

# NÁVOD K OBSLUZE

Překlad návodu

## **TB210R**

Seriové č. 211000004 ~

Kniha č. AB8E010

OETB210R\_A-XK

### **MINIBAGR**

**TAKEUCHI**



**VÝSTRAHA** Přečtěte si tento návod a pochopte jeho obsah. Nedodržení může mít za následek zranění nebo smrt.

## SYMBOL BEZPEČNOSTNÍHO



### UPOZORNĚNÍ

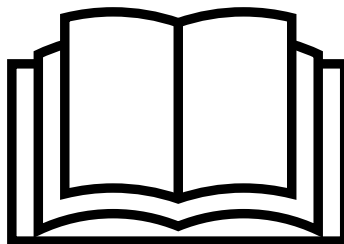
Tento symbol představuje bezpečnostní upozornění. Informace následující za symbolem jsou důležité pro bezpečnost. Přečtěte si a pochopte tyto informace, aby se předešlo zranění nebo smrtelnému zranění.

Majitel nebo zaměstnavatel plně odpovídá za kompletní instruktáž každého pracovníka obsluhy ohledně správného a bezpečného provozování veškerého vybavení. Všechny osoby používající tento stroj se musejí důkladně seznámit s obsahem tohoto návodu.

Všichni pracovníci obsluhy musejí být instruováni ohledně funkcí bagru před jeho provozováním.

Naučte se a nacvičte si správné používání ovládacích prvků stroje na bezpečném a přehledném místě před provozováním stroje na místě jeho pracovního nasazení.

## ! VÝSTRAHA



Nesprávná obsluha, prohlídky a údržba tohoto stroje mohou způsobit zranění nebo smrtelné zranění.

**Před prováděním jakékoliv obsluhy, prohlídky nebo údržby tohoto stroje si přečtěte tento návod a pochopte jej.**

Tento manuál vždy uložte na snadno přístupné místo, nejlépe na samotném stroji. Pokud se ztratí nebo poškodí, ihned si u prodejce Takeuchi objednejte nový. Při změně majitele tohoto stroje dbejte na předání tohoto návodu novému majiteli.

Takeuchi dodává stroje v souladu s místními předpisy a normami platnými v cílové zemi exportu. Pokud byl váš stroj zakoupen v jiné zemi nebo od osoby nebo firmy z jiné země, stroj nemusí obsahovat bezpečnostní zařízení nebo nemusí splňovat požadavky bezpečnostních norem vaší země. V případě jakýchkoliv dotazů týkajících se souladu vašeho stroje s požadavky předpisů a norem vaší země kontaktujte prodejce Takeuchi.

## SIGNÁLNÍ SLOVA

Bezpečnostní zprávy objevující se v tomto návodu a na štítcích na stroji jsou identifikovány slovy „NEBEZPEČÍ“, „VÝSTRAHA“ a „UPOZORNĚNÍ“. Tato signální slova znamenají následující:



### NEBEZPEČÍ

**NEBEZPEČÍ** označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které – pokud se mu nezabrání – bude mít za následek smrt nebo těžké zranění.



### VÝSTRAHA

**VÝSTRAHA** označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které – pokud se mu nezabrání – může mít za následek smrt nebo těžké zranění.



### UPOZORNĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ** označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které – pokud se mu nezabrání – může mít za následek lehčí zranění.

**DŮLEŽITÉ:** Slovo „DŮLEŽITÉ“ se používá k upozornění pracovníků obsluhy a pracovníků údržby na situace, které by mohly způsobit poškození stroje a jeho komponentů.

Nelze předvídat všechny možné okolnosti, které by mohly být příčinou potenciálního ohrožení. Výstrahy v tomto návodu nebo na stroji nemohou pokrývat všechny možnosti. Při provozování stroje musíte být pozorní a musíte dodržovat normální bezpečnostní postupy, abyste zajistili bezpečnost pracovníků obsluhy a ostatních osob a stroje.

# ÚVOD

## PŘEDMLUVA

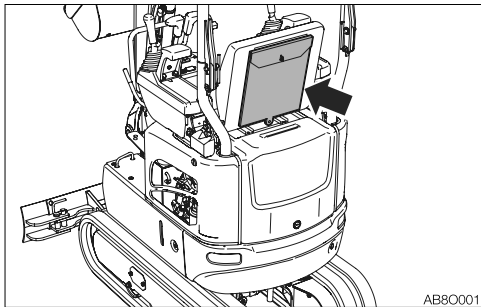
Tento návod popisuje obsluhu, prohlídky a údržbu stroje a také bezpečnostní pokyny, které je nutné během těchto činností dodržovat.

Pokud máte jakékoliv dotazy ke stroji, kontaktujte prodejce nebo servis Takeuchi.

- Některé detaily v tomto návodu se mohou lišit od detailů vašeho stroje.
- Nezapomeňte, že informace a technické údaje v tomto návodu podléhají změnám bez předchozího oznámení.

## ÚLOŽNÝ PROSTOR PRO NÁVOD

Prostor pro uložení návodu je v místě uvedeném na obrázku níže.

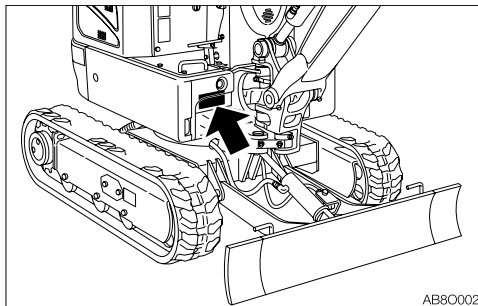


1. Vyjměte cylindrický zámek a otevřete víko úložného prostoru pro návod vzadu na sedadle.
2. Po použití návod umístěte do plastového pouzdra a umístěte zpět do úložného prostoru pro návod.

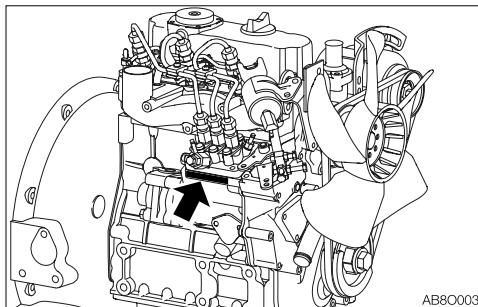
## VÝROBNÍ ČÍSLA

**DŮLEŽITÉ:** Neodstraňujte typový štítek stroje s výrobním číslem.  
Zkontrolujte výrobní čísla stroje a motoru a zapište je níže.

Číslo stroje:



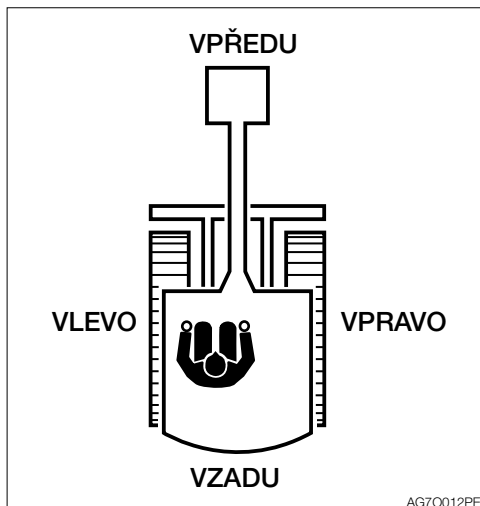
Číslo motoru:





# POPIS STROJE

## VPŘEDU, VZADU, VLEVO A VPRAVO



V tomto návodu znamená vpředu, vzadu, vlevo a vpravo při pohledu osoby sedící na sedadle obsluhy s dozerovací radlicí viditelnou vpředu.

## URČENÉ ČINNOSTI

Stroj používejte především pro provádění následujících činností:

- Bagrování
- Hloubení výkopů
- Hloubení bočních výkopů
- Vyrovnávání
- Nakládání

## VLASTNOSTI

- „Flexibilní mechanismus šířky stroje“ pro rozchod pásů
- Nízká hlučnost a emise škodlivin motoru
- Malý poloměr otáčení zadní části nástavby, malý poloměr otáčení (stabilita je zachována)

## OBDOBÍ ZÁBĚHU

Když je stroj nový, provozujte jej prvních 100 provozních hodin (podle údaje počítadla provozních hodin) v souladu s níže uvedenými pokyny.

Používání nového stroje bez záběhu může vést k rychlejšímu snížení výkonnosti stroje a může zkrátit jeho životnost.

- Dostatečně zahřívejte motor a hydraulický olej na provozní teplotu.
- Vyvarujte se velkému zatížení a rychlých pohybů. Stroj provozujte při zatížení cca 80 % maximálního zatížení.
- Neprovádějte prudké rozjezdy, zrychlení, změny směru nebo zastavení, pokud to není nezbytné.

# POZNÁMKY TÝKAJÍCÍ SE ČTENÍ NÁVODU

Nezapomeňte, že popisy a obrázky v tomto návodu se nemusejí týkat vašeho stroje. Čísla použitá v obrázcích jsou umístěná v kroužku. Stejná čísla jsou v textu v závorkách. (Příklad: ① → (1))

Symbole používané v tomto návodu  
Symbole používané v tomto návodu mají následující významy.

- ⊘, ✕ .....Zákaz
- Ⓜ .....Zajištění
- Ⓢ .....Odjištění

# OBSAH

<b>Úvod.....</b>	<b>0-2</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>3-1</b>
<b>Popis stroje.....</b>	<b>0-3</b>	Před zahájením provozu .....	3-2
<b>Bezpečnost .....</b>	<b>1-1</b>	Nastupování a vystupování na/ze stroje.....	3-2
Obecné zásady .....	1-2	Prohlídka obchůzkou .....	3-2
Zásady pro přípravu.....	1-8	Denní prohlídka.....	3-2
Zásady pro startování.....	1-10	Startování a vypnutí motoru .....	3-3
Zásady pro provoz.....	1-12	Před nastartováním motoru .....	3-3
Zásady pro zastavení.....	1-21	Startování motoru .....	3-4
Zásady pro přepravu .....	1-22	Zahřátí motoru.....	3-5
Zásady pro údržbu .....	1-24	Vypnutí motoru .....	3-5
Bezpečnostní značky (štítky) .....	1-33	Ovládání stroje.....	3-6
<b>Ovládací prvky.....</b>	<b>2-1</b>	Vzor ovládání pák (vzor ISO) .....	3-6
Názvy komponentů.....	2-2	Vzor ovládání pák (vzor G)	
Kryty.....	2-4	(Pokud je ve výbavě).....	3-7
Klíč ke stroji .....	2-4	Zahřátí stroje (hydraulický olej) .....	3-8
Víko pro údržbu .....	2-4	Prohlídka po zahřátí.....	3-9
Dvířka hrdla palivové nádrže .....	2-5	Změna rozchodu pásů.....	3-10
Plnicí hrdlo palivové nádrže.....	2-5	Změna šířky radlice.....	3-11
Kapota motoru .....	2-6	Ovládání pák pojezdu .....	3-12
Sklopení stříšky dolů.....	2-7	Zastavení poježdění .....	3-15
Sedadlo a bezpečnostní pás .....	2-8	Ovládání pracovního nářadí.....	3-16
Sedadlo .....	2-8	Postupy ovládání .....	3-18
Bezpečnostní pás .....	2-9	Zakázané činnosti.....	3-18
Přístroje .....	2-10	Upozornění k provozu.....	3-21
Výstražné kontrolky.....	2-10	Upozornění k poježdění ve svahu.....	3-22
Indikátor .....	2-11	Vyproštění z bláta .....	3-24
Měřicí přístroj .....	2-11	Možné činnosti stroje.....	3-24
Spínače .....	2-12	Parkování stroje.....	3-26
Spínací skříňka .....	2-12	Parkování .....	3-26
Tlačítko houkačky.....	2-12	Prohlídka a kontroly	
Přepínač rychlosti pojezdu .....	2-12	po vypnutí motoru .....	3-26
Světlo na výložníku .....	2-13	Zacházení v chladném klimatu .....	3-27
Páky a pedály .....	2-14	Příprava na chladné klima .....	3-27
Bezpečnostní zajišťovací páka .....	2-14	Upozornění po provozování .....	3-27
Zajišťovací páka otoče.....	2-14	Po skončení kladného klimatu .....	3-27
Páka akceleratoru.....	2-15	Zacházení s pryžovými pásy .....	3-28
Ovládací páky .....	2-15	Zákazy.....	3-28
Páka radlice.....	2-15	Upozornění.....	3-29
Páky pojezdu.....	2-16	Prevence spadnutí pásů .....	3-29
Pedál natáčení výložníku .....	2-16	<b>Přeprava .....</b>	<b>4-1</b>
Pedál přidavné hydrauliky .....	2-17	Naložení a vyložení .....	4-2
Volicí páka .....	2-17	Zvednutí stroje.....	4-4
Příslušenství .....	2-18	Zajištění stroje.....	4-5
Napájecí zásuvka.....	2-18	<b>Údržba .....</b>	<b>5-1</b>
Vedení přidavné hydrauliky.....	2-19	Obecně .....	5-2
Hydraulický akumulátor (Pokud je ve		Přehled údržby .....	5-2
výbavě).....	2-22	Upozornění k údržbě .....	5-2

Servisní údaje .....	5-4	Výměna převodového oleje	
Tabulka paliva a maziv .....	5-4	hydromotoru pojezdu.....	5-33
Pravidelně vyměňujte hydraulický olej... 5-6		Každých 250 provozních hodin.....	5-34
Seznam spotřebních dílů .....	5-7	Výměna motorového oleje	
Seznam nástrojů		a olejového filtru.....	5-34
(pokud je ve výbavě) .....	5-8	Prohlídka a seřízení řemenu	
Seznam utahovacích momentů.....	5-9	ventilátoru.....	5-34
Díly důležité pro bezpečnost .....	5-10	Čištění vzduchového filtru .....	5-34
Seznam údržby .....	5-12	Čištění lamel chladiče .....	5-36
Prohlídka obchůzkou .....	5-14	Každých 500 provozních hodin.....	5-37
Prohlídka otevřením kapoty motoru		Výměna filtru ve zpětném vedení	
a krytů .....	5-14	hydraulického oleje .....	5-37
Prohlídka obchůzkou stroje.....	5-15	Výměna palivových filtrů.....	5-37
Prohlídka vsedě na sedadle		Každých 1000 provozních hodin.....	5-38
obsluhy.....	5-15	Výměna převodového oleje	
Denní prohlídka		hydromotoru pojezdu.....	5-38
(každých 10 provozních hodin) .....	5-16	Čištění systému chlazení motoru.....	5-38
Prohlídka a doplnění		Výměna vložky vzduchového filtru.....	5-40
chladičí kapaliny.....	5-16	Výměna odvětrávacího ventilu	
Prohlídka a doplnění motorového		(Pokud je ve výbavě) .....	5-41
oleje.....	5-17	Výměna a seřízení vůle ventilů	
Prohlídka palivového filtru		motoru.....	5-41
(odlučovač vody).....	5-18	Každých 1500 provozních hodin.....	5-42
Prohlídka palivového filtru.....	5-18	Prohlídka a čištění vstřikovače	
Kontrola hladiny v nádrži		paliva motoru.....	5-42
hydraulického oleje a doplnění .....	5-19	Každých 2000 provozních hodin.....	5-43
Mazání pracovního nářadí .....	5-21	Výměna hydraulického oleje	
Po prvních 50 provozních hodinách		a čištění sítka sání.....	5-43
(pouze u nových strojů).....	5-22	Každých 3000 provozních hodin.....	5-45
Výměna motorového oleje		Prohlídka vstřikovacího čerpadla	
a olejového filtru.....	5-22	motoru.....	5-45
Prohlídka a seřízení řemenu		V případě potřeby.....	5-46
ventilátoru.....	5-24	Výměna lžice.....	5-46
Výměna filtru ve zpětném vedení		Mazání pák .....	5-48
hydraulického oleje .....	5-25	Prohlídka gumových pásů.....	5-49
Každých 50 provozních hodin.....	5-26	Výměna gumových pásů.....	5-50
Prohlídka a seřízení napnutí pásů.....	5-26	Údržba během dlouhodobém	
Mazání ložiska otoče .....	5-28	skladování .....	5-52
Mazání pastorku hydromotoru			
otoče.....	5-28	<b>Odstraňování problémů .....</b>	<b>6-1</b>
Vypuštění z kondenzované vody		Příznaky, které nejsou poruchami.....	6-2
z palivové nádrže .....	5-29	Když se přehřeje motor.....	6-3
Kontrola hladiny a doplnění		Když je vybitý akumulátor .....	6-4
elektrolytu akumulátoru.....	5-30	Když se přepálí pojistka .....	6-6
Každých 100 provozních hodin.....	5-32	Prohlídka a výměna pojistek.....	6-6
Čištění palivového filtru .....	5-32	Prohlídka hlavní pojistky .....	6-7
Po prvních 250 provozních hodinách		Startování motoru po vyjetí nádrže.....	6-8
(pouze u nových strojů).....	5-33	Odvzdušnění palivového systému .....	6-8

Když se rozsvítí výstražná kontrolka .....	6-9
Jiné příznaky .....	6-10
Spuštění výložníku na zem.....	6-14
Tažení.....	6-15
Když je poškozená stříška .....	6-16

## **Technické údaje.....7-1**

Základní technické údaje .....	7-2
Rozměry stroje .....	7-4
Rozsahy pohybu.....	7-8
Nosnosti při zvedání .....	7-11

## **Volitelná výbava .....8-1**

Obecné zásady .....	8-2
Bezpečnostní zásady.....	8-2
Upozornění k instalaci vybavení .....	8-2
Upozornění k provozování vybavení .....	8-3
Tabulka kombinace vybavení .....	8-4
Volba vzoru ovládání pák .....	8-5
Přepnutí vzoru ovládání pák .....	8-5
Hydraulické bourací kladivo .....	8-6
Pravidelná výměna hydraulického oleje.....	8-7
Biologicky odbouratelný olej .....	8-8
Výměna hydraulického oleje za biologicky odbouratelný olej .....	8-8
Akustická výstraha pojiždění .....	8-9
Takeuchi Security System .....	8-10
Klíč ke stroji .....	8-10
Startování motoru .....	8-10
Registrace a vymazání klíče ke stroji.....	8-11
Když dojde ke ztrátě master klíče .....	8-12
Země, v nichž lze systém používat .....	8-12
Nastavitelné konzoly pák .....	8-13



**BEZPEČNOST**





## OBEČNÉ ZÁSADY

**Zodpovídáte za dodržování všech platných zákonů, předpisů a pokynů výrobce týkajících se obsluhy, prohlídek a údržby stroje.**

Prakticky všechny nehody nastávají v důsledku nedodržování základních bezpečnostních pravidel a zásad.

Většině nehod lze předejít včasnou identifikací potenciálně nebezpečných situací.

Přečtěte si a pochopte všechny bezpečnostní informace popisující, jak předcházet nehodám. Neprovozujte stroj, dokud nemáte jistotu, že jste dostatečně porozuměli jeho obsluze, prohlídkám a údržbě.

### **Dodržujte všechna bezpečnostní pravidla**

- Obsluhu, prohlídky a údržbu tohoto stroje smí provádět pouze vyškolená a kvalifikovaná osoba.
- Při obsluze, prohlídkách a údržbě tohoto stroje je nutné porozumět všem pravidlům, předpisům, zásadám a bezpečnostním postupům a dodržovat je.
- Neobsluhujte stroj, neprovádějte jeho prohlídky a údržbu pod vlivem alkoholu, drog, léků, únavy nebo nedostatku spánku.

### **Pokud je na stroji nalezen problém**

Pokud se během provozu, prohlídky nebo údržby vyskytne jakýkoliv problém (hluk, vibrace, zápach, údaje na přístrojích, kouř, únik oleje nebo chybná signalizace atd.), informujte nadřazeného a proveďte příslušné činnosti. Neprovozujte stroj, dokud se problém neodstraní.

### **Rozsah provozních teplot**

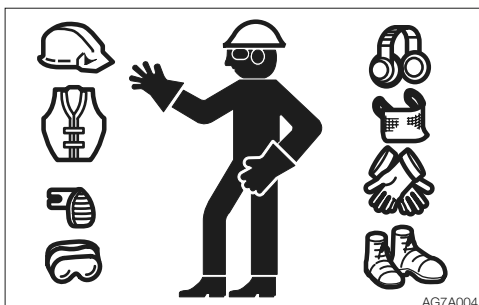
Aby se zachovala výkonnost stroje a předešlo se předčasnému opotřebení, dodržujte následující provozní podmínky.

- Neprovozujte stroj při okolní teplotě vyšší než +45 °C (+113 °F) nebo nižší než -15 °C (+5 °F).
  - Při provozování při okolní teplotě vyšší než +45 °C (+113 °F) se může přehřívat motor a v důsledku toho se může znehodnocovat motorový olej. I hydraulický olej se může zahřívat na vysokou teplotu a poškozovat hydraulický systém.
  - Při provozování při okolní teplotě nižší než -15 °C (+5 °F) mohou pryžové díly jako např. těsnění ztvrdnout a způsobit předčasné opotřebení nebo poškození stroje.
  - Pokud se stroj musí používat mimo výše uvedený rozsah okolní teploty, konzultujte věc s prodejcem nebo servisem.





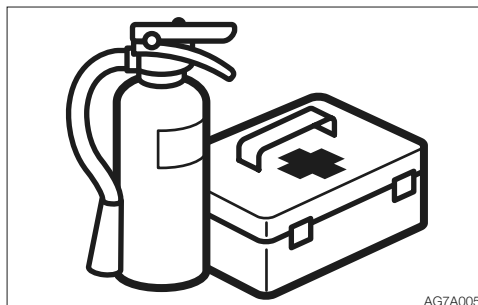
### Používejte vhodný oděv a osobní ochranné pracovní prostředky



AG7A004

- Nepoužívejte volné oděvy nebo předměty, které se mohou zachytit o ovládací prvky nebo pohyblivé díly.
- Nepoužívejte zaolejované nebo palivem potřísněné oděvy, protože mohou snadno vzplanout.
- Používejte ochrannou přilbu, bezpečnostní obuv, ochranné brýle, respirátor, ochranné rukavice, chrániče sluchu a jiné osobní ochranné pracovní prostředky vyžadované podmínkami prováděných prací. Při použití brusek, kladiv nebo stlačeného vzduchu používejte požadované osobní ochranné pracovní prostředky jako např. ochranné brýle a respirátor, protože mohou odlétávat úlomky kovu nebo jiné předměty a způsobit těžké zranění.
- Při obsluze stroje používejte chrániče sluchu. Dlouhodobá vysoká hluchost může způsobit poškození sluchu nebo i celkovou ztrátu sluchu.

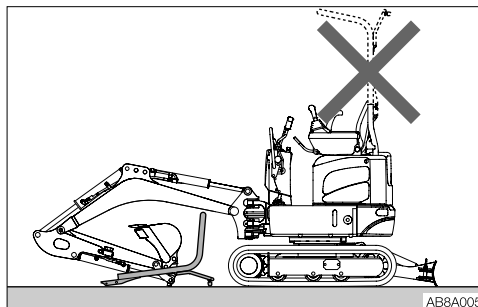
### Nainstalujte hasicí přístroj a lékárničku první pomoci



AG7A005

- Budte připraveni na požár a nehody
- Nainstalujte hasicí přístroj a lékárničku první pomoci a naučte se je používat.
- Naučte se hasit požár a postupovat při nehodách.
- Naučte se, jak kontaktovat pomoc v nouzi a vytvořte seznam kontaktů pro případ nouze.

### Nikdy neodstraňujte bezpečnostní vybavení

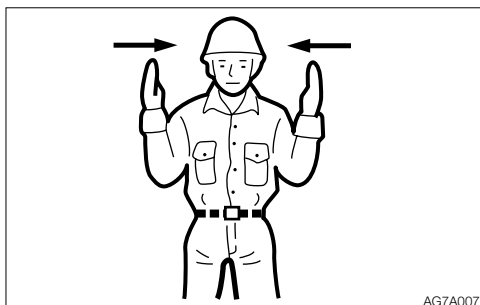


AB8A005

- Dbejte na to, aby byly všechny ochranné kryty, stříšky a dveře na svém místě a zajištěné. Před provozováním stroje opravte nebo vyměňte poškozené díly.
- Naučte se používat bezpečnostní zajišťovací páku, bezpečnostní pás a další bezpečnostní vybavení a správně je používejte.
- Nikdy neodstraňujte žádné bezpečnostní vybavení – s výjimkou provádění servisu. Udržujte veškeré bezpečnostní vybavení v řádném provozním stavu.



### Používejte osobu pro signalizaci a osobu s praporky

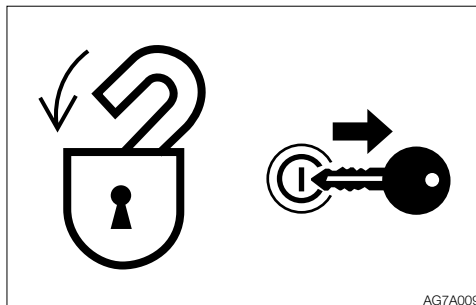


AG7A007

Naučte se používat ruční signály nutné pro určité práce a přidejte odpovědnost za signalizaci.

- Všichni pracovníci musejí plně rozumět signálům.
- Pracovník obsluhy musí reagovat pouze na signály pověřené osoby, musí však reagovat na signál zastavení přicházející kdykoliv od kohokoliv.
- Osoba pro signalizaci musí při vydávání signálů stát na jasně viditelném místě.

### Upozornění pro vstávání ze sedadla obsluhy nebo jeho opouštění



AG7A009

- Před vstáváním ze sedadla obsluhy – např. za účelem nastavení sedadla obsluhy – položte pracovní nářadí na zem, zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy a potom vypněte motor. Pokud se nechtěně dotknete jakéhokoliv ovládacího prvku, když jsou bezpečnostní zajišťovací páky ve spodní (nezajištěné) poloze, stroj se náhle pohne a může způsobit těžké nebo smrtelné zranění.
- Nezapomeňte, že ovládací prvky dozerovací radlice, natáčení výložníku a přídatné hydrauliky nelze zajistit ani při bezpečnostní zajišťovací páce nastavené v zajištěné poloze.

Nedotýkejte se neúmyslně těchto ovládacích prvků.

- Při zvedání a spouštění bezpečnostních zajišťovacích pák dbejte na to, abyste se nedotýkali ovládacích pák.
- Před opuštěním sedadla obsluhy položte pracovní nářadí na zem, zvedněte bezpečnostní zajišťovací páky, aby došlo k zajištění, a vypněte motor. Nezapomeňte také vytáhnout klíč, zamknout kryty, vzít si klíč s sebou a uložit jej na předepsaném místě.



## Vyvarujte se nebezpečí požáru a výbuchu



K palivu, oleji, mazacímu tuku a nemrznoucí směsi se nepřibližujte s ohněm. Palivo je velmi hořlavé a nebezpečné.

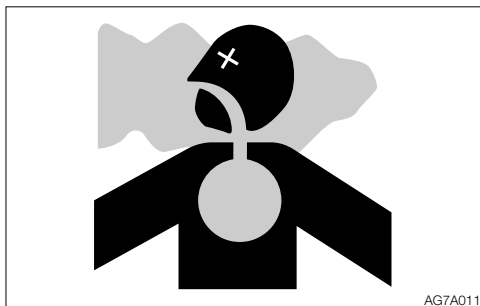
- Při manipulaci s těmito hořlavinami udržujte cigarety, zápalky, zapalovače a jiné plameny nebo zdroje ohně v bezpečné vzdálenosti.
- Při manipulaci a palivem nebo práci na palivovém systému nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Při doplňování paliva nebo oleje neopouštějte prostor.
- Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže a nečerpejte palivo, když motor běží nebo je ještě horký. Nepochyďte také palivem horké povrchy stroje nebo komponenty elektrického systému.
- Vylité palivo nebo olej ihned odstraňte.
- Zkontrolujte z hlediska úniků paliva a oleje. Před provozováním stroje odstraňte a očistěte všechny úniky.
- Při broušení bruskou nebo svařování přemístěte hořlaviny do bezpečného prostoru.
- Neřežte a nesvařujte na trubkách vedoucích hořlavé kapaliny. Před řezáním nebo svařováním je důkladně očistěte nehořlavým rozpouštědlem.
- Odstraňte všechno smetí a nečistoty ze stroje. Dbejte na to, aby na stroji nebyly uloženy hadry od oleje nebo jiný hořlavý materiál.
- Se všemi rozpouštědly a suchými chemikáliemi (pěnový hasicí přístroj) zacházejte v souladu s pokyny uvedenými výrobcem na obalu. Pracujte v dobře větraném prostoru.

- Palivo nikdy nepoužívejte pro účely čištění. Vždy používejte nehořlavé rozpouštědlo.
- Při manipulaci s palivem čisticím olejem nebo lakem otevřete dveře a okna kvůli důkladnému větrání.
- Všechny hořlavé kapaliny a materiály skladujte na bezpečném a dobře větraném místě.
- Zkrat elektrického systému může způsobit požár. Každý den provádějte kontroly z hlediska uvolněných spojů nebo poškození kabelů. Dotáhněte povolený konektor a kabelovou svorku. Opravte nebo vyměňte poškozený kabel.
- Požár z potrubí:

Dbejte na řádné upevnění spon, chráničů a ochranných podložek hadic a trubek. Jinak by mohlo dojít k poškození hadic nebo trubek vibracemi nebo kontaktem s jinými díly během provozu. To může způsobit vytrysknutí oleje pod vysokým tlakem a následný požár nebo zranění.



### Výfukové plyny motoru jsou jedovaté



- Neprovozujte motor v uzavřeném prostoru bez adekvátního větrání.
- Pokud není možné přirozené větrání, nainstalujte ventilátory, prodlužovací potrubí výfuku nebo jiná větrací zařízení.

### Vyvarujte se rozdrčení nebo amputace



Nikdy nedávejte ruce, nohy nebo jiné části těla mezi nástavbu a podvozek nebo pásy, mezi stroj a pracovní nářadí nebo mezi válec a pohyblivou část. Rozměry těchto mezer se během pohybu stroje mění a může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob.

### Zacházení s azbestovým prachem

Vdechování azbestového prachu může způsobit rakovinu plic. Při zacházení s materiály obsahujícími azbest proveďte následující opatření:

- K čištění nikdy nepoužívejte stlačený vzduch.
- Vyvarujte se kartáčování nebo broušení dílů obsahujících azbest.
- K čištění používejte vysavač vybavený filtrem s vysokou účinností (HEPA).
- Pokud neexistuje jiný způsob kontroly prachu, používejte schválený respirátor. Při práci v interiéru nainstalujte systém ventilace s makromolekulárním filtrem.
- Nedovolte nepovolaným osobám vstup do pracovního prostoru během práce.
- Dodržujte předpisy a normy na ochranu životního prostředí platné pro pracovní prostor.



### **Použití volitelných produktů**

- Před instalací volitelného vybavení věc konzultujte s firmou Takeuchi. V závislosti na typu vybavení nebo jeho kombinaci může docházet ke kolizi vybavení s prostorem obsluhy nebo jinými částmi stroje. Před použitím zkontrolujte, zda nainstalované volitelné vybavení nekoliduje s ostatními částmi.
- Nepoužívejte vybavení neschválené firmou Takeuchi. Jinak by mohla být narušena bezpečnost nebo provoz nebo zkrácena životnost stroje.
- Firma Takeuchi nenese odpovědnost za zranění, nehody nebo škody svých produktů způsobené použitím neschváleného vybavení.

### **Stroj nikdy neupravujte**

Neschválené úpravy tohoto stroje mohou způsobit zranění nebo usmrcení. Nikdy neprovádějte neschválené úpravy žádné části tohoto stroje.

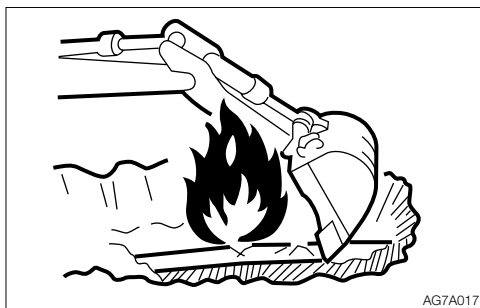


## ZÁSADY PRO PŘÍPRAVU

### Seznamte se s pracovním prostorem

Před zahájením práce se seznamte s podmínkami pracovního prostoru, aby se zajistila bezpečná práce.

- Prohlédněte topografické a geologické podmínky pracovního prostoru nebo strukturu budovy při práci uvnitř a proveďte potřebná bezpečnostní opatření.
- Dbejte na to, abyste se vyhnuli všem nebezpečím a překážkám, jako jsou výkopy, podzemní vedení, stromy, srázy, venkovní elektrická vedení nebo místa s nebezpečím padání kamení nebo sesuvů.
- Zkontrolujte s nadřízeným umístění podzemních plynových potrubí,



AG7A017

vodovodních potrubí a elektrických kabelů.

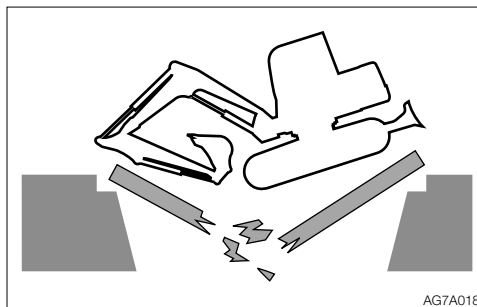
V případě potřeby s nadřízeným konzultujte, jaká specifická opatření jsou nutná k zajištění bezpečnosti.

- Při práci na silnicích dbejte na bezpečnost chodců a vozidel.
  - Používejte osobu s praporek a/nebo osobu pro signalizaci.
  - Ohradte pracovní prostor a nedovolte vstup nepovolaným osobám.
- Při práci ve vodě nebo přeježdění mělkých potoků nejprve zkontrolujte hloubku vody, soudržnost půdy a rychlost vodního proudu.

Další pokyny viz „Upozornění k provozu“.

### Zkontrolujte nosnost mostu

Při přeježdění mostu nebo konstrukce zkontrolujte povolenou nosnost. Pokud je nosnost nedostatečná, most nebo konstrukci zpevněte.



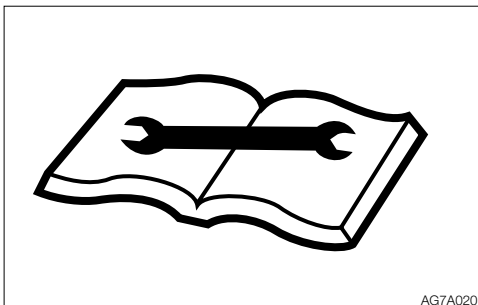
AG7A018

### Udržujte stroj stále čistý

- Odstraňujte veškerý olej, mazací tuk, sníh nebo led, aby se předešlo nehodám způsobeným uklouznutím.
- Odstraňujte všechny volné předměty nebo zbytečná zařízení ze stroje.
- Odstraňujte veškeré nečistoty, olej nebo mazací tuk z motorového prostoru, aby se předešlo požáru.
- Uklízejte okolí sedadla obsluhy a odstraňujte veškeré zbytečné předměty ze stroje.



### Každý den provádějte prohlídky a údržbu



Neprovedení identifikace nebo opravy abnormalit nebo poškození stroje může vést k nehodám.

- Před provozováním proveďte specifikovanou prohlídku a v případě potřeby nutné opravy.
- Pokud nastane porucha a již není možný provoz nebo dojde k výpadku motoru, okamžitě zastavte stroj postupem pro vypnutí a nechte stroj bezpečně odstavený, dokud se porucha neodstraní.

### Upozornění pro prostor obsluhy

- Před vstupem do prostoru obsluhy odstraňte z podrážek obuvi bláto a mazací tuk. Šlapání na stroj s obuví od bláta a mazacího tuku má za následek uklouznutí a nehodu.
- Nenechávejte věci nebo nástroje okolo sedadla obsluhy.
- Nenechávejte v prostoru obsluhy žádné plastové lahve a neupevňujte na okenní skla přísavky. Plastová lahev nebo přísavka působí jako čočka a může způsobit požár.
- Při jízdě a práci nepoužívejte mobilní telefon.
- Do prostoru obsluhy nedávejte hořlaviny a výbušniny.
- V prostoru obsluhy nenechávejte zapalovač. Při zvýšení teploty v prostoru může zapalovač vybuchnout.



## ZÁSADY PRO STARTOVÁNÍ

Při nastupování na stroj a sestupování ze stroje vždy dodržujte pravidlo tří pevných bodů

- Nevyskakujte na stroj a neseskakujte ze stroje. Nikdy se nepokoušejte nastoupit nebo sestoupit na/z pohybujícího se stroje.
- Stoupejte/sestupujte po schůdkách čelem ke stroji a držte se madel podle pravidla tří pevných bodů (ruce a nohy).



AG7A022

- Bezpečnostní zajišťovací páku nebo ovládací páky nikdy nepoužívejte jako madla.

### Před nastartováním stroje vykažte všechny nepovolané osoby z prostoru

Nestartujte motor, dokud zkontrolováním následujících položek nebudete mít jistotu, že je startování bezpečné.

- Obejděte stroj a upozorněte osoby provádějící servis stroje nebo se pohybující v blízkosti stroje. Nestartujte stroj, dokud nemáte jistotu, že okolo stroje nikdo není.

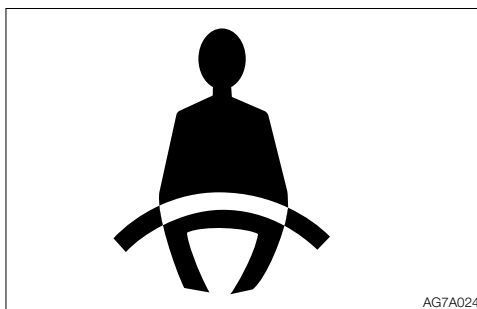


AG7A023PE

- Zkontrolujte, zda na dveřích kabiny, ovládacích prvcích nebo spínací skříňce není výstražná značka „NEZAPÍNAT“ nebo podobná. Pokud ano, nestartujte motor a nedotýkejte se žádné páky.
- Houkačkou varujte osoby okolo stroje.

### Sedněte si na sedadlo obsluhy a nastartujte motor

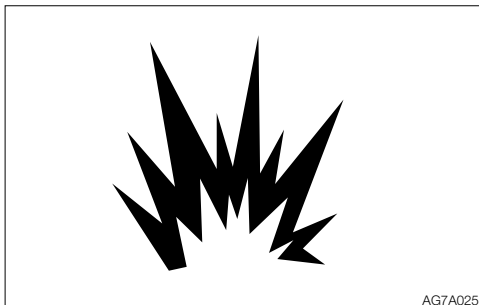
- Nastavte bezpečnostní pás pro řádné připoutání.



AG7A024

- Připoutejte se bezpečnostním pásem. (Pokud je ve výbavě)
- Zkontrolujte, zda je zabrzděná parkovací brzda a zda jsou všechny ovládací páky a pedály v neutrální poloze.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní zajišťovací páka v zajištěné poloze.
- Zkontrolujte, zda v blízkosti stroje nikdo není.
- Stroj startujte a ovládejte pouze ze sedadla obsluhy.
- Nikdy se nepokoušejte startovat motor přemostěním svorek startéru.



**Startování pomocí startovacích kabelů**

AG7A025

Startovací kabely používejte pouze doporučeným způsobem. Nesprávné použití startovacích kabelů může mít za následek výbuch nebo neočekávaný pohyb stroje. Další pokyny viz „Když je vybitý akumulátor“.

**Po nastartování motoru**

Po nastartování motoru proveďte níže popsané činnosti a kontroly na bezpečném místě bez přítomnosti osob nebo překážek. Pokud se zjistí porucha, proveďte postup pro vypnutí a nahláste poruchu.

- Zahřejte motor a hydraulický olej na provozní teplotu.
- Zkontrolujte správnou funkci všech přístrojů a výstražných zařízení.
- Zkontrolujte hluky.
- Zkontrolujte ovládání otáček motoru.
- Aktivujte každý ovládací prvek a zkontrolujte jeho správnou funkci.

**V chladném klimatu**

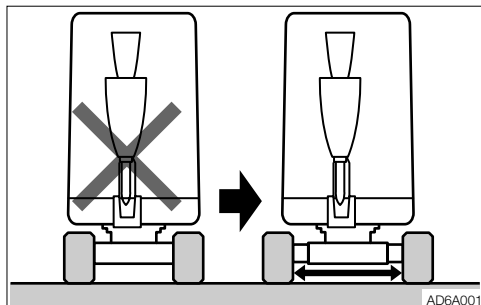
AG7A027

- Věnujte pozornost kluzké mrznoucí zemi, schůdkům a madlům.
- Ve velkém chladu se nedotýkejte kovových částí stroje holými rukama. Kůže přimrzne ke kovu a důsledkem je zranění.
- U tohoto motoru nepoužívejte éter nebo startovací kapalinu. Startovací kapaliny mohou způsobit výbuch a těžké nebo smrtelné zranění.
- Zahřejte motor a hydraulický olej na provozní teplotu. Při aktivaci pák v nezahřátém stavu nebude stroj reagovat nebo se pohybovat rychle a správně, a může dojít k nehodě.



## ZÁSADY PRO PROVOZ

**Stroj vždy provozujte s maximálním rozchodem pásů**



- Stroj vždy provozujte s rozchodem pásů rozšířeným na 1020 mm (40.2 in.), aby se maximalizovala stabilita stroje. Při provozování stroje se zúženým rozchodem pásů (750 mm, 29.5 in.) může kvůli zhoršené stabilitě dojít k převrácení stroje.
- Pokud stroj musí být provozován se zúženým rozchodem pásů (750 mm, 29.5 in.), musí se s ním poježdět s přiklopeným mechanismem bagru a dolů spuštěným výložníkem, aby se snížilo těžiště a nastavba musí směřovat dopředu.

### Zajistěte dobrou viditelnost

Před provozováním stroje zkontrolujte viditelnost.

- Při práci v temných prostorách podle potřeby zapněte pracovní světla a světlomety stroje a nainstalované přídavné osvětlovací zařízení.
- Pokud je viditelnost špatná vlivem počasí (mlha, sníh, déšť nebo oblak prachu), přestaňte stroj provozovat a počkejte na zlepšení viditelnosti.
- Očistěte okna, zrcátka, světla a kameru, aby byla zajištěna dobrá viditelnost. Nastavte zrcátka a kameru tak, aby pracovník obsluhy viděl dozadu (slepé prostory) ze sedadla obsluhy.

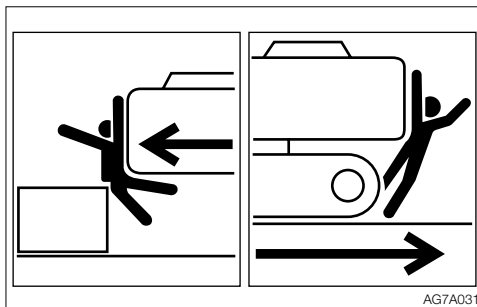
- Neschválené úpravy stroje a nebo instalace neschváleného vybavení může narušit viditelnost. Pole výhledu obsluhy musí být v souladu s ISO 5006.

### Nedovolte nikomu jízdu na stroji



Nedovolte nikomu, aby se při práci nebo poježdění vezl na kterékoliv části stroje.

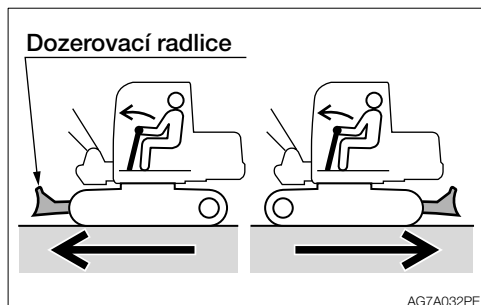
### Před provozováním zkontrolujte bezpečnost pracovního prostoru



- Věnujte pozornost limitům výkonosti stroje.
- Na krajích silnic, v úzkých prostorech a v místech se zakrytým výhledem používejte osobu pro signalizaci.
- Nedovolte nikomu vstup do prostoru otáčení a dráhy pohybu stroje.
- Signalizujte svůj úmysl pohybu pomocí houkačky.
- V zadní části stroje je slepý prostor. Před couváním zkontrolujte, zda je prostor bezpečný a volný.

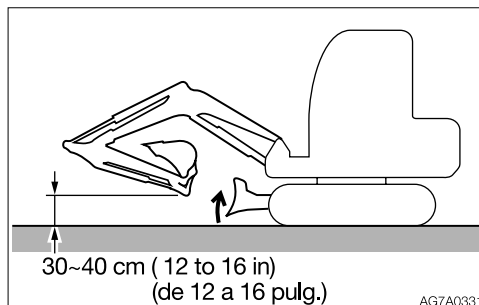


Před poježděním zkontrolujte polohu podvozku (pásů)

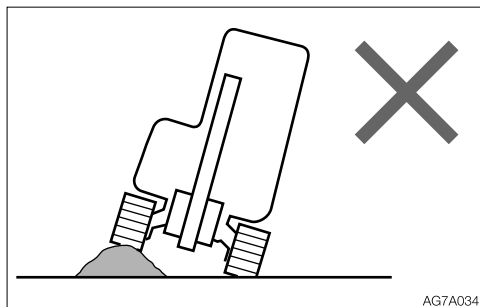


Před aktivací pák pojezdu zkontrolujte, zda je dozerovací radlice před sedadlem obsluhy. Nezapomeňte, že když je dozerovací radlice za sedadlem obsluhy, páky pojezdu je nutné aktivovat v opačném směru, než když je radlice vpředu.

Poježdějte bezpečně



- Poježdějte se zvednutou dozerovací radlicí, s přiklopeným mechanismem bagru podle obrázku výše a lžící ve výšce 30 až 40 cm (12 až 16 in.) nad zemí.
- Při poježdění neotáčejte nástavbou. Pokud musíte během poježdění pohybovat mechanismem bagru, provádějte to při dostatečně nízké rychlosti, abyste měli trvalou kontrolu nad strojem.



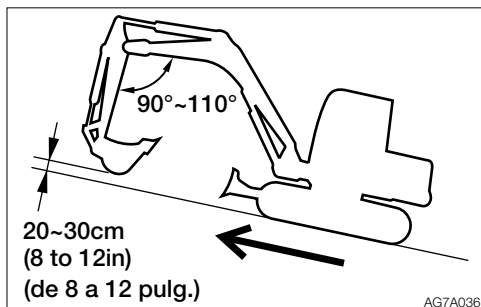
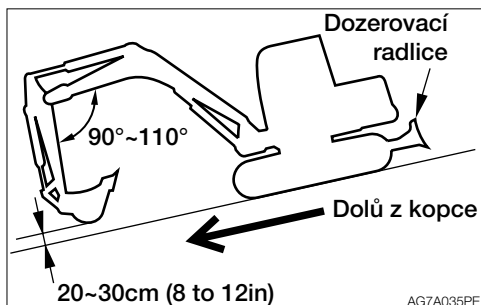
- Pokud možno nepřejíždějte přes překážky. Pokud to musíte provést, udržujte mechanismus bagru co nejnižše u země a poježdějte pomalu. Nikdy nepřejíždějte přes překážky, které způsobí náklon stroje přes 10°.
- Na nerovném podkladu udržujte nízkou rychlost a vyvarujte se prudkých rozjezdů, zastavení a změn směru. V opačném případě se může pracovní nářadí dostat do kontaktu se zemí, způsobit ztrátu rovnováhy stroje, poškodit se nebo poškodit objekty v okolí.



## Upozornění k poježdění ve svahu

Při poježdění po svazích dbejte na to, aby se stroj nepřevrátil nebo nesklouzl.

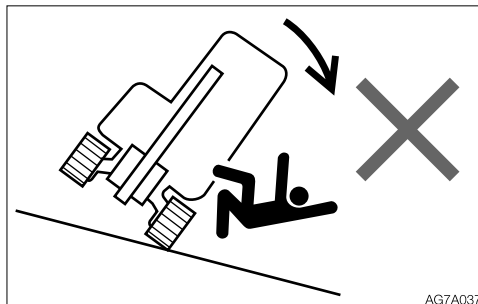
- Nikdy nejezděte po svazích, které jsou pro zachování stability stroje příliš prudké. Upozorňujeme, že v praxi se výkonnost stroje ve svahu snižuje kvůli jeho nepříznivým pracovním podmínkám.



- Při jízdě do kopce mějte sedadlo obsluhy ve směru do kopce. Při jízdě z kopce mějte sedadlo obsluhy ve směru z kopce. V obou případech je během jízdy nutné věnovat pozornost podkladu před strojem.
- Při poježdění ve svazích spusťte lžici dolů, do výšky 20 až 30 cm (8 až 12 in.) nad zem. Při stoupání do prudkého svahu natáhněte mechanismus bagru dopředu. V případě nouze spusťte lžici na zem a zastavte stroj.

Při poježdění po svazích jezděte pomalu na 1. (pomalý) převodový stupeň. Při jízdě k kopce snižte otáčky motoru.

- Nejezděte z kopce na zpátečku.
- Ve svahu neměňte směr jízdy a nejezděte po vrstevnici. Nejprve se vraťte na rovnou plochu a potom zvolte alternativní cestu.



- Stroj může sklouznout na stranu i v mírném svahu, pokud je na zemi tráva nebo spadané listy nebo když se poježdí po mokré kovové desce nebo zmrzlém povrchu. Ve svahu dbejte na to, aby stroj nebyl nikdy napříč.
- Pokud ve svahu zhasne motor, před opětovným nastartováním motoru vraťte všechny ovládací páky do neutrální polohy.



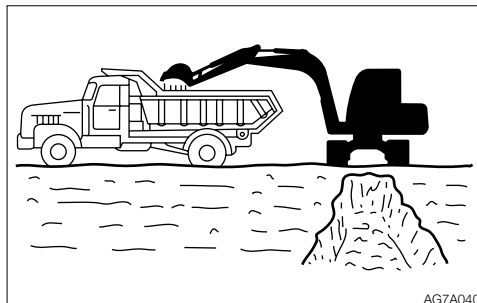
### Na sněhu nebo ledě provozujte stroj se zvýšenou opatrností

- Při pojíždění po sněhu nebo zmrzlém povrchu jezděte nízkou rychlostí a vyvarujte se prudkých rozjezdů, zastavení a změn směru.
- V zasněžených oblastech jsou příkop u silnice a předměty vedle silnice zasypané sněhem a nejsou vidět. Vzniká nebezpečí převrácení stroje nebo nárazu do předmětů pod sněhem, a proto vždy postupujte opatrně.
- Když stroj vjede do hlubokého sněhu, vzniká nebezpečí jeho převrácení nebo zapadnutí do sněhu.

Nejezděte za příkop silnice a nenechte stroj uvíznout v závěji.

- Když je povrch země zmrzlý, při zvýšení teploty změkne a to může způsobit převrácení stroje a následné uvěznění pracovníka obsluhy uvnitř stroje.
- Při parkování stroje na nestabilním podkladu spusťte dolů dozerovací radlici.

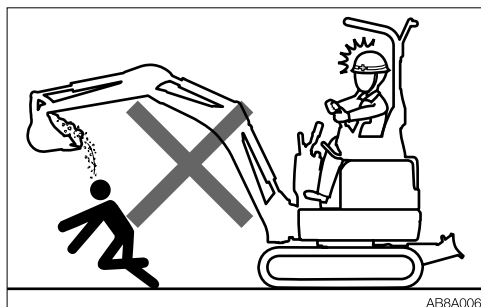
### Zajistěte bezpečnost řidiče při nakládání



Ne nakládejte nákladní automobil, pokud řidič není na bezpečném místě.

- Nikdy nenatáčejte a neumísťujte lžici nad osobou nebo nad kabinou.
- Nákladní automobil nakládejte zezadu.

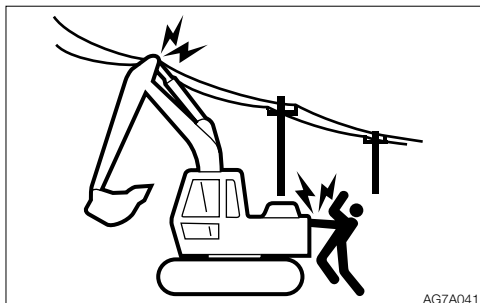
### Nepohybujte lžicí nad hlavami osob



Při pohybu lžice nad hlavami osob hrozí nebezpečí vysypání materiálu nebo náhlého poklesu lžice.

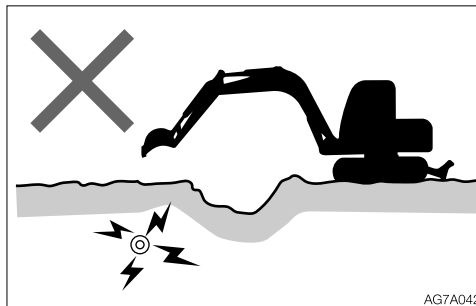


### Udržujte bezpečnou vzdálenost od venkovních elektrických vedení



Nikdy neumísťujte žádnou část stroje nebo nakládaného materiálu do blízkosti vedení vysokého napětí, pokud nebyla provedena všechna bezpečnostní opatření vyžadovaná platnou legislativou. Pokud se osoba dostane do blízkosti stroje, který je pod napětím, hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem a usmrcení.

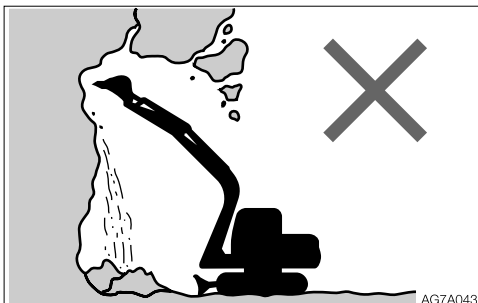
- Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost stroje od vedení vysokého napětí.
- Před zahájením činnosti konzultujte s místním dodavatelem elektrické energie bezpečné postupy práce.
- Všechny vedení považujte za vedení vysokého napětí a předpokládejte, že jsou pod napětím, i když je známo, že je vypnuté napětí a vedení jsou viditelně uzemněná.
- Používejte osobu pro signalizaci k vydání výstrahy při přílišném přiblížení stroje k vedení vysokého napětí.
- Upozorněte všechny pracovníky v pracovním prostoru, aby se nepřibližovali ke stroji a k nakládanému materiálu.



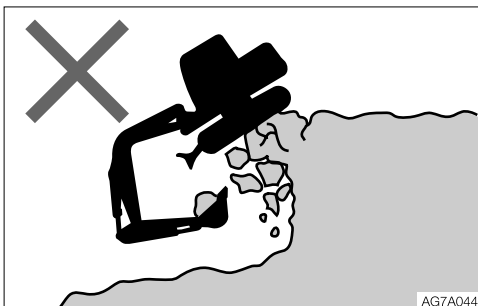
- Velkou pozornost věnujte také podzemním elektrickým kabelům.



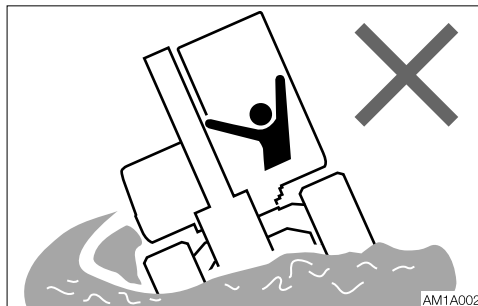
### Věnujte pozornost nebezpečným pracovním podmínkám



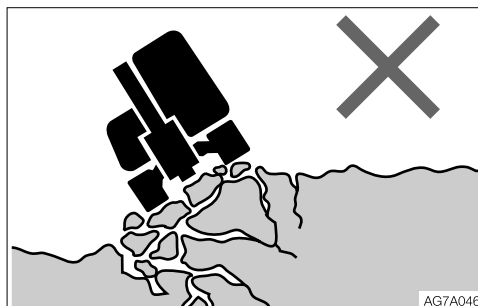
- Nikdy nepodkopávejte vysoký břeh. Je to nebezpečné a může dojít k pádu masy horniny.
- Nepracujte na místech s nebezpečím pádu skal.



- Udržujte bezpečnou vzdálenost stroje od okraje hloubené jámy. Nebagrujte materiál pod přední částí stroje.
- Při práci v blízkosti srázů nebo příkopů u silnice nastavte kvůli snadnějšímu úniku v případě problému pásy kolmo ke srázu nebo příkopu u silnice a dozerovací radlici dopředu.



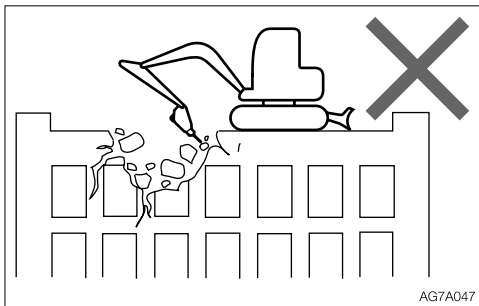
- Nejezděte do míst s měkkým podkladem. V opačném případě může dojít k naklonění stroje vlastní hmotností a následnému převrácení nebo zapadnutí.



- Nejezděte do míst s nestabilním podkladem (srázy, příkopy u silnice, hluboké výkopy). Pokud by se podloží zhroutilo pod hmotností stroje nebo jeho vibracemi, hrozilo by nebezpečím pádu nebo převrácení stroje.
  - Nezapomeňte, že půda je po silném dešti nebo odstřelu málo únosná.
  - Také podklad nahoře na břehu a na obvodu vybagrované jámy je málo únosný.

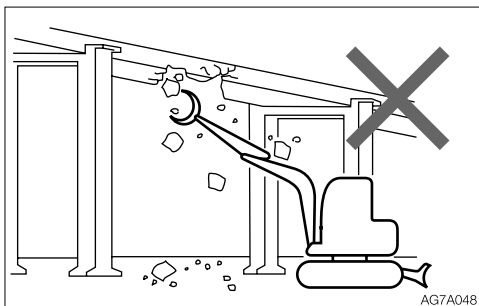


## BEZPEČNOST ZÁSADY PRO PROVOZ



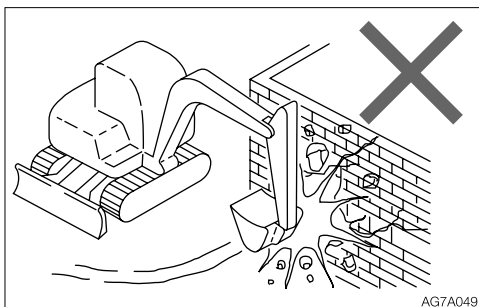
AG7A047

- Neprovádějte demoliční práce pod strojem. Vzniká nebezpečí pádu stroje z důvodu ztráty stability podkladu.
- Při práci nahoře na budovách nebo ze střech budov zkontrolujte před zahájením práce pevnost konstrukce. Pokud se budova nebo konstrukce zřítí, dojde k těžkým zraněním nebo škodám.



AG7A048

- Při provádění demoličních prací nepracujte nad hlavou. Je nebezpečí pádu ulomených částí nebo zřícení budovy a vzniku těžkých zranění nebo škod.

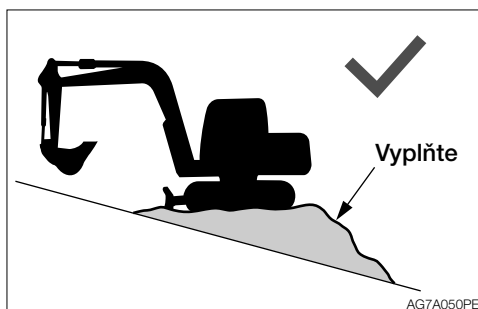


AG7A049

- Při bouracích pracích nepoužívejte sílu nárazu mechanismu bagru. Hrozí nebezpečí těžkého zranění odlétávajícími kusy rozbitého materiálu a poškozeným mechanismem bagru.

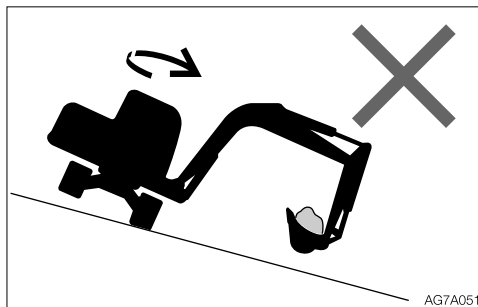
### Provoz ve svazích je nebezpečný

Při provozu ve svazích může při otáčení nástavby nebo pohybu pracovního nářadí dojít ke ztrátě stability stroje a převrácení. Práci ve svazích se pokud možno vyhněte.



AG7A050PE

- Vyrovnajte si pracovní prostor.



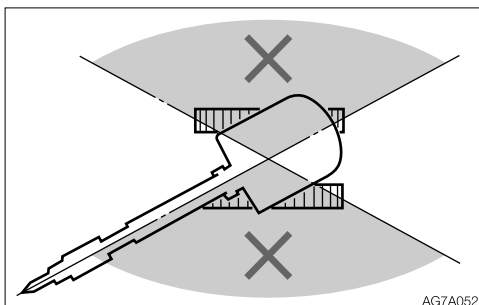
AG7A051

- Neotáčejte nástavbu z kopce dolů, když je lžice plná materiálu. Tím se sníží stabilita stroje a může dojít k převrácení.





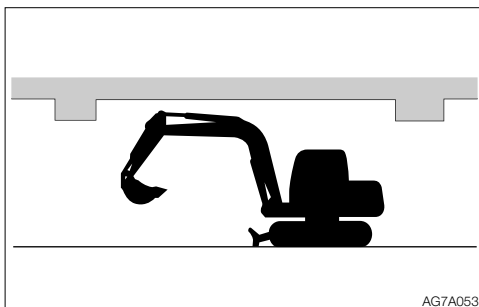
### Nikdy neotáčejte nástavbu a nenatáčejte výložník na stranu při velkém zatížení



V příčném směru se stroj převrátí snadněji než v podélném směru.

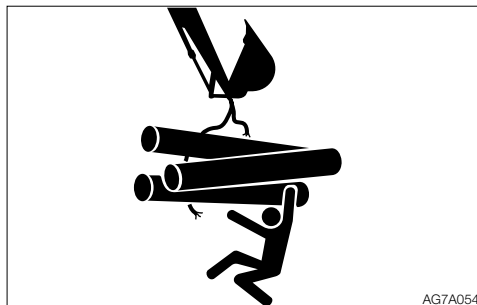
- Neotáčejte nástavbu a nenatáčejte výložník na stranu při velkém zatížení na konci mechanismu bagru. Neotáčejte nástavbu a nenatáčejte výložník na stranu zejména ve svazích.
- U strojů vybavených bouracími kladivy, drtiči nebo dlouhými rameny je výložník zatížen více než u strojů vybavených standardní lžící. U strojů s vyšším zatížením výložníku neprovádějte práce s výložníkem směřujícím dolů nebo s nástavbou natočenou na stranu.

### Věnujte pozornost objektům nad hlavou



Při práci pod mosty, v tunelech, v blízkosti venkovních vedení nebo uvnitř budov dbejte na to, aby výložník nebo rameno nenarazily do objektů nad hlavou.

### Bagry nejsou zkonstruovány ke zvedání břemen



Tento stroj je speciálně zkonstruován k bagrování. Proto nemá bezpečnostní vybavení pro jeřabový provoz. Při použití jeřábu pro účely zvedání je nutná extrémní opatrnost.

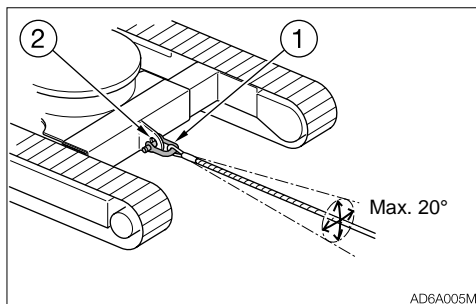
- Nikdy nezvedejte břemena překračující nosnost. Přetížení může způsobit převrácení stroje a těžké nebo smrtelné zranění.
- Všechny jmenovité nosnosti zvedání platí pro stroj umístěný na stabilním a rovném podkladu. Pro bezpečné zvedání se od uživatele očekává implementace nutných rezerv pro dané podmínky práce. Ty zahrnují měkkou nebo nerovnou zem, odchylku od vodorovné polohy, boční síly, dynamické nebo rázové zatížení, nebezpečné podmínky a zkušenost pracovníků. Pracovník obsluhy nebo jiný pracovník se musí kompletně seznámit s návodem k obsluze před provozováním stroje a musí vždy dodržovat pravidla pro bezpečný provoz vybavení.
- Při nesprávném připojení řetězů nebo zvedacího zařízení může dojít k selhání mechanismu lžice nebo zvedacího zařízení a v důsledku toho může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění.
- Nepokoušejte se vytažovat pařezy ze země za použití stroje jako jeřábu. Síly působící na stroj při tomto použití jsou zcela neznámé.
- Nenechte nikoho stát na zvedaných břemenech nebo pod nimi nebo být v pracovním prostoru.



## Dávejte pozor na odlétávající předměty

Tento stroj není vybaven ochranou pracovníka obsluhy před odlétávajícími předměty. Nepoužívejte tento stroj na místech, kde hrozí nebezpečí zasažení pracovníka obsluhy odlétávajícími předměty.

## Upozornění pro tažení



Při tažení hrozí těžké nebo smrtelné zranění při nesprávném provádění nebo při použití nevhodného nebo nezkontrolovaného lana.

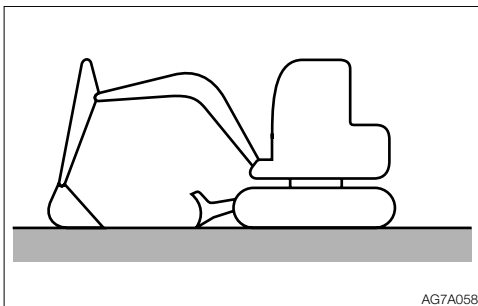
- Uvolnění nebo přetržení lana je nebezpečné. Použijte ocelové lano vhodné pro požadovanou tažnou sílu.
- Nepoužívejte přelomené, zkroucené nebo jinak poškozené lano.
- Nevývíjejte na ocelové lano velké rázové zatížení.
- Při manipulaci a lanem používejte ochranné brýle.
- Dbejte na to, aby v taženém i tažném stroji byli pracovníci obsluhy.
- Nikdy neprovádějte tažení ve svahu.
- Během tažení nikomu nedovolte přibližovat se k lanu.

Další pokyny viz „Tažení“.

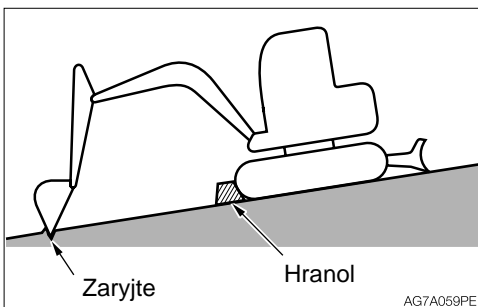


## ZÁSADY PRO ZASTAVENÍ

### Parkujte bezpečně

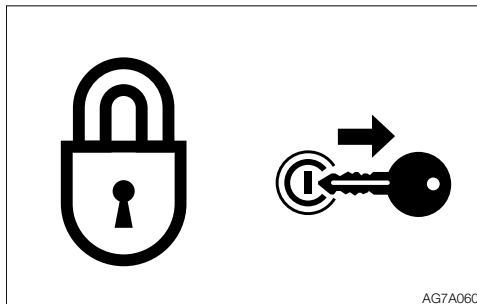


- Stroj parkujte na rovném, pevném a bezpečném podkladu. Zabrzděte parkovací brzdou.



Pokud musíte parkovat ve svahu, zaparkujte stroj a zablokujte jeho pohyb.

- Při parkování na ulici použijte ohrazení, výstražné značky, světla atd., aby byl stroj dobře vidět i v noci a nemohlo dojít ke kolizi s vozidly.

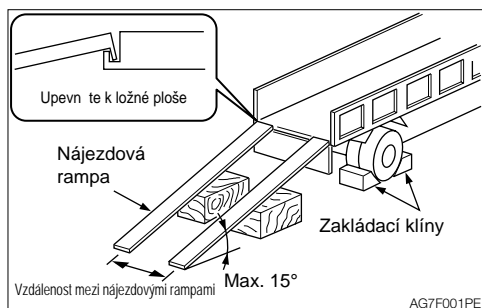


- Před opuštěním stroje proveďte následující:
  1. Nastavte zajišťovací páku otoče do zajištěné polohy.
  2. Spusťte lžici a dozerovací radlici na zem.
  3. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.
  4. Vypněte motor a vytáhněte klíč ze spínací skříňky.
  5. Zamkněte kryty a klíč si vezměte s sebou.



## ZÁSADY PRO PŘEPRAVU

### Nakládejte/vykládejte stroj bezpečně



Stroj se při nakládání a vykládání může převrátit nebo spadnout. Proveďte následující opatření:

- Zvolte pevný a vodorovný povrch a udržujte dostatečnou vzdálenost od příkopů u silnice.
- Zajistěte nájezdové rampy adekvátní nosnosti a velikosti k ložné ploše nákladního automobilu. Nájezdové rampy nesmějí mít větší sklon než 15°. Pokud se nájezdové rampy příliš prohýbají, podepřete je sloupky nebo hranoly.
- K nakládání a vykládání stroje nikdy nepoužívejte pracovní nářadí. V opačném případě může dojít k převrácení nebo pádu stroje.
- Dbejte na to, aby na ložné ploše nákladního automobilu a na nájezdových rampách nebyl olej, hlína, led, sníh a jiné materiály, aby stroj nesklouzl na stranu. Očistěte pásy.
- Zajistěte kola nákladního automobilu klíny, aby se nemohl pohybovat.
- Při nakládání a vykládání jedte pomalu na 1. (pomalý) převodový stupeň podle signálů osoby pro signalizaci.
- Na rampě nikdy nezatáčejte.
- Na rampě neotáčejte nástavbu a nenatáčejte výložník. Stroj se může převrátit.

- Při otáčení nástavby a natáčení výložníku na ložné ploše nákladního automobilu toto provádějte pomalu, protože stroj může stát nestabilně.
- Založte pásy pomocí klínů a zajistěte stroj k ložné ploše nákladního automobilu ocelovým lanem nebo řetězem.



### Zvedejte stroj bezpečně

- Naučte se a používejte správné signály pro jeřábníka.
- Denně kontrolujte vázací pomůcky z hlediska poškození nebo chybějících dílů a v případě potřeby proveďte výměnu.
- Při zvedání používejte ocelové lano s nosností přiměřenou hmotnosti stroje.
- Stroj zvedejte níže uvedeným postupem. Neprovádějte to jiným způsobem, protože by mohlo dojít ke ztrátě stability stroje.

Další pokyny viz „Zvedání stroje“.

- Nezvedejte stroj s pracovníkem obsluhy.
- Zvedání provádějte pomalu, aby se stroj nepřevrátil.
- Při zvedání vykažte všechny osoby z prostoru. Nepřemísťujte stroj nad hlavami osob.

### Přepravujte stroj bezpečně

- Při přepravě stroje se seznámte s platnými bezpečnostními předpisy, vyhláškou o provozu na pozemních komunikacích.
- Zvolte nejlepší trasu přepravy, přičemž zohledněte délku, šířku, výšku a hmotnost nákladního automobilu s naloženým strojem.
- Během přepravy se nikdy prudce nezozjíždějte a nezastavujte, nejezděte vysokou rychlostí do zatáček. V opačném případě by mohlo dojít k posunutí stroje nebo ke ztrátě jeho stability.



## ZÁSADY PRO ÚDRŽBU

### Umístěte výstražnou značku „NEZAPÍNAT“

Pokud by nepovolaná osoba během provádění prohlídky nebo údržby nastartovala motor, mohlo by dojít k těžkému zranění.

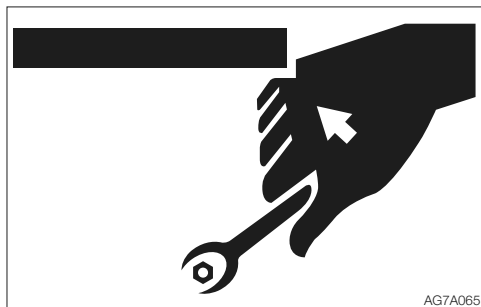
- Před prováděním údržby vypněte motor, vytáhněte klíč ze spínací skříňky a vezměte jej s sebou.



AG7A023PE

- Na dobře viditelné místo, např. na spínací skříňku nebo ovládací páky dejte výstražnou značku „NEZAPÍNAT“.

### Používejte správné nástroje



AG7A065

Nepoužívejte poškozené nástroje nebo nástroje určené pro jiné účely. Používejte nástroje hodící se pro danou práci.

### Pravidelně vyměňujte díly důležité pro bezpečnost

- Pravidelně vyměňujte palivové hadice. Palivové hadice se časem opotřebovávají, i když nevykazují příznaky opotřebení.
- Pokud se objeví příznaky opotřebení, proveďte okamžitou výměnu bez ohledu na plán výměn.

Další podrobnosti viz „Seznam dílů důležitých pro bezpečnost“.

### Osvětlení v nevybušném provedení

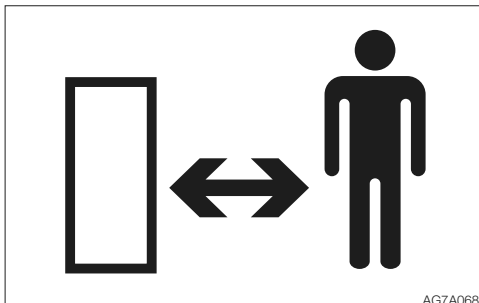


AG7A067

Aby se předešlo zažehnutí a výbuchu, používejte při kontrolách paliva, oleje, chladicí kapaliny a elektrolytu akumulátoru osvětlení v nevybušném provedení. Jinak může dojít k výbuchu a těžkému nebo smrtelnému zranění.



### Zakažte vstup nepovolaným osobám

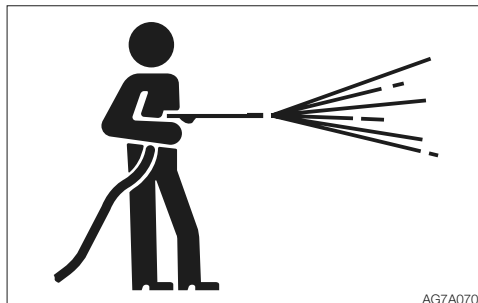


Nedovolte nepovolaným osobám vstup do pracovního prostoru během práce. Při broušení, svařování a používání kladiva buďte opatrní. Mohli byste být zraněni částicemi odlétávajícími ze stroje.

### Připravte si pracovní prostor

- Zvolte pevný a vodorovný pracovní prostor. Zajistěte dostatečné osvětlení a pro práci v interiéru zajistěte větrání.
- Odstraňte překážky a nebezpečné objekty. Odstraňte kluzké povrchy.

### Udržujte stroj stále čistý



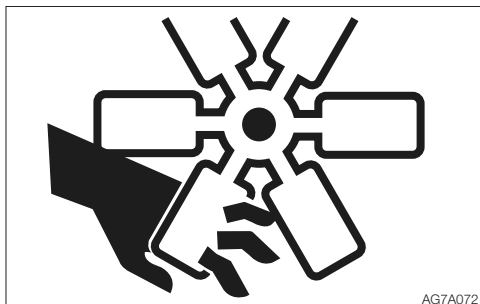
- Před prováděním údržby stroj očistěte.
- Před mytím stroje vypněte motor. Zakryjte elektrické komponenty, aby do nich nemohla proniknout voda. Voda může v elektrických komponentech způsobovat zkratky nebo poruchy. Nepoužívejte vodu nebo páru k mytí akumulátoru, komponentů elektronického řízení, snímačů, konektorů nebo prostoru pro obsluhu.

### Před prováděním údržby vypněte motor

- Neprovádějte mazání a mechanická seřizování během pohybu stroje nebo při běžícím motoru a nepohybujícím se stroji.
- Pokud je nutné provádět údržbu při běžícím motoru, vždy pracujte v týmu vzájemně komunikujících dvou osob.
  - Jedna osoba musí sedět na sedadle obsluhy, aby v případě potřeby mohla ihned vypnout motor. Musí dávat pozor, aby se nedotkla páky nebo pedálu, pokud to není nutné.
  - Osoba provádějící údržbu musí dávat pozor na to, aby její části těla nebo oděvu byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.



### Udržujte bezpečnou vzdálenost od pohybujících se částí stroje



AG7A072

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od pohybujících se a otáčivých částí stroje. Pokud dojde k zachycení ruky pohybující se nebo otáčivou částí, může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění.
- Pokud do ventilátoru nebo řemenu ventilátoru spadne nástroj nebo jiný předmět, bude odmrštěn nebo rozsekán. Nenechávejte do ventilátoru nebo na řemen ventilátoru spadnout žádný předmět.

### Důkladně zajistěte stroj nebo jakýkoliv komponent, který by mohl spadnout



AG7A073

- Před prováděním údržby nebo oprav pod strojem spusťte všechno pohyblivé pracovní nářadí na zem nebo do nejnižší možné polohy.
- Zajistěte pásy založením klínů.
- Pokud musíte pracovat pod zvednutým strojem nebo nářadím, vždy použijte dřevěné hranoly, podpěry nebo jiné pevné a stabilní opěry. Nikdy nevstupujte pod stroj

nebo pracovní nářadí, pokud nejsou dostatečně podepřené. Tento postup je zvláště důležitý při práci na hydraulických válcích.

### Zajistěte pracovní nářadí

Aby se předešlo neočekávanému pohybu, při výměně zubu nebo bočního břitu lžice důkladně zajistěte pracovní nářadí.

### Pokud je otevřená kapota nebo kryt motoru, zajistěte je

Před prací uvnitř dbejte na zajištění kapoty motoru nebo krytu. Nenechávejte kapotu nebo kryt otevřené, když je větrno nebo když stroj stojí ve svahu.

### Umístěte těžké objekty do stabilní polohy



AG7A078

Pokud je při demontáži nebo instalaci nutné dočasné umístění těžkého objektu nebo vybavení na zem, dbejte na jeho umístění do stabilní polohy. Nedovolte nepovolaným osobám vstup do prostoru uložení takového objektu.





### Upozornění k doplňování paliva



- Při doplňování paliva nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Nikdy neshírejte víčko palivové nádrže a nečerpejte palivo, když motor běží nebo je ještě horký. Nerozlijte palivo na horké povrchy stroje.
- Palivovou nádrž plňte na dobře větraném místě.
- Palivovou nádrž neplňte úplně. Nechte volný prostor pro expanzi paliva.
- Vylité palivo ihned odstraňte.
- Důkladně utáhněte víčko palivové nádrže. Pokud dojde ke ztrátě víčka palivové nádrže, nahraďte jej zásadně originálním víčkem. Při použití neschváleného víčka bez odvětrávání může docházet k tlakování nádrže.
- Palivo nikdy nepoužívejte k čištění.
- Používejte správné palivo určené pro dané roční období.

### Manipulace s hadicemi

Únik oleje nebo paliva může způsobit požár.

- Hadice nekrutíte, neohýbejte a netlučte do nich.
- Nikdy nepoužívejte zkroucené, ohnuté nebo popraskané trubky nebo hadice, protože by mohly prasknout.
- Dotáhněte uvolněné spoje.

### Dávejte pozor na horké a natlakované komponenty



Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.

- Motor, tlumič výfuku, chladič, vedení hydrauliky, posuvné díly a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.
  - Chladičí kapalina motoru, hydraulický olej a jiné oleje jsou také horké a pod vysokým tlakem.
- Při povolování víčka nebo zátky dávejte pozor, abyste se nedotkli hydraulického oleje. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění způsobená vytrysknutím horkého oleje.



### Dávejte pozor na horké chladicí systémy



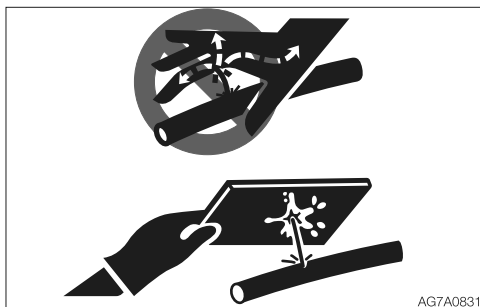
AG7A082

Při zahřáté chladicí kapalině nesnímejte víčko chladiče nebo vypouštěcí zátku. Vypněte motor a nechte motor a chladicí kapalinu vychladnout. Potom pomalu povolte víčko chladiče, aby se vypustil přetlak, a víčko chladiče sejměte.

### Dávejte pozor na vnitřní tlak hydraulického okruhu

Hydraulický okruh zůstává pod tlakem ještě dlouhou dobu po vypnutí motoru.

- Před prováděním údržby úplně vypustěte vnitřní tlak z hydraulického okruhu.



AG7A0831

- Hydraulický olej má tlak dostatečně vysoký na to, aby prorazil kůži nebo oči a způsobil těžké zranění, slepotu nebo smrtelné zranění. Nezapomeňte, že hydraulický olej unikající malým otvorem téměř není vidět. Při kontrole netěsností používejte ochranné brýle a silné rukavice a k ochraně kůže proti tryskajícímu oleji použijte kartón nebo překližku. Pokud olej prorazí kůži, během několika hodin jej musí chirurgicky odstranit lékař seznámený s tímto druhem zranění.

### Před prací na hydraulickém systému vypustěte tlak

Při sejmutí víček nebo demontáži filtrů nebo odpojení potrubí před vypuštěním tlaku z hydraulického systému může vytrysknout olej.

- Pomalu povolte odvětrávací zátku, aby se vypustil tlak z nádrže.
- Při demontáži zátek nebo šroubů nebo při odpojování hadic stůjte stranou a povolujte je pomalu, aby se před demontáží pomalu vypustil vnitřní tlak.
- Může vytrysknout olej nebo může dojít k odmrštění zátky v závislosti na tlaku ve skříni hydromotoru pojezdu. Povolte pomalu zátku a vypustěte vnitřní tlak.

### Při používání kladiva dávejte pozor na odlétávající částice

Při používání kladiva mohou vylétnout kolíky nebo mohou odlétávat kovové částice. To může vést k těžkému zranění.

- Když se tluče kladivem do kovových dílů, jako jsou kolíky, zuby a boční břity lžice, používejte osobní ochranné pracovní prostředky jako brýle a rukavice.
- Při tlučení do kolíků nebo zubů lžice vždy zajistěte, aby v okolí nebyly žádné osoby.



### Dávejte pozor na mazací tuk pod vysokým tlakem



Do zařízení pro nastavení pásů se vstřikuje mazací tuk pod vysokým tlakem. Pokud se napnutí seřizuje bez dodržení předepsaného postupu, může vylétnout vypouštěcí ventil mazacího tuku a způsobit zranění.

- Nikdy nepovolujte maznici.
- Vypouštěcí ventil mazacího tuku povolujte pomalu. Neotáčejte jím více než o jednu otáčku.
- Nedávejte obličej, ruce, nohy nebo tělo před vypouštěcí ventil mazacího tuku.
- Pokud při povolení vypouštěcího ventilu mazacího tuku nevytéká mazací tuk, je ventil vadný. Požádejte servis Takeuchi o opravu.

### Manipulace s hydraulickým akumulátorem



S dusíkem uzavřeným pod vysokým tlakem v hydraulickém akumulátoru manipulujte opatrně. Při nesprávné manipulaci může dojít k výbuchu a těžkému zranění. Bezpodmínečně dodržujte následující zásady:

- Nerozebírejte.
- Nepřibližujte se s plamenem a nevhazujte do ohně.
- Nevrtějte, nesvařujte a netavte.
- Nevystavujte mechanickým rázům, jako jsou údery, valení nebo pády.
- Před likvidací jednotky je nutné vypustit náplň plynu. Kontaktujte servis Takeuchi kvůli pomoci.



## Odpojte kabely akumulátoru



Před prací na elektrickém systému nebo elektrickém svařování odpojte kabely akumulátoru. Nejprve odpojte kabel od záporného (-) pólu akumulátoru. Při opětovném připojování připojte kabel k zápornému (-) pólu akumulátoru jako poslední.

## Při manipulaci s akumulátory buďte opatrní

- Akumulátory obsahují kyselinu sírovou, která při kontaktu poškozuje oči nebo kůži.
  - Při kontaktu s očima okamžitě vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
  - Při náhodném požití vypijte velké množství vody nebo mléka a ihned zavolejte lékaře.
  - Při kontaktu kyseliny s oděvem okamžitě opláchněte velkým množstvím vody.
- Při práci s akumulátory používejte ochranné brýle a rukavice.
- Akumulátory vytvářejí hořlavý plyný vodík, který může vybuchnout. Udržujte v bezpečné vzdálenosti od ohně, jiskření nebo hořících cigaret.
- Při kontrole hladiny elektrolytu akumulátoru používejte kapesní svítilnu.
- Před prohlídkou nebo manipulací s akumulátorem vypněte motor prostřednictvím spínací skříňky.
- Dbejte na to, aby se kovové nástroje nebo jiné kovové předměty nedostaly do kontaktu se svorkami akumulátoru a nezpůsobily zkrat.
- Uvolněné svorky akumulátoru mohou způsobit jiskření. Dbejte na důkladné utažení svorek.
- Dbejte na důkladné utažení vícečlánků akumulátoru.
- Nenabíjejte zamrzlý akumulátor a nespouštějte pomocí startovacích kabelů stroj, jehož akumulátor je zamrzlý, protože by mohlo dojít k výbuchu. Zamrzlý akumulátor před použitím zahřejte na 15 °C (60 °F).
- Nepoužívejte akumulátor, když má hladinu elektrolytu pod spodním limitem. Došlo by k poškození vnitřních částí akumulátoru a zkrácení jeho životnosti. Mohlo by také dojít k roztržení (výbuch).
- Nedolévejte destilovanou vodu nad horní limit hladiny. Mohlo by docházet k únikům elektrolytu. Elektrolyt může při kontaktu poškodit kůži nebo způsobit korozi dílů stroje.
- Vlhkou tkaninou očistěte nádobu v místě hladiny elektrolytu a zkontrolujte hladinu elektrolytu. Čištění neprovádějte suchou tkaninou, protože by se mohla vytvářet statická elektřina, která by mohla způsobit vznícení a výbuch.



### Pravidelně vyměňujte díly důležité pro bezpečnost

- V zájmu dlouhodobého bezpečného používání stroje pravidelně doplňujte olej a provádějte prohlídky a údržbu. Pro zvýšení bezpečnosti pravidelně vyměňujte díly důležité pro bezpečnost, jako jsou hadice a bezpečnostní pásy. Další podrobnosti viz „Pravidelně vyměňované díly důležité pro bezpečnost“.
- „Pravidelně vyměňované díly důležité pro bezpečnost“ jsou díly, které se opotřebovávají opakovaným používáním a které časem mění své vlastnosti. Tyto díly mohou kvůli své povaze způsobit vážné škody a zranění a posuzování zbývajících životnosti těchto dílů vnější prohlídkou nebo pocitem za provozu je obtížné.
- „Pravidelně vyměňované díly důležité pro bezpečnost“ vyměňujte v případě jakékoliv vady zjištěné vnější prohlídkou, i když nedosáhly specifikovaného časového intervalu.

### Startování pomocí startovacích kabelů

- Při startování motoru pomocí startovacích kabelů dbejte na správné připojení kabelů ve správném pořadí popsáném níže. Nesprávně připojené kabely mohou způsobit jiskření nebo výbuch akumulátoru.
  - Nedovolte vzájemný kontakt stroje přijímajícího pomoc a stroje poskytujícího pomoc.
  - Nedovolte vzájemný kontakt kladných (+) a záporných (-) kleští startovacích kabelů nebo jejich kontakt se strojem.
  - Při připojování připojte nejprve kladný startovací kabel ke kladným svorkám (+). Při odpojování nejprve odpojte záporný kabel od záporné svorky (-) (ukostření).
  - Dbejte na spolehlivé připojení kleští.
  - Poslední kleště startovacího kabelu připojte k bodu co nejvíce vzdálenému od akumulátoru.
- Při startování motoru pomocí startovacích kabelů vždy používejte ochranné brýle a rukavice.
- Používejte startovací kabely a kleště o velikosti vhodné pro danou kapacitu akumulátoru. Nepoužívejte poškozené nebo zkorodované startovací kabely a kleště.
- Dbejte na to, aby akumulátor stroje poskytujícího pomoc měl stejnou kapacitu jako akumulátor stroje přijímajícího pomoc.



## Opravy svařováním nechávejte provádět v servisu Takeuchi

Pokud je nutné provádět svařování, dbejte na to, aby bylo prováděno kvalifikovanou osobou na správně vybaveném pracovišti. Aby nemohlo dojít k poškození žádného dílu nadproudem nebo jiskřením, dodržujte následující.

- Před elektrickým svařováním odpojte kabely od akumulátoru.
- Nenechávejte trvale působit 200 V nebo více.
- Ukostření musí být připojeno do vzdálenosti jednoho metru od místa svařování. Nepřipojujte ukostření v blízkosti elektronicky řízeného zařízení/přístroje nebo konektorů.
- Dbejte na to, aby mezi místem svařování a ukostřením nebyla těsnění nebo ložiska.
- Ukostření nepřipojujte ke kolíkům pracovního nářadí nebo hydraulickým válcům.
- Pokud se provádí svařování na karosérii stroje, před svařováním rozpojte konektory elektronicky řízených zařízení.

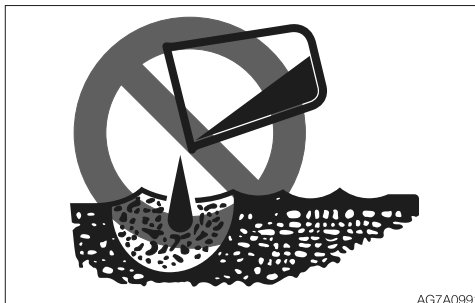
## Vystavení pracovníka obsluhy vibracím

Na základě testů provedených za účelem zjištění přenosu vibrací ze stroje na obsluhu jsou horní končetiny vystaveny vibracím menším než  $2,5 \text{ m/s}^2$  ( $8.2 \text{ ft/s}^2$ ) a sedící část těla je vystavena vibracím menším než  $0,5 \text{ m/s}^2$  ( $1.64 \text{ ft/s}^2$ ).

## Kontroly po údržbě

- Postupně zvyšujte otáčky motoru od nízkých volnoběžných otáček po maximální otáčky za účelem kontroly, zda ze servisovaných částí neuniká oleje nebo chladicí kapalina.
- Aktivujte každou ovládací páku a zkontrolujte správnou funkci stroje.

## Likvidace odpadů



- Olej vypuštěný ze stroje zásadně shromažďujte v nádobách. Nesprávně likvidovaný odpadní olej může ohrožovat životní prostředí.
- Při likvidaci škodlivých odpadů, jako jsou oleje, palivo, chladicí kapalina, rozpouštědla a akumulátory postupujte v souladu s platnou legislativou a předpisy.

## Zacházení s jedovatými chemikáliemi

Jedovaté chemikálie způsobují při přímém kontaktu těžká zranění.

Jedovaté chemikálie v tomto stroji jsou mazací tuk, elektrolyt akumulátoru, chladicí kapalina, lak a lepidlo.

S jedovatými chemikáliemi zacházejte opatrně a správně.



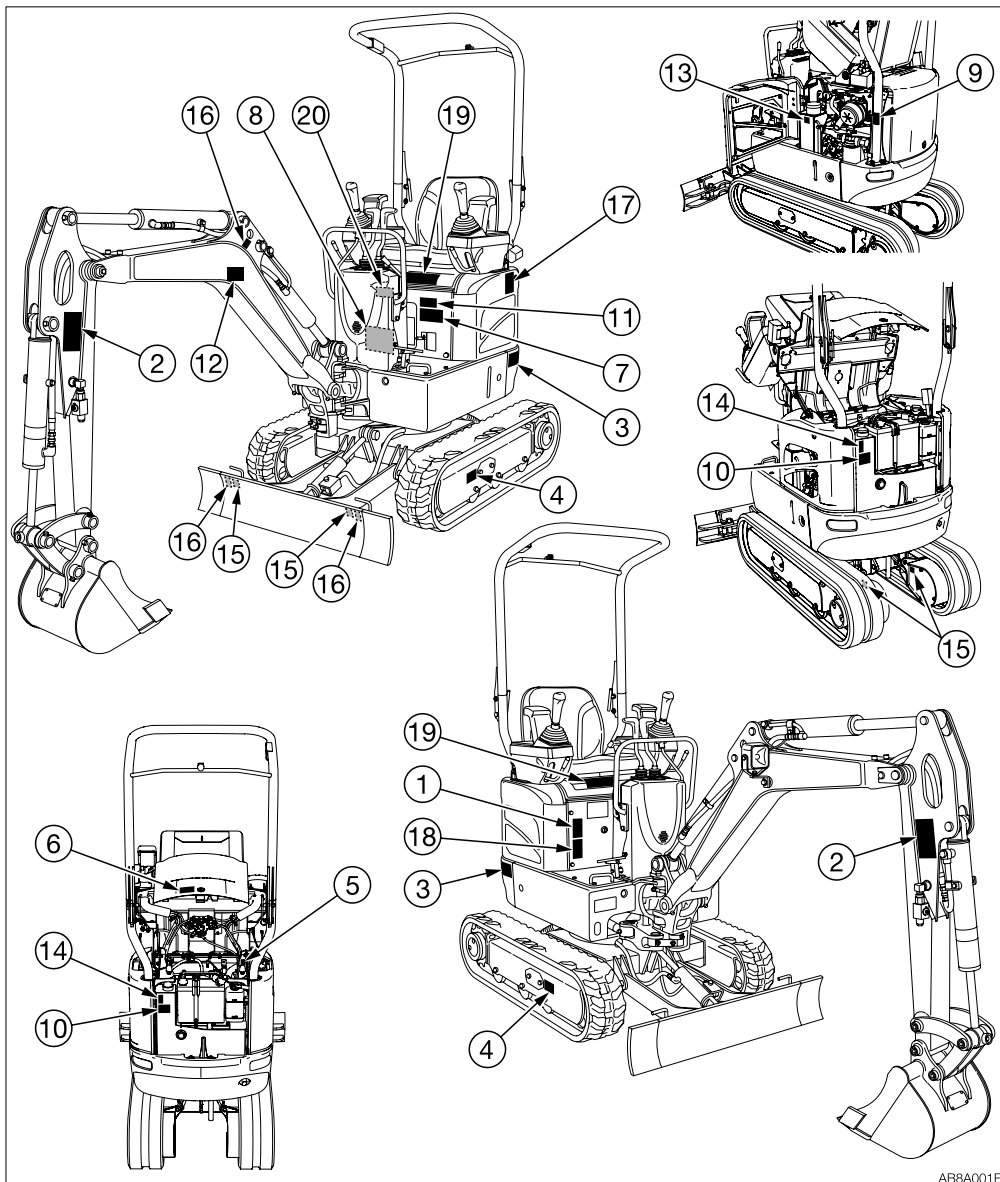
## **BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY (ŠTÍTKY)**

Pro bezpečnost pracovníka obsluhy a pracovníků v okolí jsou na určitých místech stroje bezpečnostní značky (štítky), jak je vyobrazeno níže. Obejděte stroj s tímto návodem a zkontrolujte obsah a umístění těchto bezpečnostních značek. Projděte tyto značky a provozní pokyny v tomto návodu s vašimi pracovníky obsluhy stroje.

- Udržujte značky čisté a čitelné. Pokud se některý z bezpečnostních štítků odlupuje nebo je poškozený a stává se obtížně čitelným, vyměňte jej za nový. Při objednávání nové značky v servisu Takeuchi uveďte výrobní číslo vašeho produktu.
- Pokud se vymění díl/jednotka, na níž je bezpečnostní značka, je nutné na nový/díl jednotku umístit novou značku.



BEZPEČNOST  
BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY (ŠTÍTKY)



AB8A001E





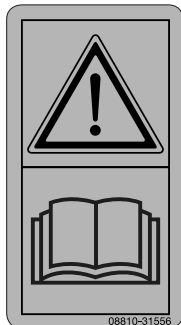
BEZPEČNOST

## BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY (ŠTÍTKY)

### 1. No.08810-31556

#### Výstraha

Před prováděním jakékoliv obsluhy, prohlídky nebo údržby tohoto stroje si přečtěte tento návod a pochopte jej.



### 2. No.03293-64610

Bezpečná vzdálenost

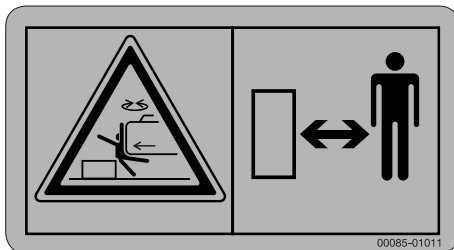
Nebezpečí zasažení pracovním náradím stroje.

Během provozu udržujte bezpečnou vzdálenost od stroje.



### 3. No.00085-01011

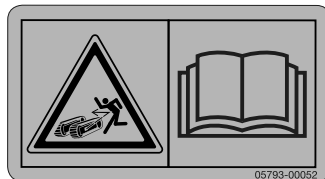
Nepřibližujte a nezdržujte se v pracovním prostoru stroje.



### 4. No.05793-00052

Nebezpečí vystřelení zátky ze zařízení pro nastavení pásů.

V zájmu bezpečné a správné manipulace si před nastavením pásu přečtěte návod.



### 5. No.05793-03630

Tato značka znamená nebezpečí popálení o horké díly, jako je např. motor, čerpadlo nebo tlumič výfuku během provozu nebo ihned poté. Nedotýkejte se horkých částí.





BEZPEČNOST

## BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY (ŠTÍTKY)

### 6. No.03793-66006

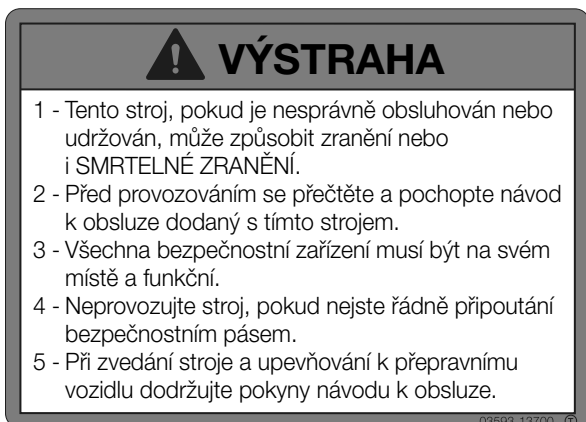
Nebezpečí způsobené otáčivými díly  
Před prováděním prohlídky a údržby vždy  
vypněte.



### 7. No.03393-79820



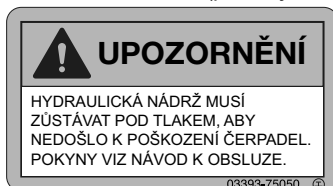
### 8. No.03593-13700



### 9. No.03393-75040



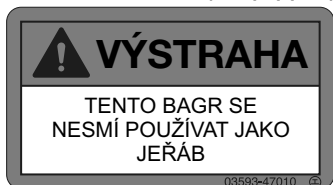
### 10. No.03393-75050 (pokud je ve v



### 11. No.03293-00033



### 12. No.03593-47010 (if equipped)



ABBA007E



BEZPEČNOST

# BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY (ŠTÍTKY)

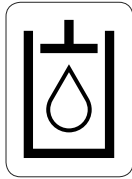
13. No.03593-06600

Motorová nafta



14. No.03593-06700

Hydraulický olej



15. No.08810-31549

Vázací bod



16. No.03993-00500

Poloha zvedání



17. No.03293-64601

Hladina hluku mimo kabinu (pokud je ve výbavě)

Tato hodnota znamená hladinu hluku mimo stroj a je to hladina hluku, které jsou vystaveny osoby v blízkosti pracovního prostoru.



18. No.03393-00070

Výložník a buldozerovou radlici udržujte v bezpzdálenosti od sebe.

Dávejte pozor, aby se výložník p i pohybu dol nedostal do kontaktu s buldozerovou radlicí.



19. No.03293-00036

Pro USA

**⚠ VÝSTRAHA**

**BAGR MODEL TB210R**  
 Délka dlouhého ramena: 880 mm (34.6 in.)  
 Stroj se striškou a pryžovými pásy, bez ližce.

**VÝŠKA BODU ZDVÍHU (ft)**

**VÝŠKA BODU ZDVÍHU (m)**

**VÝŠKA BODU ZDVÍHU (ft)**

**VÝŠKA BODU ZDVÍHU (m)**

**OSÁDČO E**

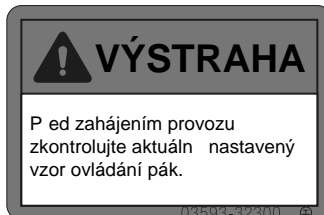
Hodnoty podle ISO15667

• Zátížení uvedená v tabulkách nepřekračují 87 % zvedací nosnosti hydrauliky nebo 75 % zátížení při převrácení.  
 • Bod působení zátížení je čep závěsu ližce.

NOSNOST P I ZVEDÁNÍ P v g (vše) / kN (vše) / DOLÉ	NOSNOST P I ZVEDÁNÍ P v g (vše) / kN (vše) / NÁKLO E												NOSNOST P I ZVEDÁNÍ P (ISO 15667) / kN (ISO 15667) / LIFT POINT RADIUS (ft)				NOSNOST P I ZVEDÁNÍ P (ISO 15667) / kN (ISO 15667) / LIFT POINT RADIUS (ft)				VÝŠKA BODU ZDVÍHU (ft)				
	POLOM R BODU ZDVÍHU (ft)				POLOM R BODU ZDVÍHU (ft)				POLOM R BODU ZDVÍHU (ft)				POLOM R BODU ZDVÍHU (ft)												
	MAX	8	6	4	MAX	8	6	4	MAX	8	6	4	MAX	8	6	4									
432													432					321	9						
453	450													416	426					197	203	6			
434	471	510													350	428	510					161	205	330	4
412	824	779													331	341	521					150	197	303	2
394	514	813	973	276	332	497	901	343	410	611	973	1154	189	280	478	10m	1								
382	406	681	1234	321	330	492	913	382	406	606	1125	181	186	276	488	—	2								
				419	830			419	830			419	830			288	513	—	4						

Jednotky: lbs.

20. No.03593-32300 (Option)

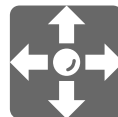


03593-32300

AB8A0041E

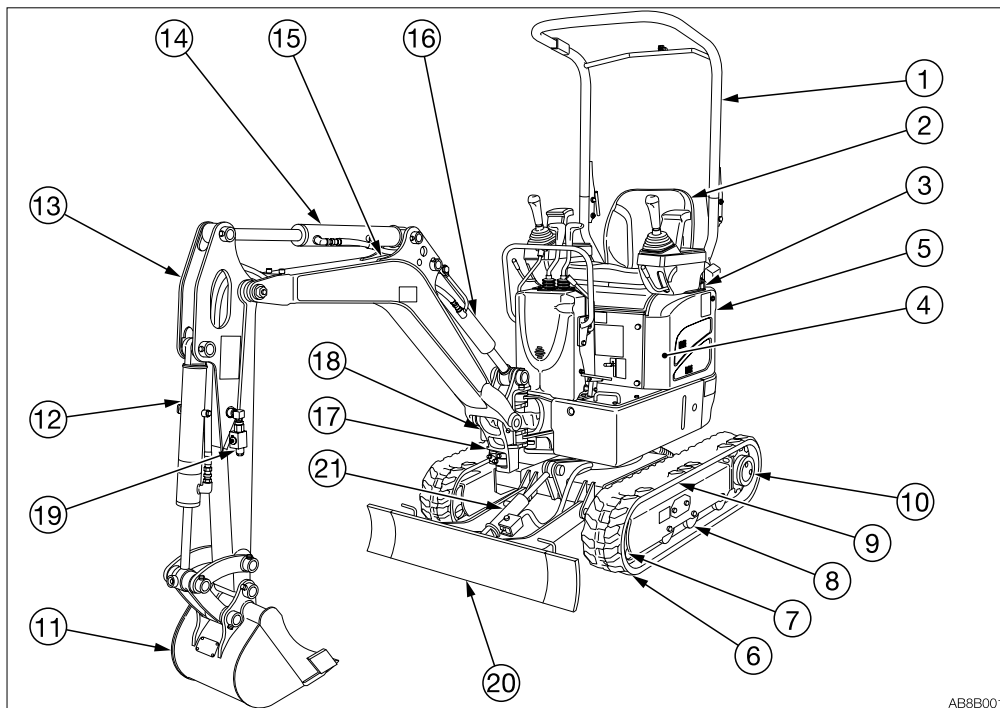


# OVLÁDACÍ PRVKY





## NÁZVY KOMPONENTŮ



AB8B001

### Nástavba

1. Stříška
2. Sedadlo
3. Kapota motoru
4. Palivová nádrž
5. Nádrž hydraulického oleje

### Podvozek

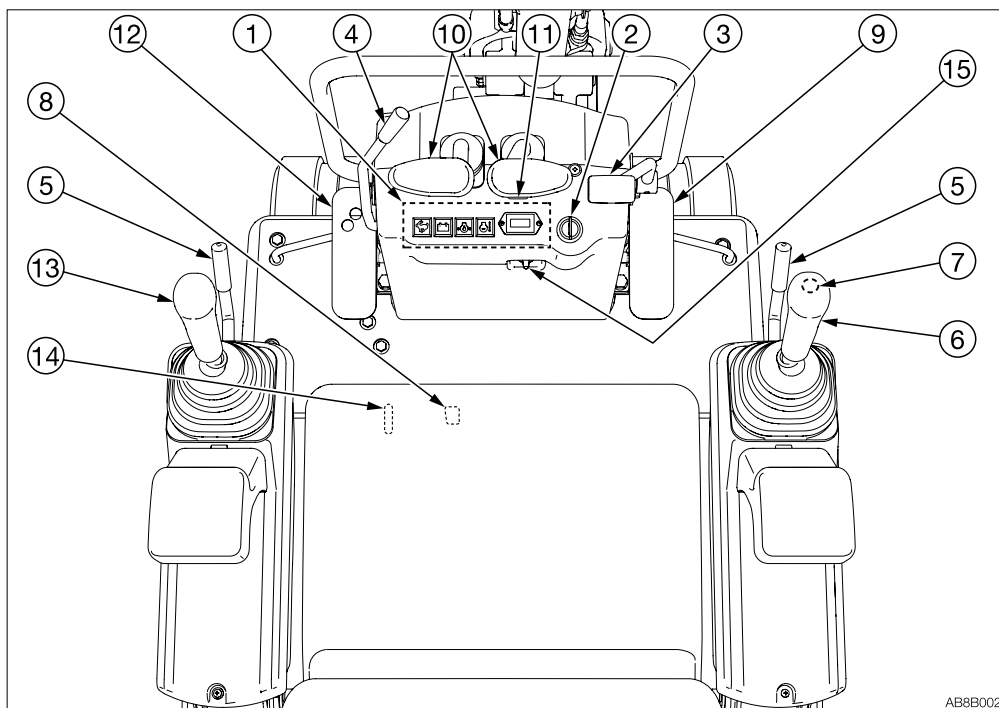
6. Pás
7. Vodící kolo
8. Pojezdové kolo
9. Kluznice pásu
10. Hydromotor pojezdu

### Pracovní nářadí

11. Lžice
12. Válec lžice
13. Rameno
14. Válec ramena
15. Výložník
16. Válec výložníku
17. Otočný knickmatic systém
18. Válec natáčení výložníku
19. Vedení přídavné hydrauliky
20. Dozerovací radlice
21. Válec radlice



## OVĽADACÍ PRVKY NÁZVY KOMPONENTŮ



AB8B002

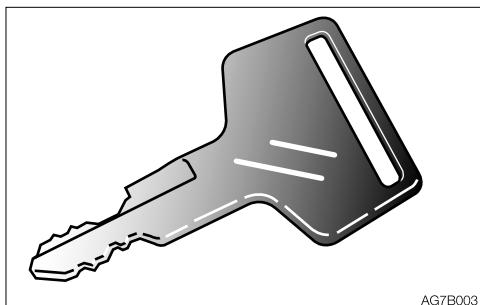
- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Přístroje                     | 10. Páky pojezdu               |
| 2. Spínací skříňka               | 11. Přepínač rychlosti pojezdu |
| 3. Páka radlice                  | 12. Pedál přidavné hydrauliky  |
| 4. Páka akcelératoru             | 13. Levá ovládací páka         |
| 5. Bezpečnostní zajišťovací páky | 14. Zajišťovací páka otoče     |
| 6. Pravá ovládací páka           | 15. Napájecí zásuvka           |
| 7. Tlačítko houkačky             |                                |
| 8. Volicí páka                   |                                |
| 9. Pedál natáčení výložníku      |                                |

\*: V závislosti na specifikacích nebo zvolené volitelné výbavě



## KRYTY

### KLÍČ KE STROJI



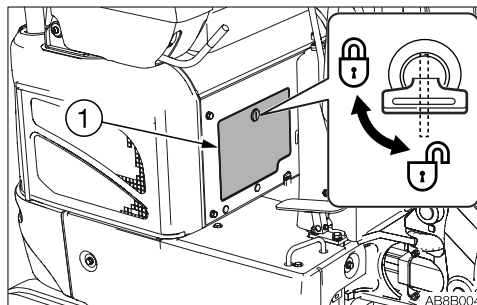
Klíč ke stroji se používá ke startování a vypínání motoru a také k zamykání a odemykání následujících komponentů:

- Dvířka hrdla palivové nádrže
- Kapota motoru
- Víko pro údržbu

### VÍKO PRO ÚDRŽBU

Toto víko otevřete za účelem provádění údržby motoru.

#### Otevření



1. Zasuňte klíč ke stroji a otočte jím doleva pro odemknutí víka pro údržbu (1).

#### Zavření

1. Zavřete víko pro údržbu (1).
2. Zasuňte klíč ke stroji a otočte jím doprava pro zamknutí víka pro údržbu (1).





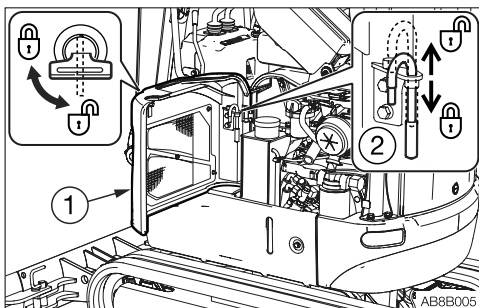
## DVIŘKA HRDLA PALIVOVÉ NÁDRŽE

### UPOZORNĚNÍ

Při otvírání a zavírání dvířek hrdla palivové nádrže dávejte pozor, aby vám dvířka nezachytila prsty.

Pro doplňování paliva nebo provádění údržby otevřete tato dvířka.

### Otevření



1. Zasuňte klíč ke stroji a otočte jím doleva pro odemknutí dvířek hrdla palivové nádrže (1).
2. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže (1) až na doraz. (Zajistí se automaticky.)

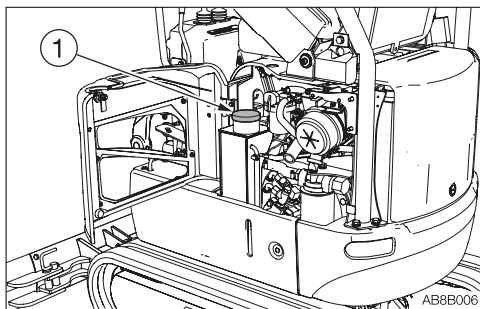
### Zavření

1. Přidržte rukou dvířka hrdla palivové nádrže (1) a zvednutím vzpěry (2) je uvolněte.
2. Zavřete dvířka hrdla palivové nádrže (1).
3. Zasuňte klíč ke stroji a otočte jím doprava pro zamknutí dvířek hrdla palivové nádrže (1).

## PLNÍCI HRDLA PALIVOVÉ NÁDRŽE

### VÝSTRAHA

- Při plnění palivové nádrže nekuřte a zdroje tepla a oheň udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- Palivovou nádrž plňte při vypnutém motoru a na dobře větraném místě.
- Vylité palivo ihned odstraňte.
- Palivovou nádrž neplňte úplně. Nechte volný prostor pro expanzi paliva.
- Důkladně utáhněte víčko palivové nádrže.



### Otevření

1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
2. Otočte víčko palivové nádrže (1) doleva a sejměte jej.

### Zavření

1. Nasadte víčko palivové nádrže (1) a otočte jej doprava.
2. Zavřete dvířka hrdla palivové nádrže a zamkněte je.



## KAPOTA MOTORU

### **VÝSTRAHA**

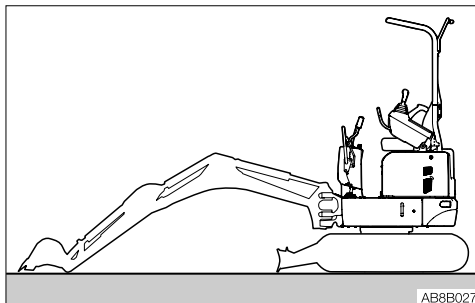
- Pred otvorením kapoty motoru vypnute motor. Pokud dojde k zachycení ruky pohybující se nebo otáčivou částí, může dojít k těžkému zranění.
- Při otvorení nebo zavření kapoty motoru při běžícím motoru se stroj může dát do pohybu a způsobit těžké nebo smrtelné zranění. Před otvíráním nebo zavíráním kapoty motoru vypnute motor.
- Nenechajte kapotu motoru otvorenou, když je větrno nebo když stroj stojí ve svahu.
- Při otvírání nebo zavírání kapoty motoru dajte pozor, aby nedošlo k zachycení rukou nebo jiné části těla kapotou.

**DŮLEŽITÉ:** Před otvíráním nebo zavíráním kapoty motoru zkontrolujte, zda výložník není vychýlený na některou stranu. Pokud je, nastavte jej do neutrální polohy, aby se předešlo kolizi mezi podvozkem/nástavbou a mechanismem bagru, a potom mechanismus bagru úplně natáhněte na zem.

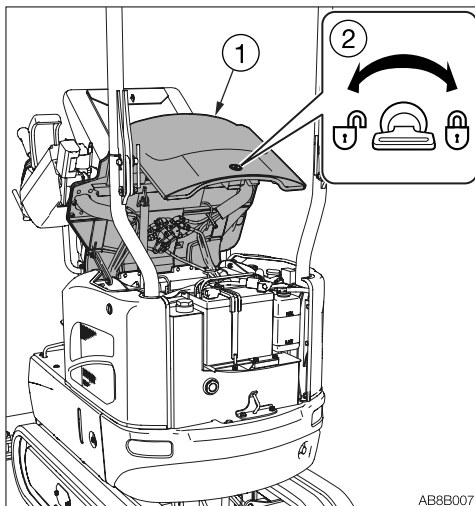
Při otvorení kapoty motoru, když je mechanismus bagru zvednutý a výložník je natočený až na doraz může dojít ke kontaktu mechanismu bagru s podvozkem/nástavbou.

Kapotu motoru otevřete za účelem provedení údržby nebo přepnutí voličiho ventilu.

## Otevření



1. Zvolte pevnou vodorovnou plochu, nastavte pracovní nářadí do níže vyobrazené polohy, spusťte jej na zem a vypnute motor.
2. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.



3. Zasuňte klíč ke stroji a otočte jím doleva pro odemknutí kapoty motoru (1).
4. Zatlačte palcem zámek (2) a otevřete kapotu motoru (1).
5. Otevřete kapotu motoru (1) až na doraz.

## Zavření

1. Zavřete kapotu motoru (1).
2. Zasuňte klíč ke stroji a otočte jím doprava pro zamknutí kapoty motoru (1).



## SKLOPENÍ STŘÍŠKY DOLŮ

### **VÝSTRAHA**

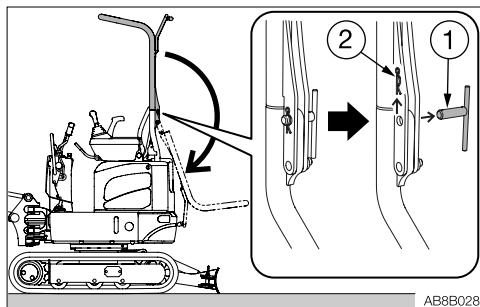
Neprovozujte stroj s dolů sklopenou stříškou.

Při dolů sklopené stříšce nebude stroj splňovat požadavky TOPS.

TOPS (ISO12117): Ochranná konstrukce proti převrácení

### **UPOZORNĚNÍ**

Sklápění horní části stříšky provádějte pomalu. Při rychlém sklápění by se stříška mohla dostat do kontaktu s vaším tělem a způsobit zranění.



AB8B028

1. Na pravé a levé straně vytáhněte závlačky (2) ze zajišťovacích kolíků (1).
2. Z jedné strany vytáhněte zajišťovací kolík (1).
3. Vytáhněte zajišťovací kolík (1) z druhé strany, přičemž rukou přidržíte horní část stříšky (15 kg/35 lb).
4. Horní část stříšky pomalu sklopte dolů směrem dozadu.

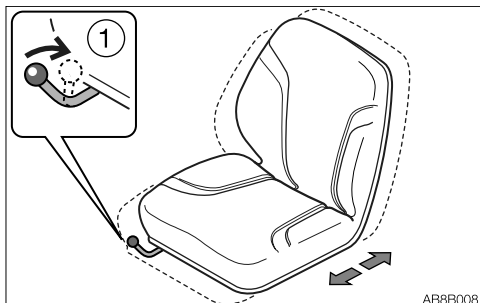


# SEDADLO A BEZPEČNOSTNÍ PÁS

## SEDADLO



### VÝSTRAHA



### Nastavte a zajistěte sedadlo.

#### Nastavení v podélném směru

1. Páku (1) povytáhněte nahoru a posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu do polohy požadované pro ovládání stroje.
2. V požadované poloze uvolněte páku (1), aby se sedadlo zajistilo.

Rozsah nastavení: 15 poloh, 200 mm (7.9 in.)



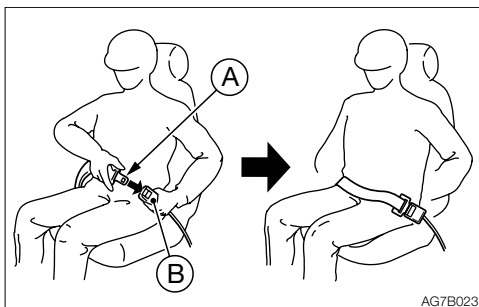
## BEZPEČNOSTNÍ PÁS

### VÝSTRAHA

Před nastartováním motoru dbejte na řádné připoutání bezpečnostním pásem.

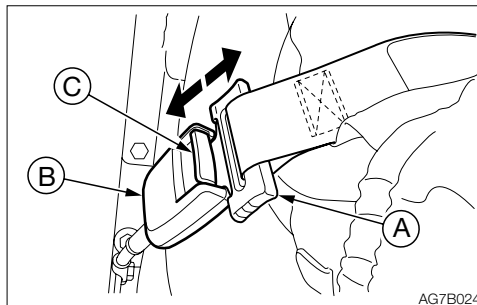
### Připoutání bezpečnostního pásu

1. Nastavte sedadlo do požadované polohy a posaďte se na sedadlo.
2. Vytáhněte bezpečnostní pás na požadovanou délku.



3. Dbejte na to, aby bezpečnostní pás nebyl překroucený a zasuňte jazyček spony (A) do zámku (B) bezpečnostního pásu, až se zajistí se slyšitelným cvaknutím.
4. Zatažením za pás zkontrolujte spolehlivé zajištění a popruh pásu si umístěte kolem pasu.

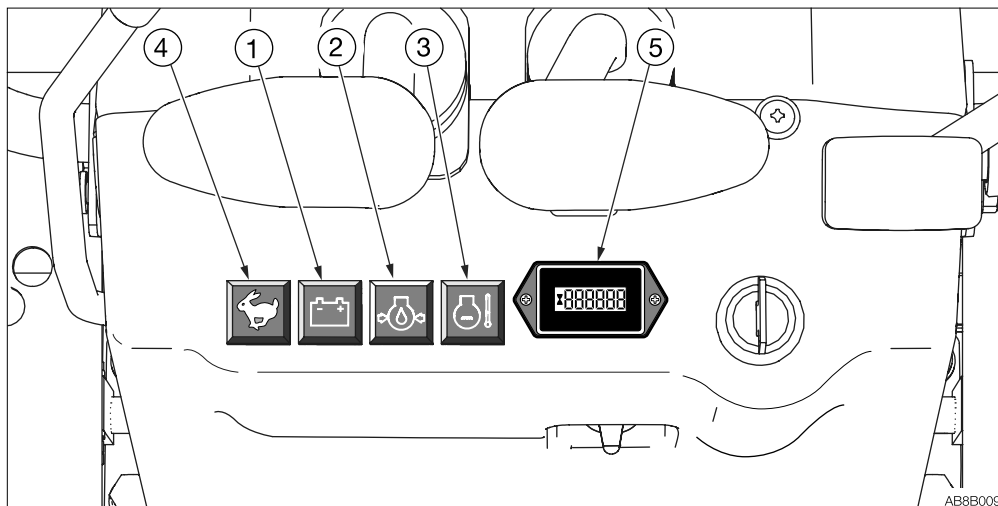
### Odpoutání bezpečnostního pásu



1. Uchopte jazyček spony (A) a stiskněte tlačítko (C) na zámku (B). Bezpečnostní pás se zatáhne zpět do původní polohy.



## PŘÍSTROJE



Při otočení spínače skříňky do polohy ON se rozsvítí výstražná kontrolka dobíjení akumulátoru (1) a výstražná kontrolka tlaku motorového oleje (2). Systém stroje je v pořádku, pokud kontrolky zhasnou po nastartování motoru.

Pokud se některá z kontrolkek nerozsvítí, se strojem něco není v pořádku. Kontaktujte prodejce nebo servis.

### VÝSTRAŽNÉ KONTROLKY

**DŮLEŽITÉ:** Pokud se rozsvítí výstražná kontrolka, okamžitě zastavte provozování a zkontrolujte odpovídající komponent.

Viz „Když se rozsvítí výstražná kontrolka“ na straně 6-9.

#### 1. Výstražná kontrolka dobíjení akumulátoru

Tato kontrolka se rozsvítí při problému v systému dobíjení akumulátoru při běžícím motoru.

#### 2. Výstražná kontrolka tlaku motorového oleje

Tato kontrolka se rozsvítí při abnormálně nízkém tlaku motorového oleje při běžícím motoru.

#### 3. Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Tato kontrolka se rozsvítí při abnormálně vysoké teplotě chladicí kapaliny při běžícím motoru.



## **INDIKÁTOR**

### **4. Kontrolka rychlosti pojezdu**

Tato kontrolka svítí při nastavení rychlosti pojezdu na 2. (rychlý) převodový stupeň.

## **MĚŘICÍ PŘÍSTROJ**

### **5. Počítadlo provozních hodin**

Ukazuje celkovou dobu provozu motoru v hodinách.

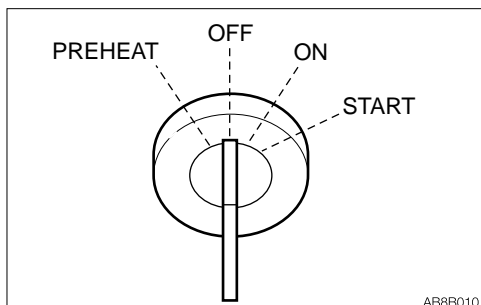
Číslice úplně vpravo ukazuje desetiny hodin (6 minut).

Intervaly prohlídek a údržby nastavte podle údaje počítadla provozních hodin.



## SPÍNAČE

### SPÍNACÍ SKŘÍŇKA



**DŮLEŽITÉ:** Nepřepínáte spínací skříňku opakovaně z OFF do ON a z ON do OFF v rychlém sledu za sebou. Došlo by k poruše motoru.

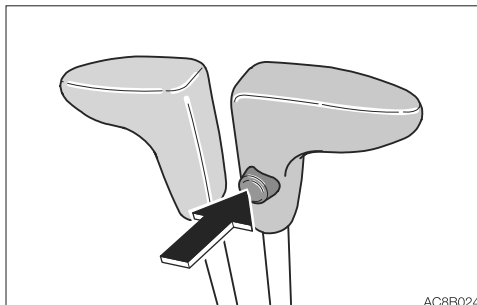
PREHEAT Poloha pro předžhavení motoru.

OFF ..... Poloha pro vypnutí motoru a zasunutí a vytažení klíče.

ON ..... Poloha chodu motoru. V této poloze funguje veškeré elektrické příslušenství.

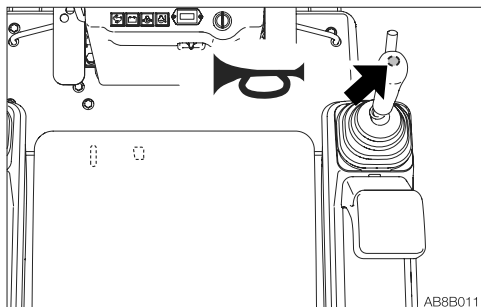
START ..... Poloha pro startování motoru. Po uvolnění klíče se spínací skříňka automaticky vrátí do polohy ON.

### PŘEPÍNAČ RYCHLOSTI POJEZDU



Stiskněte tento spínač pro přepnutí na 2. (rychlý) převodový stupeň. Stiskněte jej znovu pro přepnutí zpět na 1. (pomalý) převodový stupeň.

### TLAČÍTKO HOUKAČKY

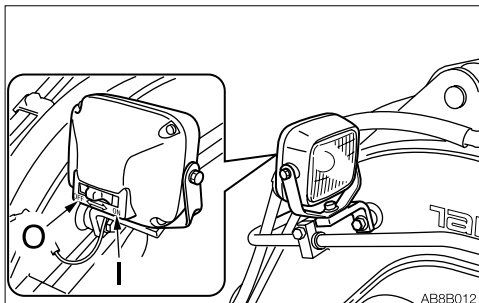


Stiskněte tlačítko umístěné vpravo pro aktivaci houkačky.





## SVĚTLO NA VÝLOŽNÍKU



Stisknutím spínače při spínací skříňce  
v poloze ON se světlo zapne nebo vypne  
následovně:

O.....Vyp

I.....Zap

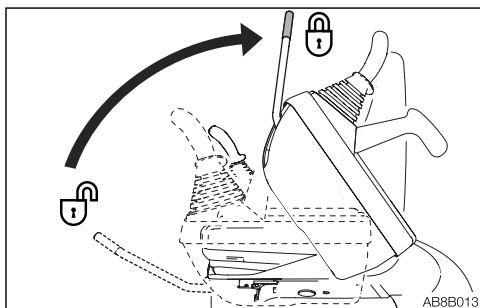


## PÁKY A PEDÁLY

### BEZPEČNOSTNÍ ZAJIŠŤOVACÍ PÁKA

#### VÝSTRAHA

- Před vstáváním ze sedadla obsluhy – např. za účelem nastavení sedadla obsluhy – položte pracovní nářadí na zem, zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy a potom vypněte motor. Pokud se nechtěně dotknete jakéhokoliv ovládacího prvku, když jsou bezpečnostní zajišťovací páky ve spodní (nezajištěné) poloze, stroj se náhle pohne a může způsobit těžké nebo smrtelné zranění.
- Nezapomeňte, že ovládací prvky dozerovací radlice, natáčení výložníku a přídavné hydrauliky nelze zajistit ani při bezpečnostní zajišťovací páce nastavené v zajištěné poloze. Nedotýkejte se neúmyslně těchto ovládacích prvků.
- Při zvedání a spouštění bezpečnostních zajišťovacích pák dbejte na to, abyste se nedotýkali ovládacích pák.
- Před opuštěním sedadla obsluhy položte pracovní nářadí na zem, zvedněte bezpečnostní zajišťovací páky, aby došlo k zajištění, a vypněte motor. Nezapomeňte také vytáhnout klíč, zamknout dveře a kryty, vzít si klíč s sebou a uložit jej na předepsaném místě.



Toto zařízení slouží k zajištění mechanismu bagru, otoče nastavby a pojezdu.

Když je páka zvednutá, základna páky se vyklopí nahoru a ovládací prvky jsou zajištěné.

- Zajištění je možné pouze z jedné strany.
- Odjištění je nutné provést z obou stran.

#### Funkce bezpečného startování <Platí pro modely stroje 211003145 nebo pozdější>

Když je páka v odjištěné poloze, nelze nastartovat motor.

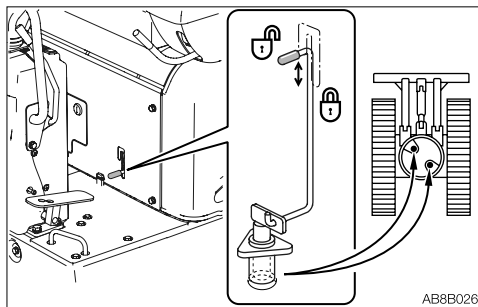
### ZAJIŠŤOVACÍ PÁKA OTOČE

#### VÝSTRAHA

Zajištění otáčení nastavby aktivujte při pojíždění, parkování nebo přepravě stroje.

**DŮLEŽITÉ:** Nepokoušejte se otáčet nastavbou při zajištěném otáčení nastavby.

**DŮLEŽITÉ:** Pokud nastavba a rám podvozku nejsou vzájemně rovnoběžné, otoč nelze zajistit ani tehdy, když je páka v zajištěné poloze.

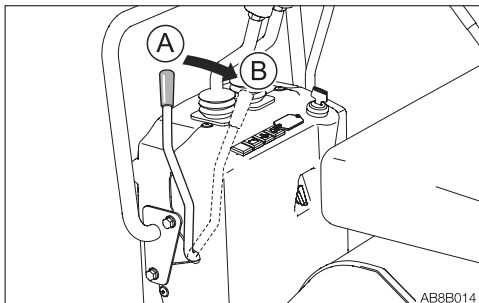


Tuto páku použijte k zajištění nastavby proti otáčení.

- Nastavte nastavbu rovnoběžně s rámem podvozku.
- Pro odjištění natočte páku do horní polohy.
- Pro zajištění otáčení nastavby přepněte páku do spodní polohy.

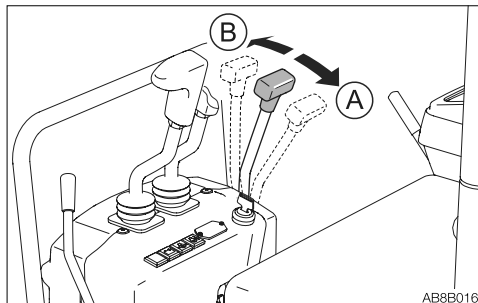


## PÁKA AKCELERÁTORU



Služí k ovládání otáček motoru.  
(A).....Nízké volnoběžné otáčky  
(B) .....Maximální otáčky

## PÁKA RADLICE



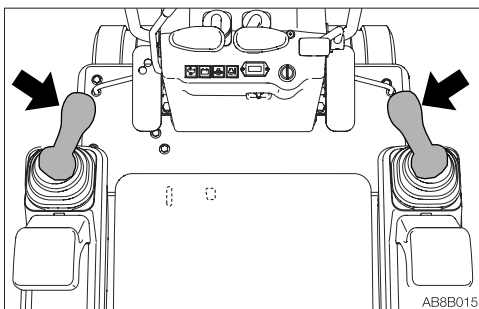
Tuto páku použijte k ovládání dozerovací radlice.  
(A).....Radlice nahoru  
(B) .....Radlice dolů  
Viz „Ovládání dozerovací radlice“ na straně 3-17.

## OVĽADACÍ PÁKY



### VÝSTRAHA

- Před zahájením provozu pozorně zkontrolujte, který vzor ovládání pák používáte.
- V tomto návodu je popsáno použití vzoru ISO.



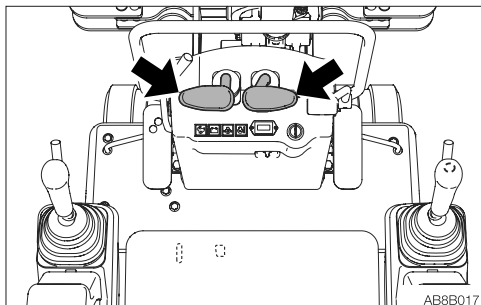
Tyto páky použijte k ovládání výložníku, ramena, lžice a nástavby.  
Viz „Vzor ovládání pák“ na stranách 3-6 a 3-7.  
Viz „Ovládání pracovního nářadí“ na stranách 3-16 a 3-17.



## PÁKY POJEZDU

### **VÝSTRAHA**

Před aktivací pák pojezdu zkontrolujte, zda je dozerovací radlice před sedadlem obsluhy. Nezapomeňte, že když je dozerovací radlice za sedadlem obsluhy, páky pojezdu je nutné aktivovat v opačném směru, než když je radlice vpředu.

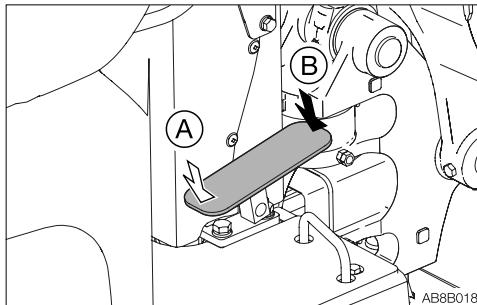


Tyto páky použijte k pohybu dopředu a dozadu a ke změně směru. Viz „Ovládání pák pojezdu“ na straně 3-12.

## PEDÁL NATÁČENÍ VÝLOŽNÍKU

### **VÝSTRAHA**

Když pedál nepoužíváte, odklopte jej stranou. Při neúmyslném sešlápnutí neodklopeného pedálu může dojít k nehodě.



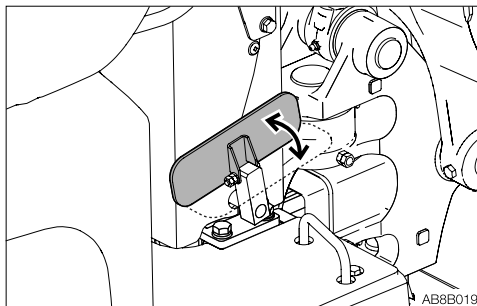
Tento pedál použijte k ovládní natáčení výložníku.

(A).....Natáčení výložníku doprava

(B) .....Natáčení výložníku doleva

Viz „Ovládání natáčení výložníku“ na straně 3-17.

### Odklápění pedálu



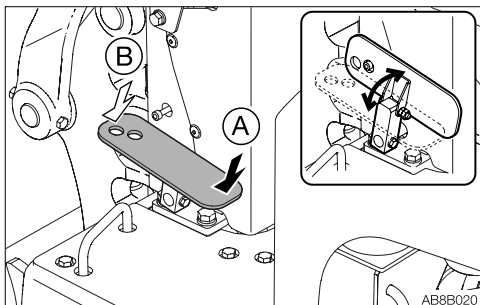
Při ovládní pedál sklopte dolů. Když pedál nepoužíváte, odklopte jej stranou.



## PEDÁL PŘÍDAVNÉ HYDRAULIKY

### VÝSTRAHA

Když pedál nepoužíváte, odklopte jej stranou. Při neúmyslném sešlápnutí neodklopeného pedálu může dojít k nehodě.

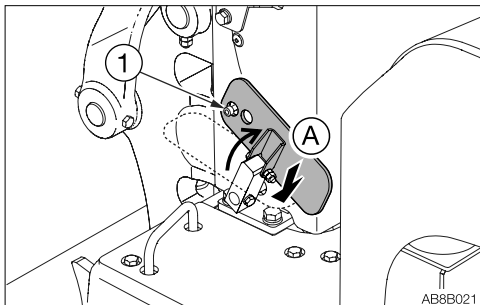


Tento pedál ovládá průtok oleje v okruhu přídatné hydrauliky.  
(A).....Hydraulický olej proudí do levé hadice přídatné hydrauliky.  
(B) .....Hydraulický olej proudí do pravé hadice přídatné hydrauliky.  
Viz „Vedení přídatné hydrauliky“ na straně 2-19.

### Odklápění pedálu

Při ovládání pedál sklopte dolů. Když pedál nepoužíváte, odklopte jej stranou.

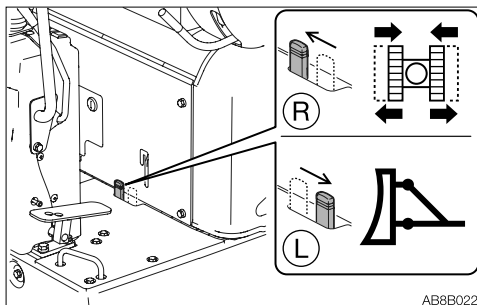
### Aretace pedálu



Pedál lze v provozním stavu zaaretovat. Při použití ruční sbíječky můžete pedál zapínat a vypínat pomocí spínače na sbíječce.

1. Odklopte sešlápnutý pedál na stranu (A).
2. Zaaretujte pedál zasunutím šroubu (1) do otvoru v pedálu.
3. Pro zrušení aretace sklopte pedál dolů.

## VOLICÍ PÁKA



Tato páka se používá pro změnu rozchodu pásů. Ovládání válce dozerovací radlice a válce rozchodu se přepíná pomocí této páky.

1. Pro změnu rozchodu pásů nejprve tuto páku přepněte do polohy (R) a potom pohněte pákovou radlice.
  - (R): Ovládání válce rozchodu
  - (L): Ovládání válce radlice



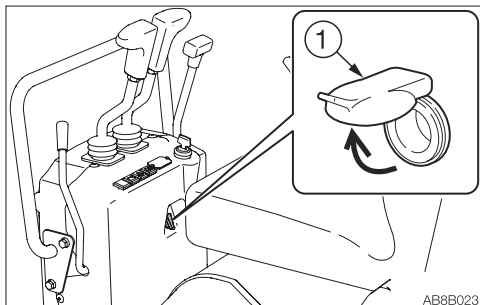
## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### NAPÁJECÍ ZÁSUVKA

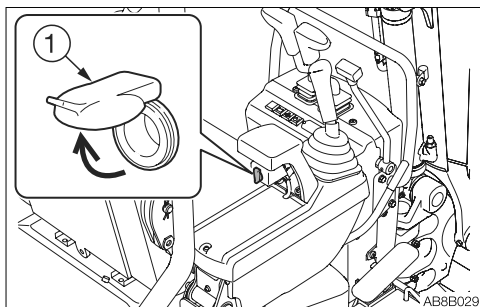


#### VÝSTRAHA

Používejte pouze elektrické spotřebiče odpovídající specifikaci této zásuvky.



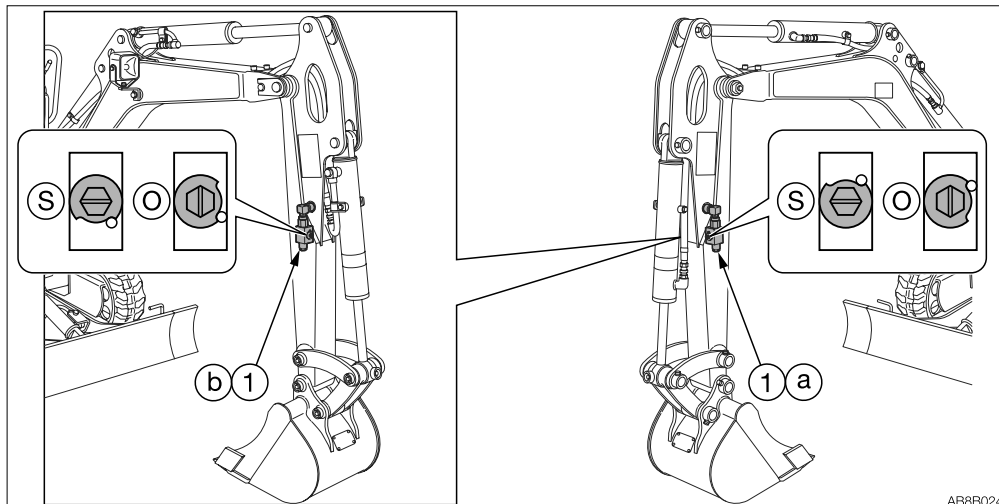
Pro výstražný maják (Pokud je ve výbavě)



Tato zásuvka se používá k napájení. Tuto zásuvku použijte pro spotřebiče vyžadující napájení napětí 12 V a proud do 5 A. Před použitím otevřete krytku (1).



## VEDENÍ PŘÍDAVNÉ HYDRAULIKY



AB8B024



### VÝSTRAHA

Při odpojení potrubí před vypuštěním tlaku z hydraulického systému může vytrysknout olej.

- Několikrát sešlápněte každý z pedálů přídavné hydrauliky, aby se z okruhů přídavné hydrauliky vypustil zbytkový tlak.
- Pomalu povolte zátku odvětrávání, aby se vypustil vnitřní tlak z nádrže hydraulického oleje.
- Při odpojování hadic stůjte stranou a povolujte je pomalu, aby se před demontáží pomalu vypustil vnitřní tlak.

Toto vedení dodává hydraulický olej potřebný pro provoz hydraulického bouracího kladiva, drtiče nebo jiného vybavení.

(1).....Vedení přídavné hydrauliky

Uzavírací ventil

(S): Zavřeno

(O): Otevřeno



### Připojení hydraulických okruhů

Při připojování hydraulických vedení vybavení postupujte následovně:

1. Vypustíte z vedení zbytkový tlak a potom zavřete uzavírací ventil.  
Viz „Vypuštění zbytkového tlaku“ na stranách 2-20 a 2-22.
2. Sejměte krytky.
3. Připojte hydraulická vedení vybavení k přípojkám (a) a (b). Při instalaci hydraulického bouracího kladiva připojte přívodní okruh k přípojkě (a) a zpětný okruh k přípojkě (b).
4. Otevřete uzavírací ventily. Při instalaci hydraulického bouracího kladiva otevřete volicí ventil (1). Viz „Volicí ventil“ na straně 2-21.
5. Když je připojení dokončeno, odvzdušněte hydraulická vedení.
  - a. Nastartujte motor a nechte jej bez zatížení běžet při nízkých volnoběžných otáčkách 10 minut.
  - b. Když motor běží při nízkých volnoběžných otáčkách, opakovaně sešlápněte pedál přídavné hydrauliky (cca 10x), aby se odvzdušnila hydraulická vedení.
  - c. Vypněte motor a počkejte minimálně 5 minut, dokud z hydraulického oleje v nádrži neuniknou bubliny.

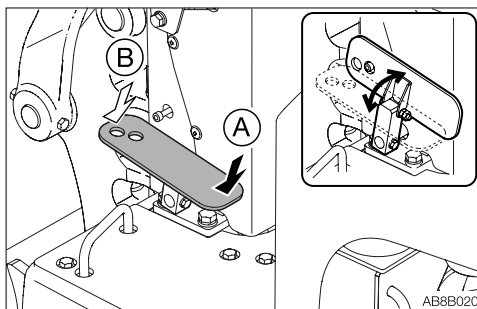
**DŮLEŽITÉ: Postupujte podle pokynů pro odvzdušnění výrobce vybavení, pokud jsou vydané.**

6. Zkontrolujte z hlediska úniků oleje.

### Odpojení hydraulických okruhů

1. Vypustíte z vedení zbytkový tlak a potom zavřete uzavírací ventil.  
Viz „Vypuštění zbytkového tlaku“ na stranách 2-20 a 2-22.
2. Odpojte vedení od přípojek (a) a (b).
3. Nainstalujte krytky.

### Ovládání



Sešlápněte tento pedál pro ovládání průtoku oleje v okruhu přídavné hydrauliky.

- (A).....Hydraulický olej proudí do levého vedení přídavné hydrauliky (a).  
(B) .....Hydraulický olej proudí do pravého vedení přídavné hydrauliky (b).

### Vypuštění zbytkového tlaku

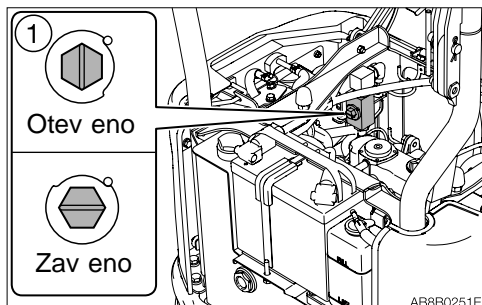
Po použití okruhů přídavné hydrauliky zůstává v okruzích tlak. Ten se nazývá zbytkový tlak. Před odpojením vedení tento zbytkový tlak vypustíte.

1. Při vypnutí motoru několikrát sešlápněte pedál přídavné hydrauliky vzadu a vpředu.





## Volicí ventil



Otevřeno Při použití hydraulického  
bouracího kladiva (1 směrný  
průtok)

Zavřeno Při použití vybavení s vratným  
pohybem (2směrný průtok)

Změňte směr průtoku hydraulického oleje  
otevřením nebo zavřením volicího ventilu (1)  
na karosérii stroje.



## HYDRAULICKÝ AKUMULÁTOR (POKUD JE VE VÝBAVĚ)

Ovládání stroje s hydraulickým akumulátorem



### VÝSTRAHA

S dusíkem uzavřeným pod vysokým tlakem v hydraulickém akumulátoru manipulujte opatrně. Při nesprávné manipulaci může dojít k výbuchu a těžkému zranění. Bezpodmínečně dodržujte následující zásady:

- Nerozebírejte.
- Nepřibližujte se s plamenem a nevhazujte do ohně.
- Nevrtejte, nesvařujte a netavte.
- Nevystavujte mechanickým rázům, jako jsou úder, valení nebo pády.
- Před likvidací jednotky je nutné vypustit náplň plynu. Kontaktujte servis Takeuchi kvůli pomoci.

U stroje s hydraulickým akumulátorem lze zbytkový tlak v okruhu přídatné hydrauliky nebo okruhu pracovního nářadí vypustit i po vypnutí motoru.

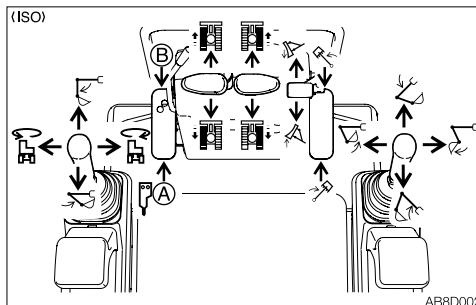
### Vypuštění zbytkového tlaku

Zbytkový tlak je tlak, který zůstává v hydraulickém okruhu po provozu.

V případě potřeby vypusťte zbytkový tlak provedením následujících kroků.

Vypuštění zbytkového tlaku provádějte do 10 minut od vypnutí motoru.

1. Nastavte páku akcelérátoru na nízké volnoběžné otáčky motoru.
2. Spusťte lžici a dozerovací radlici na zem.
3. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní zajišťovací páka v odjištěné poloze.
4. Vypněte motor.
5. Otočte spínací skříňku do polohy ON.
6. Několikrát pohněte všemi ovládacími



pákami a pedály ve všech směrech, aby se vypustil tlak z okruhů pracovního nářadí.

7. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku, aby se aktivovalo zajištění.

### Spuštění výložníku při vypnutém motoru

Tuto činnost provádějte do 10 minut od vypnutí motoru.

1. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní zajišťovací páka v odjištěné poloze.
2. Zkontrolujte, zda je spínací skříňka v poloze ON.
3. Pomalu zatlačte ovládací páku dopředu, aby se výložník spustil dolů.

**OBSLUHA**





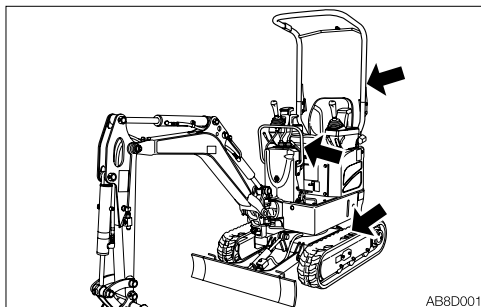
## PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU

### NASTUPOVÁNÍ A VYSTUPOVÁNÍ NA/ZE STROJE



#### VÝSTRAHA

- Nevyskakujte na stroj a neseskakujte ze stroje. Nikdy se nepokoušejte nastoupit nebo sestoupit na/z pohybujícího se stroje.



- Stoupejte/sestupujte po schůdkách a držte se madel podle pravidla tří pevných bodů (ruce a nohy).
- Bezpečnostní zajišťovací páku nebo ovládací páky nikdy nepoužívejte jako madla.

## PROHLÍDKA OBCHŮZKOU

Prohlídky obchůzkou provádějte jednou za den před prvním nastartováním motoru toho dne.

Viz „ÚDRŽBA, Prohlídka obchůzkou“ na stranách 5-14 a 5-15.

## DENNÍ PROHLÍDKA

Denní prohlídky provádějte jednou za den před prvním nastartováním motoru.

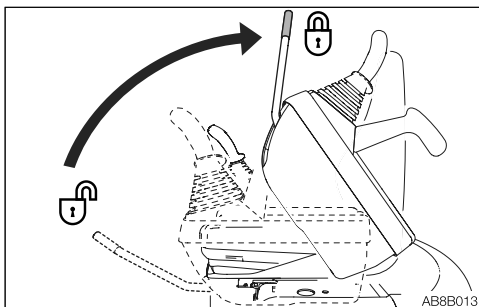
Viz „ÚDRŽBA, Denní prohlídka“ na stranách 5-16 až 5-21.



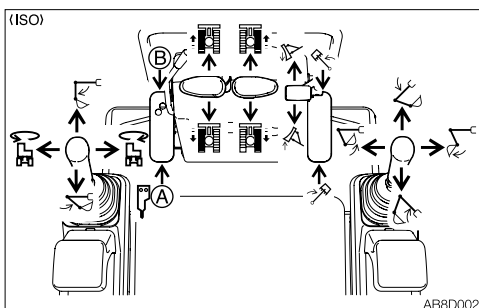
## STARTOVÁNÍ A VYPNUTÍ MOTORU

### PŘED NASTARTOVÁNÍM MOTORU

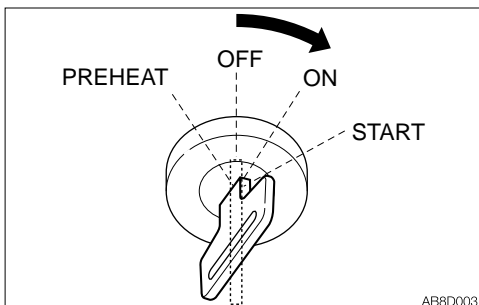
1. Nastavte sedadlo pro pohodlné ovládání.
2. Připoutejte se bezpečnostním pásem.



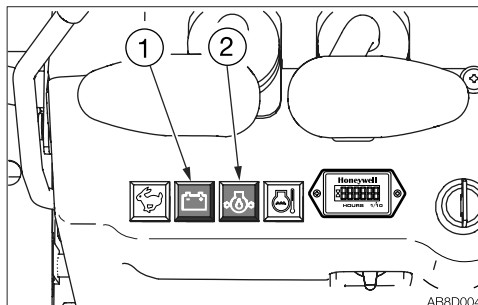
3. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní zajišťovací páka v zajištěné poloze.



4. Zkontrolujte, zda jsou všechny páky a pedály v neutrální poloze.



5. Zasuňte klíč do spínací skříňky, otočte jej do polohy ON a potom proveďte následující prohlídky:



- Rozsvítí se výstražná kontrolka dobíjení akumulátoru (1) a výstražná kontrolka tlaku motorového oleje (2).
- Stiskněte spínač vzadu na světle na výložníku a zkontrolujte, zda se zapne.

Pokud se nerozsvítí jakékoliv světlo, může být spálená žárovka nebo poškozený kabel. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli opravě.



## STARTOVÁNÍ MOTORU

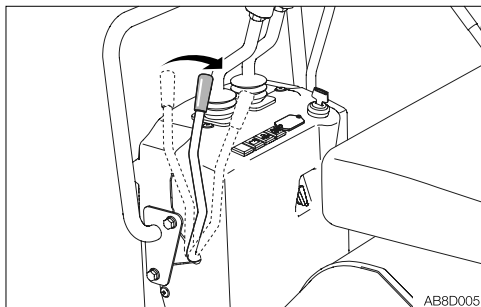
### VÝSTRAHA

- Vykažte všechny osoby z pracovního prostoru.
- Houkačkou varujte osoby okolo stroje.

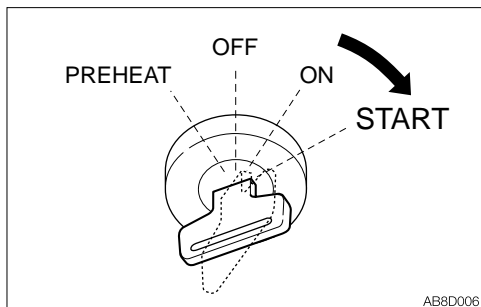
**DŮLEŽITÉ:** Nenechávejte běžet startér souvisle déle než 15 sekund. Pokud se motor nepodaří nastartovat, počkejte 30 sekund a potom se jej pokuste nastartovat znovu.

**DŮLEŽITÉ:** Pokud motor zhasne z důvodu nedostatku paliva, doplňte palivo, otočte klíč do polohy ON na 60 sekund a potom jej otočte do polohy START. Dlouhodobý chod startéru před dostatečným naplněním systému palivem může způsobit poškození startéru.

### Normální startování



1. Zatáhněte páku akcelérátoru do středové polohy.



2. Otočte klíč ve spínací skříňce po polohy START a nastartujte motor.

**Pokud je stroj vybaven funkcí bezpečného startování:** Motor nespustí, pokud není bezpečnostní zajišťovací páka v zajištěné poloze.

Viz „Bezpečnostní zajišťovací páka“ na straně 2-14.

3. Když se motor rozběhne, uvolněte klíč. Po uvolnění se klíč automaticky vrátí do polohy ON.

4. Zkontrolujte, zda nesvítí výstražné kontrolky.

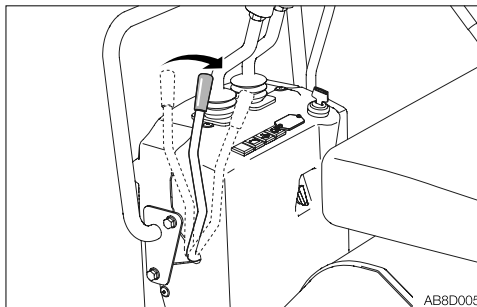
5. Vraťte zpět páku akcelérátoru a zahřejte motor.

Viz „Zahřátí motoru“ na straně 3-5.

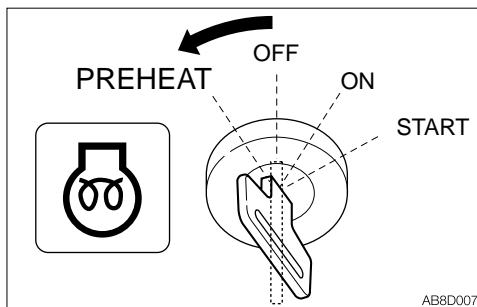
### Startování v chladném klimatu

### VÝSTRAHA

**U tohoto motoru nepoužívejte startovací kapalinu, protože startovací kapalina může způsobit výbuch.**



1. Zatáhněte páku akcelérátoru do středové polohy.



2. Otočte klíč ve spínací skříňce po polohy PREHEAT cca na 5 sekund.



Pokud je teplota chladicí kapaliny

-5 až 10 °C (23 až 50 °F).

Pokud je teplota chladicí kapaliny nižší než

-5 °C (23 °F), nechte motor předžhavit cca 10 sekund.

3. Po předžhavení otočte klíč po polohy START a nastartujte motor.

4. Když se motor rozběhne, uvolněte klíč. Po uvolnění se klíč automaticky vrátí do polohy ON.

5. Zkontrolujte, zda nesvítí výstražné kontrolky.

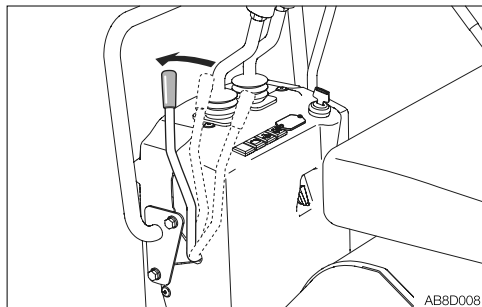
6. Vraťte zpět páku akcelérátoru a zahřejte motor.

Viz „Zahřátí motoru“.

## ZAHŘÁTÍ MOTORU

**DŮLEŽITÉ:** Vyvarujte se vysokých otáček motoru, dokud ještě není zahřátý.

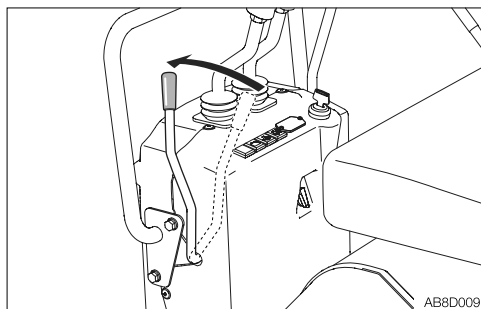
**Nezahřívajte motor dluho (déle než 20 minut). Pokud je nutný chod na volnoběh, občas jej zatížit nebo motor nechte běžet při středních otáčkách.**



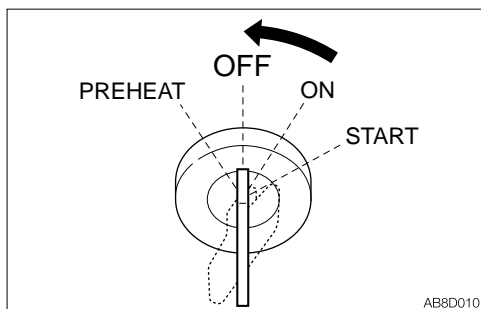
1. Vraťte zpět páku akcelérátoru a potom nechte motor běžet bez zatížení při nízkých volnoběžných otáčkách 5 minut.

## VYPNUTÍ MOTORU

**DŮLEŽITÉ:** Nevypínejte motor hned po provozu při vysokém zatížení nebo maximálních otáčkách. Mohlo by dojít k přehřátí a zadření motoru. Nikdy nevypínejte motor náhle – s výjimkou nouze.



1. Vraťte zpět páku akcelérátoru.  
2. Nechte motor běžet na volnoběh bez zatížení cca 5 minut, aby se postupně ochladil.



3. Vypněte motor otočením klíče ve spínací skříňce po polohy OFF.

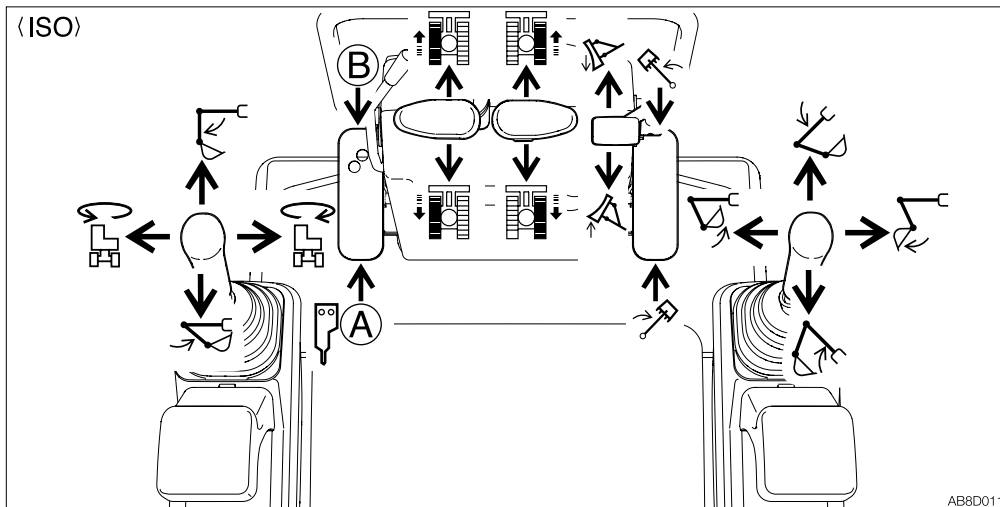


# OVLÁDÁNÍ STROJE

## VZOR OVLÁDÁNÍ PÁK (VZOR ISO)

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před zahájením provozu pozorně zkontrolujte, který vzor ovládání pák používáte.
- V tomto návodu je popsáno použití vzoru ISO.



	Levý pás dopředu		Pravý pás dopředu
	Levý pás dozadu		Pravý pás dozadu
	Rameno ven		Výložník dolů
	Rameno dovnitř		Výložník nahoru
	Otáčení nástavby doleva		Nabírání lžíce
	Otáčení nástavby doprava		Vyklápění lžíce
	Natáčení výložníku doleva		Dozerovací radlice dolů
	Natáčení výložníku doprava		Dozerovací radlice nahoru

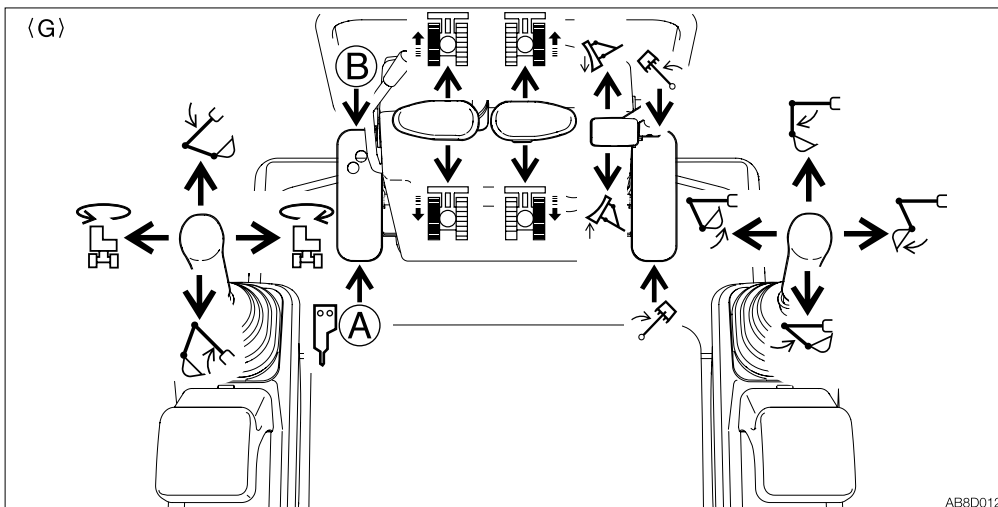




## VZOR OVLÁDÁNÍ PÁK (VZOR G) (POKUD JE VE VÝBAVĚ)

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před zahájením provozu pozorně zkontrolujte, který vzor ovládání pák používáte.
- V tomto návodu je popsáno použití vzoru ISO.



	Levý pás dopředu		Pravý pás dopředu
	Levý pás dozadu		Pravý pás dozadu
	Výložník dolů		Rameno ven
	Výložník nahoru		Rameno dovnitř
	Otáčení nástavby doleva		Nabírání lžíce
	Otáčení nástavby doprava		Vyklápění lžíce
	Natáčení výložníku doleva		Dozerovací radlice dolů
	Natáčení výložníku doprava		Dozerovací radlice nahoru

Viz „Volba vzoru ovládání pák“ na straně 8-5.



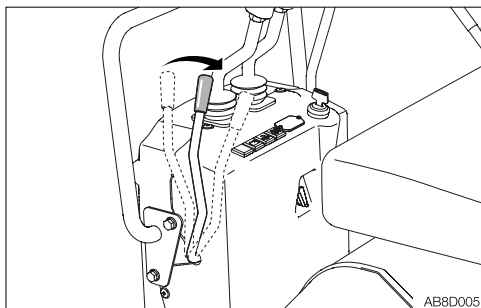
## ZAHŘÁTÍ STROJE (HYDRAULICKÝ OLEJ)

### VÝSTRAHA

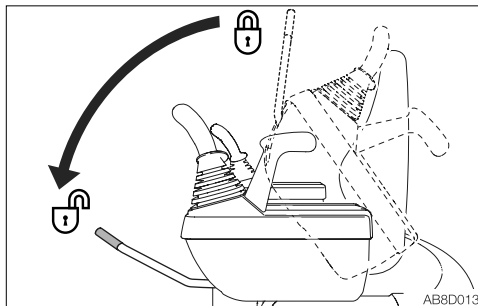
Provozování pracovního nářadí bez zahřátí stroje (hydraulický olej) je nebezpečné, protože pracovní nářadí nemůže reagovat na ovládání rychle nebo se může pohybovat neočekávanými způsoby, a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat správně. Dbejte na dostatečné zahřátí stroje.

**DŮLEŽITÉ:** Při teplotě hydraulického oleje pod 20 °C (68 °F) nepohybujte pákami příliš rychle. Správná teplota hydraulického oleje během provozu je 50 až 80 °C (122 až 176 °F). Pokud je nutné provozování při nižších teplotách, zahřejte hydraulický olej minimálně na 20 °C (68 °F).

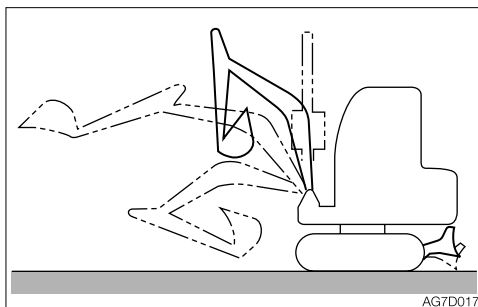
### Normální zahřátí



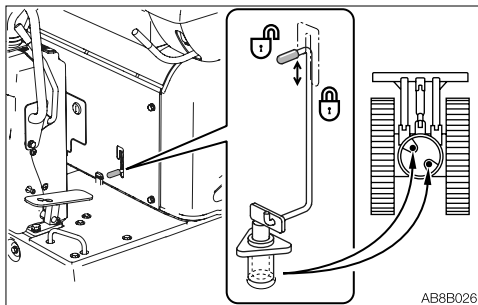
1. Zatáhněte páku akcelérátoru do středové polohy a nechte motor běžet ve středních otáčkách bez zatížení cca 5 minut.



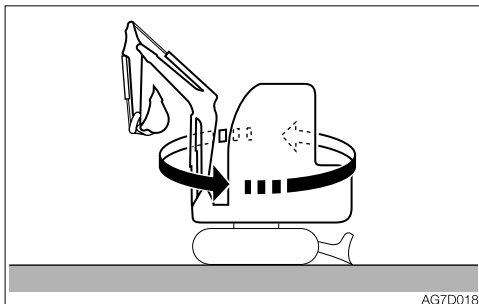
2. Úplně spusťte bezpečnostní zajišťovací páku, aby došlo k odjištění, a zvedněte lžici ze země.



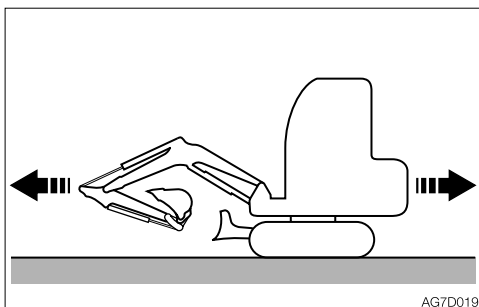
3. Pomalu několikrát bez zatížení vysuňte a zasuňte píst každého válce.



4. Před otáčením nastavby nastavte zajišťovací páku otoče do odjištěné polohy.



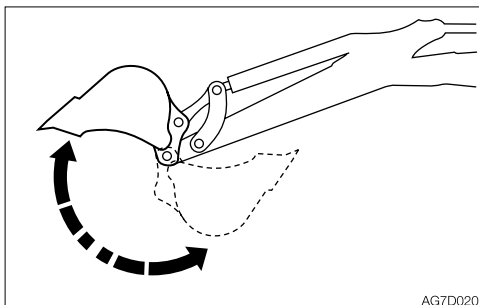
5. Několikrát pomalu otočte nástavbou doleva a doprava.



6. Několikrát pomalu pojeďte dopředu a dozadu.

### Zahřátí v chladném klimatu

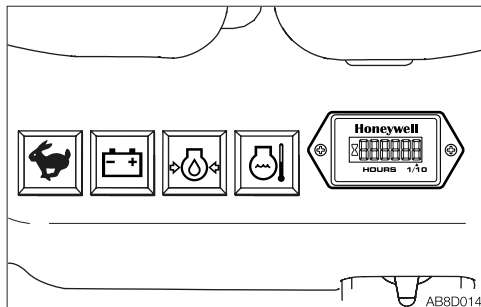
1. Proveďte normální postup zahřívání.



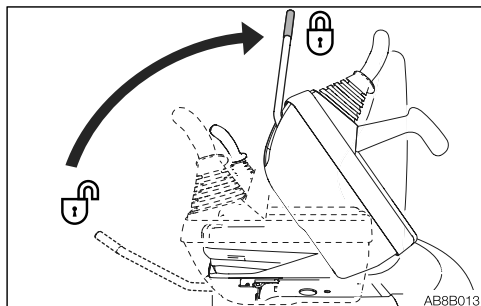
2. Nastavte válec lžice na konec zdvihu a podržte jej v této poloze. Tento stav neudržujte déle než 30 sekund.
3. Zopakujte krok 2, dokud nebude rychlost pohybu lžice normální.

## PROHLÍDKA PO ZAHŘÁTÍ

Po zahřátí motoru a stroje (hydraulický olej) proveďte níže popsané kontroly a prohlídky a v případě potřeby proveďte opravy.



1. Zkontrolujte, zda jsou výstražné kontrolky a měřicí přístroje v následujícím stavu:
  - Jsou výstražné kontrolky zhasnuté?
2. Zkontrolujte, zda výfukové plyny nemají abnormální barvu a zda stroj nevydává abnormální hluk a vibrace.



3. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy a potom zkontrolujte zajištění ovládacích pák a pák pojezdu.



## ZMĚNA ROZCHODU PÁSŮ

### VÝSTRAHA

Stroj vždy provozujte s maximálním rozchodem pásů

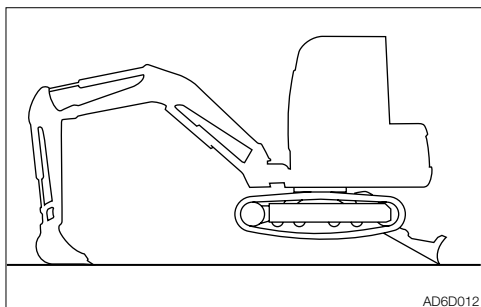
- Stroj vždy provozujte s rozchodem pásů rozšířeným na 1020 mm (40.2 in.), aby se maximalizovala stabilita stroje. Při provozování stroje se zúženým rozchodem pásů (750 mm, 29.5 in.) může kvůli zhoršené stabilitě dojít k převrácení stroje.
- Pokud stroj musí být provozován se zúženým rozchodem pásů (750 mm, 29.5 in.), musí se s ním pojíždět s přiklopeným mechanismem bagru a dolů spuštěným výložníkem, aby se snížilo těžiště a nastavba musí směřovat dopředu.

**DŮLEŽITÉ:** Před změnou rozchodu pásů je nutné ze šasi podvozku odstranit veškeré smetí, bláto, hlínu, kameny atd. Provádějte to bezpečně a nepracujte pod strojem.

Tento stroj má měnitelný rozchod pásů. Normálně je nejlepší provoz s širokým rozchodem pásů pro stabilitu stroje.

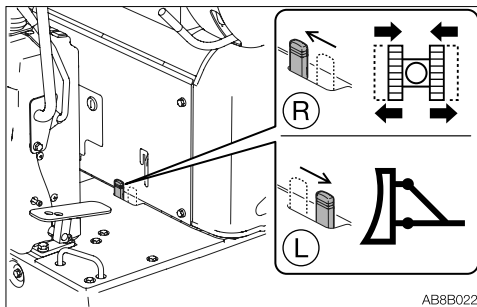
### Změna rozchodu pásů

Tuto činnost provádějte na rovném a pevném podkladu bez překážek.

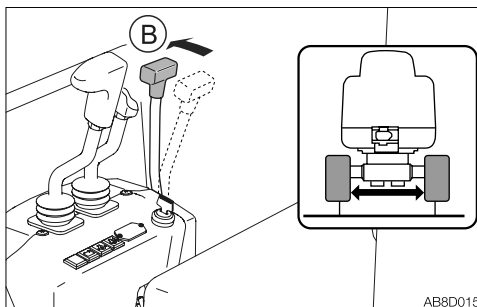


1. Zvedněte podvozek stroje pomocí mechanismu bagru a dozerovací radlice.

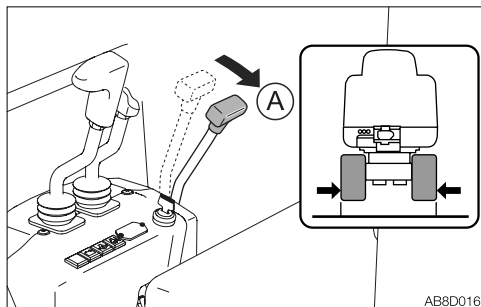
**DŮLEŽITÉ:** Před změnou rozchodu pásů nezapomeňte zvednout podvozek stroje. Při pokusu o provedení této činnosti s pásy na zemi může dojít k poškození rámu podvozku nebo válce rozchodu.



2. Přepněte volicí páku na stranu (R).

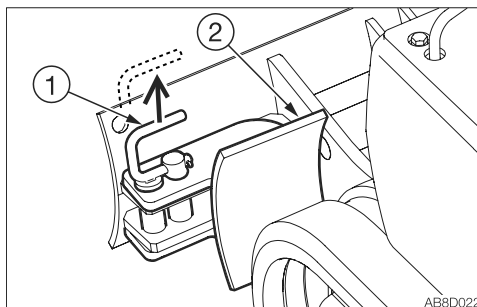


3. Zatlačte páku radlice dopředu (B) pro zvětšení rozchodu pásů (1020 mm nebo 40.2 in.).  
V případě potřeby rozšířte radlici výměnou desky (2).  
Viz „Změna šířky radlice“ na straně 3-11.

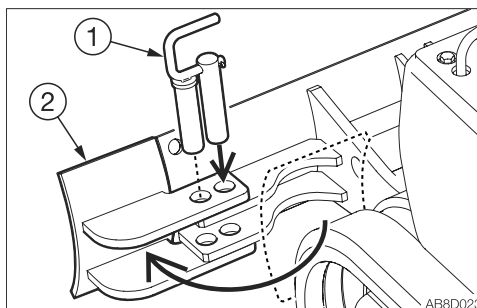


4. Zatáhněte páku radlice k sobě (A) pro zmenšení rozchodu pásů (750 mm nebo 29.5 in.).

## ZMĚNA ŠÍŘKY RADLICE



1. Vytáhněte zajišťovací kolík (1).



2. Otočte desku (2).  
3. Zasuňte zajišťovací kolík (1) pro zajištění desky (2).

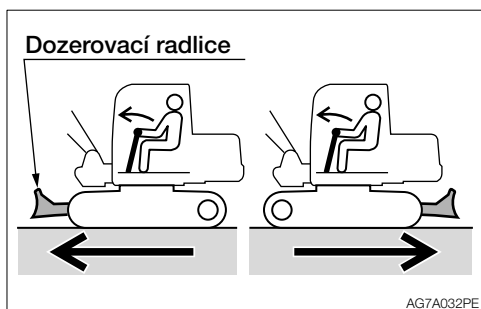


## OVĽADÁNÍ PÁK POJEZDU



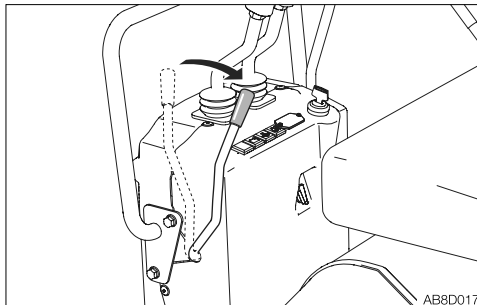
### VÝSTRAHA

- Nedovoľte nikomu vstup do priestoru otáčenia a dráhy pohybu stroja.
- Signalizujte svoj úmysl pohybu pomocou houkačky.
- V zadnej časti stroja je slepý priestor. Pred couvaním v prípade potreby otočte nastavbu dozadu, aby ste mohli kontrolovať bezpečnosť a voľnosť priestoru.

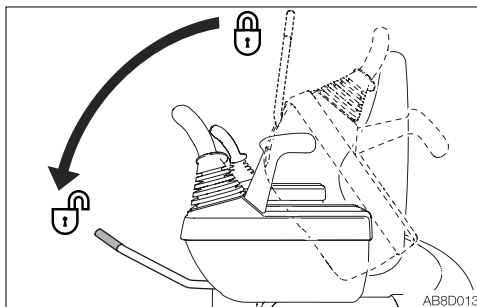


- Pred aktiváciou páky pohybu zkontrolujte, či je dozerovací radlice pred sedadlom obsluhy. Nezabudnite, že keď je dozerovací radlice za sedadlom obsluhy, páky pohybu je nutné aktivovať v opačnom smere, než keď je radlice vpredu.
- Odstráňte všetky prekážky z cesty stroja.

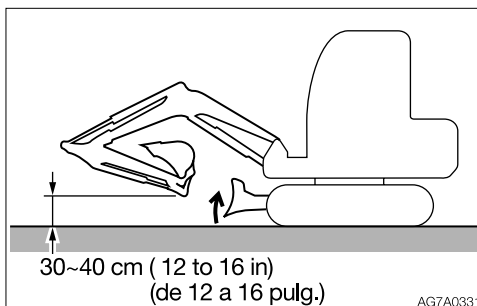
## Pohyb stroja dopredu a dozadu



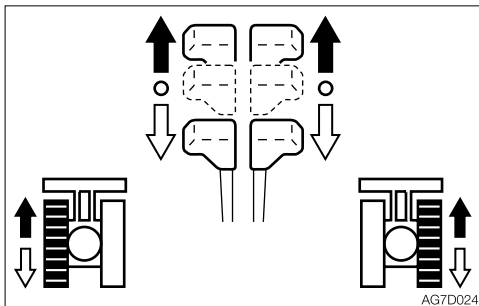
1. Zatáhnite páku akceleračtoru a zvyšte otáčky motoru.



2. Úplne spusťte bezpečnostný zajišťovací páku, aby sa deaktivovalo zajištenie.

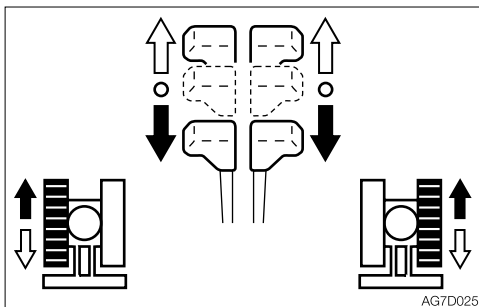


3. Priklopte mechanizmus bagru a spusťte jej 30 až 40 cm (12 až 16 in.) nad zem.
4. Zvednite dozerovací radlice.
5. Levou a pravou páku pohybu ovládejte následovne.



Když je dozerovací radlice před sedadlem obsluhy:

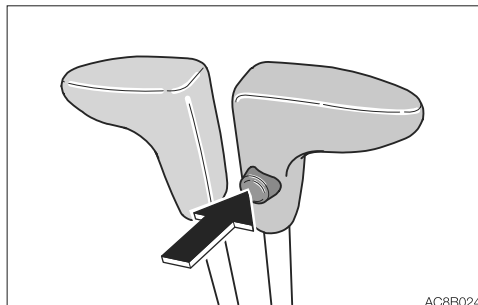
- ➔ Pro pohyb dopředu:  
Nakloňte páky dopředu.
- ⇒ Pro pohyb dozadu:  
Nakloňte páky dozadu.



Když je dozerovací radlice za sedadlem obsluhy:

- ➔ Pro pohyb dopředu:  
Nakloňte páky dozadu.
- ⇒ Pro pohyb dozadu:  
Nakloňte páky dopředu.

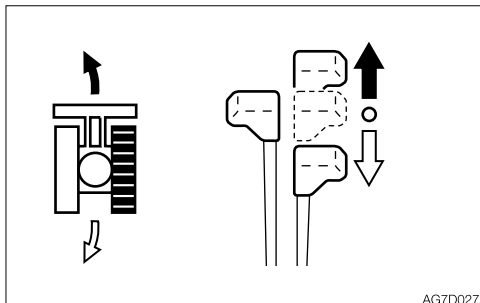
### Pojíždění na 2. (rychlý) převodový stupeň



Stiskněte přepínač rychlosti pojezdu na pravé páce pojezdu pro přepnutí na 2. (rychlý) převodový stupeň a stiskněte jej znovu pro přepnutí zpět na 1. (pomalý) převodový stupeň.



### Otočení jedním pásem



AG7D027

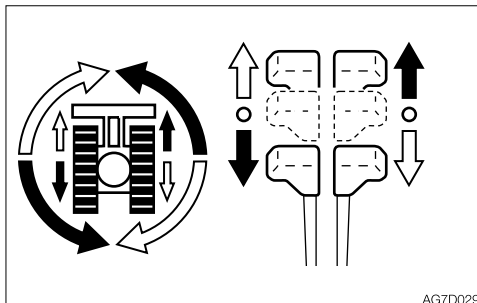
Otočení doleva v klidovém stavu:

➔ Pro otočení dopředu doleva:  
Nakloňte pravou páku dopředu.

⇨ Pro otočení dozadu doleva:  
Nakloňte pravou páku dozadu.

Pro otočení doprava aktivujte levou páku stejným způsobem jako pravou páku.

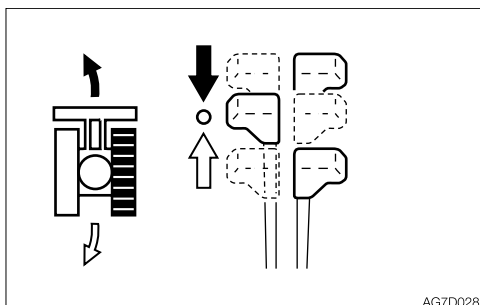
### Otočení protichodem pásů



AG7D029

➔ Otočení protichodem pásů doleva:  
Nakloňte levou páku dozadu a pravou páku dopředu.

⇨ Otočení protichodem pásů doprava:  
Nakloňte pravou páku dozadu a levou páku dopředu.



AG7D028

Zatočení doleva za jízdy:

➔ Pro zatočení doleva za jízdy dopředu:  
Nastavte levou páku do neutrálu.

⇨ Pro zatočení doleva za jízdy dozadu:  
Nastavte levou páku do neutrálu.

Pro zatočení doprava za jízdy aktivujte pravou páku stejným způsobem jako levou páku.





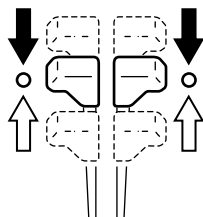
## ZASTAVENÍ POJÍŽDĚNÍ

### **VÝSTRAHA**

- Stroj parkujte na rovném, pevném a bezpečném podkladu. Zabrzděte parkovací brzdu. Pokud parkujete ve svahu, zajistěte stroj založením klínů pod pásy.  
Pokud se nechtěně dotknete jakéhokoliv ovládacího prvku, když je bezpečnostní zajišťovací páka v nezajištěné poloze, stroj se náhle pohne a způsobí těžké nebo smrtelné zranění.
- Nezapomeňte, že ovládací prvky dozerovací radlice, natáčení výložníku a přídatné hydrauliky nelze zajistit ani při bezpečnostní zajišťovací páce nastavené v zajištěné poloze.  
Nedotýkejte se neúmyslně těchto ovládacích prvků.

### **UPOZORNĚNÍ**

Nikdy nezastavujte stroj náhle – s výjimkou nouze. Zastavujte pokud možno včas.



AG7D030

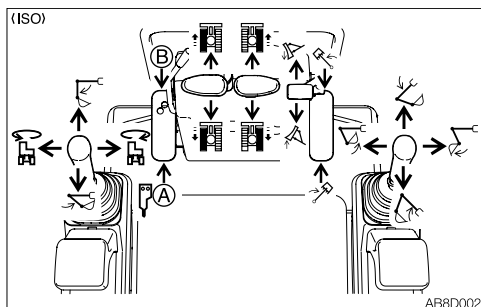
1. Levou a pravou páku pojezdu pomalu nastavte do neutrální polohy. Stroj se zastaví.



## OVLÁDÁNÍ PRACOVNÍHO NÁŘADÍ

### **VÝSTRAHA**

- Před zahájením provozu pozorně zkontrolujte, který vzor ovládání pák používáte.
- V tomto návodu je popsáno použití vzoru ISO.



Pravou ovládací páku použijete k ovládní výložníku a lžice.

Levou ovládací páku použijete k ovládní ramena a otáčení nástavby.

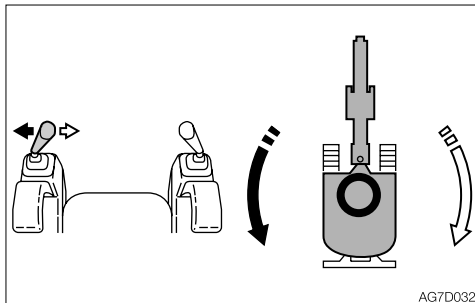
Vrácením ovládacích pák do neutrální polohy se zastaví pohyb mechanismu bagru.

1. Spustíte bezpečnostní zajišťovací páku do odjištěné polohy.
2. Nastavíte zajišťovací páku otoče do odjištěné polohy.
3. Nastavíte pedál natáčení výložníku do vodorovné polohy.

## Otáčení nástavby

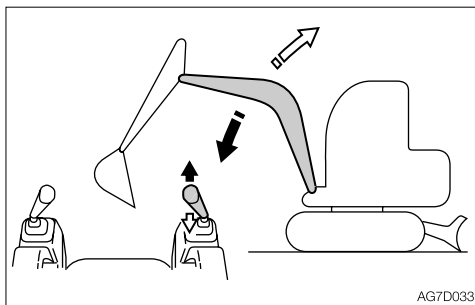
### **VÝSTRAHA**

Před otáčením nástavby zkontrolujte okolní prostor.



- ➔ Otáčení nástavby doleva:  
Nakloňte levou ovládací páku doleva.
- ⇨ Otáčení nástavby doprava:  
Nakloňte levou ovládací páku doprava.

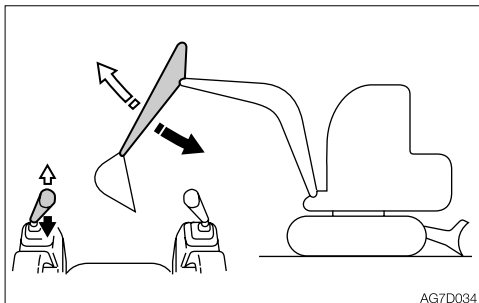
## Ovládání výložníku



- ➔ Výložník dolů:  
Nakloňte pravou ovládací páku dopředu.
- ⇨ Výložník nahoru:  
Nakloňte pravou ovládací páku dozadu.

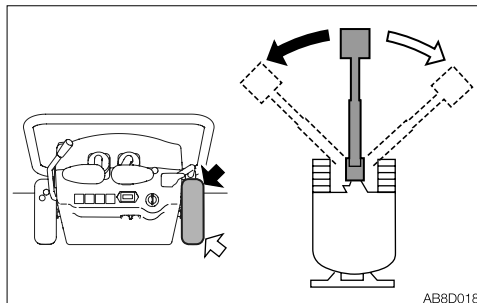


### Ovládání ramena



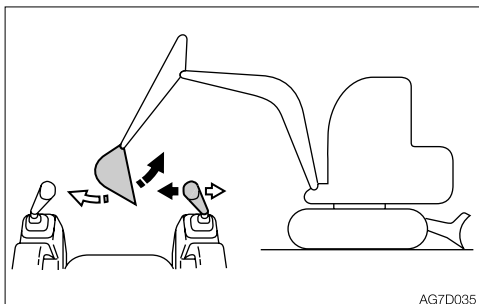
- ➔ Rameno dovnitř:  
Nakloňte levou ovládací páku dozadu.
- ⇨ Rameno ven:  
Nakloňte levou ovládací páku dopředu.

### Ovládání natáčení výložníku



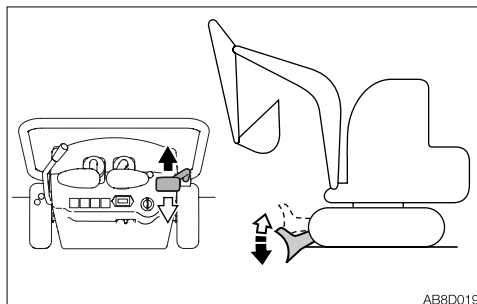
- ➔ Natáčení výložníku doleva:  
Sešlápněte pedál špičkou nohy.
- ⇨ Natáčení výložníku doprava:  
Sešlápněte pedál patou nohy.

### Ovládání lžice



- ➔ Nabírání lžice:  
Nakloňte pravou ovládací páku doleva.
- ⇨ Vyklápění lžice:  
Nakloňte pravou ovládací páku doprava.

### Ovládání dozerovací radlice



- ➔ Dozerovací radlice dolů:  
Nakloňte páku dopředu.
- ⇨ Dozerovací radlice nahoru:  
Nakloňte páku dozadu.



## POSTUPY OVLÁDÁNÍ

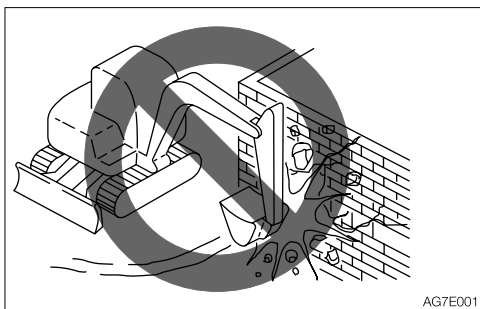
### ZAKÁZANÉ ČINNOSTI



#### VÝSTRAHA

- Neprovazujte stroj na skalním podloží (tvrdém nebo měkkém).
- Při poježdění neotáčejte nastavbou a nenatáčejte výložník. Pokud musíte během poježdění pohybovat mechanismem bagru, provádějte to při dostatečně nízké rychlosti, abyste měli trvalou kontrolu nad strojem.

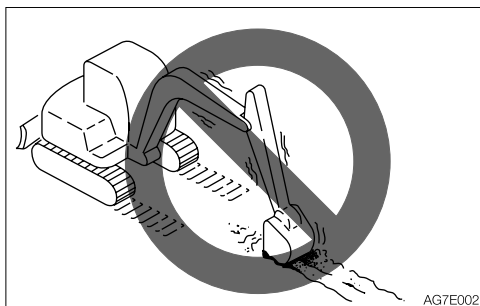
Neprovádějte demolice nebo vyrovnávání silou otoče nastavby



AG7E001

Nebourejte zdi a nevyrovnávejte povrch země silou otoče nastavby. Během otáčení nastavby také nezarávejte zuby lžice do země. Došlo by k poškození mechanismu bagru.

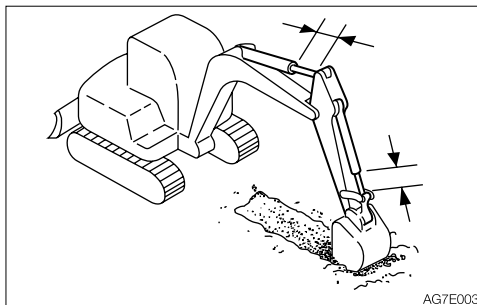
Při poježdění nezarávejte lžicí do země



AG7E002

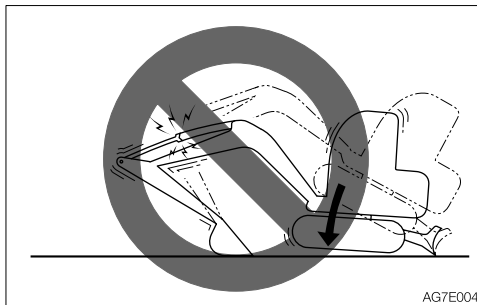
Nezarávejte lžicí do země za účelem využití síly pojezdu k hloubení jámy.

Při používání hydraulických válců postupujte citlivě



AG7E003

Nevyšouvejte písty hydraulických válců na konec zdvihu. Ovládejte je citlivě s rezervou.

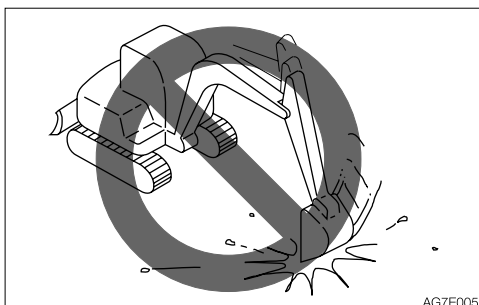


AG7E004

Nepodpírejte stroj mechanismem bagru, když bagr klesá s úplně vysunutým pístem válce ramena. Při tom se koncentruje zatížení na válec ramena a může dojít k poškození válce ramena.



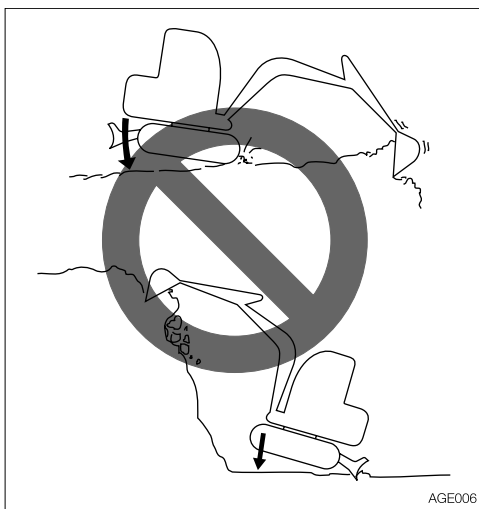
### Nezatloukejte sloupky lžící a neprovádějte hloubení jámy úderý lžice



AG7E005

Tím by se zkrátila životnost mechanismu bagru. K hloubení jámy používejte sílu hydrauliky.

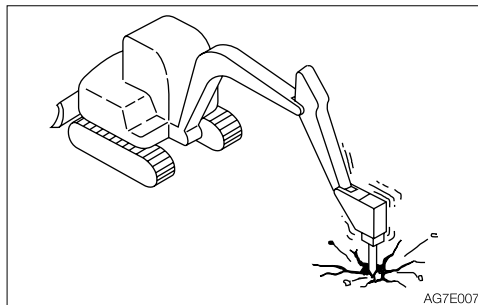
### Neprovádějte činnosti s využitím síly klesajícího zvednutého stroje



AGE006

Přílišné namáhání stroje zkracuje jeho životnost. Při hloubení využijte hydraulickou sílu válců a mělké a dlouhé záběry.

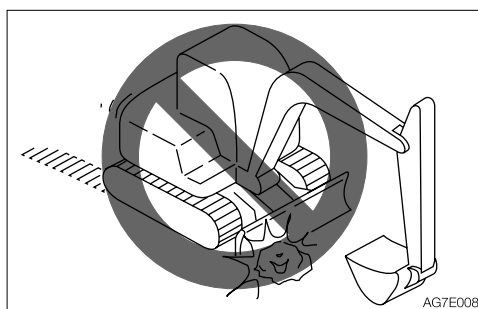
### Hloubení do skalního podloží



AG7E007

Pokud je skalní podloží tvrdé, rozbijte jej před bagrováním na malé kusy bouracím kladivem atd. Tím se předejde poškození stroje, takže tento postup bude nakonec ekonomičtější.

### Upozornění k rázovému namáhání dozerovací radlice

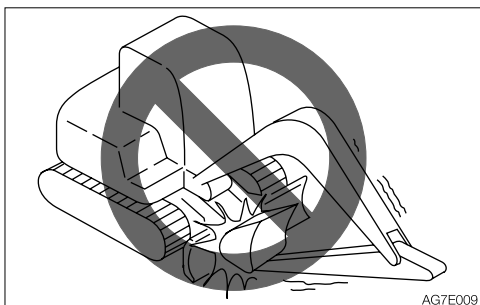


AG7E008

Nárazy dozerovací radlice do kamenů atd. mohou poškodit dozerovací radlici nebo válec radlice.



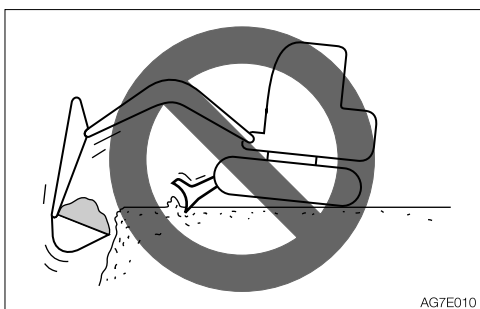
### Upozornění k přiklápění mechanismu bagru



AG7E009

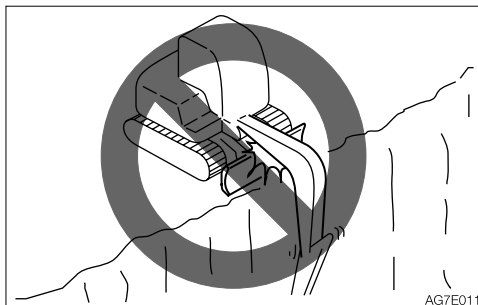
Dávejte pozor, aby při přiklápění mechanismu bagru neudeřila lžice do dozerovací radlice.

### Nepoužívejte dozerovací radlici jako opěrnou nohu



AG7E010

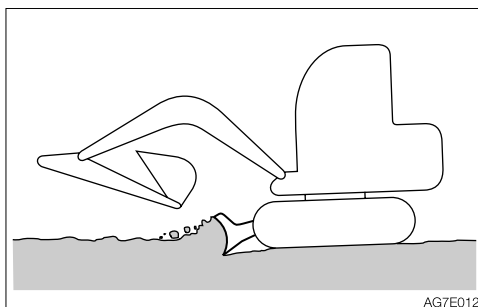
### Při bagrování dávejte pozor na dozerovací radlici



AG7E011

Při bagrování v hloubce s dozerovací radlicí umístěnou vpředu dávejte pozor, aby výložník a lžice neudeřily do dozerovací radlice. Pokud možno pracujte s dozerovací radlicí vzadu.

### Upozornění pro hnutí dozerovací radlicí



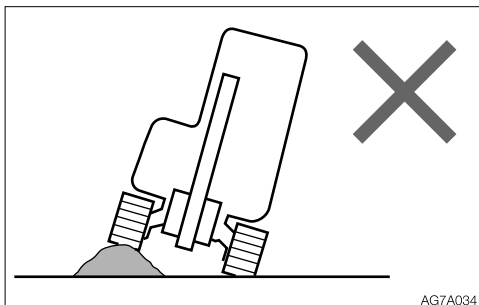
AG7E012

Dozerovací radlice je zkonstruována pro jednoduché hnutí zeminy. Nezarývejte dozerovací radlicí příliš hluboko. Jinak by mohlo dojít k poškození dozerovací radlice a podvozku.



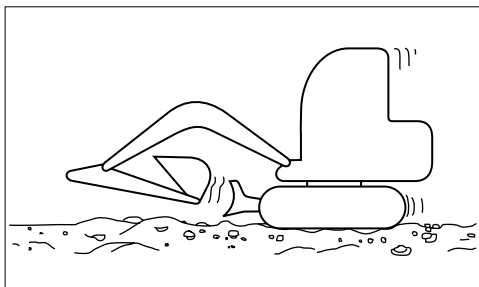
## UPOZORNĚNÍ K PROVOZU

### Upozornění k poježdění



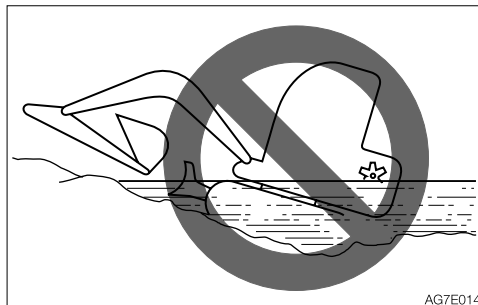
Jízda přes překážky (kameny, pařezy atd.) může stroj silně zatěžovat a způsobit jeho poškození. Pokud možno nepřejíždějte přes překážky. Pokud je to nutné, udržujte mechanismus bagru nízko u země, jeďte pomalu a na překážku najíždějte středem pásu.

### Upozornění k poježdění na 2. (rychlý) převodový stupeň

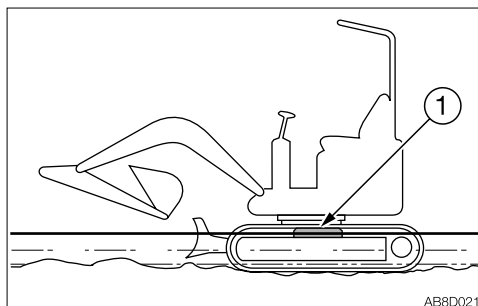


- Na nerovném podkladu udržujte nízkou rychlost a vyvarujte se prudkých rozjezdů, zastavení a změn směru.
- Při jízdě na 2. převodový stupeň mějte dozerovací radlici vpředu.

### Upozornění k použití stroje ve vodě



Když je zadní část stroje ponořená ve vodě jako na obrázku výše, ventilátor chladiče se otáčí ve vodě a dojde k jeho poškození. Zadní část stroje nesmí být ponořená.



- Přípustná hloubka vody  
Ve vodě stroj používejte pouze tehdy, když je hladina maximálně uprostřed kluznice pásu (1).
- U dílů používaných dlouhodobě ve vodě aplikujte dostatek mazacího tuku, aby byl starý mazací tuk vytlačen.
- Nikdy neponořujte ložisko otoče nebo nastavbu do vody nebo písku. V případě ponoření kontaktujte servis Takeuchi kvůli prohlídce.

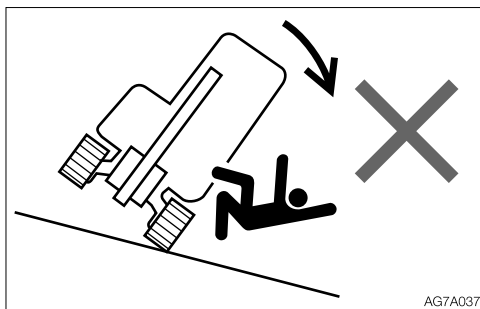


## UPOZORNĚNÍ K POJÍŽDĚNÍ VE SVAHU



### VÝSTRAHA

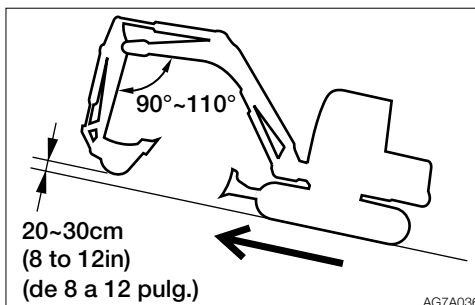
- Nikdy nejezděte po svazích, které jsou pro zachování stability stroje příliš prudké. Upozorňujeme, že v praxi se výkonnost stroje ve svahu snižuje kvůli jeho nepříznivým pracovním podmínkám.
- Při pojíždění ve svazích spusťte lžici dolů, do výšky 20 až 30 cm (8 až 12 in.) nad zem. Při stoupání do prudkého svahu natáhněte mechanismus bagru dopředu. V případě nouze spusťte lžici na zem a zastavte stroj.  
Při pojíždění po svazích jezděte pomalu na 1. (pomalý) převodový stupeň.
- Při jízdě do kopce mějte sedadlo obsluhy ve směru do kopce. Při jízdě z kopce mějte sedadlo obsluhy ve směru z kopce. V obou případech je během jízdy nutné věnovat pozornost podkladu před strojem.
- Nejezděte z kopce na zpátečku.
- Ve svahu neměňte směr jízdy a nejezděte po vrstevnici. Nejprve se



vraťte na rovnou plochu a potom zvolte alternativní cestu.

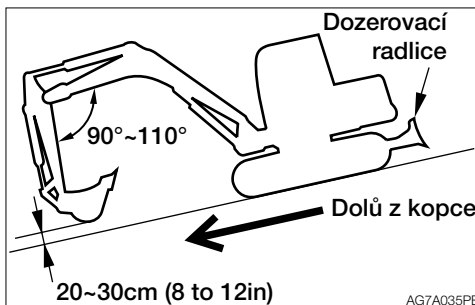
- Stroj může sklouznout na stranu i v mírném svahu, pokud je pokrytý trávou nebo spadným listím nebo když se pojíždí po mokré kovové desce nebo zmrzlém povrchu. Nedovolte postavení stroje bokem ke svahu.

## Postoj pro pojíždění ve svazích Stoupání do svahu



Při stoupání do svahů přes 15° zachovávejte postoj stroje, který je uveden na obrázku výše.

## Klesání ze svahu

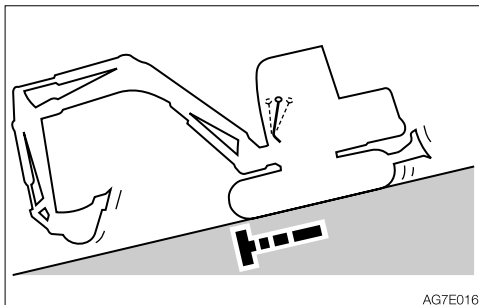


Při klesání ze svahů přes 15° snižte otáčky motoru a zachovávejte postoj stroje, který je uveden na obrázku výše.





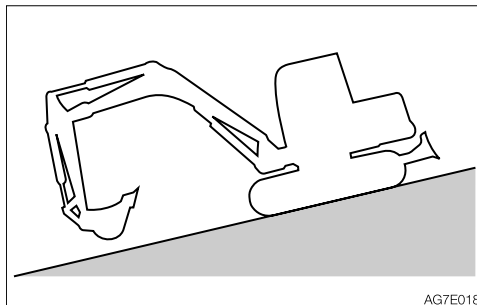
### Brzdění při klesání ze svahu



AG7E016

Při klesání ze svahů probíhá automatické brzdění, když se páky pojezdu vrátí do neutrální polohy.

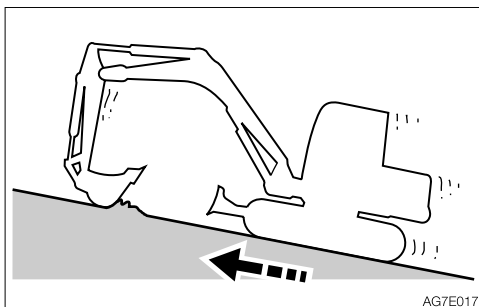
### Když zhasne motor



AG7E018

Když zhasne motor při klesání ze svahu, nastavte páky pojezdu do neutrální polohy, zastavte stroj a nastartujte motor.

### Když prokluzuje pás



AG7E017

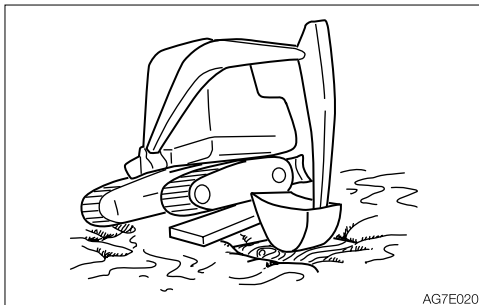
Pokud při stoupání do svahu prokluzuje pás a nelze jet, použijte ke stoupání tažnou sílu ramena.



## VYPROŠTĚNÍ Z BLÁTA

Pokud stroj uvízne v blátě, použijte k jeho vyproštění níže uvedený postup.

### Pokud je uvízlý jeden pás

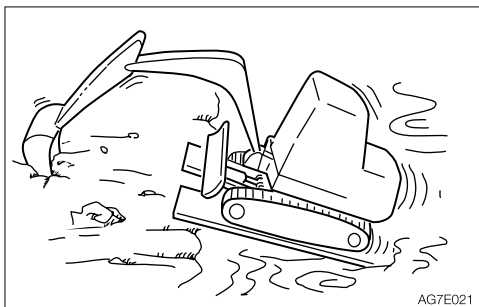


AG7E020

1. Natočte lžici na stranu uvízlého pásu.
2. Nastavte rameno a výložník na úhel  $90^\circ$  až  $110^\circ$ .
3. Přitlačte dno lžice (ne zuby) na zem.
4. Pod zvednutý pás dejte fošnu apod.
5. Zvedněte lžici a pomalu se strojem vyjeďte z bláta.

### Pokud jsou uvízlé oba pásy

1. U obou pásů provedte výše uvedené kroky 1 až 4.
2. Zaryjte lžici do země před strojem.

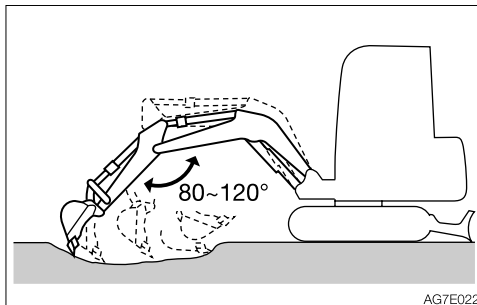


AG7E021

3. Přitahujte se lžicí a současně pojeďte dopředu, aby se stroj pomalu vyprostil.

## MOŽNÉ ČINNOSTI STROJE

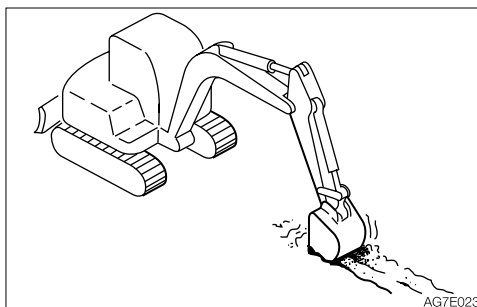
### Bagrování



AG7E022

1. Nastavte dozerovací radlici na opačnou stranu, než kde chcete bagrovat.
2. Používejte rameno a lžici a provádějte mělké a dlouhé záběry. Maximální síly při hloubení se dosahuje při úhlu mezi výložníkem a ramenem  $80^\circ$  až  $120^\circ$ . Tento úhel použijte pro efektivní hloubení.

### Hloubení výkopů

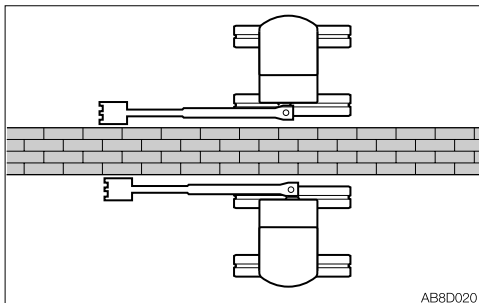


AG7E023

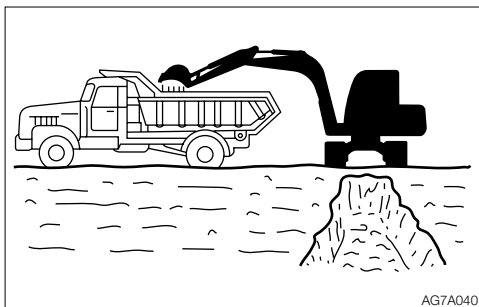
Nainstalujte lžici vhodnou pro hloubení výkopů a pro vyšší efektivitu nastavte pásy rovnoběžně s hloubeným výkopem. Při hloubení širokých výkopů nejprve vybagrujte strany a potom střed.



### Hloubení bočních stružek



K hloubení bočních výkopů použijte funkci natáčení výložníku tak, jak je znázorněno na obrázku.

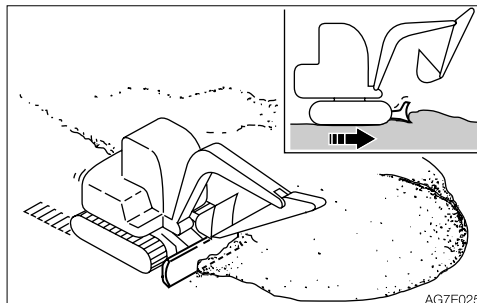


### Nakládání

Nakládání materiálu na nákladní automobil provádějte zezadu nákladního automobilu, protože je to snadnější a naložíte více než při nakládání zepředu.

Pro vyšší efektivitu také používejte malý úhel otoče nástavby.

### Vyrovnávání

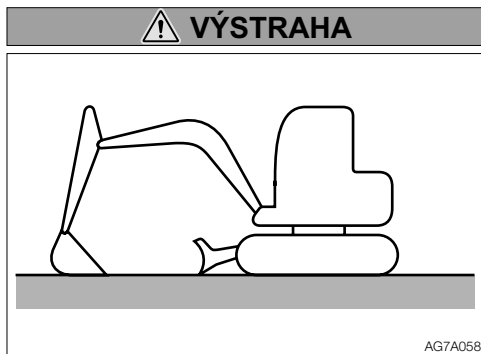


1. Přiblížte mechanismus bagru k podvozku.
2. Postupně odebírejte materiál ze strany hromady.
3. Když je hromada nízká, odebírejte materiál z vrchu. Pokud se zatížení stroje příliš zvýší, upravte jej zvednutím nebo spuštěním dozerovací radlice.

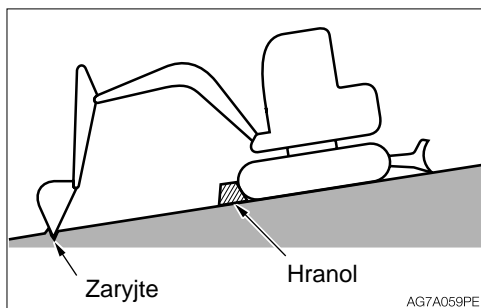


## PARKOVÁNÍ STROJE

### PARKOVÁNÍ



- Stroj parkujte na rovném, pevném a bezpečném podkladu. Zabrzděte parkovací brzdou.



Pokud musíte parkovat ve svahu, zaparkujte stroj a zablokujte jeho pohyb.

- Při parkování na ulici použijte ohrazení, výstražné značky, světla atd., aby byl stroj dobře vidět i v noci a nemohlo dojít ke kolizi s vozidly.
- Před opuštěním sedadla obsluhy zvedněte bezpečnostní zajišťovací páky, aby došlo k zajištění, a vypněte motor. Nezapomeňte také vytáhnout klíč, zamknout dveře a kryty, vzít si klíč s sebou a uložit jej na předepsaném místě.

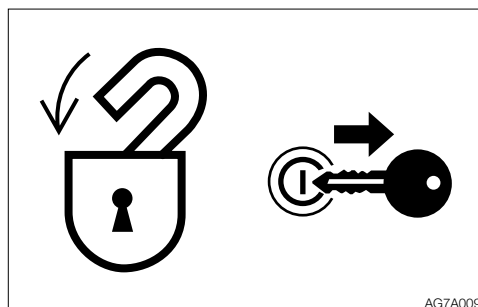
3. Nastavte zajišťovací páku otoče do zajištěné polohy.
4. Spusťte lžici a dozerovací radlici na zem.
5. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.
6. Vypněte motor a vytáhněte klíč. Viz „Vypnutí motoru“ na straně 3-5.

### PROHLÍDKA A KONTROLY PO VYPNUTÍ MOTORU

1. Zkontrolujte z hlediska úniků oleje a chladicí kapaliny a zkontrolujte pracovní nářadí, kryty a podvozek. Při zjištění abnormalit proveďte opravu.
2. Naplňte palivovou nádrž. Viz „Kontrola hladiny paliva“ na straně 5-18.
3. Odstraňte veškerý papírový odpad z motorového prostoru.
4. Odstraňte veškeré bláto z podvozku.

### Zamknutí

Dbejte na to, aby byla zamknutá následující místa:



- Dvířka hrdla palivové nádrže
- Úložný prostor pro návod
- Kapota motoru
- Víko pro údržbu

1. Levou a pravou páku pojezdu nastavte do neutrální polohy.
2. Nastavte páku akcelérátoru na nízké volnoběžné otáčky motoru.



## ZACHÁZENÍ V CHLADNÉM KLIMATU

### PŘÍPRAVA NA CHLADNÉ KLIMA

Startování motoru v chladném klimatu není snadné a je ještě obtížnější při zamrznutí chladicí kapaliny. Provedte přípravu na chladné klima následovně.

#### Výměna paliva a maziva

Vyměňte hydraulický olej, motorový olej a palivo za produkty určené do chladného klimatu.

Viz „Tabulka paliva a maziv“ na straně 5-4.

#### Chladicí kapalina motoru



#### VÝSTRAHA

**Chladicí kapalina motoru je hořlavá. Udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od ohně.**

**Jako chladicí kapalinu motoru s dlouhou životností používejte nemrznoucí směs s vodou z řadu.**

**Poznámka:** Nové stroje se dodávají s chladicí kapalinou motoru s dlouhou životností s nemrznoucí směsí JIS Type 2 v koncentraci 50 %.  
Viz „Tabulka paliva a maziv“ na straně 5-4.

#### Akumulátor

Při poklesu teploty se snižuje výkonnost akumulátoru.  
Zkontrolujte akumulátor. Pokud je vybitý, kontaktujte servis Takeuchi a nechte jej nabít.  
Viz „Kontrola hladiny a doplnění elektrolytu akumulátoru“ na straně 5-30.

### UPOZORNĚNÍ PO PROVOZOVÁNÍ

Věnujte pozornost následujícím upozorněním, aby nedocházelo k zamrznutí bláta, vody nebo podvozku, čímž by se znemožnil pohyb stroje.

- Odstraňte veškeré bláto a vodu ze stroje. Zejména otřete do čista pístnice hydraulických válců, aby se předešlo poškození těsnění vlivem proniknutí bláta a nečistot z pístnice přes těsnění spolu s kapkami vody.
- Stroj parkujte na tvrdém a suchém podkladu. Pokud to není možné, stroj parkujte na dřevěné desce položené na zemi.
- Vypusťte zkondenzovanou vodu z palivové nádrže, aby se předešlo zamrznutí. Viz „Vypuštění zkondenzované vody z palivové nádrže“ na straně 5-29.
- Kapacita akumulátoru při nízkých teplotách výrazně klesá, a proto jej zakryjte nebo vyjměte ze stroje a uložte na teplém místě. Pokud je hladina elektrolytu nízká, ráno před zahájením práce doplňte destilovanou vodu. Aby se předešlo zamrznutí elektrolytu v noci, nedoplňujte destilovanou vodu po práci ve dne.

### PO SKONČENÍ KLDNÉHO KLIMATU

Když se klima oteplí, postupujte následovně:

- Vyměňte palivo a olej u všech položek specifikovaných v „Tabulka paliva a maziv“. Viz „Tabulka paliva a maziv“ na straně 5-4.
- Pokud je chladicí kapalina typu „pro jedno roční období“, kompletně vypusťte systém chlazení, důkladně jej vypláchněte a naplňte vodou z řadu. Viz „Čištění systému chlazení motoru“ na straně 5-38.

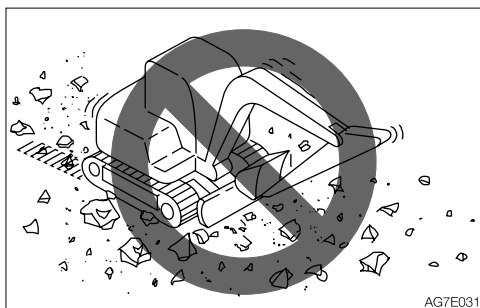


## ZACHÁZENÍ S PRYŽOVÝMI PÁSY

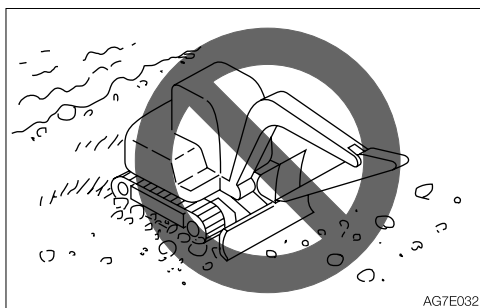
Pryžové pásy se z důvodu použití pryže vyznačují nižší pevností. Dbejte na dodržování níže uvedených zákazů a upozornění, aby nedošlo k poškození nebo spadnutí pásů.

### ZÁKAZY

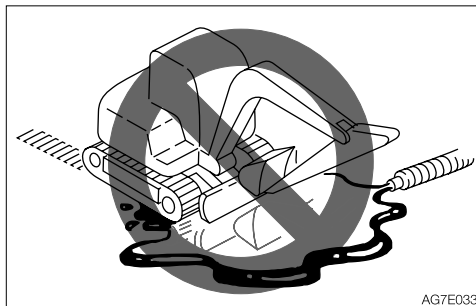
Se strojem a nejezděte a neprovozujte jej na následujících místech:



- Pojíždění a otáčení na rozdrčených kamenech, extrémně hrubých tvrdých kamenech, ocelových nosnících, železném odpadu nebo v blízkosti hran ocelových desek může poškodit pryžové pásy.



- Pojíždění po březích řek nebo v místech, kde je velké množství balvanů, může způsobit uvíznutí kamenů a poškodit pás nebo spadnutí pásu.
- Stroj nepoužívejte na břehu moře. Sůl může způsobit korozi ocelového jádra.



- Nenechte palivo, olej, sůl nebo chemické látky dostat se na pásy. Tyto substance mohou způsobit korozi spojení ocelových jader s pásy a následně zrezivění nebo odloupení. Pokud se na pás dostanou některé z těchto substancí, ihned je odstraňte vodou.

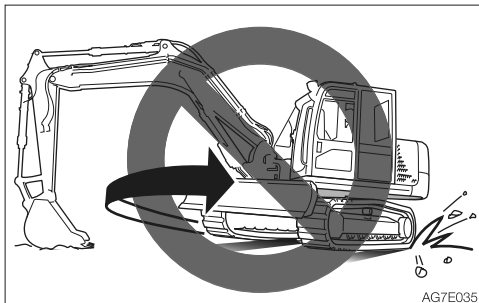


- Pokud stroj jezdí po površích, jako je před chvílí položený asfalt, je vystaven působení tepla z ohně nebo jezdí po ocelových deskách zahřátých silným slunečním zářením, může dojít k nenormálnímu opotřebení nebo poškození botek pásů.
- Nepřemísťujte materiál v místech, kde mohou pryžové pásy klouzat. Tím by se urychlilo opotřebení botek.

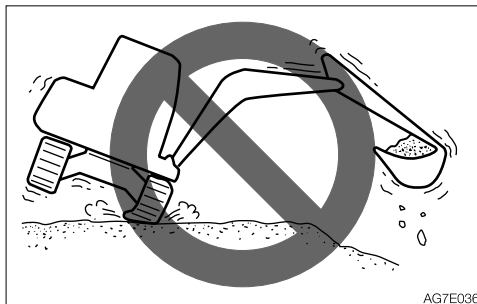


## UPOZORNĚNÍ

Při provozování stroje věnujte pozornost následujícím upozorněním:



- Neotáčejte podvozek, když je přední část stroje zvednutá mechanismem bagru (nástavba se neotáčí). Tím by docházelo ke kroucení pásů se zatížením soustředěným v jednom bodě pásu a následnému rychlému poškození pásů.
- Pokud možno se vyvarujte náhlých změn směru a otáčení s protichodem pásů na betonových površích. Mohlo by docházet k opotřebením nebo poškození pryžových pásů.
- Vyvarujte se pádů, které mohou způsobovat silné rázy do pásů.
- Sůl, chlorid draselný, síran amonný, síran draselný a trojitý superfosfát nebo vápno mohou poškozovat pásy. Pokud se na pás dostanou některé z těchto substancí, důkladně je odstraňte vodou.
- Nenechávejte boky pryžových pásů odírat o beton nebo zdi.
- Nepoškozujte pryžové pásy údery lžice.
- Buďte zvláště opatrní na zasněžených nebo zmrzlých površích v zimě, protože pásy mají za těchto podmínek tendenci klouzat.
- Pryžové pásy používejte při teplotách v rozmezí  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-14\text{ }^{\circ}\text{F}$  až  $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Při dlouhodobém skladování pryžových pásů (déle než tři měsíce) pásy skladujte v budově, na místě nevystaveném přímému slunečnímu záření nebo dešti.



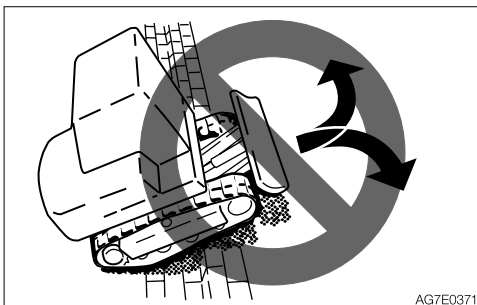
AG7E036

- Pryžové pásy nejsou tak stabilní jako ocelové, protože jejich botky včetně podkladu jsou z pryže. Buďte velmi opatrní při natáčení výložníku a otáčení nástavby na stranu.

## PREVENCE SPADNUTÍ PÁSŮ

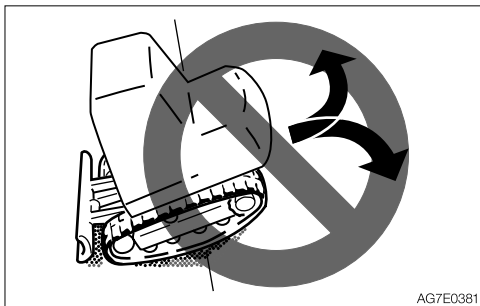
Abyste předešli spadnutí pásů, věnujte pozornost následujícím upozorněním:

- Trvale udržujte správné napnutí pásů.



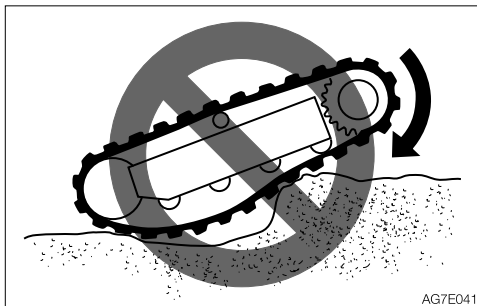
AG7E0371

- Při přeježdění velkého stupně, jako je obrubník nebo skála (přes 20 cm (8 in.)), vyjeďte na stupeň kolmo a nahore a stupni neměňte směr jízdy.



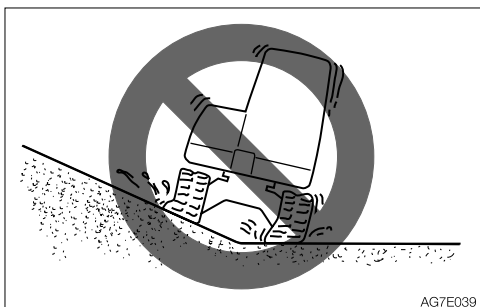
AG7E0381

- Při stoupání do svahu pozpátku neměňte směr jízdy v místě, kde začíná svah.



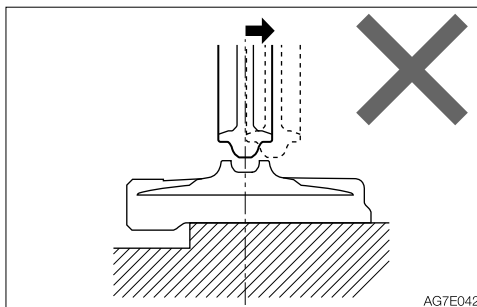
AG7E041

- Neměňte směr, když jsou pásy prověšené tak, jak je znázorněno na obrázku.



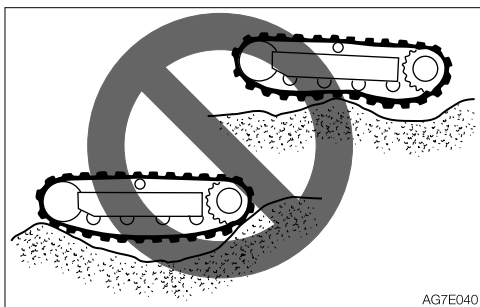
AG7E039

- Nepojíždějte s jedním pásem ve svahu nebo přes vyčnívající nerovnost a s druhým pásem na rovném povrchu (při náklonu stroje přes  $10^\circ$ ). Pojíždějte s oběma pásy na rovném povrchu.

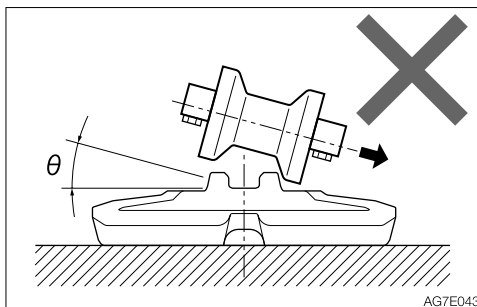


AG7E042

- Pryžové pásy při couvání stroje za těchto podmínek spadnou.



AG7E040



AG7E043

- Pryžové pásy při otáčení stroje za těchto podmínek spadnou.



**PŘEPRAVA**





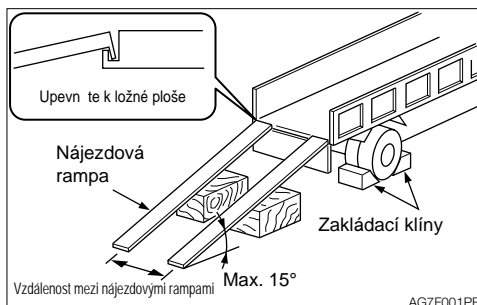
## NALOŽENÍ A VYLOŽENÍ

### **VÝSTRAHA**

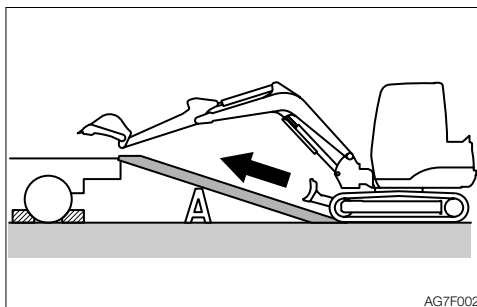
Stroj se při nakládání a vykládání může převrátit nebo spadnout. Proveďte následující opatření:

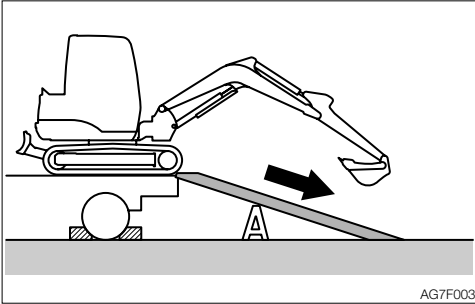
- Zvolte pevný a vodorovný povrch a udržte dostatečnou vzdálenost od příkopů u silnice.
- Zajistěte nájezdové rampy adekvátní nosností a velikosti k ložné ploše nákladního automobilu. Nájezdové rampy nesmějí mít větší sklon než 15°. Pokud se nájezdové rampy příliš prohýbají, podepřete je sloupky nebo hranoly.
- K nakládání a vykládání stroje nikdy nepoužívejte pracovní nářadí. V opačném případě může dojít k převrácení nebo pádu stroje.
- Dbejte na to, aby na ložné ploše nákladního automobilu a na nájezdových rampách nebyl olej, hlína, led, sníh a jiné materiály, aby stroj nesklouzl na stranu. Očistěte pásy.
- Zajistěte kola nákladního automobilu klíny, aby se nemohl pohybovat.
- Při nakládání a vykládání jedte pomalu na 1. (pomalý) převodový stupeň podle signálů osoby pro signalizaci.
- Na rampě nikdy nezatačejte.
- Na rampě neotáčejte nastavbu a nenatácejte výložník. Stroj se může převrátit.
- Při otáčení nastavby a natáčení výložníku na ložné ploše nákladního automobilu toto provádějte pomalu, protože stroj může stát nestabilně.
- Po naložení zajistěte otáčení nastavby.
- Založte pásy pomocí klínů a zajistěte stroj k ložné ploše nákladního automobilu ocelovým lanem nebo řetězem.

Při nakládání a vykládání stroje použijte nájezdové rampy nebo plošinu a postupujte níže popsáním způsobem.



1. Zabrzděte parkovací brzdou přepravního vozidla a pod kola založte klíny.
2. Rampy spolehlivě upevněte k ložné ploše nákladního automobilu. Nájezdové rampy nesmějí mít větší sklon než 15°.
3. Vyrovnajte osu stroje s osou ložné plochy nákladního automobilu a osy nájezdových ramp se středy pásů.
4. Zkontrolujte, zda nedojde ke kolizi dozerovací radlice s nájezdovou rampou.
5. Mechanismus bagru spusťte co nejnižší tak, aby se nedotkl přepravního vozidla.
6. Snižte otáčky motoru.





7. Najed'te se strojem rovně k nájezdovým rampám a po nájezdových rampách vyjíždějte a sjíždějte na 1. (pomalý) převodový stupeň podle signálů osoby pro signalizaci.
  8. Naložte stroj ve specifikované poloze na přepravní vozidlo.
- Viz „Postoj při přepravě“ na straně 4-5.



## ZVEDNUTÍ STROJE

### ⚠ VÝSTRAHA

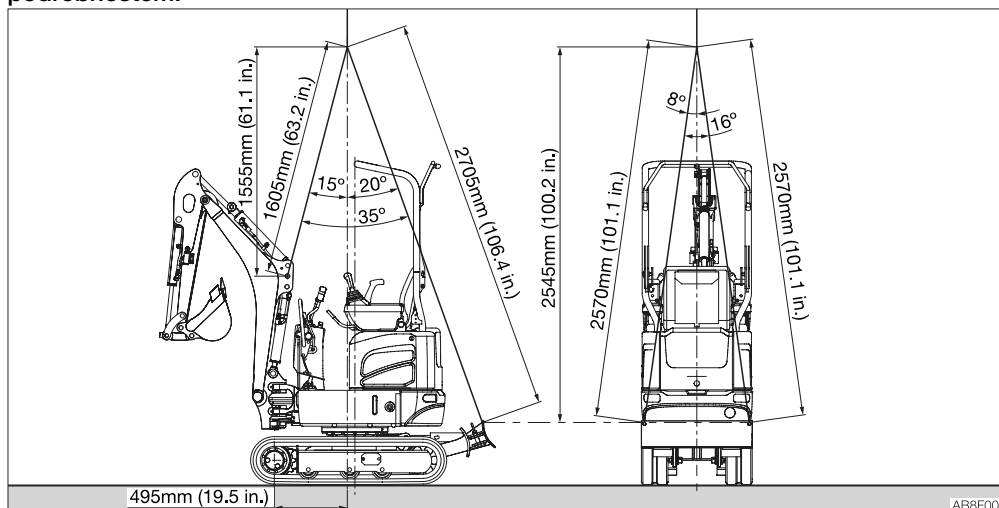
- Naučte se a používejte správné signály pro jeřábníka.
- Denně kontrolujte vázací pomůcky z hlediska poškození nebo chybějících dílů a v případě potřeby proveďte výměnu.
- Při zvedání používejte ocelové lano s nosností přiměřenou hmotnosti stroje.
- Stroj zvedejte pouze níže uvedeným postupem. Neprovádějte to žádným jiným způsobem. Je to nebezpečné a mohlo by dojít ke ztrátě stability stroje.
- Nezvedejte stroj s pracovníkem obsluhy.
- Zvedání provádějte pomalu, aby se stroj nepřevrátil.
- Při zvedání vykažte všechny osoby z prostoru. Nepřemísťujte stroj nad hlavami osob.

### Zvednutí

1. Nastavbu otočte tak, aby dozerovací radlice byla vzadu (nastavbu nastavte rovnoběžně s podvozkem).
2. Zajistěte pohyb otoče.
3. Úplně zvedněte dozerovací radlici.
4. Úplným vysunutím pístů válců lžice a ramena zvedněte výložník do nejvyšší možné polohy.
5. Pokud je výložník natočen doprava nebo doleva, nastavte jej do neutrální polohy.
6. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.
7. Vypněte motor, vytáhněte klíč a opusťte stroj.
8. Nainstalujte ocelová lana tak, jak je znázorněno na obrázku níže.
9. Pomalu zvedněte stroj těsně nad zem.
10. Zastavte zvedání, dokud stroj nedosáhne stability a potom stroj znovu pomalu zvedejte.

**DŮLEŽITÉ:** Tato metoda zvedání platí pro stroje se standardními specifikacemi. Poloha těžiště se liší v závislosti na nainstalovaném nářadí a volitelném vybavení.

Kontaktujte servis Takeuchi kvůli podrobnostem.

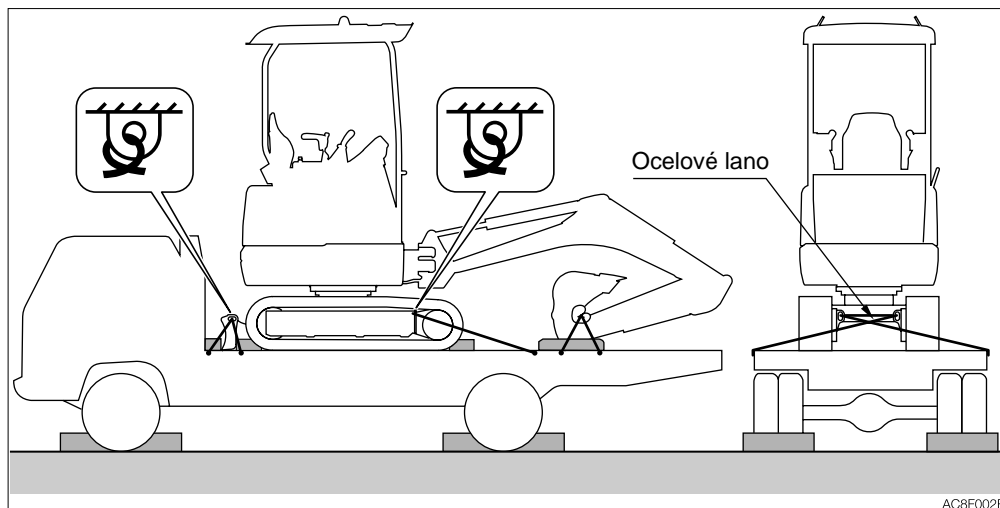




## ZAJIŠTĚNÍ STROJE

Po naložení stroje ve specifikované poloze jej zajistěte níže popsáním způsobem.

### Postoj při přepravě



1. Spustte dozerovací radlici.
2. Zajistěte pohyb otoče.
3. Úplně vysuňte písty válců lžice a ramena a potom spustte výložník.
4. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.
5. Vypněte motor, vytáhněte klíč a zamkněte všechny zámky.
6. Před a za pásy umístěte dorazy (klíny).
7. Přes spodní část rámu stroje nainstalujte řetěz nebo ocelové lano a důkladně jej upevněte, aby se předešlo sklouznutí stroje na stranu.
8. Zajistěte lžicí řetězem nebo ocelovým lanem.

**DŮLEŽITÉ:** Pod lžicí dejte dřevěný hranol, aby se předešlo poškození podlahy lžic.

### Zásady během přepravy



### VÝSTRAHA

- Při přepravě stroje se seznamte s platnými bezpečnostními předpisy, vyhláškou o provozu na pozemních komunikacích.
- Zvolte nejlepší trasu přepravy, přičemž zohledněte délku, šířku, výšku a hmotnost nákladního automobilu s naloženým strojem.
- Během přepravy se nikdy prudce nerozjíždějte a nezastavujte, nejezděte vysokou rychlostí do zatáček. V opačném případě by mohlo dojít k posunutí stroje nebo ke ztrátě jeho stability.



# ÚDRŽBA



## OBECNĚ

### PŘEHLED ÚDRŽBY

Aby se dlouhodobě zachoval dobrý stav stroje, provádějte řádně a bezpečně prohlídky a údržbu podle postupů doporučených v tomto návodu.

Položky prohlídek a údržby jsou rozděleny do skupin podle celkové provozní doby stroje: každých 10 provozních hodin (prohlídka obchůzkou a denní prohlídka), každých 50 provozních hodin, každých 250 provozních hodin atd. Pro plánování prohlídek a údržby je rozhodující údaj počítadla provozních hodin. Položky, pro které nelze určit interval prohlídky a údržby, jsou zahrnuté pod „V případě potřeby“.

Při provozování stroje v extrémně náročném prostředí (s vysokou prašností nebo teplotou) je nutné provádět prohlídky a údržbu dříve, než jsou časy uvedené v seznamu údržby.

## UPOZORNĚNÍ K ÚDRŽBĚ

Neprovádějte žádné jiné činnosti prohlídek a údržby, než které jsou uvedené v tomto návodu.

U prací neuvedených v tomto návodu požádejte o pomoc prodejce nebo servis.

### Udržujte stroj čistý

- Před prováděním prohlídky a údržby stroj očistěte a snažte se jej udržet čistý.
- Před mytím stroje vypněte motor. Zakryjte elektrické komponenty, aby do nich nemohla proniknout voda. Voda může v elektrických komponentech způsobovat zkraty nebo poruchy. Nepoužívejte vodu nebo páru k mytí akumulátoru, komponentů elektronického řízení, snímačů, konektorů nebo prostoru pro obsluhu.

### Palivo, oleje a mazací tuk

- Palivo, oleje a mazací tuk volte podle „Tabulka paliva a maziv“.
- Používejte palivo, oleje a mazací tuk neobsahující vodu a při výměně a doplňování paliva, oleje a mazacího tuku dbejte na to, aby se do nich nedostaly nečistoty.
- Palivo, oleje a mazací tuk skladujte na předepsaných místech a tak, aby se do nich nijak nemohla dostat voda a nečistoty.

### Upozornění k doplňování paliva

- Pokud je plnicí hrdlo vybavené sítkem, při doplňování paliva sítko neodstraňujte.
- Po doplnění paliva důkladně utáhněte víčko nádrže.
- Neplňte více než předepsaným množstvím paliva.

### Palivo nepoužívejte k čištění dílů

Palivo nepoužívejte k čištění dílů. Používejte nehořlavý čisticí prostředek.

### Udržujte čistotu

Při montáži a demontáži dílů pracujte na bezprašném místě, očistěte pracovní prostor a díl a udržujte čistotu.





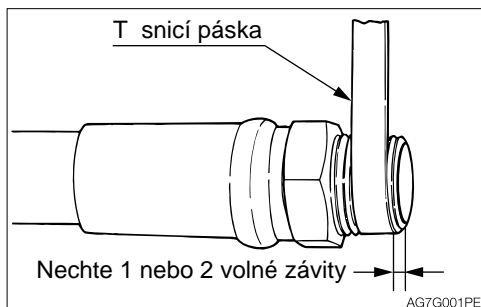
### Očistěte dosedací plochy

Při montáži a demontáži dílů dbejte na čistotu dosedacích ploch dílů. Pokud jsou drážky pro těsnění na dosedací ploše poškozené, kontaktujte prodejce nebo servis kvůli opravě.

### Těsnění a závlačky

- Dbejte na výměnu všech těsnění a závlaček za nové.
- Při instalaci dbejte, abyste těsnění nezkroutili nebo nepoškodili.

### Těsnicí páska



- Při ovíjení vsuvky těsnicí páskou odstraňte ze závitů veškerou starou těsnicí páskou a očistěte závity.
- Oviňte závity těsně těsnicí páskou, přičemž začněte 1 nebo 2 závity od konce závitů.

### Likvidace odpadů

- Olej vypuštěný ze stroje zásadně shromážďujte v nádobách. Nesprávně likvidovaný odpadní olej může ohrožovat životní prostředí.
- Při likvidaci škodlivých odpadů, jako jsou oleje, palivo, chladicí kapalina, filtry a akumulátory postupujte v souladu s platnou legislativou a předpisy.

### Kontrola po údržbě

- Postupně zvyšujte otáčky motoru od nízkých volnoběžných otáček po maximální otáčky za účelem kontroly, zda ze servisovaných částí neuniká olej nebo chladicí kapalina.
- Aktivujte každou ovládací páku a zkontrolujte správnou funkci stroje.

### Upozornění k zacházení s kabely akumulátoru

- Před prací na elektrickém systému nebo před elektrickým svařováním odpojte kabely od obou svorek (+ a -) akumulátoru. Vždy odpojte kabel na straně ukostření (-). Při připojování připojte ukostření jako poslední.
- Neodpojujte kabely od akumulátoru při běžícím motoru. Mohlo by dojít k poškození elektrických obvodů alternátoru nebo jiných obvodů.



## SERVISNÍ ÚDAJE

### TABULKA PALIVA A MAZIV

Vhodné palivo, olej a mazací tuk zvolte v závislosti na teplotě podle tabulky níže.

- Olej vyměňujte bez ohledu na specifikovaný čas, pokud je silně znečištěný nebo znehodnocený.
- Při doplňování nikdy nesměšujte oleje různých značek. Pokud je nutné změnit značku, vyměňte veškerý olej.

#### Palivo

##### Specifikace motorové nafty

Motorová nafta musí odpovídat následujícím specifikacím. Tato tabulka obsahuje seznam několika celosvětových specifikací pro motorovou naftu.

Specifikace motorové nafty	Oblast	Specifikace motorové nafty	Oblast
ASTM D975 No.1D S15 No.2D S15	USA Kanada	EN590: 2009	Evropská unie

ISO 8217DMX	Mezinárodní	BS2869-A1 nebo A2	Velká Británie
-------------	-------------	-------------------	----------------

<b>Palivová nádrž</b>	<b>Motorová nafta</b>	Aby se zachovala výkonnost a životnost motoru, vždy používejte kvalitní a čistou motorovou naftu. <ul style="list-style-type: none"><li>• Aby se předešlo tuhnutí v chladném klimatu, používejte motorovou naftu fungující při teplotě minimálně o 12 °C (21.6 °F) nižší, než je minimální očekávaná okolní teplota.</li><li>• Používejte motorovou naftu s cetanovým číslem minimálně 45. Při provozování při velmi nízké teplotě nebo velké nadmořské výšce je nutné vyšší cetanové číslo.</li><li>• Používejte motorovou naftu s obsahem síry pod 0,1 % obj. Zejména v USA a Kanadě je nutné používat palivo s ultra nízkým obsahem síry. Vyšší obsah síry může způsobovat poškození válců motoru kyselinou sírovou.</li><li>• Nikdy do motorové nafty nepřidávejte kerosin, vyjetý motorový olej nebo zbytky benzínu. Použití kerosinu je zakázáno.</li><li>• Nekvalitní palivo může snižovat výkon motoru a/nebo způsobovat jeho poškození.</li><li>• Nedoporučuje se používat aditiva. Některá aditiva mohou snižovat výkon motoru.</li></ul>	
-----------------------	-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--



## Mazivo

Umístění	Typ	Typ podle teploty vzduchu							Kdy vyměňovat
		-4	14	32	50	68	86	104 °F	
		-20	-10	0	10	20	30	40 °C	
Olejevá vana motoru	Motorový olej pro vznětové motory API: CF, CF-4, CG-4, CH-4 nebo CI-4								Každých 250 provozních hodin po prvních 50 provozních hodinách.
Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej s aditivy proti opotřebení								Každých 2000 provozních hodin.
Systém chlazení motoru	Chladicí kapalina (voda + nemrznoucí směs)** SAE: J814C nebo J1034								Každých 1000 provozních hodin.
Redukční převod pojezdu	Převodový olej API: GL-4								Každých 1000 provozních hodin po prvních 250 provozních hodinách*.
Pastorek hydromotoru otoče									Každých 50 provozních hodin.
Ložisko otoče									Každých 50 provozních hodin.
Pracovní nářadí	Mazací tuk na bázi lithia EP-2 NLGI No.2								Každý den nebo každých 10 provozních hodin.
Páky									V případě potřeby

\*: Pokud je poměr doby jízdy a celkové doby provozu vysoký, vyměňujte převodový olej častěji, než je specifikováno.

\*\* : Jako vodu používejte vodu z řadu (měkkou). Nepoužívejte pramenitou nebo říční vodu. Při poklesu okolní teploty pod 0 °C (32 °F) přidejte nemrznoucí směs. Při určování koncentrace nemrznoucí směsi postupujte podle pokynů výrobce nemrznoucí směsi.

Norma API: American Petroleum Institute

Norma ACEA: Association des Constructeurs Européens d'Automobiles

Norma SAE: Society of Automotive Engineers



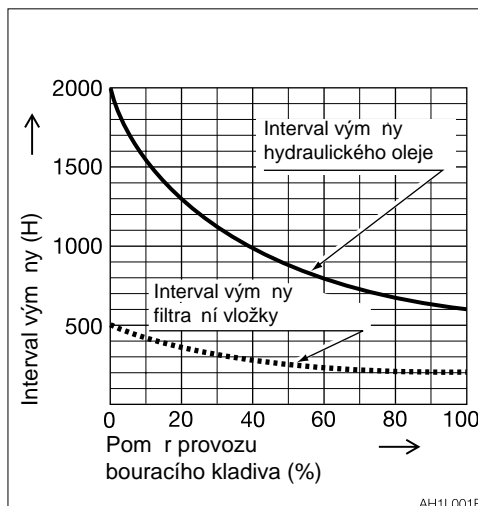
## Objem

Olejevá vana motoru	Systém chlazení motoru	Nádrž hydraulického oleje	Palivová nádrž	Redukční převod pojezdu
Horní limit 2,8 l (3.0 US qt.) Spodní limit 1,8 l (1.9 US qt.)	4,0 l (4.2 US qt.)	Systém 15 l (4.0 US gal.) Nádrž 9 l (2.3 US gal.)	Kapacita 12 l (3.3 US gal.)	2x 0,33 l (2x 0.35 US qt.)

## PRAVIDELNĚ VYMĚŇUJTE HYDRAULICKÝ OLEJ

Při použití hydraulického bouracího kladiva se olej znehodnocuje rychleji než při použití při normálním provozu bagrování. Dbejte na výměnu hydraulického oleje a filtračních vložek ve zpětném vedení.

- Při zanedbání jejich výměny může dojít k poškození stroje a hydraulického systému bouracího kladiva. Aby se prodloužila životnost hydraulických zařízení, řádně vyměňujte hydraulický olej a filtrační vložky ve zpětném vedení podle níže uvedené tabulky.
- Při výměně hydraulického oleje vyměňte sítko sání.



AH1L001E

### Intervaly výměny (provozní hodiny)

Položka	Hydraulický olej	Filtrační vložka
Poprvé	—	25
Podruhé	—	100
Pravidelně	600	200

Když je poměr provozu bouracího kladiva 100 %. Viz „Hydraulické bourací kladivo“ na straně 8-6.



## SEZNAM SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly, jako jsou filtry a vložky, pravidelně vyměňujte podle tabulky níže.

Systém	Položka	Název dílu	Číslo dílu	Kdy vyměňovat
Hydraulický systém	Filtr ve zpětném vedení hydraulického oleje	Patrona	15510-20310	Každých 500 provozních hodin po prvních 50 provozních hodinách.
	Odvětrávací ventil (pokud je ve výbavě) Platí pro modely stroje: 211000997 nebo pozdější		15520-03000	Každých 1000 provozních hodin.
Systém mazání motoru	Filtr motorového oleje	Patrona	K15841-32432	Každých 250 provozních hodin po prvních 50 provozních hodinách.
Palivový systém	Palivový filtr	Vložka	KRA211-51280	
	Palivový předfiltr (pokud je ve výbavě) Platí pro modely stroje: 211001351 nebo pozdější		K12581-43012	Každých 500 provozních hodin.
Systém vzduchového filtru	Vzduchový filtr	Primární (vnější) vložka	K1G659-11220	Každých 1000 provozních hodin nebo po 6 čištěních (co nastane dříve)
		Sekundární (vnitřní) vložka	19111-01342	Když se vyměňuje primární vložka.



## SEZNAM NÁSTROJŮ (POKUD JE VE VÝBAVĚ)

Kód	Název dílu	Číslo dílu	Poznámky
1	Klíč	19102-12081	10 - 12
2	Klíč	19102-12082	12 - 14
3	Klíč	19102-12083	13 - 17
4	Trubkový klíč	19102-12084	19 - 22
5	Klíč	16901-00013	13
6	Klíč	16900-01922	19 - 22
7	Klíč	16909-00026	26
8	Šroubovák	19102-12085	Výměnná čepel (+) (-)
9	Klíč na filtr	03392-22610	
10	Nastavitelný klíč	16904-00250	250 mm
11	Kleště	16905-00200	200 mm
12	Box na nářadí	16914-00005	
13	Mazací lis	16910-60600	600 cm <sup>3</sup>
14	Vypouštěcí přípojka	15545-12201	

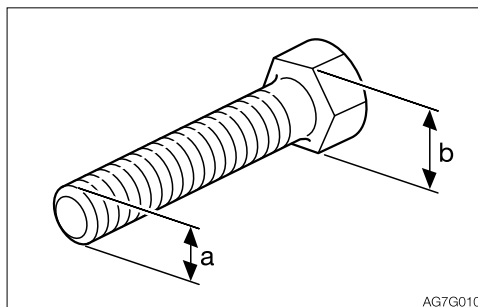
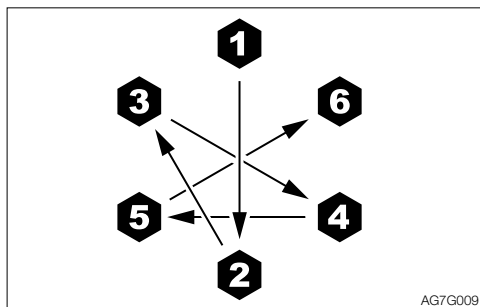


## SEZNAM UTAHOVACÍCH MOMENTŮ

### Matice a šrouby (pro třídu pevnosti ISO 10.9)

Pokud není specifikováno jinak, matice a šrouby utahujte momenty uvedenými v tabulce níže.

- Utahovací momenty pro montované plastové kryty nejsou v tabulce níže uvedeny. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli podrobnostem. Při přílišném utažení dojde k poškození.
- Při výměně matic a šroubů vyměňujte za matice a šrouby stejných rozměrů a norem.
- Matice a šrouby utahujte střídavě (nahore, dole, vlevo a potom vpravo) nebo ve 2 nebo 3 krocích, aby byly utaženy rovnoměrně.



Klasifikace	Šířka hlavy (b)	Rozměr (a) x stoupání	Utahovací moment	
			Obecné spoje	
	mm	mm	Nm	ft-lb.
Normální	10	M6 x 1,0	9,8±0,5	7,2±0,4
	12, 13	M8 x 1,25	22,6±1,1	16,6±0,8
	14, 17	M10 x 1,5	47,1±2,4	34,7±1,7
	17, 19	M12 x 1,75	83,4±4,1	61,5±3,0
	19, 22	M14 x 2,0	134,4±6,7	99,1±4,9
	22, 24	M16 x 2,0	207,9±10,4	153,3±7,7
	27, 30	M20 x 2,5	410,9±20,5	303,1±15,1
Jemné	12, 13	M8 x 1,0	24,5±1,2	18,1±0,9
	14, 17	M10 x 1,25	50±2,5	36,9±1,8
	17, 19	M12 x 1,5	87,3±4,3	64,4±3,2
	19, 22	M14 x 1,5	135,3±6,8	99,8±5,0
	22, 24	M16 x 1,5	220,6±11	162,7±8,1
	27, 30	M20 x 1,5	452,1±22,6	333,4±16,6



## DÍLY DŮLEŽITÉ PRO BEZPEČNOST

Pro bezpečné používání stroje pravidelně provádějte prohlídky a údržbu. Níže uvedené díly důležité pro bezpečnost je nutné kvůli zvýšení bezpečnosti pravidelně vyměňovat. Pokud jsou opotřebené nebo poškozené, může dojít k těžkému zranění nebo požáru.

### Seznam dílů důležitých pro bezpečnost

Jednotka		Pravidelně vyměňované díly důležité pro bezpečnost	Kdy vyměňovat	
Palivový systém		Palivové hadice		
		Těsnění na víčku palivové nádrže		
Systém chlazení		Pryžové hadice		
Systém sání vzduchu		Hadice vzduchového filtru a hadice odvětrávání		
Hydraulický systém	Podvozek/ nástavba	Hydraulické hadice (čerpadlo – výtlač)	Každé 2 roky	
		Hydraulické hadice (čerpadlo – sání)		
		Hydraulické hadice (hydromotor otoče)		
		Hydraulické hadice (hydromotor pojezdu)		
	Pracovní nářadí	Hydraulické hadice (potrubí válce výložníku)		
		Hydraulické hadice (potrubí válce ramena)		
		Hydraulické hadice (potrubí válce lžice)		
		Hydraulické hadice (válec natáčení výložníku)		
		Hydraulické hadice (válec radlice)		
		Hydraulické hadice (válec rozchodu)		
		Hydraulické hadice (pilotní ventil)		
		Hydraulické hadice (potrubí přídavné hydrauliky)		
		Bezpečnostní pás		Každé 3 roky
		Protiskluzová deska		





Materiál výše uvedených dílů důležitých pro bezpečnost má tendenci měnit časem vlastnosti a podléhat opotřebení nebo znehodnocení. Při pravidelných prohlídkách je obtížné určit míru znehodnocení, a proto musejí být vyměňovány za nové po určité době – i když vypadají dobře – aby se zachovala jejich řádná výkonnost. Upozorňujeme, že pokud se objeví příznaky opotřebení, je nutné provést okamžitou výměnu bez ohledu na plán výměn. Pokud je hadicová spona zdeformovaná nebo prasklá, ihned ji vyměňte spolu s hadicí. Při výměně dílů důležitých pro bezpečnost kontaktujte prodejce nebo servis.

Kromě dílů důležitých pro bezpečnost prohlédněte i hydraulické hadice a v případě potřeby je dotáhněte nebo vyměňte. Při výměně hydraulických hadic vyměňte i O-kroužky a těsnění.

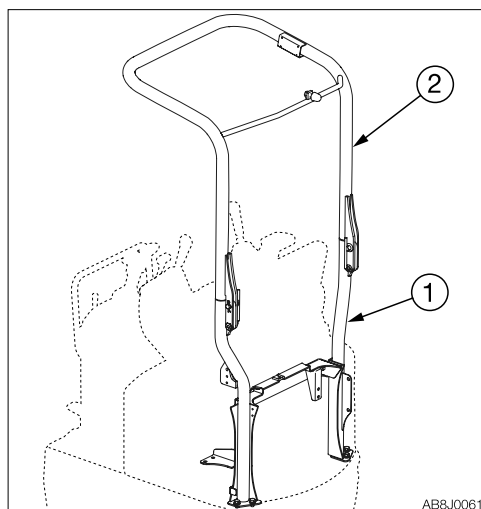
Palivové a hydraulické hadice kontrolujte podle níže uvedeného plánu.

Viz „Údržba“.

Typ prohlídky	Položka prohlídky
Denní prohlídka	Netěsnost spojů hydraulických nebo palivových hadic Poškození stříšky – vyměnit*
Měsíční prohlídka	Netěsnost spojů hydraulických nebo palivových hadic Poškozené hydraulické nebo palivové hadice (praskliny, opotřebení)
Roční prohlídka	Netěsnost spojů hydraulických nebo palivových hadic Poškozené, zkroucené hydraulické nebo palivové hadice (praskliny, opotřebení) nebo hadice v kontaktu s jinými částmi stroje

\*: Díly stříšky č. (1) 03284-00035

\*: Díly stříšky č. (2) 03284-00010





## SEZNAM ÚDRŽBY

Položka prohlídky a údržby	Strana
<b>Prohlídka obchůzkou</b>	
Prohlídka otevřením kapoty motoru a krytů	5-14
Prohlídka obchůzkou stroje	5-15
Prohlídka vsedě na sedadle obsluhy	5-15
<b>Denní prohlídka (každých 10 provozních hodin)</b>	
Prohlídka a doplnění chladicí kapaliny	5-16
Prohlídka a doplnění motorového oleje	5-17
Prohlídka palivového filtru (odlučovač vody)	5-18
Prohlídka palivového filtru	5-18
Kontrola hladiny v nádrži hydraulického oleje a doplnění	5-19
Mazání pracovního náradí	5-21
<b>Po prvních 50 provozních hodinách (pouze u nových strojů)</b>	
Výměna motorového oleje a olejového filtru	5-22
Prohlídka a seřízení řemenu ventilátoru	5-24
Výměna filtru ve zpětném vedení hydraulického oleje	5-25
<b>Každých 50 provozních hodin</b>	
Prohlídka a seřízení napnutí pásů	5-26
Mazání ložiska otoče	5-28
Mazání pastorku hydromotoru otoče	5-28
Vypuštění zkondenzované vody z palivové nádrže	5-29
Kontrola hladiny a doplnění elektrolytu akumulátoru	5-30
<b>Každých 100 provozních hodin</b>	
Čištění palivového filtru	5-32
<b>Po prvních 250 provozních hodinách (pouze u nových strojů)</b>	
Výměna převodového oleje hydromotoru pojezdu*	5-33
<b>Každých 250 provozních hodin</b>	
Výměna motorového oleje a olejového filtru	5-34
Prohlídka a seřízení řemenu ventilátoru	5-34
Čištění vzduchového filtru	5-34
Čištění lamel chladiče	5-36

\*: Pokud je procento doby pojiždění v celkové době provozu vysoké, vyměňte převodový olej častěji, než je specifikováno.



<b>Položka prohlídky a údržby</b>	<b>Strana</b>
<b>Každých 500 provozních hodin</b>	
Výměna filtru ve zpětném vedení hydraulického oleje	5-37
Výměna palivových filtrů	5-37
<b>Každých 1000 provozních hodin</b>	
Výměna převodového oleje hydromotoru pojezdu*	5-38
Čištění systému chlazení motoru	5-38
Výměna vložky vzduchového filtru	5-40
Výměna odvětrávacího ventilu (Pokud je ve výbavě)	5-41
Výměna a seřízení vůle ventilů motoru	5-41
<b>Každých 1500 provozních hodin</b>	
Prohlídka a čištění vstřikovače paliva motoru	5-42
<b>Každých 2000 provozních hodin</b>	
Výměna hydraulického oleje a čištění sítka sání	5-43
<b>Každých 3000 provozních hodin</b>	
Prohlídka vstřikovacího čerpadla motoru	5-45
<b>V případě potřeby</b>	
Výměna lžice	5-46
Mazání pák	5-48
Prohlídka gumových pásů	5-49
Výměna gumových pásů	5-50

\*: Pokud je procento doby pojiždění v celkové době provozu vysoké, vyměňujte převodový olej častěji, než je specifikováno.



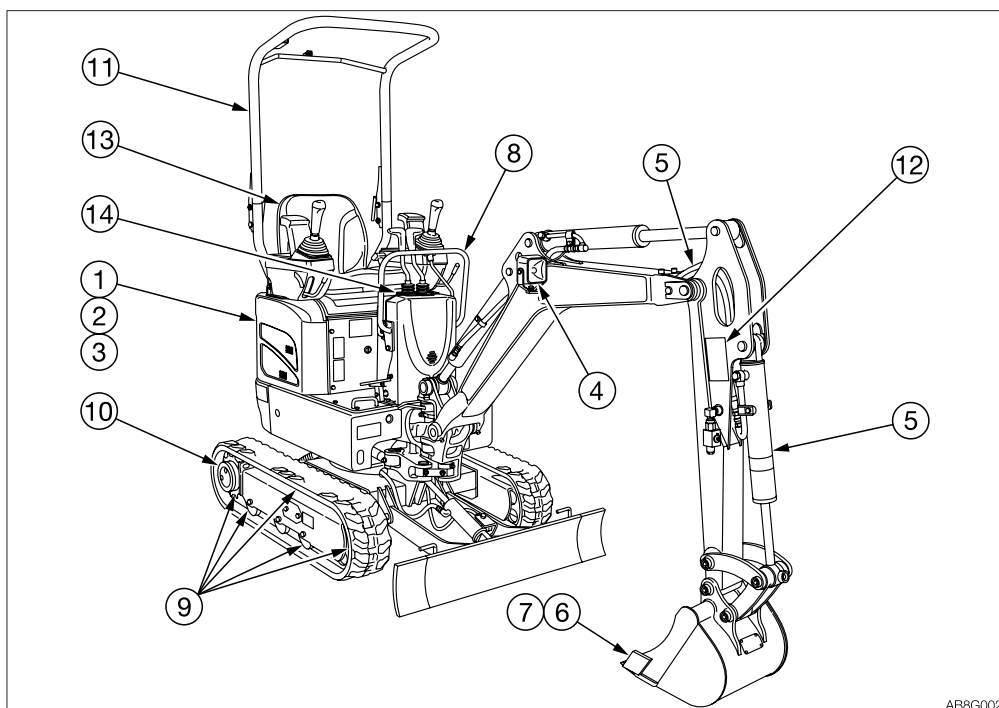
## PROHLÍDKA OBCHŮZKOU

Následující prohlídky provádějte každý den před prvním nastartováním motoru.

### VÝSTRAHA

- Před provozováním proveďte prohlídky obchůzkou a v případě potřeby ihned nutné opravy.
- Před prací uvnitř dbejte na zajištění kapoty motoru nebo krytu. Nenechávejte kapotu nebo kryt otevřený, když je větrno nebo když stroj stojí ve svahu.

Před nastartováním motoru prohlédněte okolí stroje a odstraňte všechny hořlaviny z okolí motoru. Proveďte také prohlídku, zda nedochází k únikům oleje a chladicí kapaliny a zda nejsou povolené nebo poškozené matice, šrouby a elektrické kabely.



### PROHLÍDKA OTEVŘENÍM KAPOTY MOTORU A KRYTŮ

1. Zkontrolujte okolí motoru a akumulátoru z hlediska přítomnosti větviček, listů, oleje nebo jiných hořavin.
2. Zkontrolujte okolí motoru z hlediska úniků oleje nebo chladicí kapaliny.
3. Zkontrolujte z hlediska úniků oleje z nádrže hydraulického oleje, hydraulických zařízení, hadic a spojů.

**PROHLÍDKA OBCHŮZKOU STROJE**

4. Zkontrolujte světla z hlediska znečištění, poškození a spálených žárovek.
5. Zkontrolujte vybavení a hadice z hlediska poškození.
6. Zkontrolujte lžici, zuby lžice a boční břít z hlediska opotřebení, poškození a uvolnění.
7. Zkontrolujte hák, kluzný doraz a upevnění háku lžice s háky z hlediska poškození. (Volitelná výbava)
8. Zkontrolujte madlo, schůdky a protiskluzové povrchy z hlediska poškození a povolených šroubů.
9. Zkontrolujte pásy, kluznice pásů, pojezdová kola, vodící kola a hnací kola z hlediska poškození, opotřebení a povolených šroubů.
10. Zkontrolujte z hlediska úniků oleje z hydromotoru pojezdu.
11. Zkontrolujte stříšku a ochranu z hlediska poškození a povolených nebo poškozených matic a šroubů.
12. Zkontrolujte štítky z hlediska znečištění a poškození.

**PROHLÍDKA VSEDĚ NA SEDADLE  
OBSLUHY**

13. Zkontrolujte sedadlo a bezpečnostní pás z hlediska znečištění a poškození. Zkontrolujte sedadlo obsluhy z hlediska znečištění, oleje nebo jiných hořavin.
14. Zkontrolujte monitor, přístroje a spínače z hlediska znečištění a poškození.



## DENNÍ PROHLÍDKA (KAŽDÝCH 10 PROVOZNÍCH HODIN)

Následující prohlídky provádějte každý den před prvním nastartováním motoru.



### VÝSTRAHA

Před provozováním proveďte denní prohlídky a v případě potřeby ihned nutné opravy.

- Před prací uvnitř dbejte na zajištění kapoty motoru nebo krytu. Nenechávejte kapotu nebo kryt otevřené, když je větrno nebo když stroj stojí ve svahu.

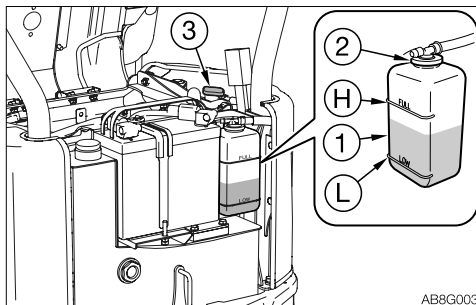
## PROHLÍDKA A DOPLNĚNÍ CHLADICÍ KAPALINY



### VÝSTRAHA

- Při zahřáté chladicí kapalině nesnímejte víčko chladiče nebo vypouštěcí zátku. Vypněte motor, nechte motor a chladič vychladnout a až potom pomalu povolte víčko chladiče a vypouštěcí zátku za účelem jejich demontáže.
- Při manipulaci s chladicí kapalinou (nemrznoucí směs) vždy používejte ochranné rukavice a brýle. Pokud chladicí kapalina (nemrznoucí směs) přijde do kontaktu s očima nebo kůží, opláchněte ji čistou vodou. Jinak může dojít ke zranění.

## Prohlídka



1. Otevřete kapotu motoru.
2. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny ve vyrovnávací nádržce (1). Hladina musí být mezi horním limitem (H) a spodním limitem (L). Pokud je pod spodním limitem (L), doplňte ji.

## Doplnění

1. Sejměte víčko (2) vyrovnávací nádržky (1).
2. Doplňte chladicí kapalinu až po horní limit (H) vyrovnávací nádržky (1). Pokud při prohlídce zjistíte, že je vyrovnávací nádržka (1) prázdná, zkontrolujte z hlediska úniků chladicí kapaliny a potom zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči (3). Podle potřeby doplňte chladicí kapalinu do chladiče (3) a potom do vyrovnávací nádržky (1).
3. Nainstalujte víčko (2).

**Poznámka:** K doplnění chladicí kapaliny ztracené kvůli vypařování použijte čistou vodu (měkkou). K doplnění chladicí kapaliny ztracené kvůli únikům použijte chladicí kapalinu skládající se z čisté vody (měkké) s nemrznoucí směsí ve specifikované koncentraci.

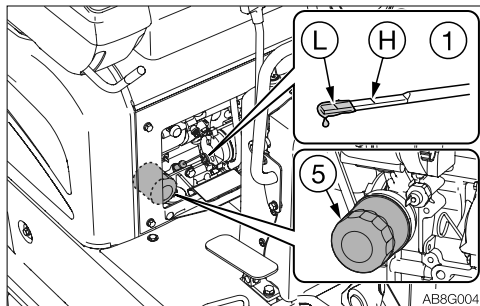


## PROHLÍDKA A DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

### VÝSTRAHA

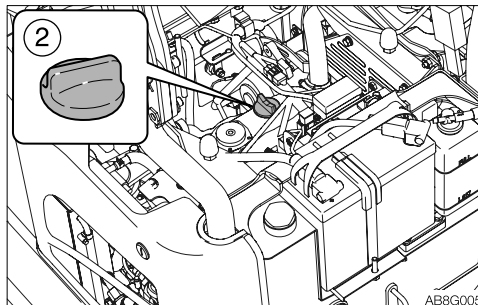
Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.

### Prohlídka



1. Otevřete kapotu motoru a víko pro údržbu.
2. Vytáhněte měрку (1) a otřete olej hadrem.
3. Měřku (1) zasuňte zpět až na doraz a potom ji znovu vytáhněte.
4. Zkontrolujte olej na měrci (1).  
Hladina musí být mezi horním limitem (H) a spodním limitem (L).  
Pokud je pod spodním limitem (L), doplňte ji.

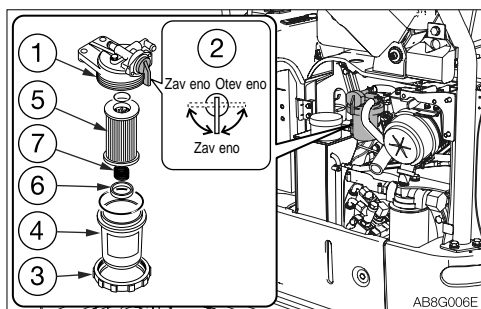
### Doplnění



1. Sejměte víčko plnicího otvoru oleje (2).
  2. Doplňte olej, aby byla hladina mezi horním limitem (H) a spodním limitem (L) měřky (1).
- Pokud hladina oleje příliš nízko nebo vysoko, mohou vzniknout problémy.
3. Utáhněte víčko plnicího otvoru oleje (2).
  4. Nastartujte moto, nechte jej cca 5 minut běžet při nízkých volnoběžných otáčkách a potom jej vypněte.
  5. Po cca 10 minutách zkontrolujte hladinu oleje.

**PROHLÍDKA PALIVOVÉHO FILTRU  
(ODLUČOVAČ VODY)****! VÝSTRAHA**

- Při manipulaci a palivem nebo práci na palivovém systému nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Vypněte motor na dobře větraném místě a před prováděním údržby jej nechte vychladnout.
- Vylité palivo ihned odstraňte.



1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
2. Prohlédněte palivový filtr (1).

Pokud je červený kroužek indikátoru (6) dole u dna schránky (4), není přimíchána voda.

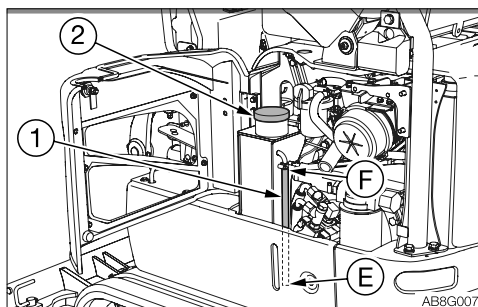
Pokud červený kroužek indikátoru (6) plave, je voda až po kroužek. Vypusťte vodu a vyčistěte.

Viz „Čištění palivového filtru“ na straně 5-32.

Viz „Odvzdušnění palivového systému“ na straně 6-8.

**PROHLÍDKA PALIVOVÉHO FILTRU****! VÝSTRAHA**

- Při manipulaci a palivem nebo práci na palivovém systému nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže a nečerpejte palivo, když motor běží nebo je ještě horký. Nerozlijte palivo na horké povrchy stroje.
- Palivovou nádrž plňte na dobře větraném místě.
- Vylité palivo ihned odstraňte.
- Palivovou nádrž neplňte úplně. Nechte volný prostor pro expanzi paliva.
- Důkladně utáhněte víčko palivové nádrže.
- Používejte správné palivo určené pro dané roční období.



1. Hladinu paliva zkontrolujte pomocí hladinoznaku (1).

F: Nádrž je plná.

E: Nádrž je prázdná.

2. Pokud je hladina paliva nízká, otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.

3. Plnicím hrdlem palivové nádrže (2) doplňte palivo a přitom sledujte hladinoznak (1).

Viz „Plnicí hrdlo palivové nádrže“ na straně 2-5.





## KONTROLA HLADINY V NÁDRŽI HYDRAULICKÉHO OLEJE A DOPLNĚNÍ

### ⚠ VÝSTRAHA

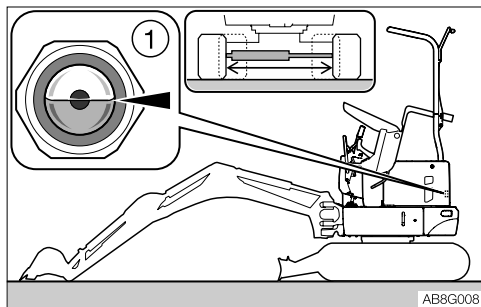
Při sejmutí víček nebo demontáži filtrů nebo odpojení potrubí před vypuštěním tlaku z hydraulického systému může vytrysknout olej.

- Pomalu povolte odvětrávací zátku, aby se vypustil tlak z nádrže.

### Prohlídka

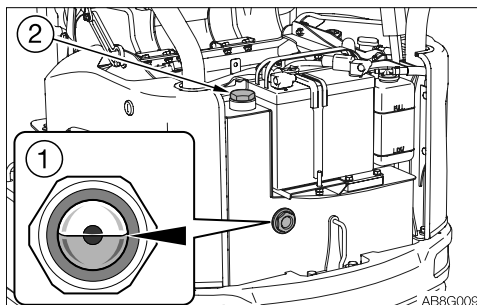
Hladina oleje se mění s jeho teplotou. Olej kontrolujte při postoji stroje znázorněném na následujícím obrázku.

- Postoj stroje pro kontrolu hladiny hydraulického oleje



1. Nastartujte motor a nechte jej běžet při nízkých otáčkách.
  2. Nastavte maximální rozchod pásů.
  3. Úplně zasuňte písty válců (rameno a lžice) a spusťte rameno na zem.
  4. Spusťte dozerovací radlici a potom vypněte motor.
  5. Otevřete kapotu motoru.
  6. Hladinu oleje zkontrolujte pomocí průhledítka (1).
    - Když je teplota oleje cca 20 °C (68 °F): Hladina by měla být ve středu průhledítka (1).
- Pokud je hladina nízká, doplňte.

### Doplnění



**DŮLEŽITÉ:** Nedoplňujte více než do středu průhledítka (1). Došlo by k poškození hydraulických okruhů nebo by vytryskl olej. Pokud je hladina nad středem, vypněte motor, nechte hydraulický olej vychladnout a potom nechte přebytečný olej vytéci vypouštěcí zátku.

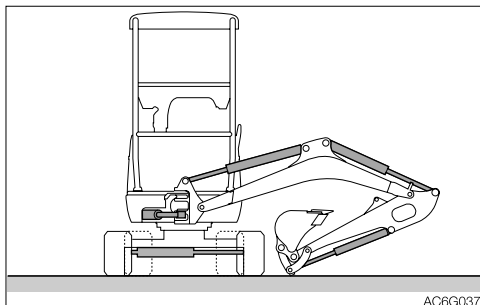
**DŮLEŽITÉ:** Nezapomeňte natlakovat nádrž hydraulického oleje, aby se předešlo poškození čerpadla v důsledku nasávání vzduchu. (Pokud není ve výbavě odvětrávací ventil)

1. Pomalu povolte zátku odvětrávání (2), aby se vypustil vnitřní tlak, a potom ji sejměte.
2. Doplňte hydraulický olej až do středu průhledítka (1).
3. Natlakujte nádrž hydraulického oleje následovně.

**Poznámka:** U stroje vybaveného odvětrávacím ventilem se natlakování nemusí provádět.

**Natlakování nádrže hydraulického oleje  
(Pokud není ve výbavě odvětrávací ventil)**

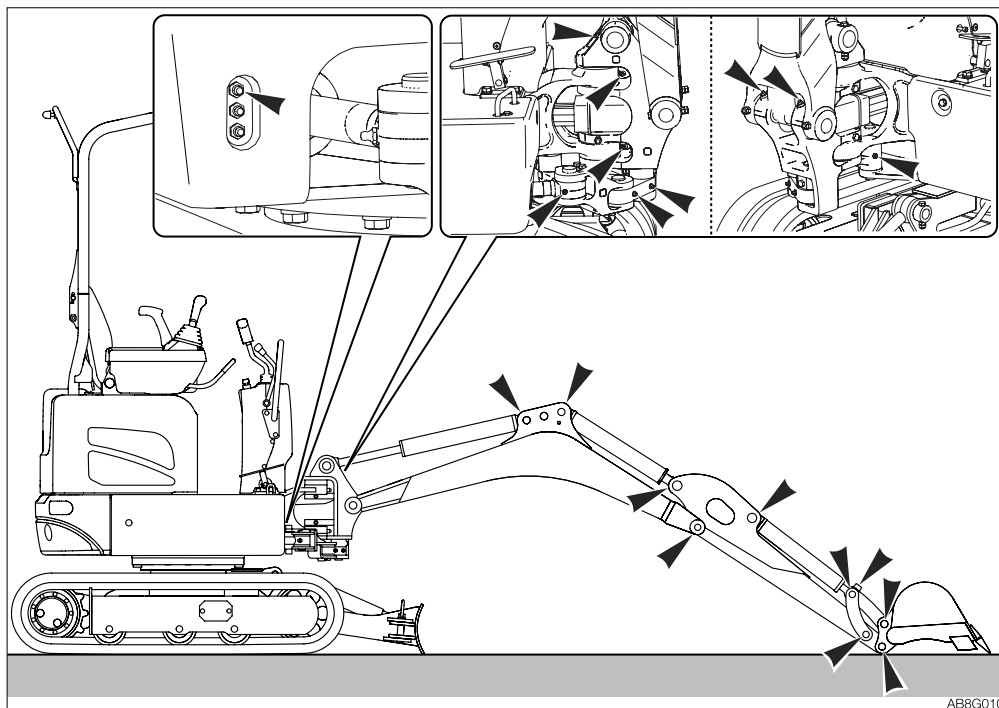
1. Nastartujte motor a nechte jej běžet při nízkých otáčkách.
2. Při odstraněné zátce odvětrávání (2) nastavte bezpečnostní zajišťovací páky do odjištěné polohy.
  - Postoj pro natlakování nádrže hydraulického oleje



3. Úplně vysuňte písty válců lžíce, ramena, výložníku, natačení výložníku a rozchodu pásů.
4. Vypněte motor a zvedněte bezpečnostní zajišťovací páky, aby se aktivovalo zajištění.
5. Utáhněte zátku odvětrávání (2) a potom proveďte natlakování zasunutím pístů válců.



## MAZÁNÍ PRACOVNÍHO NÁŘADÍ



1. Zachovejte výše vyobrazenou konfiguraci stroje, spusťte pracovní nářadí na zem a vypněte motor.
2. Mazacím lisem namažte maznice mazacím tukem.
3. Setřete přebytečný mazací tuk.

**Poznámka:** Dozerovací radlici není nutné mazat, protože používá samomazná pouzdra.



## PO PRVNÍCH 50 PROVOZNÍCH HODINÁCH (POUZE U NOVÝCH STROJŮ)

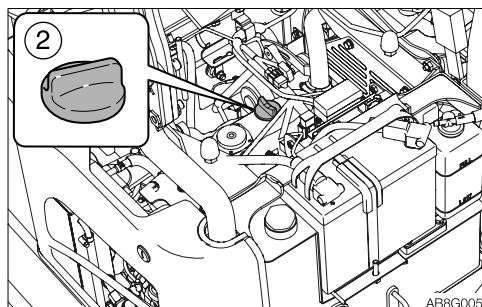
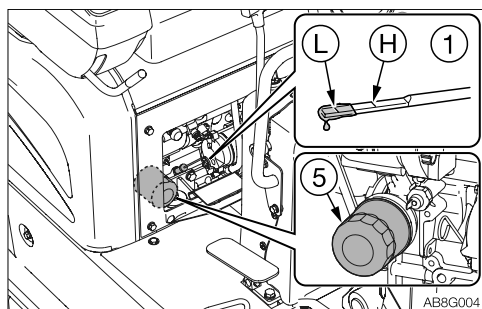
### VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE A OLEJOVÉHO FILTRU



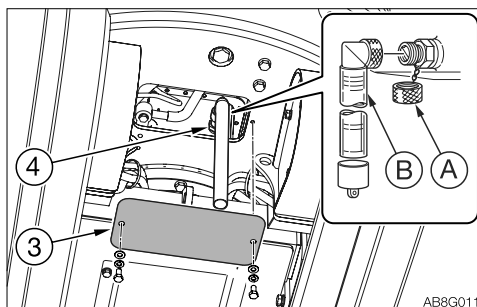
#### VÝSTRAHA

Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.

- Motor, tlumič výfuku, chladič, vedení hydrauliky, posuvné díly a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.
- Motorový olej je také horký. Při povolování víčka nebo zátky dávejte pozor, abyste se nedotkli hydraulického oleje. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění.



1. Otevřete kapotu motoru a víko pro údržbu.
2. Sejměte víčko plnicího otvoru oleje (2).
3. Povolte šroub a sejměte spodní kryt (3).



4. Pod vypouštěcí zátku (4) umístěte záchytnou nádobu na odpadní olej.
5. Demontujte krytku (A), nainstalujte konektor (B) a vypusťte olej. (Olej vytéká při utažení šroubovací přípojky.)
6. Demontujte konektor (B) a nainstalujte krytku (A).

**DŮLEŽITÉ:** Odpadový olej zkontrolujte z hlediska přítomnosti kovového prášku. Pokud obsahuje velké množství kovového prášku, kontaktujte prodejce nebo servis.



7. Pomocí klíče na filtr otáčejte filtrem (5) doleva a demontujte jej.
8. Očistěte dosedací plochu filtru na držáku filtru.
9. Na těsnění nového filtru naneste tenkou vrstvu oleje.
10. Nainstalujte nový filtr rukou.
11. Když se těsnění filtru dostane do kontaktu s dosedací plochou, utáhněte filtr důkladně rukou (ne pomocí klíče na filtr).
12. Doplňte olej, aby byla hladina mezi horním limitem (H) a spodním limitem (L) měřky (1). Pokud hladina oleje příliš nízko nebo vysoko, mohou vzniknout problémy.
13. Utáhněte víčko plnicího otvoru oleje (2).
14. Nastartujte moto, nechte jej cca 5 minut běžet při nízkých volnoběžných otáčkách a potom jej vypněte.
15. Po cca 10 minutách zkontrolujte hladinu oleje.
16. Nainstalujte spodní kryt (3).



## PROHLÍDKA A SEŘÍZENÍ ŘEMENU VENTILÁTORU

### ! VÝSTRAHA

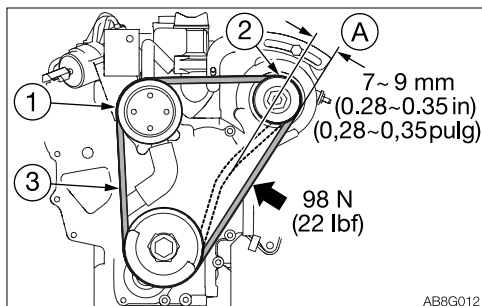
Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.

- Motor, tlumič výfuku, chladič, vedení hydrauliky, posuvné díly a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.

**DŮLEŽITÉ:** Volné řemeny mohou způsobovat nedostatečné dobíjení akumulátoru, přehřívání motoru nebo předčasné opotřebení řemenu. Příliš utažené řemeny mohou poškozovat čerpadlo chladicí kapaliny nebo ložisko a hnací řemen alternátoru.

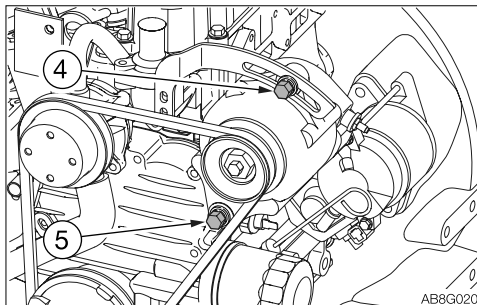
**DŮLEŽITÉ:** Nenechte žádný olej, aby se dostal do kontaktu s řemenem.

### Prohlídka



1. Otevřete víko pro údržbu.
2. Stlačte řemen uprostřed mezi řemenicí ventilátoru (1) a řemenicí alternátoru (2) za účelem kontroly napnutí (cca 98 N nebo 22 lbf).  
Průhyb (A) by měl být 7 až 9 mm (0.28 až 0.35 in).
3. Prohlédněte řemen ventilátoru (3) a vyměňte jej v případě následujícího stavu.
  - Je naříznutý nebo popraskaný.
  - Řemen je opotřebený a dotýká se dna v klínové drážce řemenice.
  - Řemen je příliš vytahaný na to, aby jej bylo možné seřídit.

### Seřízení



1. Povolte seřizovací šroub (4) a zajišťovací šroub (5).
2. Páčením pohněte alternátorem a seřídte průhyb.
3. Utáhněte seřizovací šroub (4) a zajišťovací šroub (5).

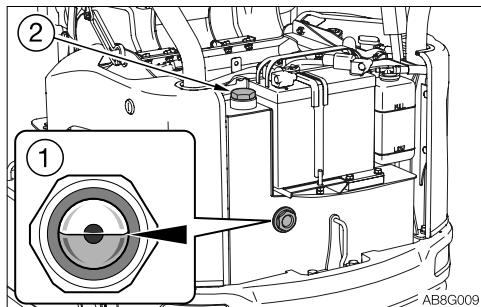
**Poznámka:** Při výměně řemenu za nový nechte motor běžet cca 3 až 5 minut při nízkých volnoběžných otáčkách, aby se nový řemen zaběhl a teprve potom seřídte napnutí.



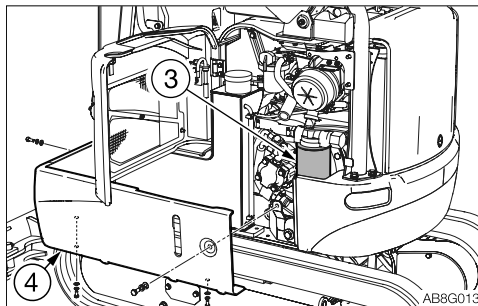
## VÝMĚNA FILTRU VE ZPĚTNÉM VEDENÍ HYDRAULICKÉHO OLEJE

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
  - Motor a hydraulický systém a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.
  - Také hydraulický olej je horký a je pod vysokým tlakem. Při povolování víčka nebo zátky dávejte pozor, abyste se nedotkli hydraulického oleje. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění způsobená vytrysknutím horkého oleje.
- Při sejmutí víček nebo demontáži filtrů nebo odpojení potrubí před vypuštěním tlaku z hydraulického systému může vytrysknout olej.
  - Pomalu povolte odvětrávací zátku, aby se vypustil tlak z nádrže.
  - Při demontáži zátek nebo šroubů nebo při odpojování hadic stůjte stranou a povolujte je pomalu, aby se před demontáží pomalu vypustil vnitřní tlak.



1. Otevřete kapotu motoru.
2. Pomalu povolte zátku odvětrávání (2), aby se vypustil vnitřní tlak, a potom zátku sejmete.



3. Povolte pět šroubů a sejmete levý boční kryt (4).
4. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
5. Pomocí klíče na filtr otáčejte filtrem (3) doleva a demontujte jej.
6. Očistěte dosedací plochu filtru na držáku filtru.
7. Na těsnění nového filtru naneste tenkou vrstvu oleje.
8. Nainstalujte nový filtr rukou.
9. Když se těsnění filtru dostane do kontaktu s dosedací plochou, utáhněte filtr o 3/4 otáčky pomocí klíče na filtr.
10. Nainstalujte levý boční kryt (4).
11. Zkontrolujte hladinu přes průhledítko (1) a pokud je hladina příliš nízká, doplňte. Viz „Kontrola hladiny v nádrži hydraulického oleje a doplnění“ na straně 5-19.
12. Natlakujte nádrž hydraulického oleje. (Pokud není ve výbavě odvětrávací ventil) Viz „Natlačování nádrže hydraulického oleje“ na straně 5-20.

**Poznámka:** U stroje vybaveného odvětrávacím ventilem se natlačování nemusí provádět.



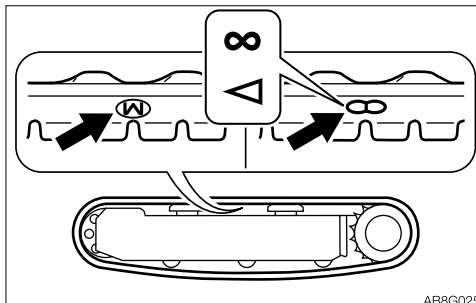
# KAŽDÝCH 50 PROVOZNÍCH HODIN

## PROHLÍDKA A SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ PÁSŮ

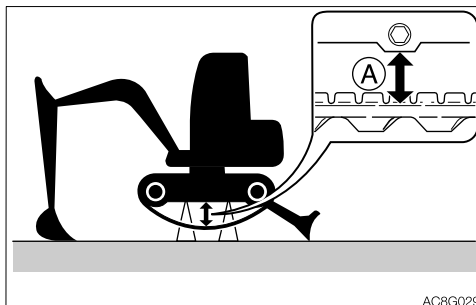
### VÝSTRAHA

- Pokud musíte pracovat pod zvednutým strojem nebo pracovním náradím, vždy použijte dřevěné hranoly, podpěry nebo jiné pevné a stabilní opěry. Nikdy nevstupujte pod stroj nebo pracovní náradí, pokud nejsou dostatečně podepřené. Tento postup je zvláště důležitý při práci na hydraulických válcích.
- Dávejte pozor na mazací tuk pod vysokým tlakem  
Do zařízení pro nastavení pásů se vstříkují mazací tuk pod vysokým tlakem. Pokud se napnutí seřizuje bez dodržení předepsaného postupu, může vylétnout vypouštěcí ventil mazacího tuku a způsobit zranění.
  - Nikdy nepovolujte maznici.
  - Vypouštěcí ventil mazacího tuku povolujte pomalu. Neotáčejte jím více než o jednu otáčku.
  - Nedávejte obličej, ruce, nohy nebo tělo před vypouštěcí ventil mazacího tuku.
  - Pokud při povolení vypouštěcího ventilu mazacího tuku nevytéká mazací tuk, je ventil vadný. Požádejte servis Takeuchi o opravu.

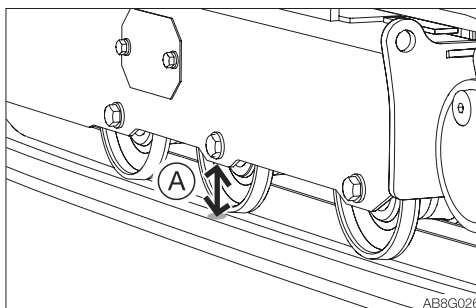
### Prohlídka



1. U pryžových pásů pohněte strojem tak, aby značka „M“, „∞“ nebo „∠“ na spoji byla nahoře uprostřed rámu podvozku.



2. Ke zvednutí stroje použijte pracovní náradí. Pohybuje pákami pomalu.



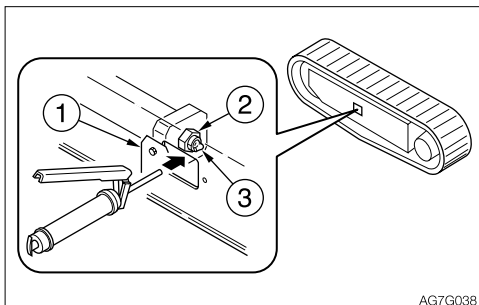
3. Zkontrolujte mezeru mezi spodní plochou rámu ve středu rámu podvozku a horní plochou pásu.  
Mezera musí být v následujícím rozsahu:  
(A) Pryžový pás  
53 až 58 mm (2.1 až 2.3 in.)





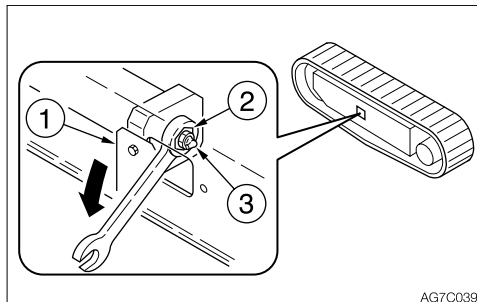
## Seřízení

## Zvýšení napnutí



1. Sejměte kryt (1).
2. Mazacím lisem vstříkujte mazací tuk maznicí (3) vypouštěcího ventilu mazacího tuku (2).
3. Zkontrolujte napnutí pásů.

## Snížení napnutí



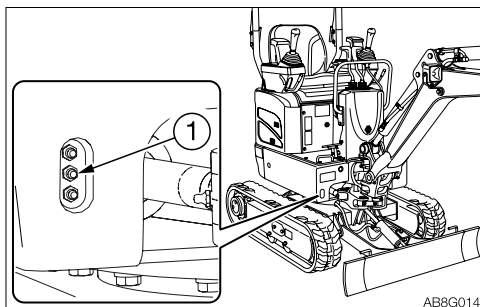
1. Sejměte kryt (1).
2. Klíčem pomalu otočte (o jednu otáčku) vypouštěcí ventil mazacího tuku (2), aby se vypustil mazací tuk. Pokud mazací tuk správně nevytéká, pohněte strojem dopředu a dozadu.
3. Utáhněte vypouštěcí ventil mazacího tuku (2).
  - Utahovací moment: 177 Nm (130 ft-lb.)



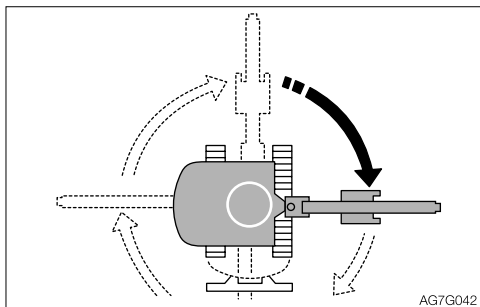
## MAZÁNÍ LOŽISKA OTOČE

### VÝSTRAHA

Při mazání neotáčejte nástavbou. Bylo by to nebezpečné, protože byste mohli být zachyceni ve stroji.

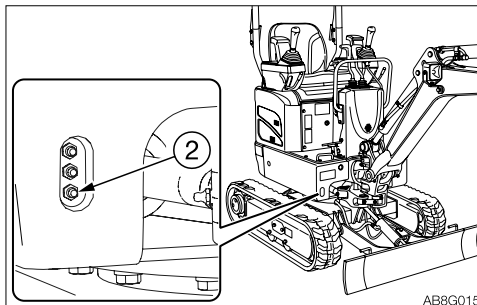


1. Vypněte motor se strojem nastaveným do polohy znázorněné na obrázku výše.
2. Mazacím lísem namažte maznici (1) mazacím tukem.



3. Nastartujte motor, zvedněte lžici a otočte nástavbu o 90° doprava.
4. Spustte lžici na zem a potom vypněte motor.
5. Tříkrát zopakujte výše uvedené kroky 2 až 4.
6. Setřete mazací tuk vytlačený z ložiska otoče a maznice.

## MAZÁNÍ PASTORKU HYDROMOTORU OTOČE



1. Vypněte motor se strojem nastaveným do polohy znázorněné na obrázku výše.
2. Mazacím lísem namažte maznici (2).
3. Setřete přebytečný mazací tuk.



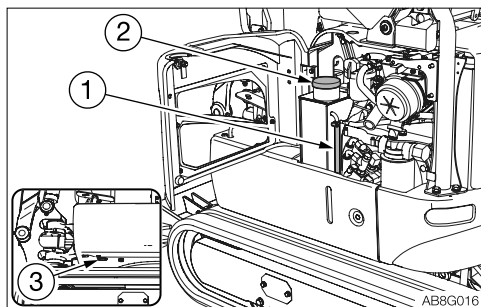
## VYPUŠTĚNÍ ZKONDENZOVANÉ VODY Z PALIVOVÉ NÁDRŽE



### VÝSTRAHA

- Při manipulaci a palivem nebo práci na palivovém systému nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže a nečerpejte palivo, když motor běží nebo je ještě horký. Nerozlijte palivo na horké povrchy stroje.
- Palivovou nádrž plňte na dobře větraném místě.
- Palivovou nádrž neplňte úplně. Nechte volný prostor pro expanzi paliva.
- Vylité palivo ihned odstraňte.
- Důkladně utáhněte víčko palivové nádrže.
- Používejte správné palivo určené pro dané roční období.

Vypuštění provedte před nastartováním stroje.



1. Natočte nastavbu do polohy usnadňující vypouštění.
2. Sejměte víčko palivové nádrže (2).
3. Pod vypouštěcí zátku (3) umístěte záchytnou nádobu.
4. Povolte vypouštěcí zátku (3) za účelem vypuštění vody a sedimentu ze dna nádrže.
5. Utáhněte vypouštěcí zátku (3).
6. Doplněte palivo a přitom sledujte hladinoznak (1).
7. Utáhněte víčko palivové nádrže (2) a zamkněte dvířka hrdla palivové nádrže.
8. Proveďte odvzdušnění.

### Odvzdušnění palivového systému

Viz „Odvzdušnění palivového systému“ na straně 6-8.

**Poznámka:** Vzduch v palivovém systému znemožňuje startování motoru nebo funkční problémy. Pokud dojde k vyjetí palivové nádrže, proveďte odvzdušnění pomocí stejného výše uvedeného postupu.



## KONTROLA HLADINY A DOPLNĚNÍ ELEKTROLYTU AKUMULÁTORU



### NEBEZPEČÍ

- Nepoužívejte akumulátor, když má hladinu elektrolytu pod spodním limitem. Došlo by k poškození vnitřních částí akumulátoru a zkrácení jeho životnosti. Mohlo by také dojít k roztržení (výbuch).
- Akumulátory vytvářejí hořlavý plyný vodík, který může vybuchnout. Udržujte v bezpečné vzdálenosti od ohně, jiskření nebo hořících cigaret.
- Vlhkou tkaninou očistěte nádobu okolo hladiny elektrolytu a zkontrolujte hladinu elektrolytu. Čištění neprovádějte suchou tkaninou, protože se může vytvářet statická elektřina, která by mohla způsobit vznícení a výbuch.
- Pokud je přípojovací svorka uvolněná nebo zkorodovaná, kabel nepoužívejte. Při použití může dojít k zažehnutí nebo výbuchu.
- Neblokujte odvětrávací otvor akumulátoru. V případě zablokování může dojít k výbuchu.



### VÝSTRAHA

- Při práci s akumulátory používejte ochranné brýle a oděv.
- Nedolévejte destilovanou vodu nad horní limit hladiny. Mohlo by docházet k únikům elektrolytu. Elektrolyt může při kontaktu poškodit kůži nebo způsobit korozi dílů stroje.
- Akumulátory obsahují kyselinu sírovou, která při kontaktu poškodí oči nebo kůži.
  - Při kontaktu s očima okamžitě vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
  - Při náhodném požití vypijte velké množství vody nebo mléka a ihned zavolejte lékaře.
  - Při kontaktu kyseliny s oděvem okamžitě opláchněte velkým množstvím vody.

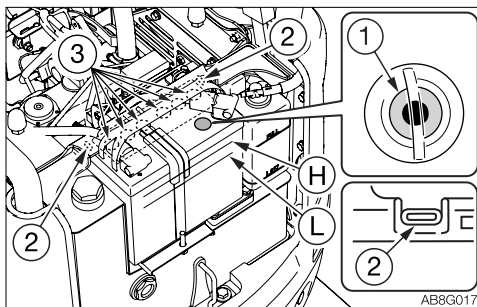
## Prohlídka

**DŮLEŽITÉ:** Niže uvedeným postupem zkontrolujte hladinu elektrolytu všech článků, i když lze hladinu elektrolytu kontrolovat pomocí indikátoru.

**Poznámka:** Bezúdržbový akumulátor za normálních provozních podmínek nevyžaduje doplňování vody díky speciální desce zkonstruované pro minimalizaci ztrát elektrolytu. Avšak u strojů pracujících při velkém zatížení nebo v náročných podmínkách (např. při vysoké okolní teplotě) se hladina elektrolytu často sníží. V takovém případě zkontrolujte u bezúdržbového akumulátoru hladinu elektrolytu a podle potřeby doplňte vodu.

**Poznámka:** Pokud se během záruční doby odstraní štítek z akumulátoru, zanikne záruka. Pokud během záruční doby indikátor hlásí „Příliš nízká hladina elektrolytu akumulátoru“, kontaktujte prodejce nebo servis, aniž byste s akumulátorem cokoliv dělali.

1. Otevřete kapotu motoru.



2. Prohlédněte indikátor (1).
  - Modrý: V pořádku
  - Bílý: Je nutné nabít
  - Červený: Příliš nízká hladina elektrolytu akumulátoru
3. Zkontrolujte hladinu elektrolytu. Hladina elektrolytu musí být mezi horní značkou hladiny (H) a spodní značkou hladiny (L). Pokud není, doplňte destilovanou vodu po značku (H).



4. Zkontrolujte svorky akumulátoru z hlediska uvolnění, znečištění a koroze.
5. Zkontrolujte odvětrávací otvory (2) z hlediska znečištění.

**Doplnění**

Doplňování destilované vody provádějte před zahájením provozu, aby se předešlo zamrznutí.

1. Po uplynutí záruční doby odstraňte štítek ze zátek (3).
2. Povolte zátky (3) a doplňte destilovanou vodu po značku maximální výšky hladiny (H).
3. Zkontrolujte, zda indikátor (1) změnil barvu na modrou.
4. Důkladně utáhněte zátky (3).

**Poznámka:** Jako náhradní akumulátor při výměně se doporučuje typ „semi-sealed“.



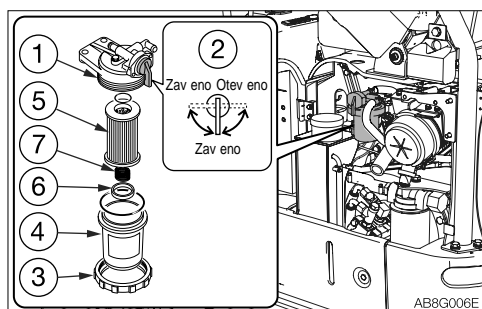
# KAŽDÝCH 100 PROVOZNÍCH HODIN

## ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU



### VÝSTRAHA

- Při manipulaci s palivem nebo práci na palivovém systému nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Vypněte motor na dobře větraném místě a před prováděním údržby jej nechte vychladnout.
- Vylité palivo ihned odstraňte.



1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
2. Zavřete ventil (2).
3. Povolte kroužek (3) a potom sejměte a vyčistěte schránku (4), vložku (5), kroužek indikátoru (6) a pružinu (7).
4. Prohlédněte O-kroužek a vložku (5). Pokud zjistíte poškrábání nebo jiné abnormality, vyměňte je.
5. Nainstalujte kroužek indikátoru (6), pružinu (7), vložku (5) a schránku (4) a potom utáhněte kroužek (3).
6. Otevřete ventil (2) za účelem odvodu vzduchu. Viz „Odvzdušnění palivového systému“ na straně 6-8.



## **PO PRVNÍCH 250 PROVOZNÍCH HODINÁCH (POUZE U NOVÝCH STROJŮ)**

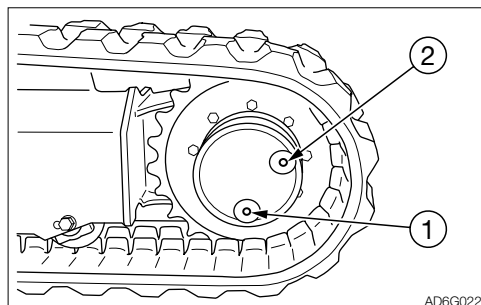
### **VÝMĚNA PŘEVODOVÉHO OLEJE HYDROMOTORU POJEZDU**



#### **VÝSTRAHA**

- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
  - Hydromotor pojezdu je ihned po vypnutí motoru horký. Při kontaktu vzniknou popáleniny.
  - I převodový olej je ihned po vypnutí motoru horký a pod vysokým tlakem. Při povolování zátek buďte opatrní. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění.
- Tlak ve skříni redukčního převodu hydromotoru pojezdu může způsobit vystříknutí oleje nebo odmrštění zátky. Povolte zátku pomalu a vypusťte tlak.

**DŮLEŽITÉ:** Pokud je procento doby pojíždění v celkové době provozu vysoké, vyměňujte převodový olej častěji, než je specifikováno.



1. Nastavte hydromotor pojezdu tak, aby zátku (1) byla úplně dole.
2. Pod zátku (1) umístěte záchytnou nádobu.
3. Demontujte zátky (1) a (2) a vypusťte olej.
4. Zátka znovu oviňte novou těsnicí páskou.
5. Utáhněte zátku (1).
6. Nalévejte olej otvorem pro zátku (2), dokud nezačne vytékat z otvoru pro zátku (2).
7. Utáhněte zátku (2).



## KAŽDÝCH 250 PROVOZNÍCH HODIN

### VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE A OLEJOVÉHO FILTRU

Viz „Výměna motorového oleje a olejového filtru“ na straně 5-22.

### PROHLÍDKA A SEŘÍZENÍ ŘEMENU VENTILÁTORU

Viz „Prohlídka a seřízení řemenu ventilátoru“ na straně 5-24.

### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU



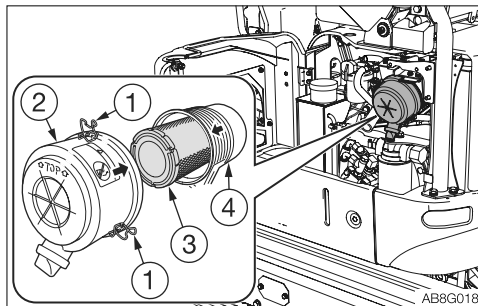
#### VÝSTRAHA

- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
  - Motor, tlumič výfuku, chladič a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu vzniknou popáleniny.
- Při použití stlačeného vzduchu používejte požadované osobní ochranné pracovní prostředky jako např. ochranné brýle a respirátor, protože mohou odlétávat úlomky kovu nebo jiné předměty a způsobit těžké zranění.

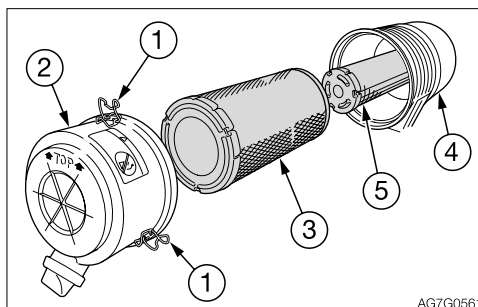
**DŮLEŽITÉ:** Dávejte pozor, abyste nepoškrábali vložku. Poškozenou vložku nepoužívejte.

**DŮLEŽITÉ:** Při provozování stroje ve velmi prašném prostředí provádějte činnosti prohlídek a údržby každý den.

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na řádnou instalaci vložky a nádoby na prach. V opačném případě by mohl do válců vniknout prach a poškodit motor.

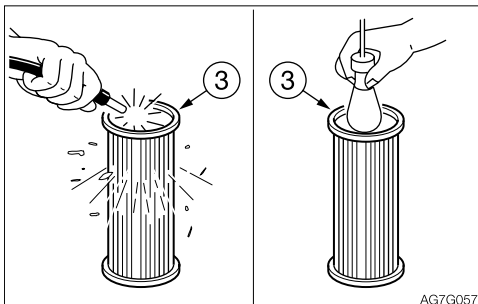


1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
2. Uvolněte spony (1) a sejměte nádobu na prach (2).



3. Vyčistěte vnitřek nádoby na prach (2).
4. Vyměňte primární vložku (3).
5. Tkaninou nebo páskou zakryjte vstupní otvor vzadu na tělese (4), aby dovnitř nemohly vniknout nečistoty.  
<Pokud je ve výbavě sekundární vložka>  
Aby se zabránilo vniknutí nečistot do motoru, neodstraňujte sekundární vložku (5).
6. Vyčistěte vnitřek tělesa (4).





7. Vyčistěte primární vložku (3) suchým stlačeným vzduchem (294 až 490 kPa nebo 43 až 71 psi).  
Nejprve foukejte vzduch zevnitř vložky podél ohybů. Potom foukejte vzduch zvenku a nakonec znovu zevnitř.
8. Nasviťte žárovkou vnitřek primární vložky (3), prohlédněte vložku a vyměňte ji, pokud jsou v ní malé otvory nebo zeslabená místa.
9. Odstraňte tkaninu nebo pásku umístěnou v kroku 5.
10. Nainstalujte primární vložku (3).
11. Nainstalujte nádobu na prach (2) značkou „↑ TOP ↑“ směřující nahoru a potom ji upevněte sponami (1).



## ČIŠTĚNÍ LAMEL CHLADIČE



### VÝSTRAHA

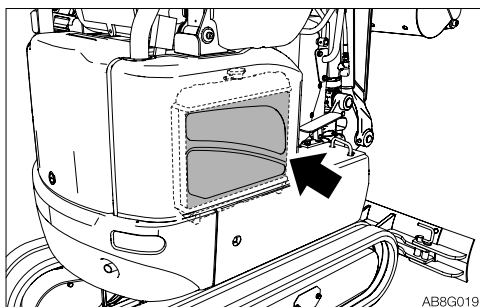
Při použití stlačeného vzduchu používejte požadované osobní ochranné pracovní prostředky jako např. ochranné brýle a respirátor, protože mohou odlétávat úlomky kovu nebo jiné předměty a způsobit těžké zranění.

**DŮLEŽITÉ:** Při čištění dávejte pozor, abyste nepoškodili lamely.

- Při použití tláčeného vzduchu nebo tlakové vody dbejte na to, aby tlak nepřekračoval 200 kPa (28 psi) a trysku držte dostatečně daleko od lamel.

**DŮLEŽITÉ:** Při použití vody přikryjte elektrický systém, aby se předešlo vniknutí vody.

**DŮLEŽITÉ:** Při provozování stroje ve velmi prašném prostředí provádějte činnosti prohlídek a údržby každý den.



1. Foukejte stlačeným vzduchem na lamely, aby se z nich odstranily ulpívající nečistoty a bláto.



## KAŽDÝCH 500 PROVOZNÍCH HODIN

### VÝMĚNA FILTRU VE ZPĚTNÉM VEDENÍ HYDRAULICKÉHO OLEJE

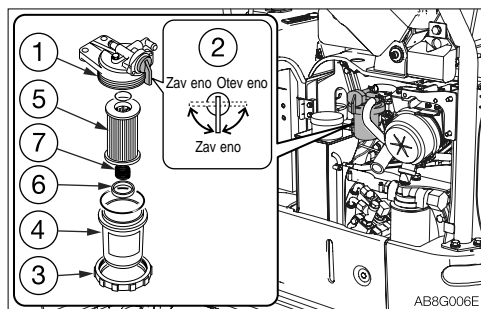
Viz „Výměna filtru ve zpětném vedení hydraulického oleje“ na straně 5-25.

### VÝMĚNA PALIVOVÝCH FILTRŮ

#### VÝSTRAHA

- Při manipulaci s palivou nebo práci na palivovém systému nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Vypněte motor na dobře větraném místě a před prováděním údržby jej nechte vychladnout.
- Vylité palivo ihned odstraňte.

#### Palivový filtr



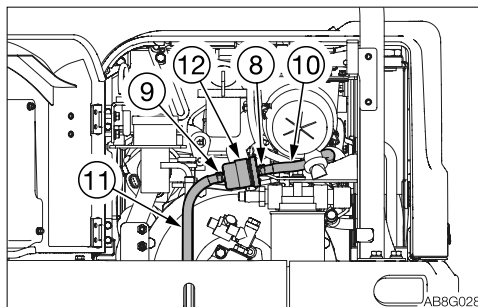
1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
2. Zavřete ventil (2).
3. Povolte kroužek (3) a sejměte schránku (4).
4. Vyměňte pružinu (7) a kroužek indikátoru (6) ze schránky (4).
5. Vyčistěte schránku (4).
6. Prohlédněte O-kroužek. Pokud zjistíte poškrábání nebo jiné abnormality, vyměňte jej.
7. Vyměňte vložku (5) za novou.
8. Nainstalujte kroužek indikátoru (6) a pružinu (7) do schránky (4).

9. Nainstalujte schránku (4) do držáku a rukou utáhněte kroužek (3).
10. Otevřete ventil (2) za účelem odvodu vzduchu.

Viz „Odvzdušnění palivového systému“ na straně 6-8.

#### Palivový předfiltr

<Platí pro modely stroje 211001351 nebo pozdější>



1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.
  2. Demontujte spony (8) a (9).
  3. Demontujte hadice (10) a (11).
  4. Vyměňte filtr (12) za nový.
  5. Nainstalujte hadice (10) a (11).
  6. Nainstalujte spony (8) a (9).
  7. Proveďte odvodu vzduchu.
- Viz „Odvzdušnění palivového systému“ na straně 6-8.



## KAŽDÝCH 1000 PROVOZNÍCH HODIN

### VÝMĚNA PŘEVODOVÉHO OLEJE HYDROMOTORU POJEZDU

Viz „Výměna převodového oleje hydromotoru pojezdu“ na straně 5-33.

### ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU CHLAZENÍ MOTORU



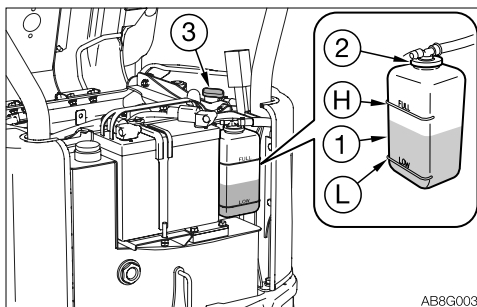
#### VÝSTRAHA

- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
  - Motor, tlumič výfuku, chladič a mnoho dalších částí stroje je prostředředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.
  - I chladičí kapalina motoru je ihned po vypnutí motoru horká a pod vysokým tlakem. Při povolování víček nebo zátek buďte opatrní. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění způsobená vytrysknutím horké chladičí kapaliny.
- Pokud je nutné provádět údržbu při běžícím motoru, vždy pracujte v týmu vzájemně komunikujících dvou osob.
  - Jedna osoba musí sedět na sedadle obsluhy, aby v případě potřeby mohla ihned vypnout motor. Musí dávat pozor, aby se nedotkla páky nebo pedálu, pokud to není nutné.
  - Osoba provádějící údržbu musí dávat pozor na to, aby její části těla nebo oděvu byly v dostatečném vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.
- Stát na zadní části stroje při běžícím motoru je extrémně nebezpečné, protože stroj se může náhle pohnout. Nikdy nestůjte na zadní části stroje při běžícím motoru.

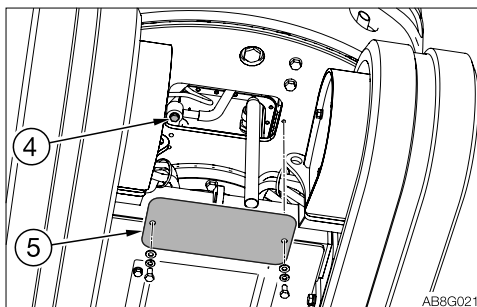
- Při zahřáté chladičí kapalině nesnímejte víčko chladiče nebo vypouštěcí zátku. Vypněte motor a nechte motor a chladičí kapalinu vychladnout. Potom pomalu povolte víčko chladiče a vypouštěcí zátku sejměte je.

Pokud je při čištění teplota chladičí kapaliny nízká, je zavřený termostat, a chladičí kapalina necirkuluje chladičem. Před čištěním zahřejte chladičí kapalinu minimálně na 90 °C (194 °F).

1. Otevřete kapotu motoru.



2. Postupně povolte víčko chladiče (3), aby se vypustil přetlak, a víčko chladiče potom sejměte.



3. Povolte šroub a sejměte spodní kryt (5).
4. Pod vypouštěcí zátku (4) umístěte záchytnou nádobu na odpadní chladičí kapalinu a potom povolte vypouštěcí zátku (4), aby se vypustila chladičí kapalina.
5. Utáhněte vypouštěcí zátku (4).
6. Plnicím hrdlem chladičí kapaliny nalijte do chladiče vodu z řady až po vršek hrdla. Nespěchejte a vodu nalévejte pomalu, aby se do chladiče nedostal vzduch.



7. Zavřete víčko chladiče (3).
8. Nastartujte motor a nechte jej běžet při otáčkách mírně nad hodnotou nízkých volnoběžných otáček. Zvyšte teplotu chladicí kapaliny minimálně na 90 °C (194 °F) a potom nechte běžet motor cca 10 minut při otevřeném termostatu.
9. Vypněte motor, počkejte, dokud se nesníží teplota chladicí vody a potom demontujte vypouštěcí zátku (4) a vypusťte vodu.
10. Po vypuštění vyčistěte systém chlazení čisticím přípravkem. Při použití čisticího prostředku postupujte podle pokynů, které jsou k němu přiložené.
11. Zopakujte kroky 4 až 8, aby se systém chlazení vypláchl.
12. Utáhněte vypouštěcí zátku (4).
13. Nespěchejte a pomalu nalévejte novou chladicí kapalinu (směs nemrznoucí směsi a vody z řadu) do chladiče plnicím hrdlem, dokud nebude plný.
14. Zavřete víčko chladiče (3).
15. Zahřejte motor. Nyní zkontrolujte pomocí měřicích přístrojů, zda v systému chlazení nejsou abnormality.
16. Zvyšte teplotu chladicí kapaliny minimálně na 90 °C (194 °F). Potom nechte běžet motor cca 10 minut při otevřeném termostatu.
17. Vypněte motor, počkejte, dokud se nesníží teplota chladicí kapaliny a potom zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči.  
V případě potřeby doplňte chladicí kapalinu, aby byl chladič plný.
18. Zavřete víčko chladiče (3) a nainstalujte spodní kryt (5).
19. Vyčistěte vnitřek vyrovnávací nádržky (1) a potom nalijte chladicí kapalinu až po horní limit (H).
20. Když byla vyměněna chladicí kapalina, zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny ještě jednou po provozování stroje. Během provozu stroje se chladicí kapalina rozvede do celého systému a díky tomu se sníží její hladina. Doplňte použitou chladicí kapalinu.



## VÝMĚNA VLOŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRU

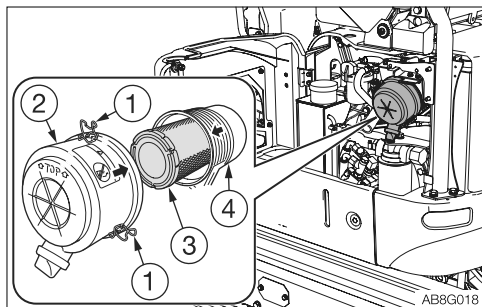
### VÝSTRAHA

Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.

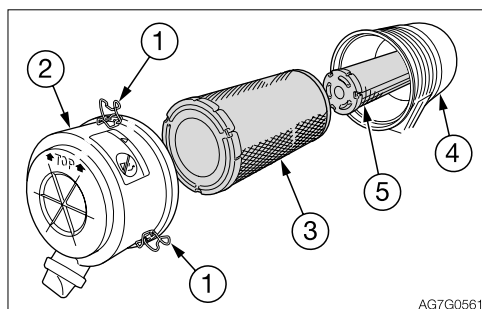
- Motor, tlumič výfuku, chladič a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.

**DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte vložku, jejíž ohyby nebo těsnění jsou poškozené.  
**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na řádnou instalaci vložky a nádoby na prach. V opačném případě by mohl do válců vniknout prach a poškodit motor.

1. Otevřete dvířka hrdla palivové nádrže.



2. Uvolněte spony (1) a sejměte nádobu na prach (2).
3. Vyčistěte vnitřek nádoby na prach (2).



4. Vyměňte primární vložku (3).

5. Tkaninou nebo páskou zakryjte vstupní otvor vzadu na tělese (4), aby dovnitř nemohly vniknout nečistoty.

<Pokud je ve výbavě sekundární vložka>  
Ještě neodstraňujte sekundární vložku (5).

6. Vyčistěte vnitřek tělesa (4).
7. Odstraňte tkaninu nebo pásku umístěnou v kroku 5.

<Pokud je ve výbavě sekundární vložka>

Vyměňte sekundární vložku (5).

8. Nainstalujte nové vložky.
9. Nainstalujte nádobu na prach (2) značkou „↑ TOP ↑“ směřující nahoru a potom ji upevněte sponami (1).



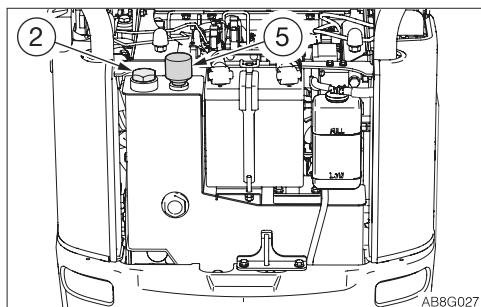
## VÝMĚNA ODVĚTRÁVACÍHO VENTILU (POKUD JE VE VÝBAVĚ)



### VÝSTRAHA

Při sejmutí víček nebo demontáži filtrů nebo odpojení potrubí před vypuštěním tlaku z hydraulického systému může vytrysknout olej.

- Pomalu povolte odvětrávací zátku, aby se vypustil tlak z nádrže.



1. Otevřete kapotu motoru.
2. Pomalu povolte zátku odvětrávání (2), aby se vypustil vnitřní tlak, a potom zátku sejměte.
3. Rukou nebo klíčem otáčejte odvětrávacím ventilem (5) doleva a sejměte jej.
4. Na těsnění nového odvětrávacího ventilu naneste tenkou vrstvu oleje
5. Nainstalujte nový odvětrávací ventil rukou.
  - Utahovací moment: Max. 5 Nm

**Poznámka:** U stroje vybaveného odvětrávacím ventilem se natlakování nemusí provádět.

## VÝMĚNA A SEŘÍZENÍ VŮLE VENTILŮ MOTORU

Tato činnost vyžaduje zkušenosti. Za účelem provedení kontaktujte servis.



ÚDRŽBA

**KAŽDÝCH 1500 PROVOZNÍCH HODIN**

---

## **KAŽDÝCH 1500 PROVOZNÍCH HODIN**

### **PROHLÍDKA A ČIŠTĚNÍ VSTŘIKOVAČE PALIVA MOTORU**

Tato činnost vyžaduje zkušenosti. Za účelem provedení kontaktujte prodejce nebo servis.





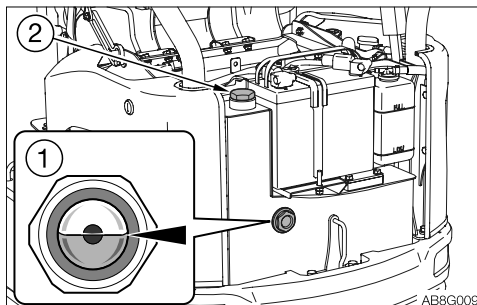
## KAŽDÝCH 2000 PROVOZNÍCH HODIN

### VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO OLEJE A ČISTĚNÍ SÍTKA SÁNÍ

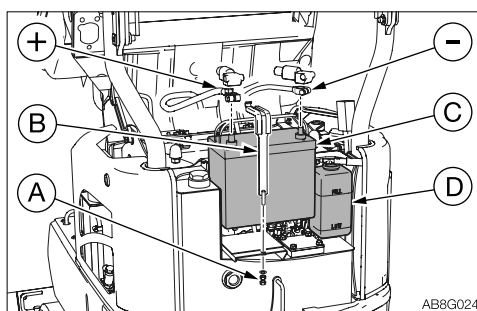
#### VÝSTRAHA

- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
  - Motor a hydraulický systém a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.
  - I hydraulický olej je ihned po vypnutí motoru horký a pod vysokým tlakem. Při povolování víček nebo zátek buďte opatrní. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění způsobená vytrysknutím horkého oleje.
- Při sejmutí víček nebo demontáži filtrů nebo odpojení potrubí před vypuštěním tlaku z hydraulického systému může vytrysknout olej.
  - Pomalu povolte odvětrávací zátku, aby se vypustil tlak z nádrže.
  - Při demontáži zátek nebo šroubů nebo při odpojování hadic stůjte stranou a povolujte je pomalu, aby se před demontáží pomalu vypustil vnitřní tlak.

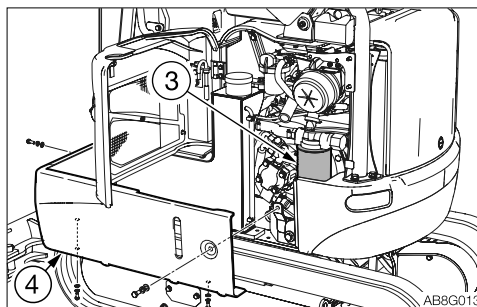
1. Nastavte stroj do postroje pro kontrolu hladiny hydraulického oleje. Viz „Kontrola hladiny v nádrži hydraulického oleje a doplnění“ na straně 5-19.
2. Zvedněte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.

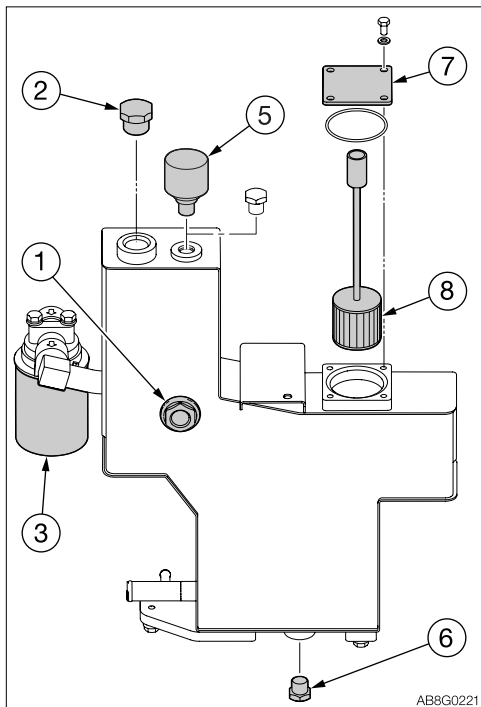


3. Otevřete kapotu motoru.



4. Demontujte akumulátor (C).
  - a. Vytáhněte klíč ze spínací skříňky.
  - b. Nejprve odpojte kabel od záporného pólu (-).
  - c. Potom odpojte kabel od kladného pólu (+).
  - d. Potom povolte dvojitou matici (A) a demontujte držák (B).
  - e. Demontujte akumulátor (C).
5. Zvedněte vyrovnávací nádržku (D) a vyjměte ji.
6. Pomalu povolte zátku odvětrávání (2), aby se vypustil vnitřní tlak, a potom zátku sejmete.





7. Pod vypouštěcí zátku (6) umístěte zachytnou nádobu na odpadní olej.
8. Povolte vypouštěcí zátku (6) a vypusťte hydraulický olej.
9. Povolte šrouby a sejměte přírubu (7).
10. Vyjměte sítko sání (8) a vyčistěte jej.
11. Vyčistěte vnitřek nádrže na hydraulický olej.
12. Vyměňte filtr ve zpětném vedení (3).  
Viz „Výměna filtru ve zpětném vedení hydraulického oleje“ na straně 5-25.
13. Vyměňte odvětrávací ventil (5) (pokud je ve výbavě).  
Viz „Výměna odvětrávacího ventilu (pokud je ve výbavě)“ na straně 5-41
14. Nainstalujte sítko sání (8).
15. Nainstalujte přírubu (7).
16. Utáhněte vypouštěcí zátku (6).
17. Otvorem pro zátku (2) doplňte hydraulický olej až do středu průhledítka (1).
18. Utáhněte zátku (2).
19. Odvzdušněte okruh hydraulického oleje postupem „Odvzdušnění“ níže.

20. Nastavte stroj do postoje pro kontrolu hladiny hydraulického oleje a po snížení teploty oleje zkontrolujte hladinu oleje. Viz „Kontrola hladiny v nádrži hydraulického oleje a doplnění“ na straně 5-19.
21. Natlakujte nádrž hydraulického oleje. (Pokud není ve výbavě odvětrávací ventil) Viz „Natlakování nádrže hydraulického oleje“ na straně 5-20.

**Poznámka:** U stroje vybaveného odvětrávacím ventilem se natlakování nemusí provádět.

### Odvzdušnění

**DŮLEŽITÉ:** Po výměně hydraulického oleje nebo hydraulických zařízení nebo po provádění údržby hydraulických zařízení odvzdušněte hydraulické okruhy a hydraulická zařízení. Neprovedení může mít za následek poškození hydraulických zařízení.

#### • Válc

1. Nastartujte motor a nechte jej běžet při nízkých volnoběžných otáčkách 10 minut.
2. Udržujte nízké volnoběžné otáčky motoru a potom 4x nebo 5x vysuňte a zasuňte píst každého válce, aniž byste jej nechali dosáhnout konce zdvihu.
3. Nechte motor běžet při vysokých otáčkách a potom 4x nebo 5x vysuňte a zasuňte píst každého válce, aniž byste jej nechali dosáhnout konce zdvihu.
4. Nastavte zpět nízké volnoběžné otáčky motoru a potom 4x nebo 5x vysuňte a zasuňte píst každého válce až do konce zdvihu.



ÚDRŽBA

**KAŽDÝCH 3000 PROVOZNÍCH HODIN**

---

## **KAŽDÝCH 3000 PROVOZNÍCH HODIN**

### **PROHLÍDKA VSTŘIKOVACÍHO ČERPADLA MOTORU**

Tato činnost vyžaduje zkušenosti. Za účelem provedení kontaktujte prodejce nebo servis.



## V PŘÍPADĚ POTŘEBY

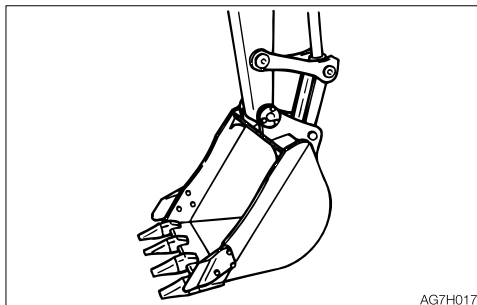
### VÝMĚNA LŽICE



#### VÝSTRAHA

- Před prováděním údržby nebo oprav pod strojem spusťte všechno pracovní nářadí na zem nebo do nejnižší možné polohy.
- Pokud je nutné provádět údržbu při běžícím motoru, vždy pracujte v týmu vzájemně komunikujících dvou osob.
  - Jedna osoba musí sedět na sedadle obsluhy, aby v případě potřeby mohla ihned vypnout motor. Musí dávat pozor, aby se nedotkla páky nebo pedálu, pokud to není nutné.
  - Osoba provádějící údržbu musí dávat pozor na to, aby její části těla nebo oděvu byly v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.
- Při používání kladiva mohou vylétnout kolíky nebo mohou odlétávat kovové částice. To může vést k těžkému zranění.
  - Když se tluče kladivem do kovových dílů, jako jsou kolíky, zuby a boční břity lžice, používejte osobní ochranné pracovní prostředky jako brýle a rukavice.
  - Při tlučení do kolíků nebo zubů lžice vždy zajistěte, aby v okolí nebyly žádné osoby.
- Vyrovnání otvorů pro kolíky vždy kontrolujte vizuálně. Do otvoru pro kolík nestrkejte prst, protože byste o něj mohli přijít.

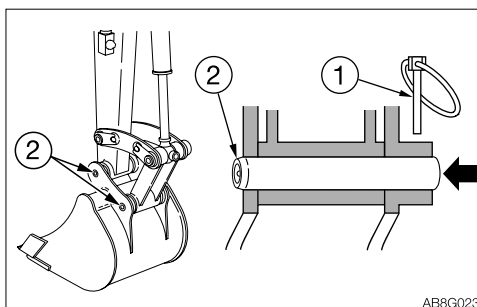
### Demontáž



1. Spusťte lžici na zem tak, jak je znázorněno na obrázku výše, do stabilní polohy.

**Poznámka:** Při demontáži kolíků nastavte lžici tak, aby se jen zlehka dotýkala země. Pokud je lžice opřena velkou silou o zem, kolíky budou klást velký odpor a kolíky bude možné demontovat obtížně.

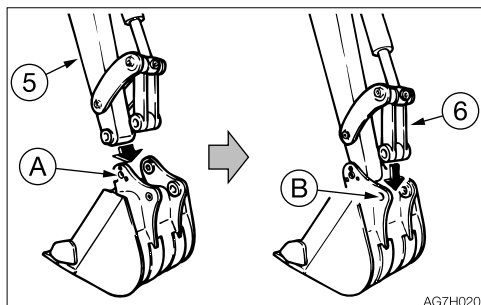
2. Nastavte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy a vypněte motor.



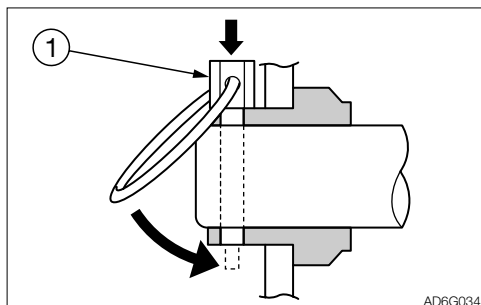
3. Uvolněte kroužek zajišťovacího kolíku (1) a vyjměte zajišťovací kolík (1).
4. Kladivem vysuňte kolík (2) ze lžice.
5. Demontujte lžici.



## Instalace



1. Vyrovnějte otvor pro kolík (A) na lžici s otvorem pro kolík na ramenu (5) a nainstalujte kolík (2).
2. Pomocí hydraulického válce vyrovnějte otvor pro kolík (B) na lžici s otvorem pro kolík na ramenu (6) a nainstalujte kolík (2).



3. Vyrovnějte otvory zabráňující otáčení, nainstalujte zajišťovací kolík (1) a zajistěte kroužek dovnitř.



## MAZÁNÍ PÁK

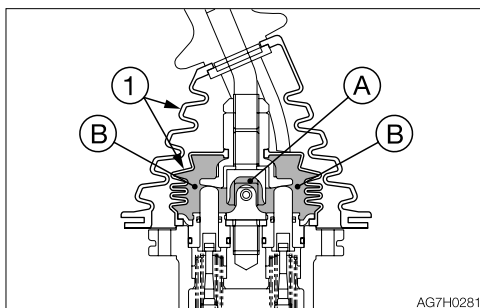


### VÝSTRAHA

Nastavte stroj do parkovacího postoje, vypněte motor, vytáhněte klíč a uložte jej. Pokud to neprovedete, může dojít k náhlému pohybu stroje a následnému těžkému nebo smrtelnému zranění.

Pokud se páky nebo pedály již nepohybují plynule, namažte je mazacím tukem.

### Ovládací páky



1. Uvolněte spodní okraj manžety (1) a otočte jej nahoru.
2. Setřete starý mazací tuk.
3. Naneste mazací tuk do míst (A) a (B).
4. Vraťte manžetu (1) do původní polohy.



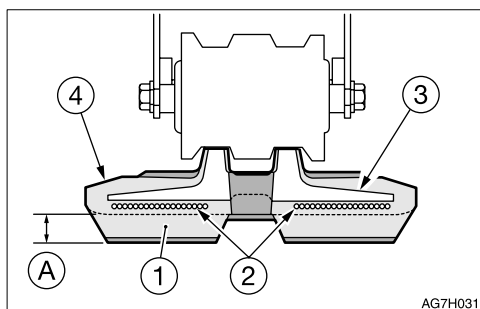
## PROHLÍDKA GUMOVÝCH PÁSŮ

Opravte nebo vyměňte pryžové pásy, pokud dosáhnou níže popsaného stavu. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli opravě nebo výměně.

### Pryžový pás

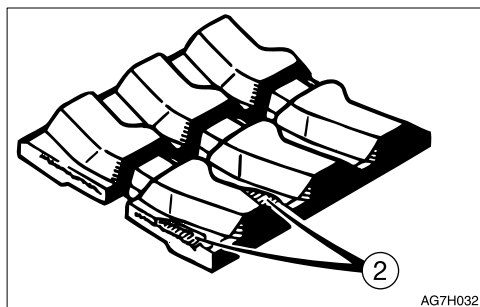
Vyměňte pás, pokud je celý vytáhnutý a nelze jej seřadit.

#### (1) Botka



Vyměňte, pokud je výška (A) menší než 5 mm (0.2 in.).

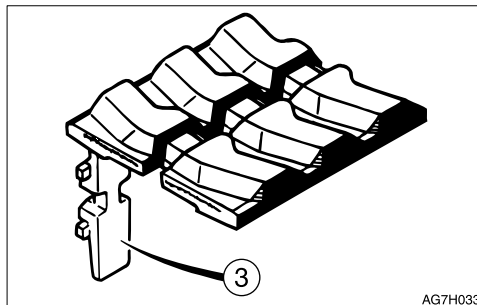
#### (2) Ocelový kord



Vyměňte, pokud je ocelový kord obnažený u dvou nebo více článků.

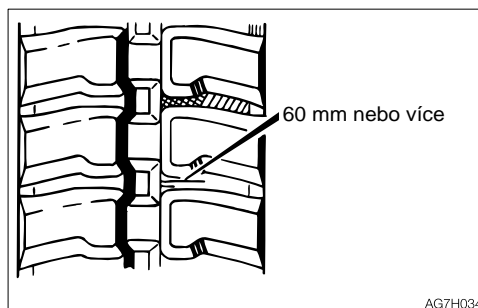
Vyměňte, pokud je více než polovina lan ocelového kordu na jedné straně přerušených.

#### (3) Kovové jádro



Vyměňte, pokud je pryč třeba i jen jedno ocelové jádro.

#### (4) Pryž



Opravte, pokud se vyskytují praskliny delší než 60 mm (2.4 in.).

Pokud je vidět ocelový kord, opravte co nejdřív, bez ohledu na délku praskliny.



## VÝMĚNA GUMOVÝCH PÁSŮ

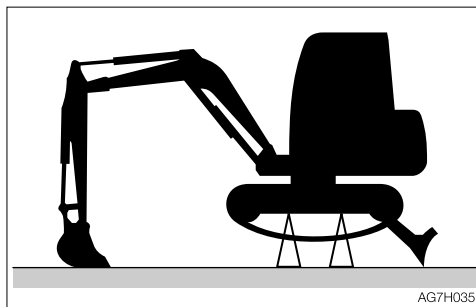


### VÝSTRAHA

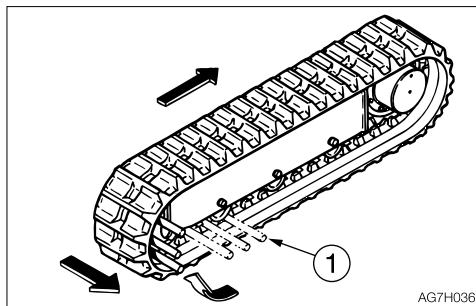
- Pokud musíte pracovat pod zvednutým strojem nebo pracovním náradím, vždy použijte dřevěné hranoly, podpěry nebo jiné pevné a stabilní opěry. Nikdy nevstupujte pod stroj nebo pracovní náradí, pokud nejsou dostatečně podepřené.
- Pokud je nutné provádět údržbu při běžícím motoru, vždy pracujte v týmu vzájemně komunikujících dvou osob.
  - Jedna osoba musí sedět na sedadle obsluhy, aby v případě potřeby mohla ihned vypnout motor. Musí dávat pozor, aby se nedotkla páky nebo pedálu, pokud to není nutné.
  - Osoba provádějící údržbu musí dávat pozor na to, aby její části těla nebo oděvu byly v dostatečné vzdálenosti od pohybujeících se částí stroje.

### Demontáž

1. Úplně uvolněte napnutí pryžového pásu. Viz „Prohlídka a seřízení napnutí pásů“ na straně 5-26.
2. Ke zvednutí stroje použijte pracovní náradí.



3. Do pryžového pásu dejte ocelovou trubku (1) a pomalu otáčejte hnacím kolem v opačném směru.



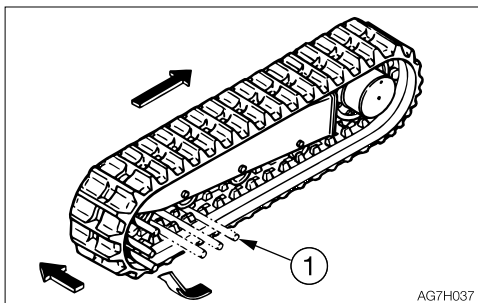
4. Otáčejte až do okamžiku, kdy se ocelová trubka (1) dostane těsně k vodícímu kolu a pryžový pás se zvedne z vodícího kola; potom zastavte otáčení hnacího kola.
5. Posuňte pryžový pás na stranu a sejměte jej z rámu podvozku. Demontujte druhý pryžový pás stejným postupem.

### Instalace





1. Ke zvednutí stroje použijte pracovní nářadí.
2. Nasadte pryžový pás na hnací kolo.



3. Do pryžového pásu dejte ocelovou trubku (1) a pomalu otáčejte hnacím kolem v opačném směru.
4. Otáčejte až do okamžiku, kdy se ocelová trubka (1) dostane těsně k vodícímu kolu a pryžový pás se zvedne z vodícího kola; potom zastavte otáčení hnacího kola.
5. Posuňte pryžový pás dovnitř, nasadte jej na vodící kolo a vytáhněte ocelovou trubku.
6. Zkontrolujte spolehlivé usazení pryžového pásu na hnacím a vodícím kole.
7. Napněte pryžový pás standardní napínací silou.  
Viz „Prohlídka a seřízení napnutí pásů“ na straně 5-26.
8. Nainstalujte druhý pryžový pás stejným postupem.



## ÚDRŽBA BĚHEM DLOUHODOBÉM SKLADOVÁNÍ

### Postupy skladování

Pokud má být stroj skladován déle než 30 dní, skladujte jej v budově. Pokud má být stroj skladován venku, parkujte jej na ploše pokryté prkny na rovném povrchu a umístěte na něj vodotěsný povlak, aby zůstal v suchu.

1. Očistěte stroj.
2. Zkontrolujte z hlediska úniku oleje, úniku chladicí kapaliny, prasklin a povolených matic a šroubů.
3. Doplňte palivo a vyměňte hydraulický olej a olej.
4. Aby se předešlo korozi a zamrznutí, vyměňte chladicí kapalinu motoru za chladicí kapalinou motoru s dlouhou životností (LLC).  
Viz „Čištění systému chlazení motoru“ na straně 5-38.
5. Mazacím lisem namažte maznice mazacím tukem.
6. Úplně zasuňte písty válců lžice a ramena a spusťte lžici a dozerovací radlici na zem.
7. Na pístnice hydraulických válců naneste olej s inhibitory koroze.
8. Odpojte kabel od záporného pólu akumulátoru a přikryjte akumulátor, aby se předešlo zamrznutí.

### Během skladování



### VÝSTRAHA

- **Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru bez adekvátního větrání.**
- **Pokud není možné přirozené větrání, nainstalujte ventilátory, prodlužovací potrubí výfuku nebo jiná větrací zařízení.**

1. Aby se předešlo korozi, uveďte stroj jednou za měsíc do provozu, aby olej mohl cirkulovat v systému.
2. Zkontrolujte akumulátor a v případě potřeby jej dobijte.

Za účelem dobíjení kontaktujte prodejce nebo servis.

### Startování stroje po skladování

**DŮLEŽITÉ:** Pokud během skladování nebyly dodrženy výše uvedené „Postupy skladování“, před opětovným nastartováním stroje kontaktujte prodejce nebo servis.

1. Setřete olej s inhibitory koroze, který byl nanesen na pístnice hydraulických válců.
2. V případě potřeby doplňte olej nebo mazací tuk.

### Opětovné uvedení motoru do provozu

1. Proveďte denní kontroly.
2. Motor je nutné před nastartováním předmazat.
  - a. Protáčejte motor startérem po dobu 15 sekund, přičemž nechte palivový systém vypnutý, aby se motor nerozběhl.
  - b. Potom udělejte pauzu 30 sekund.
  - c. Opakujte postup až do dosažení celkové doby protáčení motoru startérem 1 minuta. Tím se dosáhne cirkulace oleje v systému mazání motoru.
3. Naplňte palivový systém palivem.
4. Nastartujte motor. Nechte motor běžet na volnoběh cca 15 minut a přitom kontrolujte:
  - Správný tlak oleje
  - Úniky paliva, motorového oleje a chladicí kapaliny
  - Správnou funkci kontrolky, indikátorů a/ nebo přístrojů
5. Během zbytku první hodiny provozu se vyvarujte dlouhodobého provozu motoru při minimálních a maximálních otáčkách.

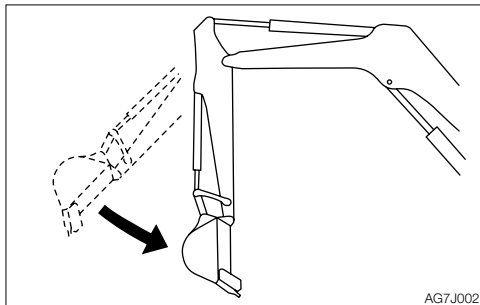
# ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



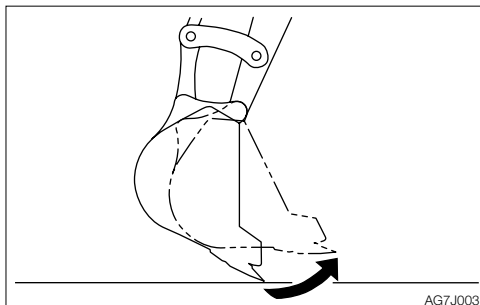


## PŘÍZNAKY, KTERÉ NEJSOU PORUCHAMI

Níže uvedené příznaky nejsou poruchami.



- Rychlost přitahování ramena se momentálně sníží, když dosáhne téměř vertikální polohy a motor běží při nízkých volnoběžných otáčkách.



- Rychlost pohybu zubů lžice se momentálně sníží, když dosáhne téměř horizontální polohy a motor běží při nízkých volnoběžných otáčkách.
- Hydromotor otoče vytváří hluk na začátku a konci otáčení nástavby.
- Hydromotor pojezdu vytváří hluk při náhlém zastavení z vysoké rychlosti poježdění.
- Ovládací ventil vytváří hluk, když na pracovní nářadí působí příliš velká síla nebo když je vychýlen na konec zdvihu.

- Stroj s vybavením vážícím více než standardní rameno nebo lžice se ovládá obtížněji.



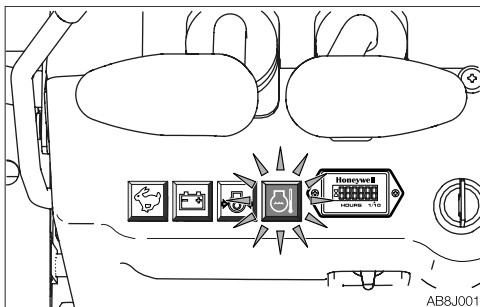
## KDYŽ SE PŘEHŘEJE MOTOR

### **VÝSTRAHA**

- Pokud z kapoty motoru a krytů vychází pára, neotvírejte je. Pára nebo horká chladicí kapalina mohou vytrysknout a opařit vás.
- Při zahřáté chladicí kapalině se nepokoušejte sejmout víčko chladiče nebo vypouštěcí zátku. Vypněte motor, nechte motor a chladič vychladnout a potom pomalu povolte víčko chladiče, aby se vypustil přetlak.
- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.

Níže uvedené příznaky znamenají přehřátí.

- Svítí výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny.



- Z motorového prostoru vychází pára.

### Nápravný postup

1. Zaparkujte stroj na bezpečném místě.
2. Zkontrolujte, zda vychází pára ze zavřené kapoty motoru a krytů.
3. Pokud pára vystupuje, ihned vypněte motor a kontaktujte prodejce nebo servis kvůli opravě. Pokud pára nevystupuje, nechte motor běžet při nízkých volnoběžných otáčkách a nechte snížit teplotu chladicí kapaliny.
4. Vypněte motor, když zhasne výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny.
5. Po vychladnutí motoru proveďte prohlídky a nápravná opatření uvedené níže.
  - Volný řemen ventilátoru ..... Seřídte  
Viz strana 5-24.
  - Hladina chladicí kapaliny ..... Doplněte  
Viz strana 5-16.
  - Únik chladicí kapaliny ..... Opravte
  - Lamely chladiče ..... Očistěte  
Viz strana 5-36.
  - Usazeniny v systému chlazení .... Vyčistěte  
Viz strana 5-38.

Pokud problém přetrvává po výše uvedených nápravných opatřeních, kontaktujte prodejce nebo servis kvůli opravě.



## KDYŽ JE VYBITÝ AKUMULÁTOR

Níže uvedené příznaky znamenají vybitý akumulátor.

- Startér se neotáčí nebo nedokáže nastartovat motor.
- Houkačka zní slabě.

### Nápravný postup

Nastartujte motor pomocí akumulátoru v jiném vozidle (vozidlo poskytující pomoc) a startovacích kabelů.



### VÝSTRAHA

- Při startování motoru pomocí startovacích kabelů dbejte na správné připojení kabelů dodržáním následujících kroků. Nesprávné použití startovacích kabelů může mít za následek výbuch nebo neočekávaný pohyb stroje.
  - Nedovolte vzájemný kontakt vozidla poskytujícího pomoc a vozidla s vybitým akumulátorem.
  - Nedovolte vzájemný kontakt kladných (+) a záporných (-) kleští startovacích kabelů.
  - Při připojování připojte nejprve startovací kabel ke kladným svorkám (+). Při odpojování nejprve odpojte kabel od záporné svorky (-) (ukostření).
  - Poslední kleště startovacího kabelu připojte k bodu co nejvíce vzdálenému od akumulátoru.
- Při startování motoru pomocí startovacích kabelů vždy používejte ochranné brýle a rukavice.

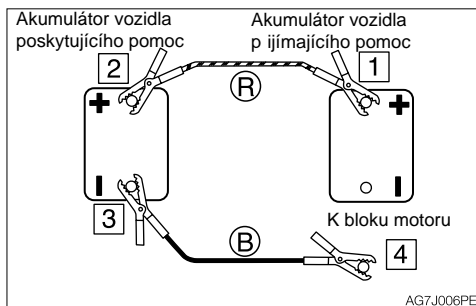
**DŮLEŽITÉ:** Používejte startovací kabely a kleště o velikosti vhodné pro danou kapacitu akumulátoru. Nepoužívejte poškozené nebo zkorodované startovací kabely a kleště.

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na to, aby akumulátor vozidla poskytujícího pomoc měl stejnou kapacitu jako akumulátor vozidla přijímajícího pomoc.

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na spolehlivé připojení kleští.

### Připojení startovacích kabelů

**DŮLEŽITÉ:** Nastavte spínací skříňky vozidla poskytujícího pomoc a vozidla s vybitým akumulátorem do polohy OFF.



1. Připojte kleště startovacího kabelu (R) ke kladné svorce (+) vybitého akumulátoru.
2. Připojte druhé kleště startovacího kabelu (R) ke kladné svorce (+) akumulátoru poskytujícího pomoc.
3. Připojte kleště startovacího kabelu (B) k záporné svorce (-) akumulátoru poskytujícího pomoc.
4. Připojte druhé kleště startovacího kabelu (B) k bloku motoru stroje s vybitým akumulátorem. Kleště připojte k bodu co nejvíce vzdálenému od akumulátoru.

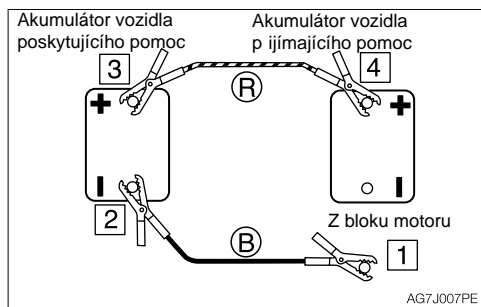
### Startování motoru

1. Zkontrolujte spolehlivé připojení kleští ke svorkám.
2. Nastartujte motor vozidla poskytujícího pomoc a nechte jej běžet při vysokých otáčkách.
3. Nastartujte motor stroje s vybitým akumulátorem.



## Odpojení startovacích kabelů

Když motor stroje s vybitým akumulátorem úspěšně běží, odstraňte startovací kabely v opačném pořadí jejich připojování.



1. Odpojte kleště startovacího kabelu (B) od bloku motoru stroje s vybitým akumulátorem.
2. Odpojte druhé kleště startovacího kabelu (B) od záporné svorky (-) akumulátoru poskytujícího pomoc.
3. Odpojte kleště startovacího kabelu (R) od kladné svorky (+) akumulátoru poskytujícího pomoc.
4. Odpojte kleště startovacího kabelu (R) od kladné svorky (+) vybitého akumulátoru.

## Nabití

Za účelem nabití vybitého akumulátoru kontaktujte prodejce nebo servis.



## KDYŽ SE PŘEPÁLÍ POJISTKA

Pokud nefunguje světlo nebo nefunguje elektrický systém, může být přepálená pojistka. Prohlédněte pojistky.

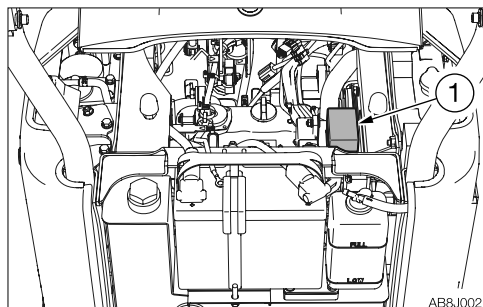
### PROHLÍDKA A VÝMĚNA POJISTEK



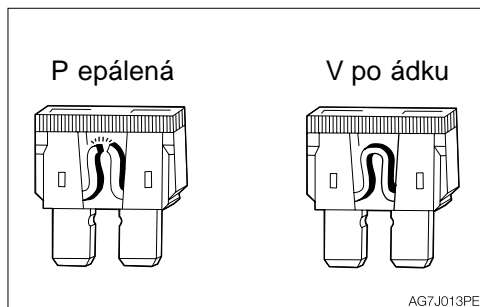
#### VÝSTRAHA

Pokud se pojistka přepálí brzy po výměně, jedná se pravděpodobně o poruchu elektrického systému. Pokud se správně neopraví, může představovat nebezpečí požáru. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli poskytnutí rady.

1. Vypněte motor otočením klíče ve spínací skříňce po polohy OFF.



2. Otevřete kapotu motoru.
3. Otevřete víko pojistkové skříňky (1).



4. Zkontrolujte z hlediska přítomnosti přepálených pojistek.
5. Pokud se pojistka přepálí, vyměňte ji za náhradní pojistku se stejnou hodnotou proudu.

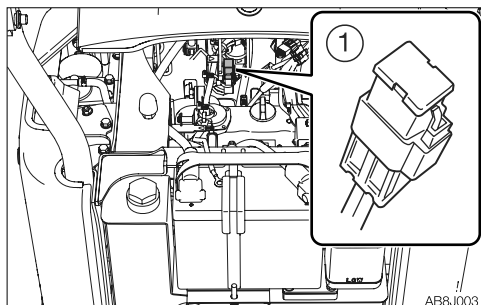
### Umístění pojistek a jištěné obvody

Hodnota	Symbol	Jištěný obvod
10 A		Houkačka
30 A		Elektroventil pro vypnutí motoru
20 A		Světlo na výložníku
10 A		Počítadlo provozních hodin
15 A		Blokování páky
3 A		Podávací čerpadlo





## PROHLÍDKA HLAVNÍ POJISTKY



Pokud se stroj nezapne po otočení spínací skříňky do polohy ON, je pravděpodobně přepálená hlavní pojistka (1) patronového typu. Otevřete kapotu motoru a provedte prohlídku. Pokud je hlavní pojistka přepálená, kontaktujte prodejce nebo servis.

**Poznámka:** Hlavní pojistky jsou velké pojistky používané v silnoproudých aplikacích. Působí jako běžné pojistky a chrání elektrické komponenty a kabeláž proti poškození způsobenému nadproudem.

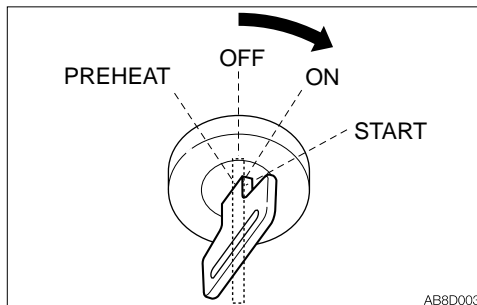


## STARTOVÁNÍ MOTORU PO VYJETÍ NÁDRŽE

### ODVZDUŠNĚNÍ PALIVOVÉHO SYSTÉMU

**DŮLEŽITÉ:** NIKDY nepoužívejte startér k protáčení motoru za účelem naplnění palivového systému. To může způsobit přehřátí startéru a poškození vinutí, pastorku a/nebo ozubeného věnce.

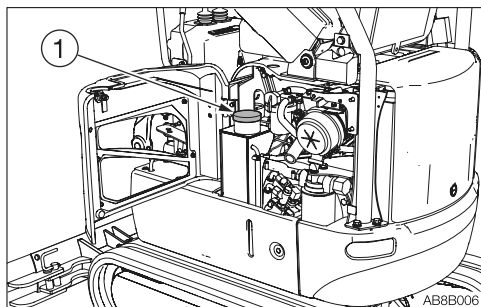
**DŮLEŽITÉ:** Pokud motor zhasne z důvodu nedostatku paliva, doplňte palivo, otočte klíč do polohy ON na 60 sekund a potom jej otočte do polohy START. Dlouhodobý chod startéru před dostatečným naplněním systému palivem může způsobit poškození startéru.



AB8D003

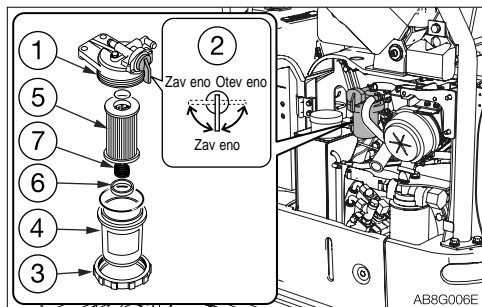
3. Otočte klíč ve spínací skříňce po polohy ON cca na 60 sekund.  
Automatický odvzdušňovací ventil zajistí odvzdušnění palivového systému.

**Poznámka:** Vzduch v palivovém systému znemožňuje startování motoru nebo jiné funkční problémy. V případě vyjetí palivové nádrže nebo zavzdušnění palivového systému vždy proveďte odvzdušnění.



AB8B006

1. Doplňte palivo.



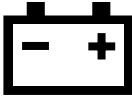


AB8G006E

2. Otevřete ventil (2) palivového filtru.



## KDYŽ SE ROZSVÍTÍ VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA

Když se během provozu rozsvítí výstražná kontrolka, zaparkujte stroj na bezpečném místě a proveďte níže popsané postupy.

Výstražná kontrolka	Název kontrolky	Příčiny a nápravná opatření
 AG7J019	Výstražná kontrolka dobíjení akumulátoru	Nastal problém s řemenem ventilátoru nebo alternátorem.  Zkontrolujte řemen ventilátoru z hlediska uvolnění nebo přetržení a v případě potřeby seřídte. Pokud se kontrolka rozsvítí i po údržbě, je problém pravděpodobně v alternátoru. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli pomoci. Viz „Prohlídka a seřízení řemenu ventilátoru“ na straně 5-24.
 AG7J017	Výstražná kontrolka tlaku motorového oleje	Nastal problém v systému mazání motoru.  Zkontrolujte hladinu motorového oleje. Pokud se kontrolka rozsvítí při normální výšce hladiny nebo i po doplnění oleje, kontaktujte prodejce nebo servis kvůli pomoci. Viz „Prohlídka a doplnění motorového oleje“ na straně 5-17.
 AG7J018	Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny	Teplota chladicí kapaliny je příliš vysoká a motor se přehřívá. Viz „Když se přehřeje motor“ na straně 6-3.



## JINÉ PŘÍZNAKY

U příznaků neobsažených v níže uvedené tabulce nebo při přetrvávání problému po provedení správných nápravných opatření kontaktujte prodejce nebo servis.

<b>Příznaky</b>	<b>Hlavní příčiny</b>	<b>Nápravná opatření</b>
Levá a pravá ovládací páka se nepohybují plynule	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nedostatek mazacího tuku na levé a pravé ovládací páce</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Namažte páky mazacím tukem.</li></ul> Viz strana 5-48.
Páka akcelérátoru se nepohybuje plynule	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lanko je příliš volné</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seřídte nebo vyměňte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li></ul>
Mechanismus bagru, není možné natáčení výložníku nebo pojíždění	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bezpečnostní zajišťovací páka je zvednutá (zajištěná)</li><li>• Pojistka je přepálená</li><li>• Blokování pojezdu je nesprávně seřizené</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spustte (odjistěte) bezpečnostní zajišťovací páku.</li></ul> Viz strana 2-14. <ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte pojistku.</li></ul> Viz strana 6-6. <ul style="list-style-type: none"><li>• Seřídte blokování pojezdu (kontaktujte prodejce nebo servis).</li></ul>
Síla při bagrování je nedostatečná	<ul style="list-style-type: none"><li>• Příliš nízká hladina hydraulického oleje</li><li>• Hydraulický olej není dostatečně zahřátý</li><li>• Vzduchový filtr je zanesený</li><li>• Hydraulický olej není vhodného typu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doplněte na specifikovanou výšku hladiny.</li></ul> Viz strana 5-19. <ul style="list-style-type: none"><li>• Proveďte zahřátí.</li></ul> Viz strana 3-8. <ul style="list-style-type: none"><li>• Vyčistěte vzduchový filtr.</li></ul> Viz strana 5-34. <ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte hydraulický olej.</li></ul> Viz strana 5-43.
Pojíždění není možné nebo není plynulé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uvzlé kameny nebo cizí předměty</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odstraňte cizí předměty.</li></ul>
Stroj táhne doprava/doleva	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uvzlé kameny nebo cizí předměty</li><li>• Nesprávné seřizení napnutí pásu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odstraňte cizí předměty.</li><li>• Seřídte předepsané napnutí pásu.</li></ul> Viz strana 5-26.
Rychlost pojíždění nelze změnit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pojistka je přepálená</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte pojistku.</li></ul> Viz strana 6-6.



<b>Příznaky</b>	<b>Hlavní příčiny</b>	<b>Nápravná opatření</b>
Otáčení nastavby není možné nebo není plynulé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zajišťovací páka otoče není odjištěná</li><li>• Nedostatek mazacího tuku v ložisku otoče</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nastavte zajišťovací páku otoče do odjištěné polohy</li><li>• Namažte ložisko mazacím tukem.</li></ul> Viz strana 5-28.
Teplota hydraulického oleje je příliš vysoká	<ul style="list-style-type: none"><li>• Příliš nízká hladina hydraulického oleje</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doplněte na specifikovanou výšku hladiny.</li></ul> Viz strana 5-19.
Startér se otáčí, ale motor se nerozběhne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nedostatek paliva</li><li>• Vzduch v palivovém systému</li><li>• Voda v palivovém systému</li><li>• Palivo je zamrzlé.</li><li>• Řídicí systém motoru je vadný.</li><li>• Palivové vedení je vadné.</li><li>• Systém předžhavení je vadný.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doplněte palivo. Viz strana 5-18.</li><li>• Proveďte odvzdušnění. Viz strana 6-8.</li><li>• Vypusťte vodu. Viz strana 5-29.</li><li>• Zahřejte palivové potrubí horkou vodou nebo počkejte, dokud se nezvýší okolní teplota.</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li></ul>
Pásy padají	<ul style="list-style-type: none"><li>• Příliš volné pásy</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zvyšte napnutí.</li></ul> Viz strana 5-26.



<b>Příznaky</b>	<b>Hlavní příčiny</b>	<b>Nápravná opatření</b>
Výfukové plyny jsou bílé nebo namodralé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Příliš vysoká hladina motorového oleje</li><li>• Nedostatečné zahřátí motoru.</li><li>• Řídicí systém motoru je vadný.</li><li>• Palivové vedení je vadné.</li><li>• Dlouhodobý provoz na volnoběh (cca dvě hodiny nebo déle)</li><li>• Špatné palivo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upravte na specifikovanou výšku hladiny. Viz strana 5-17.</li><li>• Proveďte postup zahřátí. Viz strana 3-5.</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li><li>• Zvyšte otáčky motoru a zkontrolujte kouřivost.</li><li>• Vyměňte palivo.</li></ul>
Výfukové plyny jsou občas černé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vzduchový filtr je zanesený</li><li>• Řídicí systém motoru je vadný.</li><li>• Palivové vedení je vadné.</li><li>• Neprůchodné výfukové potrubí.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyčistěte vzduchový filtr. Viz strana 5-34.</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li><li>• Seřídte nebo opravte (kontaktujte prodejce nebo servis).</li></ul>
Motor vytváří abnormální hluk (hluk spalování nebo mechanický hluk)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Používá se nekvalitní palivo</li><li>• Motor se přehřívá</li><li>• Poškození vnitřku tlumiče výfuku</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte palivo.</li><li>• Viz „Když se přehřeje motor“ na straně 6-3.</li><li>• Vyměňte tlumič výfuku. Za účelem výměny kontaktujte prodejce nebo servis.</li></ul>

# MEMO

---



## SPUŠTĚNÍ VÝLOŽNÍKU NA ZEM

Pokud je nutné mechanismus bagru spustit na zem při vypnutém motoru, postupujte následovně.

### Postup 1

#### (stroje s hydraulickým akumulátorem)

Tuto činnost provádějte do 10 minut od vypnutí motoru.

1. Sedněte si na sedadlo obsluhy.
2. Otočte spínací skříňku do polohy ON.
3. Spusťte bezpečnostní zajišťovací páku do odjištěné polohy
4. Pomalu zatlačte ovládací páku dopředu, aby se výložník spustil dolů.

### Postup 2

#### (stroje bez hydraulického akumulátoru)

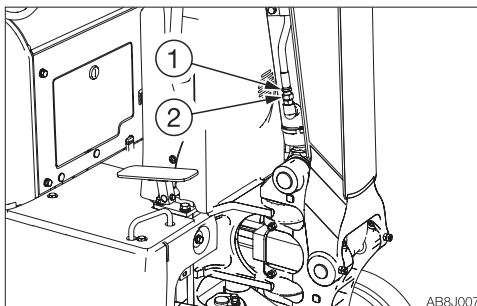
Tato činnost je nebezpečná a vyžaduje zkušenosti. Za účelem provedení kontaktujte prodejce nebo servis.



### VÝSTRAHA

- Před prováděním údržby vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
  - Motor a hydraulický systém a mnoho dalších částí stroje je bezprostředně po vypnutí motoru horkých. Při kontaktu s těmito částmi vzniknou popáleniny.
  - I hydraulický olej je ihned po vypnutí motoru horký a pod vysokým tlakem. Při povolování víček nebo zátek buďte opatrní. Práce na stroji za těchto podmínek může mít za následek popáleniny nebo zranění způsobená vytrysknutím horkého oleje.
- Při spouštění mechanismu bagru se zdržujte mimo pracovní prostor. Mohli byste být zasaženi materiálem padajícím ze lžice nebo klesajícím mechanismem bagru.
- Pomalu povolte matici hadice a spusťte výložník.

- Nepovolujte a nedemontujte hadice nenacházející se na specifikovaných místech. Při nesprávné manipulaci může vytrysknout olej.



1. Pod hadici umístěte záchytnou nádobu na odpadní olej.
2. Klíčem přidržte koncovku hadice (1) a druhým klíčem pomalu povolte matici hadice (2).
3. Z válce výložníku vyteče olej a mechanismus bagru se spustí.
4. Po spuštění mechanismu bagru na zem zkontrolujte bezpečnost a stabilitu stroje.
5. Klíčem přidržte koncovku hadice (1) a druhým klíčem utáhněte matici hadice (2).
  - Utahovací moment: 24,5 až 29,4 Nm (18.1 až 21.6 ft-lb.)





## TAŽENÍ

### **VÝSTRAHA**

Při tažení hrozí těžké nebo smrtelné zranění při nesprávném provádění nebo při použití nevhodného nebo nezkontrolovaného lana.

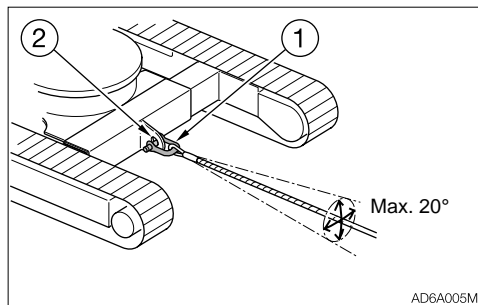
- Uvolnění nebo přetržení lana je nebezpečné. Použijte ocelové lano vhodné pro požadovanou tažnou sílu.
- Nepoužívejte přelomené, zkroucené nebo jinak poškozené lano.
- Nevyvíjejte na ocelové lano velké rázové zatížení.
- Při manipulaci a lanem používejte ochranné brýle.
- Dbejte na to, aby v taženém i tažném stroji byli pracovníci obsluhy.
- Nikdy neprovádějte tažení ve svahu.
- Během tažení nikomu nedovolte přibližovat se k lanu.

**DŮLEŽITÉ:** Neprovádějte tažení stroje, jehož motor nelze nastartovat nebo stroje, který nejede. Mohlo by dojít k poškození taženého stroje.

**DŮLEŽITÉ:** Při použití otvoru pro tažení dbejte na přesné dodržování níže uvedených kroků. Nedodržení byť i jednoho z kroků může způsobit poškození otvoru pro tažení nebo jiných částí rámu.

### Tažení stroje

K tažení těžkých předmětů nebo samotného stroje uvízlého v blátě a neschopného se vlastní silou vyprostit používejte níže uvedený postup.



- Povolená síla: 16,9 kN (3800 lbf)

1. Ke třmenu (1) připojte ocelové lano.
2. Třmen (1) připojte k otvorům pro tažení (2).
3. Dbejte na to, aby ocelové lano bylo v rámci vrcholového úhlu kuželu do 20° vzhledem k rámu podvozku.
4. Popojed'te se strojem, aby se ocelové lano napnulo.
5. Přemístěte stroj nízkou rychlostí do 2 km/h (1.24 mph) na blízké místo (vhodné pro opravu).



## KDYŽ JE POŠKOZENÁ STŘÍŠKA



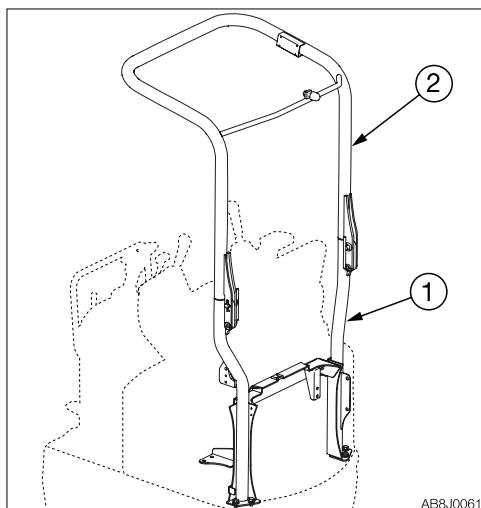
### VÝSTRAHA

Poškozenou stříšku ihned vyměňte.  
Při provozování stroje s poškozenou  
stříškou může dojít k těžkému nebo  
smrtelnému zranění.

Neprovozujte stroj, dokud se úplně  
nedokončí výměna. Nepokoušejte se  
poškozenou stříšku opravovat  
svařováním. Byla by narušena  
bezpečnost stříšky.

Díly stříšky č. (1) 03284-00035

Díly stříšky č. (2) 03284-00010



# TECHNICKÉ ÚDAJE





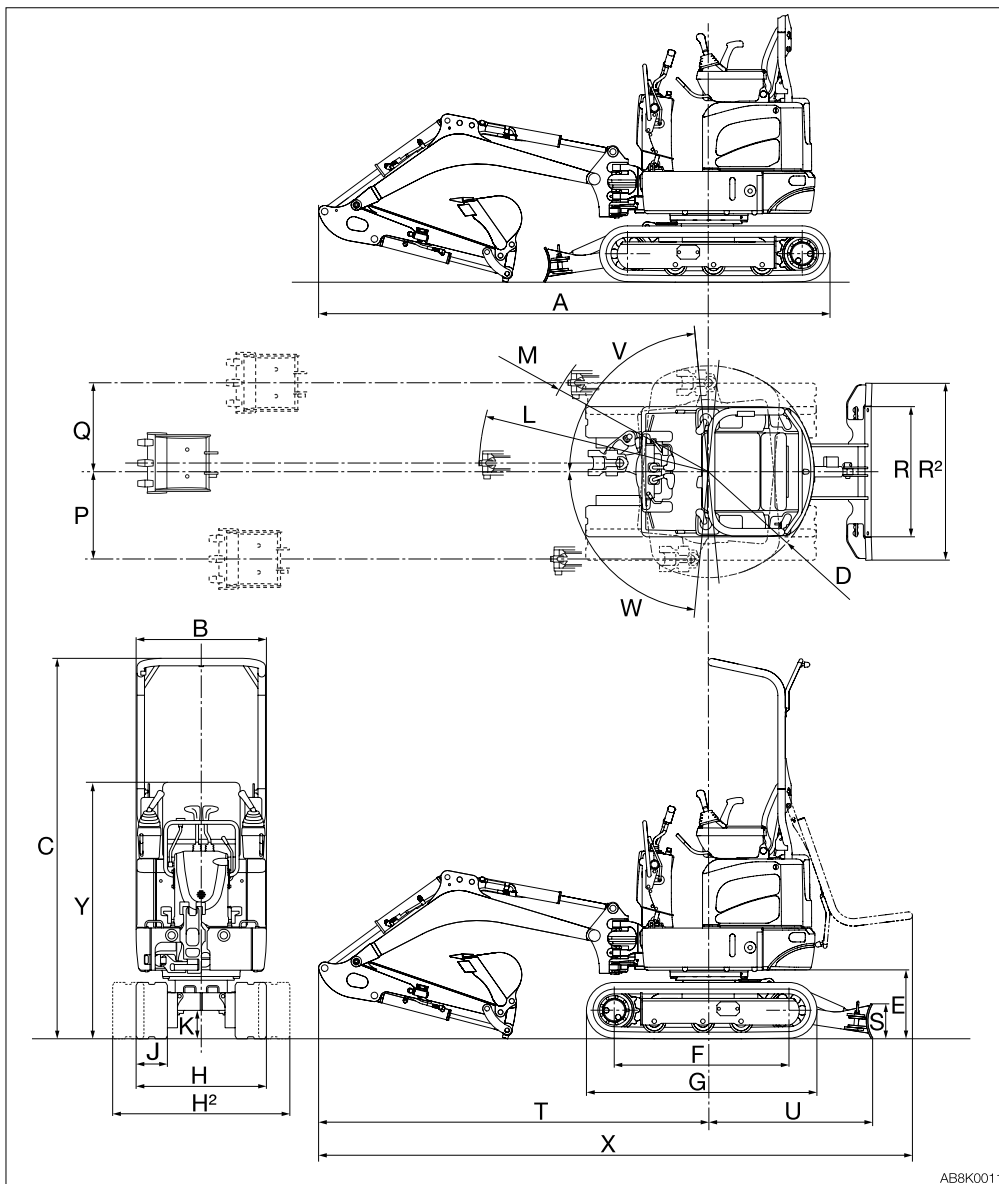
## ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ		Stříška		
<b>HMOTNOST</b>				
Provozní hmotnost	kg (lb)	Pryžové pásy	1150 (2535)	
<b>VÝKONNOST</b>				
Kapacita lžice (Standardní lžice)	m <sup>3</sup> (cu. ft.)	Nezarovnaná	0,022 (0.76)	
		Zarovnaná	0,016 (0.57)	
Rychlost otoče	min <sup>-1</sup> (rpm)		10 (10)	
Rychlost pojezdu	km/h (mph)	Pryžové pásy	1.	2,0 (1.24)
			2.	3,7 (2.30)
Stoupavost	(stupně)		15	
Měrný tlak na zem	kPa (psi)	Pryžové pásy	28,0 (4.06)	
Hladina hluku dB (A)	Hladina akustického výkonu		L <sub>WA</sub> 91	
	Hladina akustického tlaku v místě obsluhy (ISO 6396, 2008:)		L <sub>pA</sub> 77	
<b>MOTOR</b>				
Výrobce a model		Kubota D722-E4B		
Jmenovitý výkon	(ISO14396)	kW/min <sup>-1</sup> (hp/rpm)	8,8/2200 (11.8/2200)	
	(ISO9249 / SAEJ1349)	kW/min <sup>-1</sup> (hp/rpm)	8,7/2200 (11.7/2200)	
Zdvihový objem		cm <sup>3</sup> (cu.in.)	719 (43.9)	
Startér		V-kW	12-1,2	
Alternátor		V-kW	12-0,48	
Akumulátor (IEC 60095-1)		V-Ah	12-36	

# MEMO

---

# ROZMĚRY STROJE



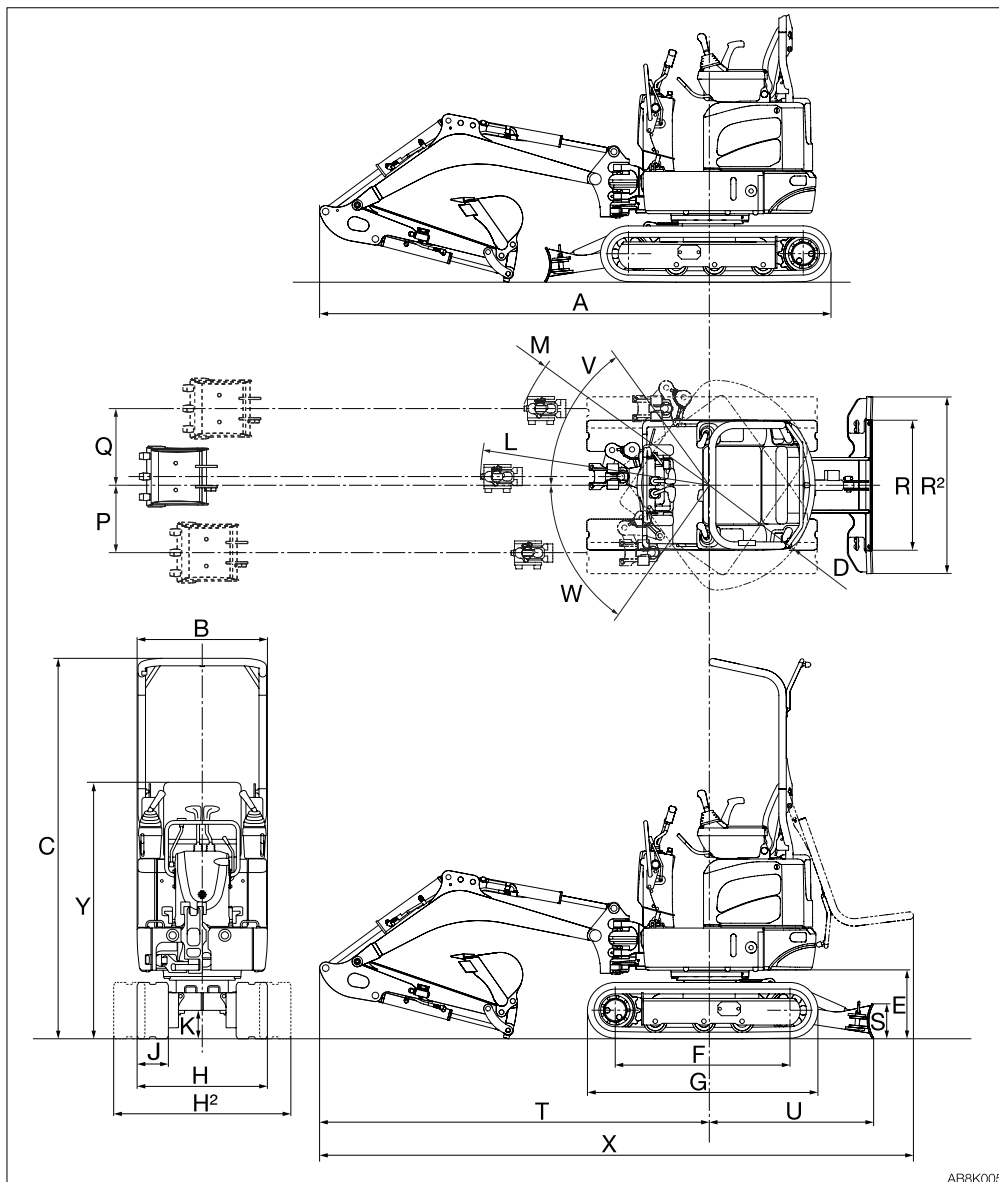
AB8K0011



Měrná jednotka: mm (inch)

	<b>Položka</b>	<b>Pryžové pásy</b>
<b>A</b>	Celková délka	2955 (116.3)
<b>B</b>	Celková šířka nástavby	750 (29.5)
<b>C</b>	Celková výška	2190 (86.2)
<b>D</b>	Poloměr otáčení nástavby	610 (24.0)
<b>E</b>	Světla výška nástavby nad zemí	395 (15.6)
<b>F</b>	Rozvor podvozku	1005 (39.6)
<b>G</b>	Celková délka podvozku přes pásy	1325 (52.2)
<b>H</b>	Celková šířka podvozku přes pásy (úzký rozchod)	750 (29.5)
<b>H<sup>2</sup></b>	Celková šířka podvozku přes pásy (široký rozchod)	1020 (40.2)
<b>J</b>	Šířka pásů	180 (7.1)
<b>K</b>	Světla výška podvozku	160 (6.3)
<b>L</b>	Minimální poloměr nářadí a mechanismu	1320 (52.0)
<b>M</b>	Minimální poloměr nářadí při maximálním vychýlení přední části	980 (38.6)
<b>P</b>	Vzdálenost vychýlení lžice (natočení výložníku doprava)	505 (19.9)
<b>Q</b>	Vzdálenost vychýlení lžice (natočení výložníku doleva)	510 (20.1)
<b>R</b>	Šířka dozerovací radlice (úzká)	750 (29.5)
<b>R<sup>2</sup></b>	Šířka dozerovací radlice (široká)	1020 (40.2)
<b>S</b>	Výška dozerovací radlice	200 (7.9)
<b>T</b>	Vzdálenost přední části od osy otoče	2245 (88.5)
<b>U</b>	Vzdálenost dozerovací radlice od osy otoče	930 (36.6)
<b>V</b>	Úhel natočení výložníku (doprava)	85°
<b>W</b>	Úhel natočení výložníku (doleva)	85°
<b>X</b>	Celková délka (stříška je sklopená dolů)	3415 (134.4)
<b>Y</b>	Celková výška (stříška je sklopená dolů)	1475 (58.1)

Typ s omezeným úhlem natočení výložníku



ABBK005



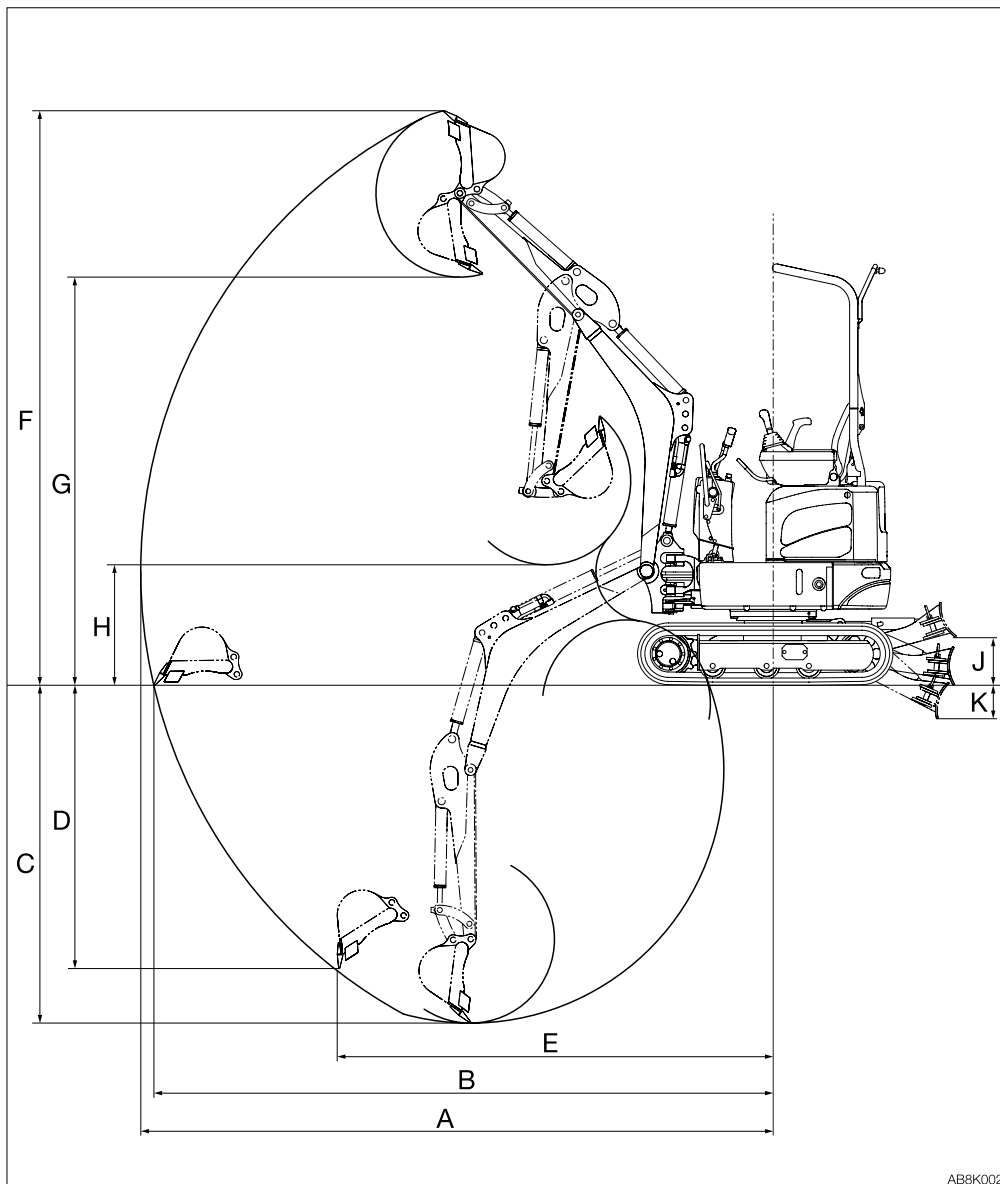


### Typ s omezeným úhlem natočení výložníku

Měrná jednotka: mm (inch)

	<b>Položka</b>	<b>Pryžové pásy</b>
<b>A</b>	Celková délka	2955 (116.3)
<b>B</b>	Celková šířka nástavby	750 (29.5)
<b>C</b>	Celková výška	2190 (86.2)
<b>D</b>	Poloměr otáčení nástavby	610 (24.0)
<b>E</b>	Světla výška nástavby nad zemí	395 (15.6)
<b>F</b>	Rozvor podvozku	1005 (39.6)
<b>G</b>	Celková délka podvozku přes pásy	1325 (52.2)
<b>H</b>	Celková šířka podvozku přes pásy (úzký rozchod)	750 (29.5)
<b>H<sup>2</sup></b>	Celková šířka podvozku přes pásy (široký rozchod)	1020 (40.2)
<b>J</b>	Šířka pásů	180 (7.1)
<b>K</b>	Světla výška podvozku	160 (6.3)
<b>L</b>	Minimální poloměr nářadí a mechanismu	1320 (52.0)
<b>M</b>	Minimální poloměr nářadí při maximálním vychýlení přední části	1165 (45.9)
<b>P</b>	Vzdálenost vychýlení lžice (natočení výložníku doprava)	390 (15.3)
<b>Q</b>	Vzdálenost vychýlení lžice (natočení výložníku doleva)	440 (17.4)
<b>R</b>	Šířka dozerovací radlice (úzká)	750 (29.5)
<b>R<sup>2</sup></b>	Šířka dozerovací radlice (široká)	1020 (40.2)
<b>S</b>	Výška dozerovací radlice	200 (7.9)
<b>T</b>	Vzdálenost přední části od osy otoče	2245 (88.5)
<b>U</b>	Vzdálenost dozerovací radlice od osy otoče	930 (36.6)
<b>V</b>	Úhel natočení výložníku (doprava)	55°
<b>W</b>	Úhel natočení výložníku (doleva)	55°
<b>X</b>	Celková délka (stříška je sklopená dolů)	3415 (134.4)
<b>Y</b>	Celková výška (stříška je sklopená dolů)	1475 (58.1)

## ROZSAHY POHYBU



ABS8K002



TECHNICKÉ ÚDAJE  
**ROZSAHY POHYBU**

Měrná jednotka: mm (inch)

	<b>Položka</b>	<b>Pryžové pásy</b>
<b>A</b>	Maximální dosah	3285 (129.3)
<b>B</b>	Maximální dosah na referenční rovině země	3220 (126.8)
<b>C</b>	Maximální hloubka bagrování	1755 (69.1)
<b>D</b>	Maximální hloubka vertikálního bagrování	1475 (58.1)
<b>E</b>	Dosah při maximální hloubce vertikálního bagrování	2265 (89.2)
<b>F</b>	Maximální výška řezné hrany	2985 (117.5)
<b>G</b>	Maximální výška vyklápění	2120 (83.5)
<b>H</b>	Minimální výška vyklápění	625 (24.6)
<b>J</b>	Maximální zvednutí dozerovací radlice	250 (9.8)
<b>K</b>	Maximální spuštění dozerovací radlice	175 (6.9)

# MEMO

---



## NOSNOSTI PŘI ZVEDÁNÍ

### Tabulka jmenovité nosnosti při zvedání

- Zatížení uvedená v tabulkách nepřekračují 87 % zvedací nosnosti hydrauliky nebo 75 % zatížení při převrácení.
- Hodnoty označené hvězdičkou (※) jsou hydraulicky omezené nosnosti.
- Hmotnost vázacích smyček a jakýchkoliv jiných vazacích prostředků se musí odečíst o jmenovitého zatížení, aby se určila netto hmotnost břemena, kterou lze zvedat.
- Bod působení zatížení je čep závěsu lžice a postoj lžice je se standardní lžicí úplně zataženou pod ramenem.
- Měrná jednotka: daN (lbs)

### Systém zavěšení břemene

Musí být použit systém zavěšení břemene s následujícími vlastnostmi.

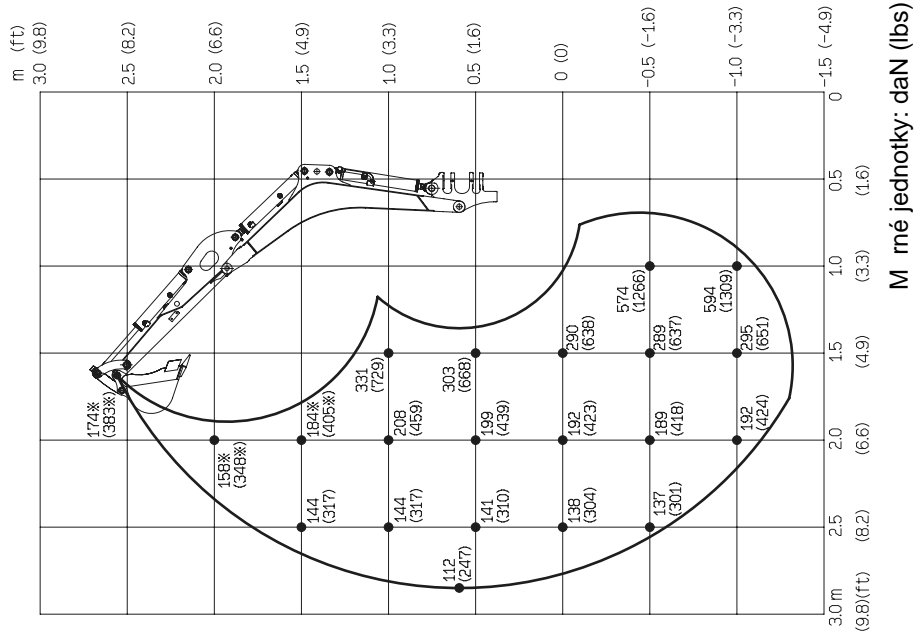
1. Systém, který vydrží dvojnásobek nosnosti při zvedání bez ohledu na polohu, kde působí zatížení.
2. Systém, který nepředstavuje riziko pádu zvednutého břemene ze systému zavěšení břemene. Například vybavený zařízením zabraňujícím sklouznutí háku.
3. Systém, který nepředstavuje riziko sklouznutí háku z mechanismu bagru.



### VÝSTRAHA

- **Nepokoušejte se zvedat ani přidržovat břemeno, které překračuje tyto hodnoty zatížení ve specifikovaných poloměrech a výškách.**
- **Jmenovité nosnosti zvedání vycházejí z podmínek, kdy je stroj vodorovně a je na pevném povrchu. Pro bezpečné zvedání se od pracovníka obsluhy očekává, že bude vytvářet nutné rezervy pro konkrétní podmínky práce, jako je např. měkký nebo nerovný podklad, nevodorovný podklad, boční síly, nebezpečné podmínky, zkušenost pracovníků atd. Pracovník obsluhy nebo jiní pracovníci se před obsluhou tohoto stroje musejí zcela seznámit s návodem dodaným výrobcem. Při provozování stroje je také nutné dodržovat bezpečnostní pokyny k příslušenství.**
- **Při zvedání břemena nepojíždějte, je to velmi nebezpečné.**

P es p ední ást, buldozerová radlice nah o

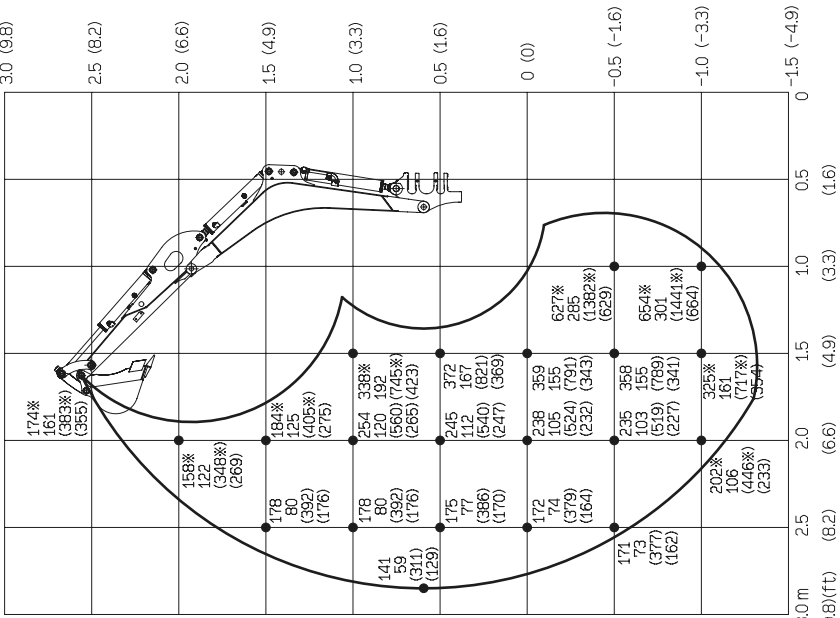


M rné jednotky: daN (lbs)

### P i o t o e n í n a s t r a n u

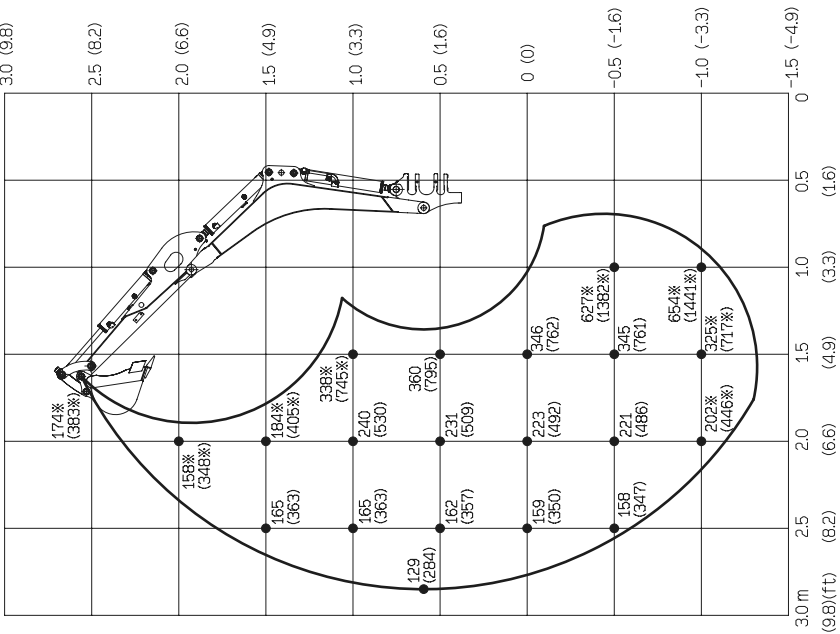
Horní: Rozchod pás 1020 mm (40.2 in.)

m (ft)  
3.0 (9.8)



### P e s z a d n í á s t

m (ft)  
3.0 (9.8)



M r n é j e d n o t k y : d a N ( l b s )





# **VOLITELNÁ VÝBAVA**





## **OBECNÉ ZÁSADY**

### **BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY**



#### **VÝSTRAHA**

Při demontáži nebo instalaci vybavení nebo volitelného dílu dodržujte následující zásady.

- Před instalací volitelného vybavení věc konzultujte s firmou Takeuchi.
- Nepoužívejte vybavení neschválené firmou Takeuchi. Mohly by vzniknout problémy s bezpečností. Nebo by mohl být narušen provoz nebo zkrácena životnost stroje.
- Neneseme odpovědnost za zranění, nehody nebo škody svých produktů způsobené použitím neschváleného vybavení.
- Zvolte pevný a vodorovný pracovní prostor. Dbejte také na parkování na dobře větraném místě.
- Odstraňte překážky a nebezpečné objekty a okamžitě odstraňte vylité palivo.
- Při zvedání pověřte osobu, která bude zastávat roli osoby pro signalizaci.

Postupujte podle pokynů osoby pro signalizaci, týkajících se postupu a opatření.

- Pokud je při demontáži nebo instalaci nutné dočasné umístění těžkého objektu nebo vybavení na zem, dbejte na jeho umístění do stabilní polohy.
- Při zvedání vykažte všechny osoby z prostoru. Je riziko padání předmětů nebo kontaktu s osobami v prostoru.
- K přemísťování těžkých předmětů (přes 25 kg (55 lb.) používejte jeřáb.
- Před demontáží těžkého předmětu dbejte na jeho podepření. Při zvedání jeřábem věnujte pozornost těžišti břemene, aby se zachovala stabilita stroje.
- Nepohybujte strojem, když je břemeno zvednuté jeřábem.

- Při montáži výložníku nebo ramena použijte správný postup, protože jinak by mohlo dojít k těžkému poškození. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli pomoci.

### **UPOZORNĚNÍ K INSTALACI VYBAVENÍ**

Po instalaci volitelného vybavení nebo jiného speciálního vybavení dbejte na provedení testovacího provozu. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte. Podrobné postupy instalace/ demontáže vybavení konzultujte s prodejcem nebo servisem.

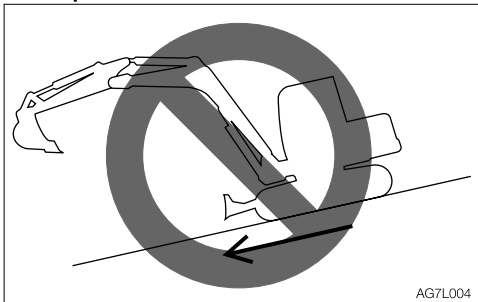


## UPOZORNĚNÍ K PROVOZOVÁNÍ VYBAVENÍ

### VÝSTRAHA

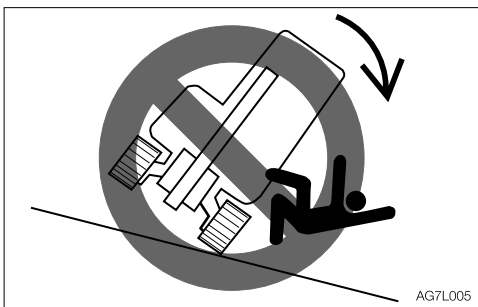
Dlouhé vybavení snižuje stabilitu stroje. Stroj se může převrátit v důsledku ztráty stability při pojíždění nebo otáčení nástavby ve svahu.

Nikdy neprovádějte níže uvedené činnosti, protože jsou extrémně nebezpečné.



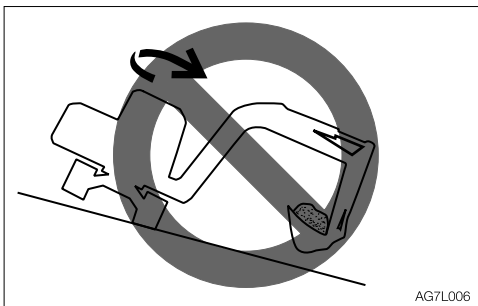
AG7L004

- Jízda dolů z kopce se zvednutým vybavením



AG7L005

- Jízda napříč svahem



AG7L006

- Otáčení nástavby ve svahu
- Pokud je nainstalováno těžké vybavení, stroj potřebuje delší než obvyklou vzdálenost k úplnému zastavení. Opatrně posuzujte vzdálenost, abyste nenarazili do objektu okolo stroje. Udržujte bezpečnou vzdálenost od okolních překážek.

Pokud je nainstalováno těžké vybavení, urychluje se postupné klesání vybavení vlastní hmotností při jeho zastavení ve volném prostoru.

- V příčném směru se stroj převrátí snadněji než v podélném směru.
  - Neotáčejte nástavbu na stranu při velkém zatížení mechanismu bagru. Neotáčejte nástavbu na stranu zejména ve svazích.
  - U strojů vybavených bouracími kladivý nebo drtiči je výložník zatížen více než u strojů vybavených standardní lžící. Takové stroje neprovozujte natočené na stranu, zejména při práci dolů ze svahu.



## TABULKA KOMBINACE VYBAVENÍ

V tabulce níže je uvedena lžice pro instalaci na rameno. Zvolte správnou lžici podle tabulky.



### VÝSTRAHA

- Před instalací volitelného vybavení věc konzultujte s firmou Takeuchi.
- Nepoužívejte vybavení neschválené firmou Takeuchi. Mohly by vzniknout problémy s bezpečností. Nebo by mohl být narušen provoz nebo zkrácena životnost stroje.
- Neneseme odpovědnost za zranění, nehody nebo škody svých produktů způsobené použitím neschváleného vybavení.

√ :Lze použít.

Δ :Lze použít pouze pro lehký provoz (hloubení a nakládání suché a nesoudržné půdy nebo bláta)

— :Nelze použít.

Lžice	Jmenovitá kapacita m <sup>3</sup> (cu. ft.)	Šířka záběru lžice mm (inch)	Standardní rameno 880 mm (34.6 in.)
350W	0,022 (0.76)	350 (13.8)	√

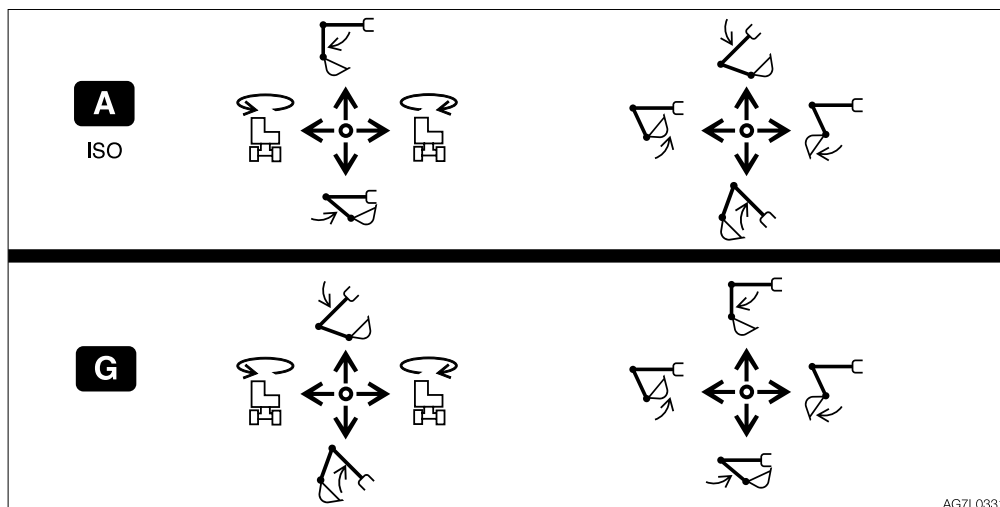


## VOLBA VZORU OVLÁDÁNÍ PÁK

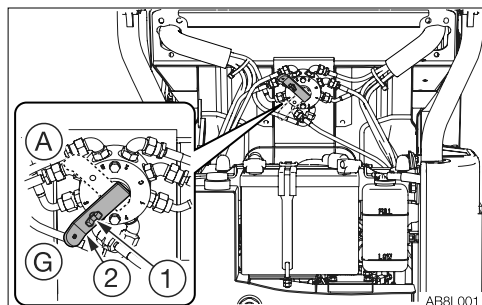
Vzor ovládání levé a pravé ovládací páky lze změnit.

### **VÝSTRAHA**

Před nastartováním motoru zkontrolujte volič, abyste zjistili, který vzor ovládání levé a pravé ovládací páky je nastavený.



## PŘEPNUTÍ VZORU OVLÁDÁNÍ PÁK



(A): Vzor ISO

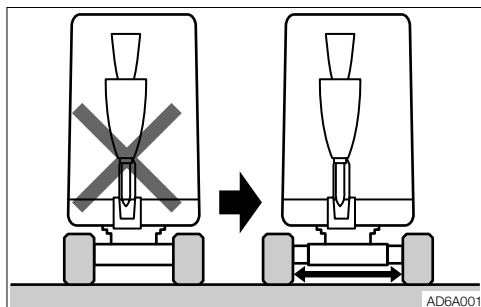
(G): Vzor G

1. Zaparkujte stroj na rovném a pevném podkladu a vypněte motor.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Povolte křídlový šroub (1).
4. Otočením páčky (2) voličního ventilu přepněte vzor.
5. Utáhněte křídlový šroub (1) a upevněte páčku (2) na místě.
6. Zavřete kapotu motoru.
7. Zkontrolujte vzor ovládání pák.



## HYDRAULICKÉ BOURACÍ KLADIVO

Pro zacházení s bouracím kladivem si přečtěte samostatně dodaný návod k hydraulickému bouracímu kladivu.



### VÝSTRAHA

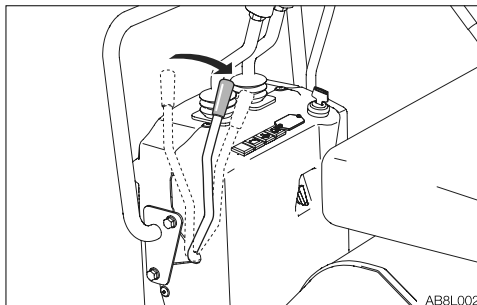
Nepoužívejte bourací kladivo při nastaveném úzkém rozchodu pásů!

- Stroj vždy provozujte s rozchodem pásů rozšířeným na 1020 mm (40.2 in.), aby se maximalizovala stabilita stroje. Při provozování stroje se zúženým rozchodem pásů (750 mm, 29.5 in.) může kvůli zhoršené stabilitě dojít k převrácení stroje.
- Pokud stroj musí být provozován se zúženým rozchodem pásů (750 mm, 29.5 in.), musí se s ním pojíždět s přiklopeným mechanismem bagru a dolů spuštěným výložníkem, aby se snížilo těžiště a nástavba musí směřovat dopředu.

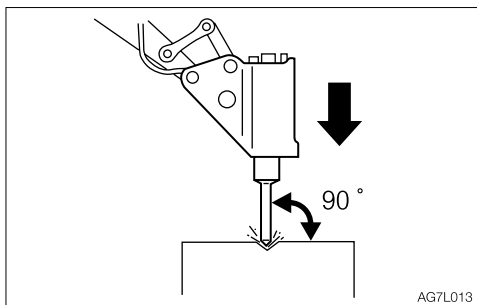
Při použití volitelného vybavení, jako je např. bourací kladivo, svaňovací lžíce nebo drapák dbejte na to, aby byl rozchod pásů rozšířen na 1020 mm (40.2 in.).

**DŮLEŽITÉ:** Při instalaci vybavení zkontrolujte jeho vhodnost pro stroj. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli poskytnutí rady ohledně volby vybavení.

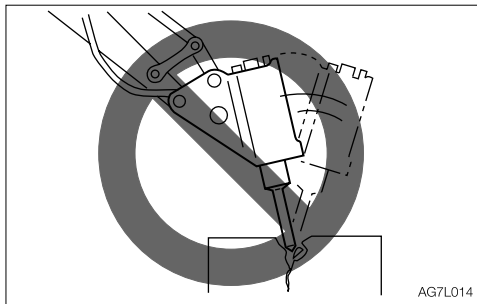
### Upozornění k provozu



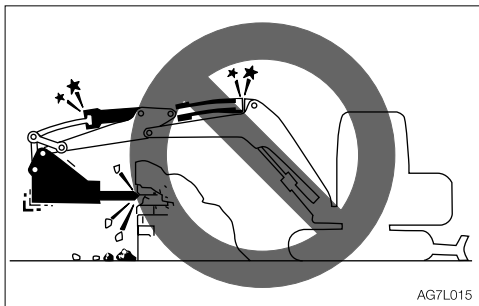
- Nastartujte motor a nechte jej běžet při 75 % maximálních otáček.



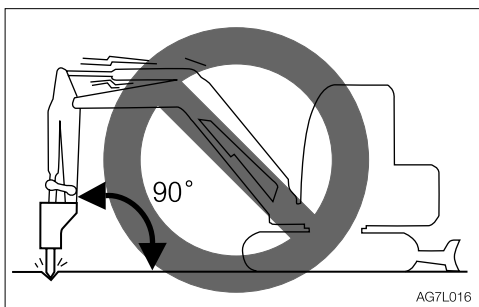
- Sbíjejte se sekáčem nastaveným kolmo na rozbíjený povrch.
- Při sbíjení přitlačujte sekáč správně na rozbíjený objekt tak, abyste nesbíjeli do vzduchu.
- Se sekáčem neprovádějte páčení a neprovádějte páčení během sbíjení.



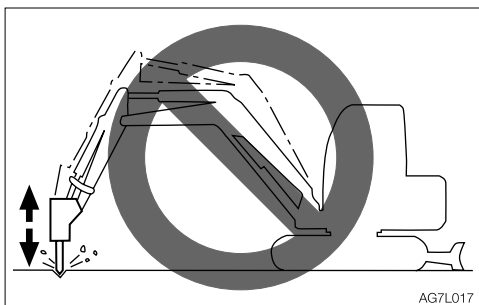
- Nepohybujte sekáčem během sbíjení.
- Nesbíjejte na stejném povrchu souvisle déle než 30 sekund.



- Nesbíjejte se zcela vysunutým nebo zasunutím pístem válce (na konci zdvihu). Nechte rezervu minimálně 50 mm (2 in).



- Nesbíjejte s ramenem nastaveným kolmo na povrch země.



- Nenechávejte bourací kladivo spadnout na rozbíjený objekt za účelem jeho rozbití.
- Nepřemísťujte rozbíjené objekty nebo kameny pomocí bouracího kladiva.
- Občas použijte otoč, aby se ochladil motor.
- Pokud hydraulická hadice abnormálně vibruje, může z hydraulického akumulátoru unikat dusík. Zajistěte brzkou prohlídku.

## PRAVIDELNÁ VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO OLEJE

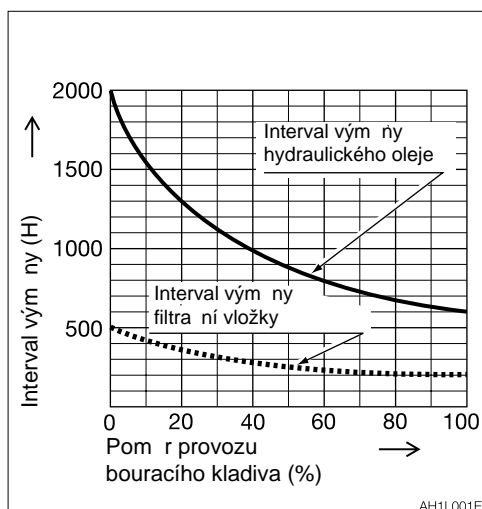
Při použití hydraulického bouracího kladiva se olej znehodnocuje rychleji než při použití při normálním provozu. Dbejte na výměnu hydraulického oleje a filtračních vložek ve zpětném vedení.

- Při zanedbání jejich výměny může dojít k poškození stroje a hydraulického systému bouracího kladiva. Aby se prodloužila životnost hydraulických systémů, vyměňujte hydraulický olej a filtrační vložku ve zpětném vedení po počtu provozních hodin uvedeném v grafu níže.
- Při výměně hydraulického oleje vyměňte sítko sání.

### Intervaly výměny (provozní hodiny)

Položka	Hydraulický olej	Filtrační vložka
Poprvé	—	25
Podruhé	—	100
Pravidelně	600	200

Když je poměr provozu bouracího kladiva 100 %.





## **BIOLOGICKY ODBOURATELNÝ OLEJ**

Biologicky odbouratelný olej je nový typ hydraulického oleje, který je mikroorganismy v půdě a vodě rozkládán na oxid uhličitý a vodu. Je velmi bezpečný pro živé organismy a nabízí výhody v oblasti ochrany životního prostředí.

- Doporučený biologicky odbouratelný olej: Mobile EAL EnviroSyn 46H (esterový syntetický olej).

Při výměně hydraulického oleje za biologicky odbouratelný olej použijte výše uvedený nebo ekvivalentní olej.

Upozorňujeme, že jiné oleje – i esterové syntetické oleje jiných značek – mohou poškozovat O-kroužky, ucpávky a těsnění. Produkty Takeuchi, dodávané s volitelným biologicky odbouratelným olejem, jsou dodávány s výše uvedeným olejem.

- Při přechodu z minerálního na biologicky odbouratelný olej se brzdový moment parkovací brzdy sníží cca o 30 %.

3. Nalijte nový biologicky odbouratelný olej do nádrže hydraulického oleje.
  4. Odvzdušněte hydraulický systém.
  5. Provozujte hydraulická zařízení po dobu 30 minut.
  6. Vypustte biologicky odbouratelný olej z nádrže a válců.
  7. Vyměňte filtr ve zpětném vedení hydraulického oleje za nový.
  8. Zopakujte kroky 3 a 4.
  9. Provozujte hydraulická zařízení po dobu 30 minut.
  10. Vypustte biologicky odbouratelný olej z nádrže a válců.
  11. Zopakujte kroky 3 a 4.
  12. Provozujte hydraulická zařízení po dobu 1 hodiny.
  13. Vypustte biologicky odbouratelný olej z nádrže a válců.
  14. Vyměňte filtr ve zpětném vedení za nový.
  15. Zopakujte kroky 3 a 4.
  16. Provozujte hydraulická zařízení a potom zkontrolujte z hlediska úniku oleje.
- Při přechodu z biologicky odbouratelného oleje na minerální hydraulický olej není nutné vyplachování hydraulického systému.

## **VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO OLEJE ZA BIOLOGICKY ODBOURATELNÝ OLEJ**

Smícháním minerálního a biologicky odbouratelného oleje se sníží výkonnost hydraulického oleje a také se sníží biologická odbouratelnost a bezpečnost. Před naplněním biologicky odbouratelného oleje je nutné hydraulický systém vypláchnout níže uvedeným postupem. Tato činnost je nebezpečná a vyžaduje zkušenosti. Nechte ji provést prodejcem nebo servisem Takeuchi.

### **Vypláchnutí**

Musí provést prodejce nebo servis Takeuchi

1. Vypustte hydraulický olej (minerální olej) z nádrže hydraulického oleje a vyčistěte vnitřek nádrže a sítko sání.  
Viz „Výměna hydraulického oleje a čištění sítka sání“ na straně 5-43.
2. Demontujte hadice válců a vypustte hydraulický olej (minerální olej) zevnitř válců.





## AKUSTICKÁ VÝSTRAHA POJÍŽDĚNÍ

Akustická výstraha zní, když stroj pojíždí a přestane znít, když se zastaví pojíždění stroje.

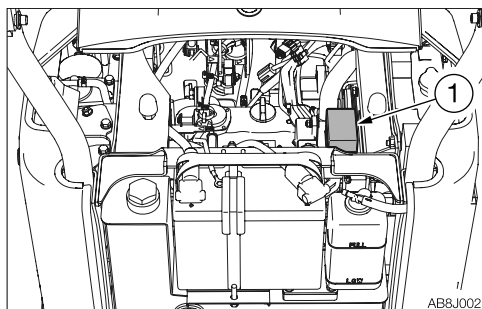
Pokud během pojíždění stroje nezni akustický výstraha, může být přepálená pojistka. Prohlédněte pojistky.



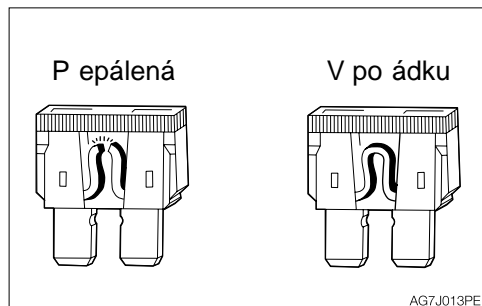
### VÝSTRAHA

**Pokud se pojistka přepálí brzy po výměně, jedná se pravděpodobně o poruchu elektrického systému. Pokud se správně neopraví, může představovat nebezpečí požáru. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli poskytnutí rady.**

1. Vypněte motor otočením klíče ve spínací skříňce po polohy OFF.
2. Otevřete kapotu motoru.



3. Otevřete víko pojistkové skříňky (1).
4. Zkontrolujte pojistku.



5. Pokud se pojistka přepálí, vyměňte ji za náhradní pojistku se stejnou hodnotou proudu.

### Umístění pojistek a jištěné obvody

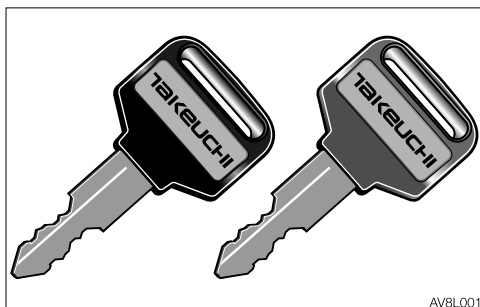
Hodnota	Symbol	Jištěný obvod
10 A		Houkačka
30 A		Elektroventil pro vypnutí motoru
20 A		Světlo na výložníku, <b>Akustická výstraha pojíždění</b>
10 A		Počítadlo provozních hodin
15 A		Blokování páky
3 A		Podávací čerpadlo



## TAKEUCHI SECURITY SYSTEM

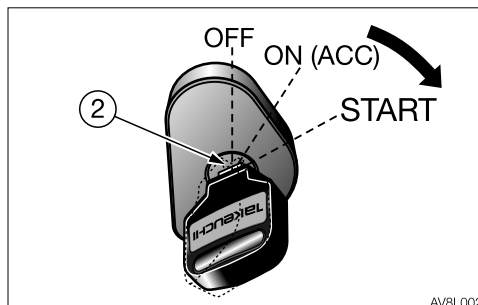
Takeuchi Security System je systém umožňující startování motoru pouze zaregistrovanými klíči ke stroji. Motor nelze nastartovat nezaregistrovanými nebo padělanými klíči ke stroji. Pokud se zaregistrovaný klíč ke stroji ztratí nebo dojde k jeho krádeži, můžete v systému vymazat informace zaregistrovaného klíče tak, aby ztracený nebo ukradený klíč již nebylo možno používat k nastartování motoru. Ačkoliv nelze stoprocentně předejít krádeži stroje, tento systém určitě pomáhá snížit riziko krádeže.

### KLÍČ KE STROJI



Existují dva typy klíče ke stroji, které lze zaregistrovat do Takeuchi Security System – červený a černý. Červený klíč je master klíč. Černý klíč je klíč pro startování.

## STARTOVÁNÍ MOTORU



Motor lze startovat normální metodou pomocí zaregistrovaného ČERNÉHO klíče. Motor nelze startovat pomocí ČERVENÉHO klíče.

Viz kapitola 3, „Startování a vypnutí motoru“.



**Pokud se provede pokus o nastartování pomocí nezaregistrovaného klíče:**

Pokud se nezaregistrovaný klíč ke stroji otočí z polohy OFF do polohy ON (ACC), rozezní se akustická výstraha.

Pokud se tento pokus povede pětkrát za sebou, bude po dobu dvou minut znít houkačka a motor nelze nastartovat.

Houkačka přestane znít při otočení klíče do polohy OFF.

**REGISTRACE A VYMAZÁNÍ KLÍČE KE STROJI**

Za účelem registrace nebo vymazání klíče ke stroji použijte přístroj speciálně určený pro tento účel. Kontaktujte prodejce nebo servis kvůli pomoci.



## **KDYŽ DOJDE KE ZTRÁTĚ MASTER KLÍČE**

Pokud ztratíte master klíč, kontaktujte prodejce nebo servis kvůli poskytnutí pomoci.

## **ZEMĚ, V NICHŽ LZE SYSTÉM POUŽÍVAT**

Pro použití Takeuchi Security System je nutné v zemi, kde má být systém používán, získat povolení pro provozování rádiového autentizačního systému.

Systém lze k lednu 2017 používat v níže uvedených zemích. V jiných zemích systém nepoužívejte. Podrobnosti a pomoc k postupu deaktivace systému vám poskytne servis nebo prodejce.

---

Země, v nichž lze systém používat:

---

Irsko, Itálie, Velká Británie, Estonsko,  
Rakousko, Nizozemsko, Kypr, Řecko,  
Chorvatsko, Švédsko, Španělsko,  
Slovensko, Slovinsko, Česko, Dánsko,  
Německo, Maďarsko, Finsko, Francie,  
Bulharsko, Belgie, Polsko, Portugalsko,  
Malta, Lotyšsko, Litva, Rumunsko,  
Lucembursko, Island, Norsko,  
Lichtenštejnsko, Švýcarsko, Turecko

---

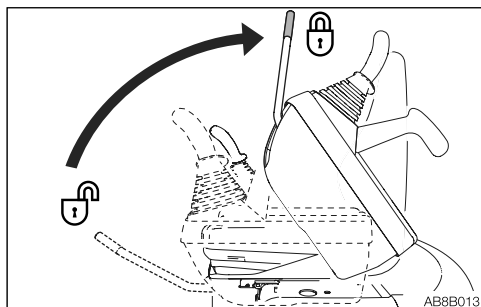


## NASTAVITELNÉ KONZOLY PÁK

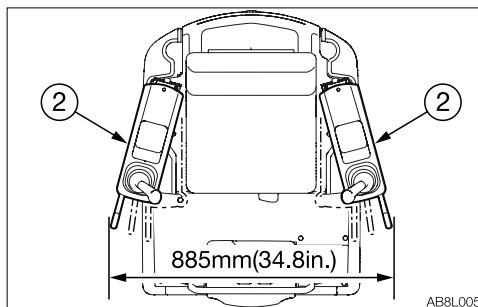
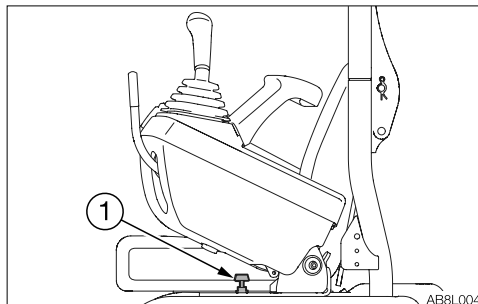
Rozevřením konzol pák doleva a doprava můžete získat více místa pro kolena a stehna.

### **VÝSTRAHA**

Přestavte konzoly pák tam, kde je chcete zajistit. Při provozování stroje s nezajištěnými konzolami pák může mít za následek nehodu.



1. Nastavte bezpečnostní zajišťovací páku do zajištěné polohy.



2. Při stisknutí tlačítka (1) přestavte konzoly pák (2). (Je k dispozici dvoubodové nastavení.)

**Poznámka:** Když jsou konzoly pák rozevřené, je maximální šířka mezi předními konci konzol 885 mm (34.8 in.), což je více než celková šířka přes pásy (úzký rozchod).

---

Poprvé publikováno v červenci  
2015  
Pojedenačné publikováno v srpnu  
2018

## **NÁVOD K OBSLUZE**

TB210R Minibagr

Editor a vydavatel: TAKEUCHI MFG. CO., LTD.

---

Vytištěno v Japonsku STATION M Co., Ltd.



6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046, Japonsko

## Prohlášení o shodě ES (DoC)

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce:

Jméno: ASAHI DENSO CO.,LTD

Adresa: 6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japonsko

Prohlašujeme, že DoC je vydáno na naši výhradní odpovědnost a patří k následujícímu produktu.

Předmět prohlášení:

Název produktu: Imobilizér

Název modelu: CZ156

Příslušenství: N/A

Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s relevantní harmonizovanou legislativou Unie:

Směrnice o rádiových zařízeních (2014/53/EU)

Byly aplikovány následující harmonizované normy a technické specifikace:

Zdraví a bezpečnost EN 60065: 2014

(článek 3.1(a)):

Elektromagnetická kompatibilita

EN 301 489-1 V2.1.1

(článek 3.1(b)): EN 301 489-3 V2.1.1.1. (Konečný návrh)

Rádiové zařízení EN 300 330 V2.1.1

(článek 3.2):

Shizuoka, Japonsko

Místo vydání:

29. května 2017

Datum vydání:

*Tomohiro Yaguchi*

Tomohiro Yaguchi  
Section chief  
Engineering Department

## Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený stroj uvedený do provozu je na základě své koncepce, konstrukce a tvaru v souladu s relevantními následujícími směrnicemi EU pro základní bezpečnost a ochranu zdraví. V případě jakékoliv úpravy stroje, provedené bez koordinace s námi, tento certifikát ztrácí platnost.

Označení stroje	Minibagr
Výrobce	TAKEUCHI MFG. CO., LTD. 205 Uwadaira, Sakaki-machi, Hanishina-gun, Nagano 389-0605, Japonsko

Model	TB210R
Typ motoru	D722-E4B-BHTU-1
Výkon motoru	8,8 kW při 2200 ot./min

Stroj splňuje požadavky směrnic EU:

- 1) Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a dodatek
- 2) Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU a dodatek
- 3) Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES (postup vyhodnocování podle dodatku VI), 2005/88/ES a dodatky.
- 4) Předpisy týkající se emisí motorů: 2004/26/ES a dodatky.

Harmonizované normy: EN474-1:2006+A4:2013, EN474-5:2006+A3:2013.

Technické podklady připravil:  
Hans Friedrich  
Oliver Scharschmidt  
Wilhelm Schäfer GmbH  
68307 Mannheim-Sandhofen NĚMECKO

Vydáno v Sakaki, Japonsko  
Akio Takeuchi, prezident





**VÝSTRAHA:** Vdechování výfukových plynů vznětového motoru vás vystavuje působení chemikálií, které jsou v Kalifornii známé jako látky způsobující rakovinu a vrozené vady nebo jiné poškození reprodukce.

- Motor vždy startujte a provozujte v dobře větraném prostoru.
- V uzavřeném prostoru odvádějte výfukové plyny ven.
- Neprovádějte svévolné úpravy výfukového systému.
- Motor nechávejte běžet na volnoběh pouze v nutných případech.

Informace naleznete na [www.P65warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65warnings.ca.gov/diesel).



# VÝSTRAHA:

Rakovina a reprodukční poškození –  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

